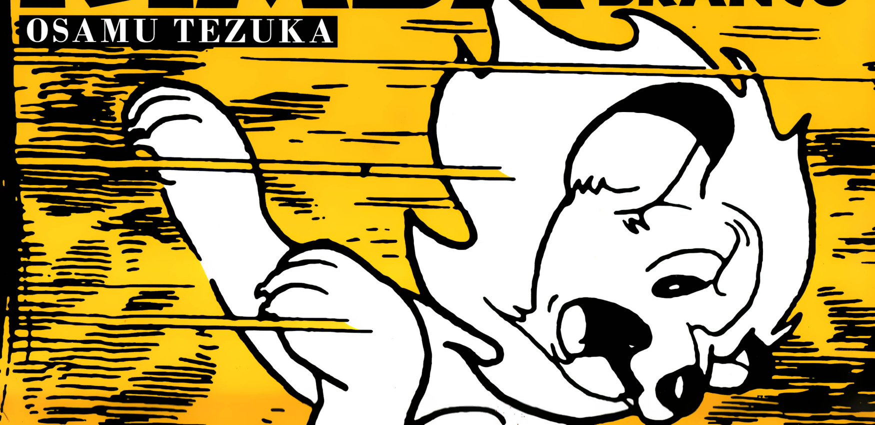
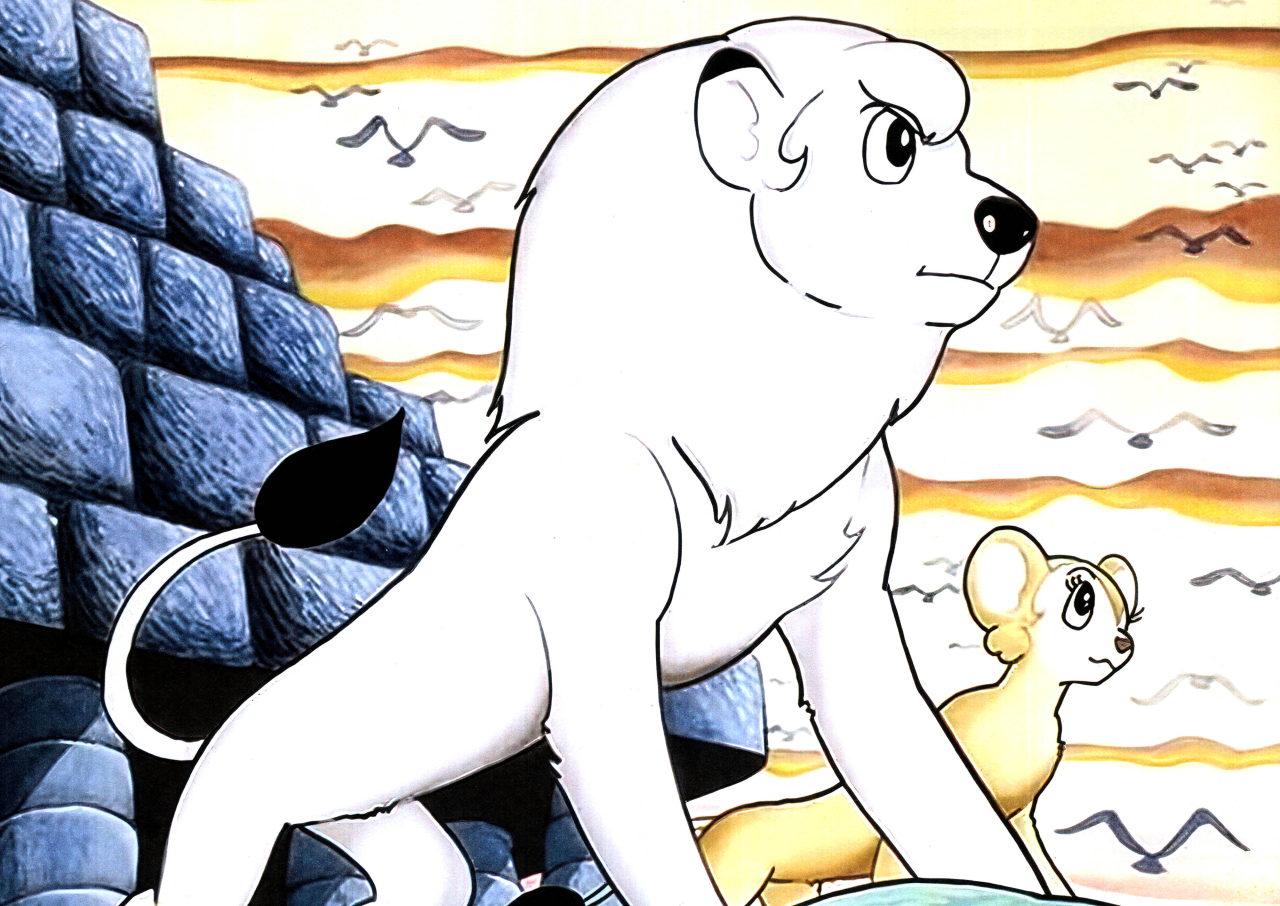
EDIÇÃO HISTÓRICA

NewPOP PRIME

KIMBA O LEÃO BRANCO

OSAMU TEZUKA





OSAMU TEZUKA

KIMBA

O LEÃO BRANCO

EDIÇÃO HISTÓRICA

PRIME

ジャングル大帝

ÍNDICE

PRÓLOGO
A MORTE DE PANJA....14

CAPÍTULO 1.
O NASCIMENTO DE KIMBA....21

CAPÍTULO 2.
EM ADEM....73

CAPÍTULO 3.
O MISTÉRIO DA PEDRA MOONLIGHT....91

CAPÍTULO 4.
PRIMEIRO PASSO NA ÁFRICA....115

CAPÍTULO 5.
O CONCERTO DA SELVA....137

CAPÍTULO 6.
A LENDA DE ANDROCLES....181

CAPÍTULO 7.
RAINHA CONGA....196

CAPÍTULO 8.
NA BEIRA DO RIO DONGA....213

CAPÍTULO 9.
A LÁGRIMA DE CONGA....239

Rei da selva

Capítulo 10.
Combate....................................269

Capítulo 11.
Os Jovens....................................307

Capítulo 12.
Jogando Fora As Origens....................317

Capítulo 13.
Um Homem Chamado Dandy Adam....337

Capítulo 14.
O Castelo de Kimba..........................365

Capítulo 15.
Em Nova Iorque................................385

Capítulo 16.
A Doença Mortal..............................399

Capítulo 17.
As Memórias Sobre o Monte da Lua..435

Capítulo 18.
Lune Retorna À Sua Terra Natal...457

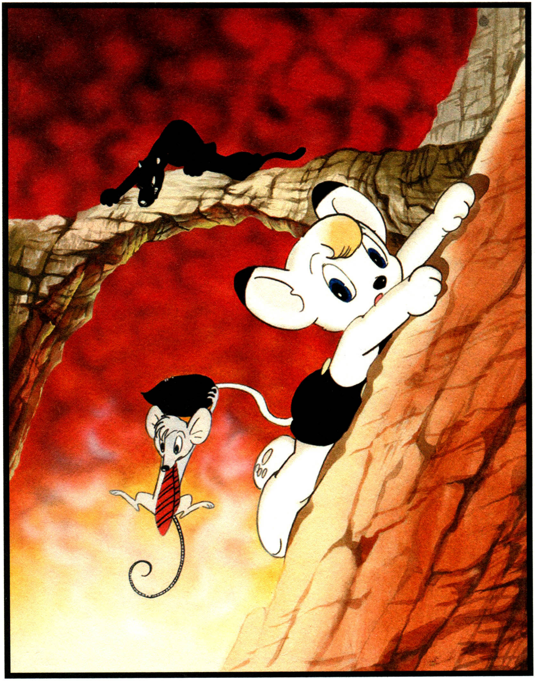
Capítulo 19.
Grande Crevasse..............................477

Capítulo 20.
O Inferno Gelado..............................495

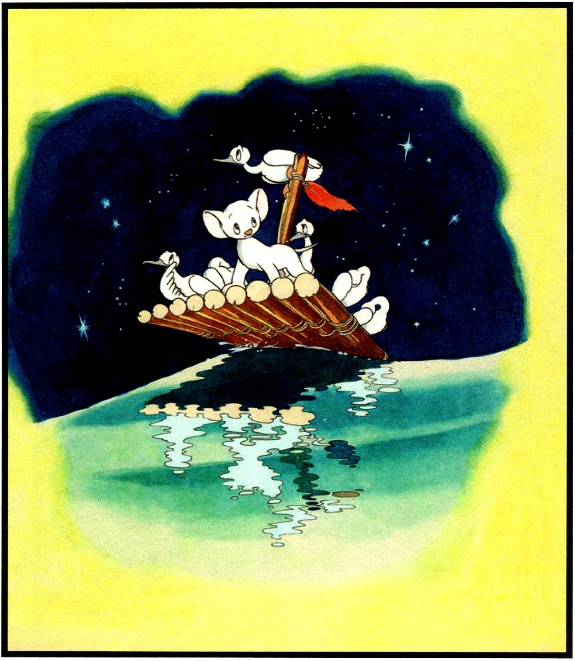
Capítulo 21.
O Grande Desfecho............................515

Panja e Kimba

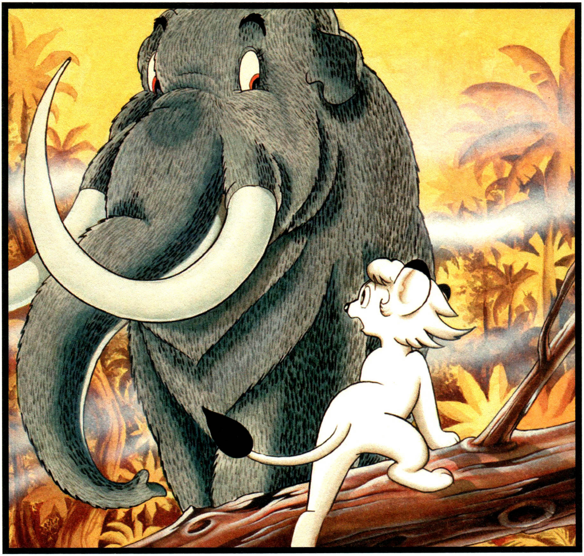
Pule!



Escapando por um triz



Para o oceano



Encontro

AOS SENHORES LEITORES

Dentro das obras de Osamu Tezuka, pela primeira vez aparecem pessoas de diversos países estrangeiros, como os povos africanos e asiáticos. E dentre esses desenhos, uma parte deles ilustra, de forma caricata, a realidade de países menos desenvolvidos e imaginários que foram estabelecidos no passado. Consequentemente, essas são representações exageradas e diferentes da realidade, tanto no passado quanto no presente. Sabemos que esse tipo de desenho em relação a pessoas negras e estrangeiras é uma forma de discriminação racial. E uma vez que que esse tipo de questão é importante, nós nos sentimos na obrigação de respeitá-las.

Ao mesmo tempo, mostrar as peculiaridades das pessoas através da paródia é a principal base para o humor nos quadrinhos, principalmente no seu período de consolidação. E, especialmente nas obras de Tezuka, esse ponto é reforçado: ele parodiou pessoas de vários países, e não ficou preso apenas na figura humana, explorando o universo do animais, das plantas e de figuras famosas na cultura popular para dar características aos seus personagens. O próprio autor é um exemplo disso, desenhando a si mesmo de várias maneiras.

Mais do que isso, ele era contra toda e qualquer forma de ódio, não sendo à toa que todas as suas histórias possuam uma mensagem de "amor humano" por trás. É importante lembrar que o autor já é falecido e não pode mais revisar seu legado, por isso, somos contrários à mudanças na obra por parte de terceiros; sentimos que é nossa obrigação proteger com estima uma herança da cultura japonesa e o trabalho do mestre Osamu Tezuka. E assim como ele, somos contrários a qualquer tipo de discriminação existente e estamos nos esforçando para que elas tenham um fim, além de acreditarmos que essa é uma responsabilidade de todos que participam desta publicação e da sociedade como um todo.

É importante que o leitor compreenda que, por mais inovadora e genuinamente cativante seja a obra até hoje, ela continua sendo uma criação de sua época e reflexo dos valores da sociedade de então. Pedimos que o leitor mantenha em mente tais fatores e leia a obra consciente dos problemas de sua época e dos anos de evolução social que decorreu desde então.

Tezuka Productions / NewPOP

Prólogo

A Morte de Panja

ジャングル大帝

Do Egito à Rodésia, existe um enorme rifte que corta a Grande África do Norte e do Sul, criando o Grande Vale do Rifte...

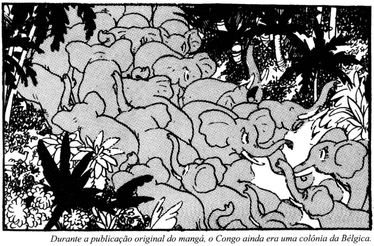
Rodésia foi um estado não reconhecido e ex-colônia britânica, hoje conhecido por Zimbábue. Na época em que a obra foi escrita, a Rodésia ainda existia.

Rifte é um fenômeno geológico em que uma placa tectônica sofre uma fratura e suas partes passam a se afastar uma da outra.

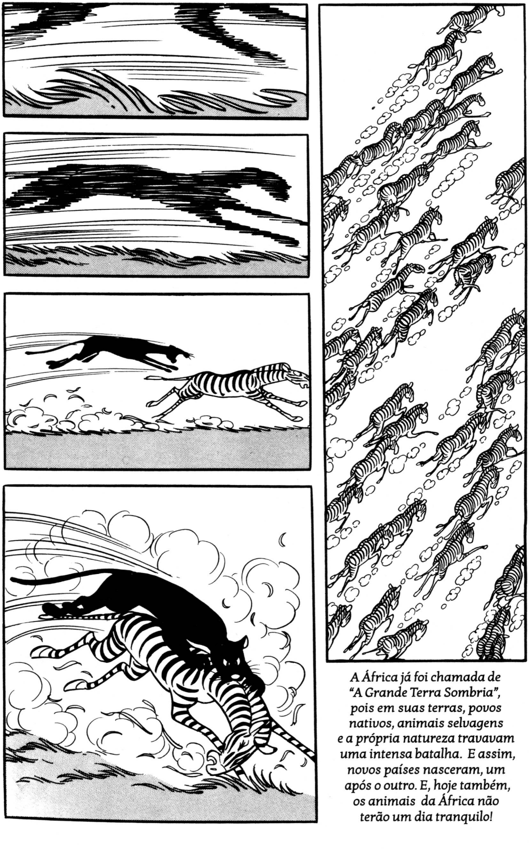
Nos dois lados desse vale, temos um conjunto de enormes montanhas, como a cordilheira de Ruwenzori, o Monte Quilimanjaro e o Monte Elgon. Dentre eles, se encontra o maior vale africano entre o Rio Nilo, o Lago Vitória, o Lago Tanganica e o Lago Niassa, formando os Grandes Lagos Africanos e criando um grande ecossistema natural.

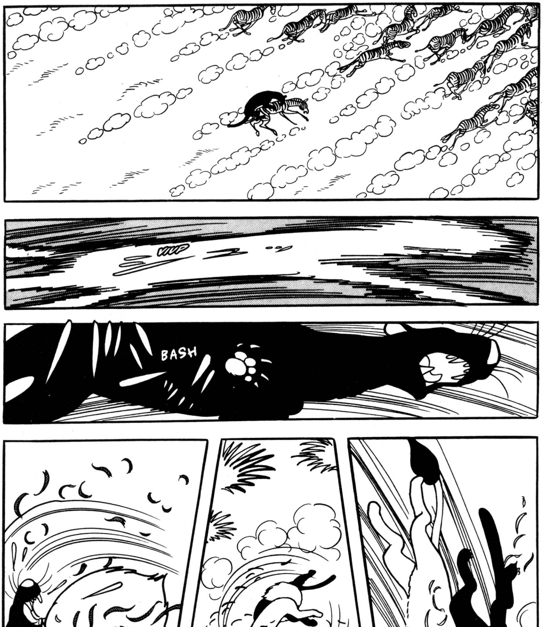
Se de um lado temos uma cachoeira, do outro temos um extenso planalto. Estamos sob a Linha do Equador, mas temos montanhas com cumes brancos. E, falando nessas montanhas, dizem as lendas que uma delas está envolta em mistério: o Monte da Lua. Foi o explorador Stanley quem o descobriu, e o italiano Luís Amadeu, Duque dos Abruzos, e o britânico Wells o investigaram. Esse é o palco de nossa história.

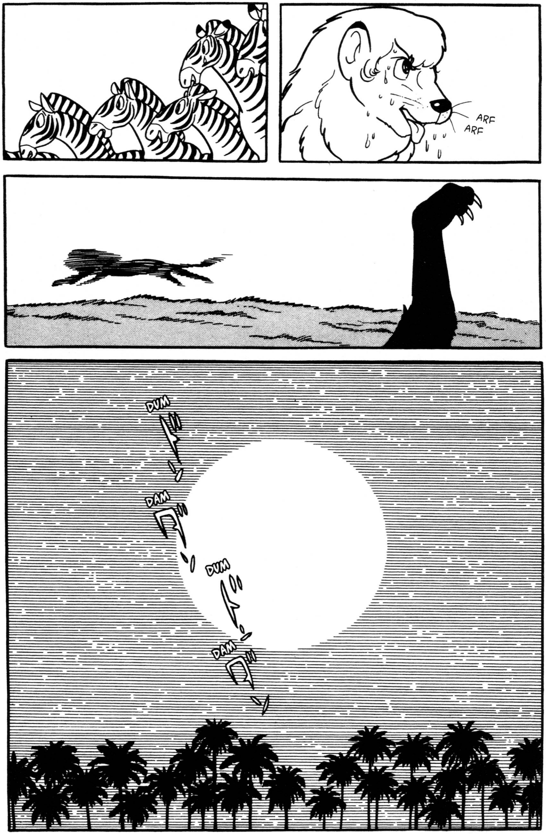
A leste desta enorme floresta, se estende a planície de Uganda. A oeste, está a floresta da colônia belga do Congo.

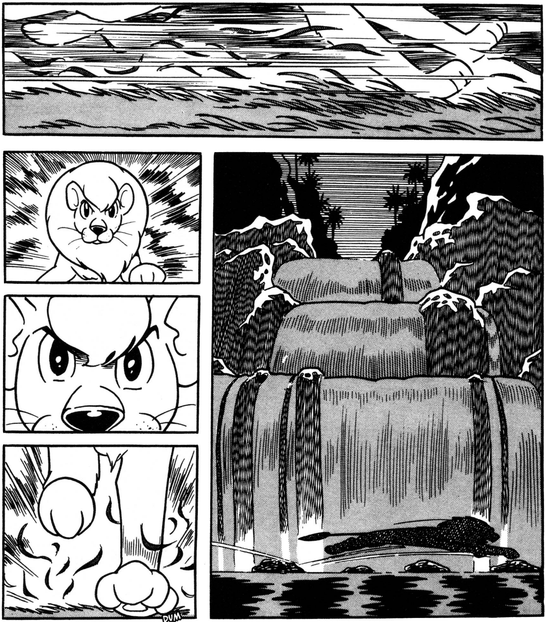


Durante a publicação original do mangá, o Congo ainda era uma colônia da Bélgica.


A África já foi chamada de "A Grande Terra Sombria", pois em suas terras, povos nativos, animais selvagens e a própria natureza travavam uma intensa batalha. E assim, novos países nasceram, um após o outro. E, hoje também, os animais da África não terão um dia tranquilo!

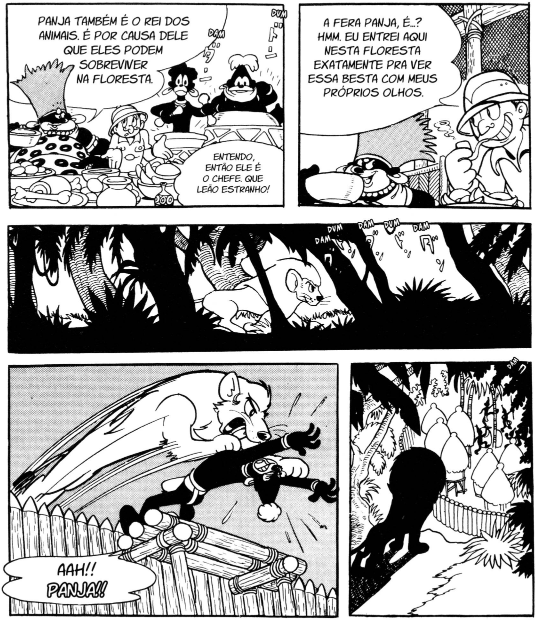

VIIP
BASH

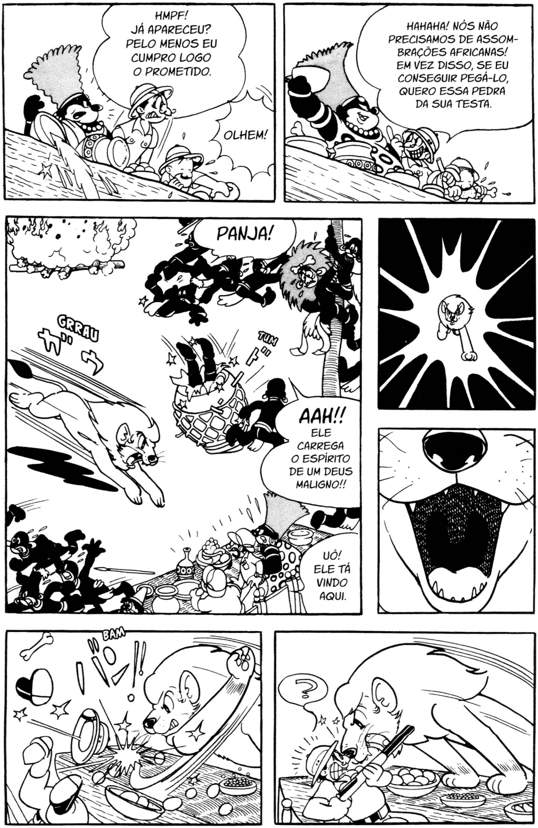

ARF
ARF
DUM
DAM
DUM
DAM



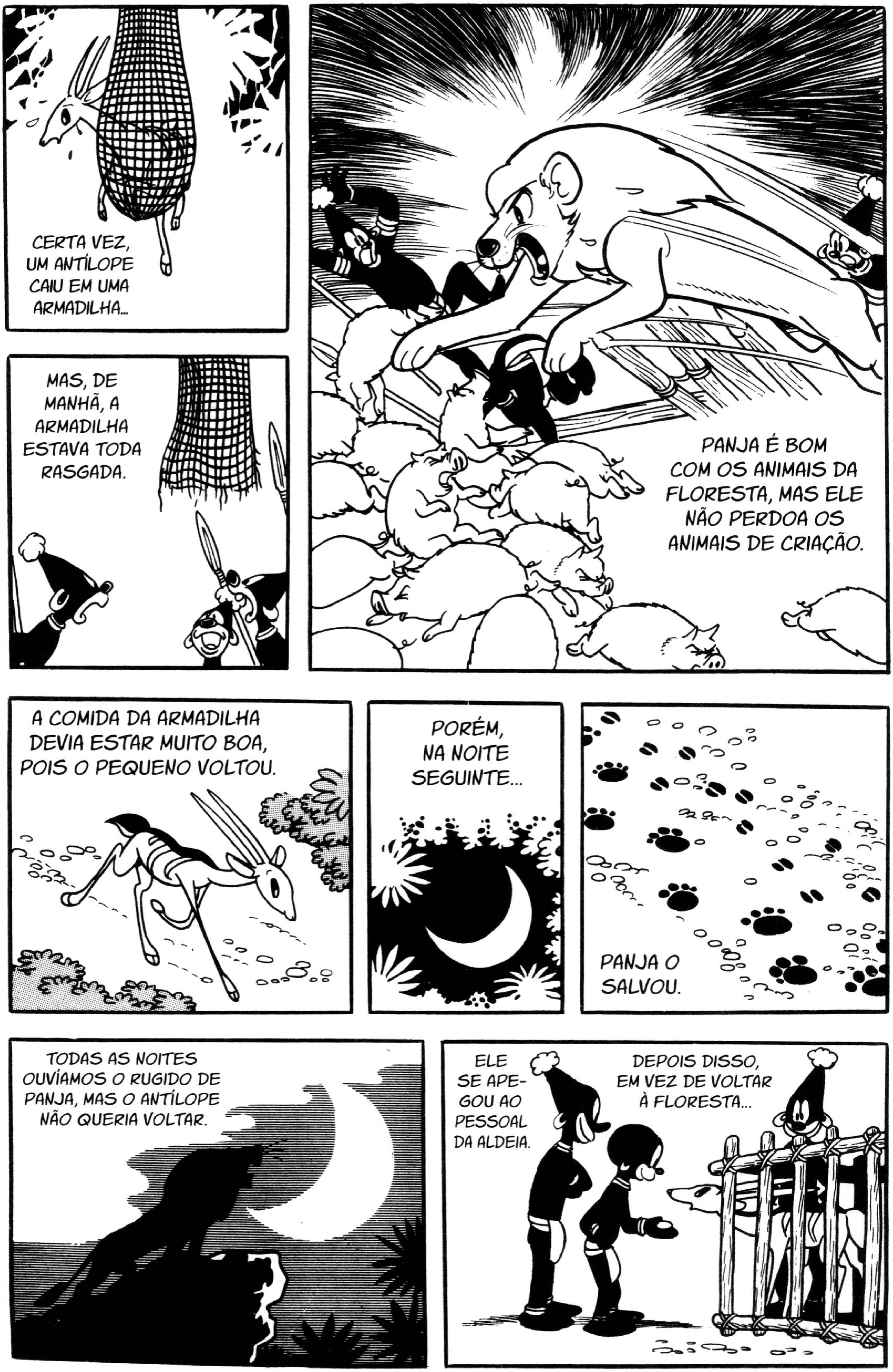
Leões, girafas, javalis-africanos, antílopes e zebras vivem nessas pradarias. Os leões não vivem de forma alguma nas florestas. Porém, aqui, temos uma exceção...

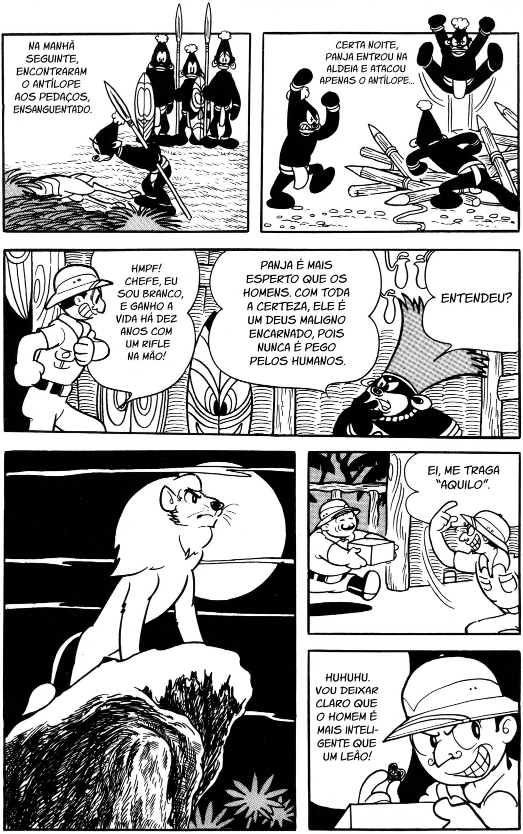
DUM
DAM
DUM
DAM
DAM DUM DAM DUM
VISITANTES BRANCOS, ESTA É A DANÇA PARA CAÇAR A FERA DAS SELVAS, PANJA! UÁHAHAHAHAHA!
DAM DUM
DUM
DAM DUM
DAM DUM

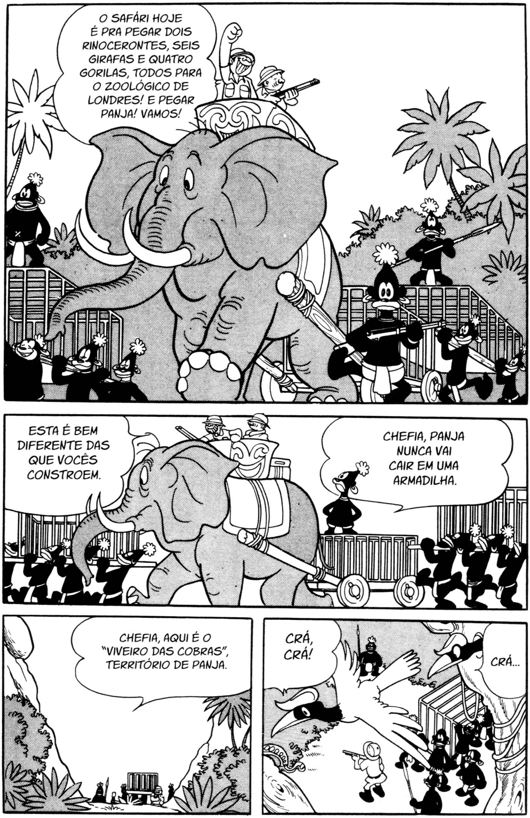

PANJA TAMBÉM É O REI DOS ANIMAIS. É POR CAUSA DELE QUE ELES PODEM SOBREVIVER NA FLORESTA.
DUM
DAM
ENTENDO, ENTÃO ELE É O CHEFE. QUE LEÃO ESTRANHO!
A FERA PANJA, É...? HMM. EU ENTREI AQUI NESTA FLORESTA EXATAMENTE PRA VER ESSA BESTA COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS.
DUM
DAM
DAM
DUM
DAM
AAH!! PANJA!!
DAM
EU MESMO JÁ CACEI O PANJA MUITAS VEZES. MUITOS HOMENS CORAJOSOS PERDERAM SUAS VIDAS, MAS, COM A AJUDA DE SEUS ESPÍRITOS, IREMOS NOS VINGAR!
DUM
DAM

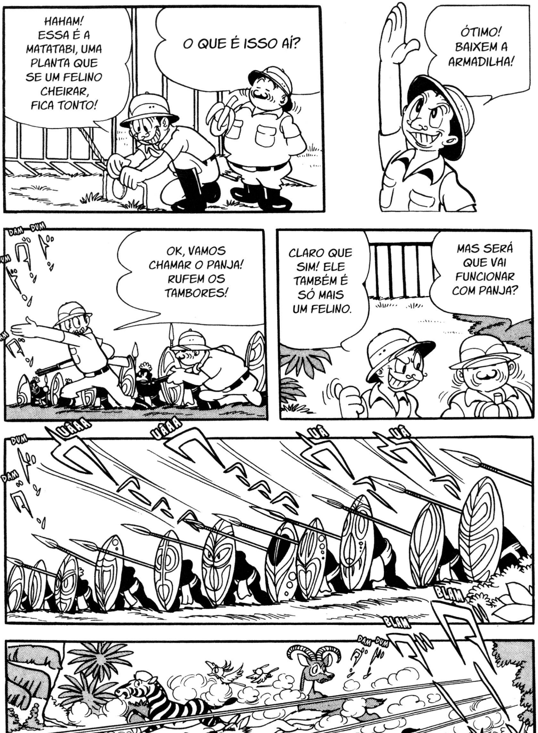

HMPF!
JÁ APARECEU?
PELO MENOS EU
CUMPRO LOGO
O PROMETIDO.
OLHEM!
HAHAHA! NÓS NÃO PRECISAMOS DE ASSOMBRAÇÕES AFRICANAS! EM VEZ DISSO, SE EU CONSEGUIR PEGÁ-LO, QUERO ESSA PEDRA DA SUA TESTA.
PANJA!
GRRAU
TUM
AAH!! ELE CARREGA O ESPÍRITO DE UM DEUS MALIGNO!!
UÔ! ELE TÁ VINDO AQUI.
BAM
?

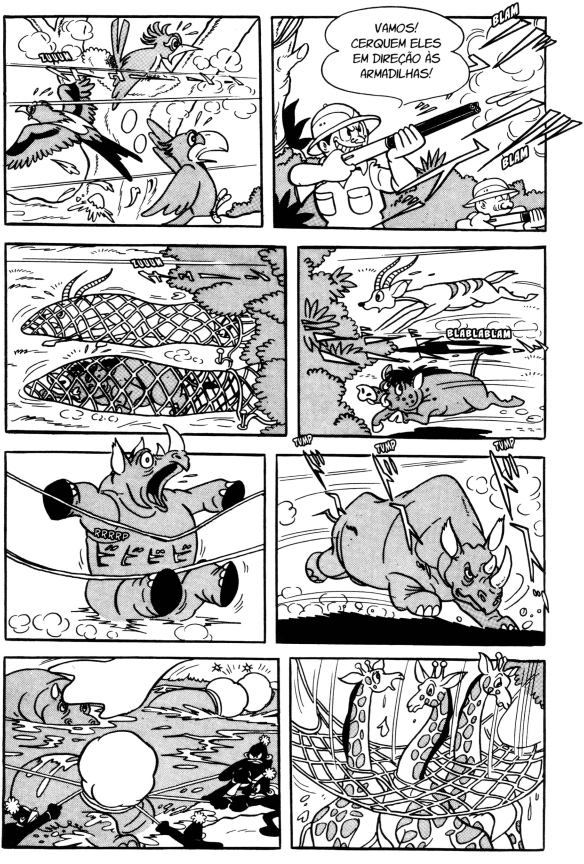
AAH! TIO, O NOSSO CURRAL FOI ATACADO!
ZUP
ATIREM, ATIREM!!
MAS QUE PILANTRA! SE APROVEITOU DE NOSSA FESTA!
É ASSIM QUE ELE AGE!
HMMM... ELE ACABOU COM TUDO MESMO!
NÃO É ISSO! PANJA ATACA OS NOSSOS ANIMAIS DE PROPÓSITO PORQUE ELES SÃO CRIADOS POR HUMANOS.
TSC! TANTO FAZ ISSO AÍ, MAS ATACAR O CURRAL É GOLPE BAIXO!

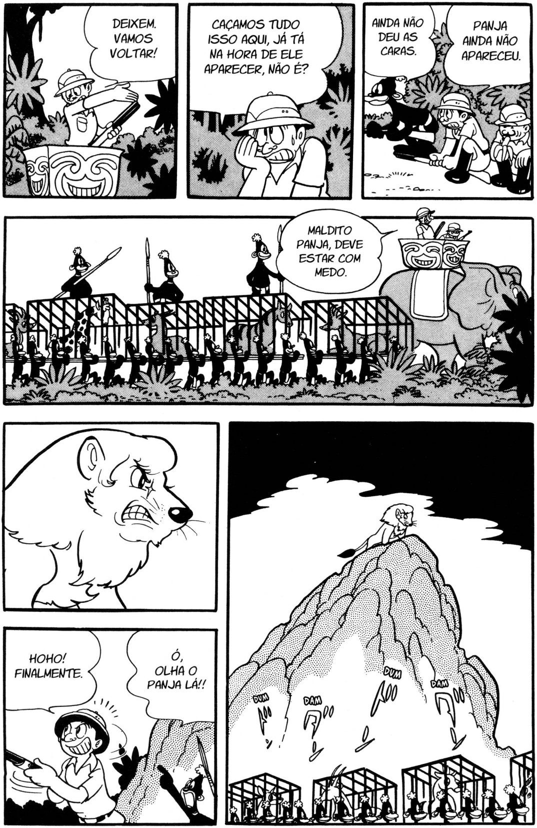

CERTA VEZ, UM ANTÍLOPE CAIU EM UMA ARMADILHA...
MAS, DE MANHÃ, A ARMADILHA ESTAVA TODA RASGADA.
PANJA É BOM COM OS ANIMAIS DA FLORESTA, MAS ELE NÃO PERDOA OS ANIMAIS DE CRIAÇÃO.
A COMIDA DA ARMADILHA DEVIA ESTAR MUITO BOA, POIS O PEQUENO VOLTOU.
PORÉM, NA NOITE SEGUINTE...
PANJA O SALVOU.
TODAS AS NOITES OUVÍAMOS O RUGIDO DE PANJA, MAS O ANTÍLOPE NÃO QUERIA VOLTAR.
DEPOIS DISSO, EM VEZ DE VOLTAR À FLORESTA...
ELE SE APEGOU AO PESSOAL DA ALDEIA.


NA MANHÃ SEGUINTE, ENCONTRARAM O ANTÍLOPE AOS PEDAÇOS, ENSANGUENTADO.
CERTA NOITE, PANJA ENTROU NA ALDEIA E ATACOU APENAS O ANTÍLOPE...
HMPF! CHEFE, EU SOU BRANCO, E GANHO A VIDA HÁ DEZ ANOS COM UM RIFLE NA MÃO!
PANJA É MAIS ESPERTO QUE OS HOMENS. COM TODA A CERTEZA, ELE É UM DEUS MALIGNO ENCARNADO, POIS NUNCA É PEGO PELOS HUMANOS.
ENTENDEU?
EI, ME TRAGA "AQUILO".
HUHUHU. VOU DEIXAR CLARO QUE O HOMEM É MAIS INTELI-GENTE QUE UM LEÃO!

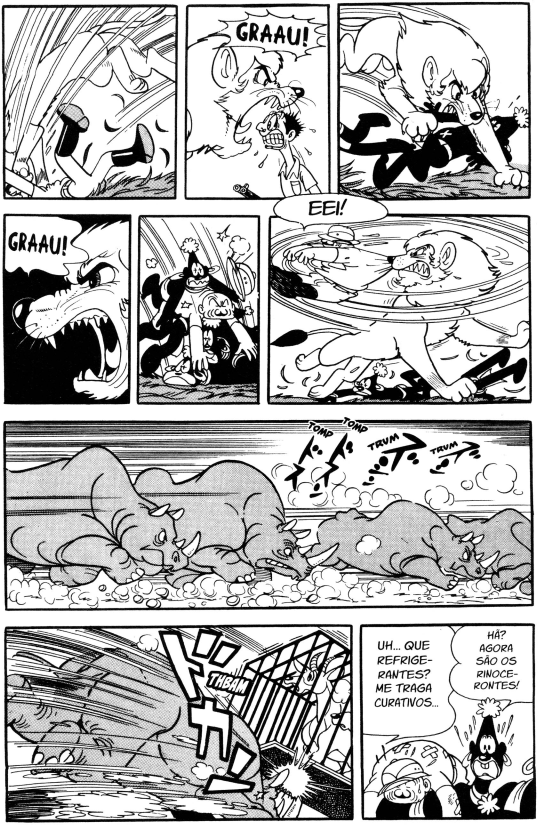

O SAFÁRI HOJE É PRA PEGAR DOIS RINOCERONTES, SEIS GIRAFAS E QUATRO GORILAS, TODOS PARA O ZOOLÓGICO DE LONDRES! E PEGAR PANJA! VAMOS!
ESTA É BEM DIFERENTE DAS QUE VOCÊS CONSTROEM.
CHEFIA, PANJA NUNCA VAI CAIR EM UMA ARMADILHA.
CHEFIA, AQUI É O "VIVEIRO DAS COBRAS", TERRITÓRIO DE PANJA.
CRÁ, CRÁ!
CRÁ...

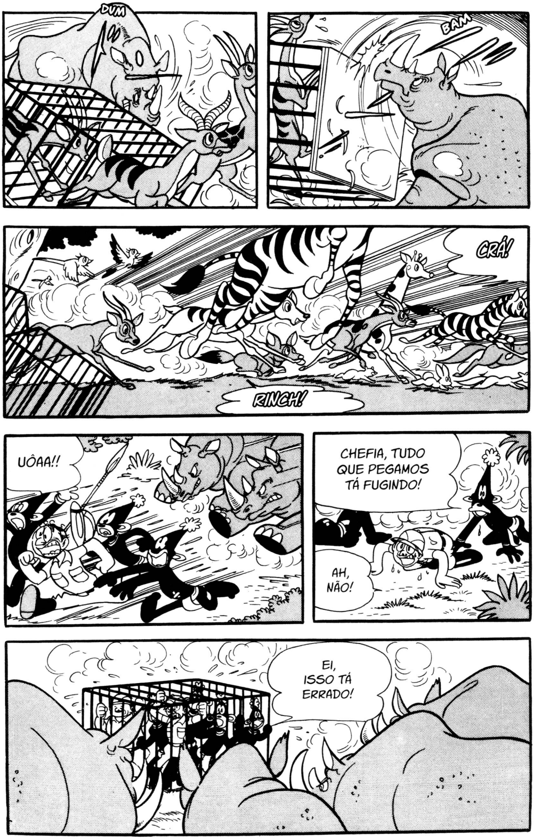

O QUE É ISSO AÍ?
HAHAM! ESSA É A MATATABI, UMA PLANTA QUE SE UM FELINO CHEIRAR, FICA TONTO!
ÓTIMO! BAIXEM A ARMADILHA!
DAM DUM
DUM
DAM
OK, VAMOS CHAMAR O PANJA! RUFEM OS TAMBORES!
MAS SERÁ QUE VAI FUNCIONAR COM PANJA?
CLARO QUE SIM! ELE TAMBÉM É SÓ MAIS UM FELINO.
DUM
DAM
UÁAA
UÁAA
UÁ
UÁ
BLAM
BLAM
DAM DUM


ZUUUM
VAMOS! CERQUEM ELES EM DIREÇÃO ÀS ARMADILHAS!
BLAM
BLAM
ZUUUM
BLABLABLAM
RRRRP
TUMP
TUMP
TUMP


DEIXEM. VAMOS VOLTAR!
CAÇAMOS TUDO ISSO AQUI, JÁ TÁ NA HORA DE ELE APARECER, NÃO É?
AINDA NÃO DEU AS CARAS.
PANJA AINDA NÃO APARECEU.
MALDITO PANJA, DEVE ESTAR COM MEDO.
HOHO! FINALMENTE.
Ó, OLHA O PANJA LÁ!!
DUM
DAM
DUM
DAM

BLAM
ZUBLABLABLAM
ZUP
BLAM
BLAM
BLAM
MAS EU DISSE!
POR QUE NÃO FALOU DISSO ANTES?
C-C-COBRAS PEÇO-NHENTAS!
IAU!
CUIDADO, ELE VAI VIR ENQUANTO ESTAMOS DISTRAÍDOS!
UUH!!


GRAAU!
EEI!
GRAAU!
TOMP
TOMP
TRUM
TRUM
THBAM
UH... QUE REFRIGE-RANTES? ME TRAGA CURATIVOS...
HÃ? AGORA SÃO OS RINOCE-RONTES!


DUM
BAM
CRÁ!
RINCH!
UÔAA!!
CHEFIA, TUDO QUE PEGAMOS TÁ FUGINDO!
AH, NÃO!
EI, ISSO TÁ ERRADO!

PUXA, NOS DEMOS MAL NESSA.
NEM PENSE NISSO! NÃO QUERO VER ELES FAZEREM MAIS NADA.
AQUI É MAIS SEGURO. HEHEHE! QUERO VER ELES FAZEREM ALGUMA COISA.
A ALDEIA PARECE ESTRANHA.
TÔ PERDIDO!
SÓ TINHAM CRIANÇAS E MULHERES! NÃO TIVERAM CHANCE ALGUMA!
HOMEM BRANCO! ENQUANTO VOCÊS CAÇAVAM, PANJA ATACOU A ALDEIA! É TUDO CULPA SUA.
DROGA, E AINDA VAI VIR CHUVA NESSAS CARAS DE CHORO?!
OLHA SÓ, COMEÇOU A CHOVER.
O CHEFE TÁ MESMO BRAVO.
DROGA! MALDITO PANJA E SUA ESPERTEZA!

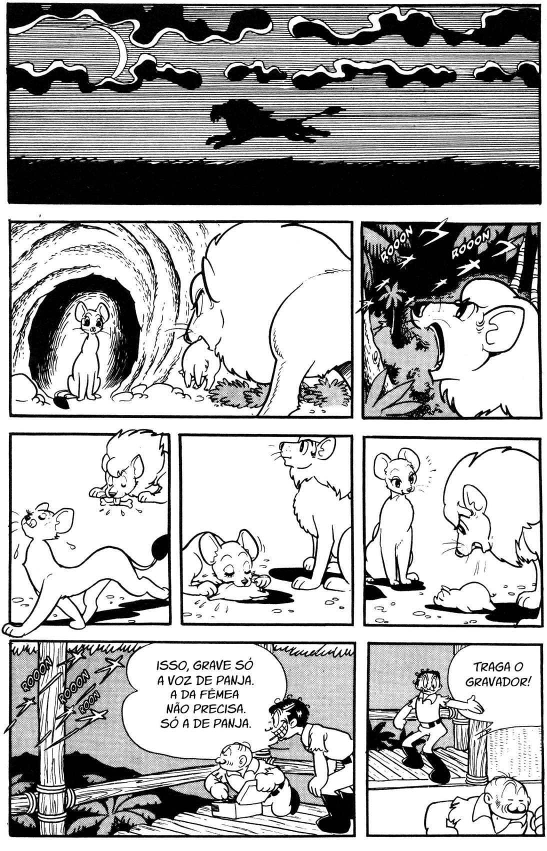
BRRM
BRRM
BRRM
BRRM
CHH
CHHHH
IA ESQUECENDO! QUE CHUVA! CUBRAM O EQUIPAMENTO DE CAÇA!
ARGH! A CABANA TÁ CHEIA DE INSETOS!
CHH
NÃO DÁ NEM PRA ENXERGAR!
CHH
CHH
É SÓ POR MAIS UMA NOITE.
ESTÁ QUENTE, MAS VAMOS DORMIR COM A ROUPA CONTRA MOSQUITOS.
CHH
CHH
ESTÁ IMPOSSÍVEL! NEM O INSETICIDA FUNCIONA!

NÃO CONSIGO DORMIR.
GRAR
GRAR
É-É ELE!
VUP
É PANJA!!
GRAR... ROONC...
TSC! NÃO ME ASSUSTE COM ESSE RONCO!
PROTEJAM A ALDEIA, ESPÍRITOS GUERREIROS.
CHHH
CHHH
CHHH
ESPÍRITOS GUERREIROS... HMM MM MM...

UÁÁ!
CÓ-CORICÓ!
POSITIVO! SEM PROBLEMAS.
EI, O CURRAL NÃO TEVE PROBLEMAS?
FIQUEI ACORDADO A NOITE INTEIRA POR CAUSA DO SEU RONCO.
A MANHÃ ESTÁ TRANQUILA.
É, COM AQUELA CHUVA, ATÉ O PANJA DEVE TER PROBLEMAS PARA SAIR. HEHEHE...
AH!
ELE NOS PEGOU!! MALDITO PANJA!! AS CAIXAS DE PÓLVORA!
MAS QUE SUJEITO! AS CAIXAS QUEBRADAS...! PÓLVORA MOLHADA NÃO TEM USO! BUÁÁÁÁ!
EI, VEJA! PEGADAS!

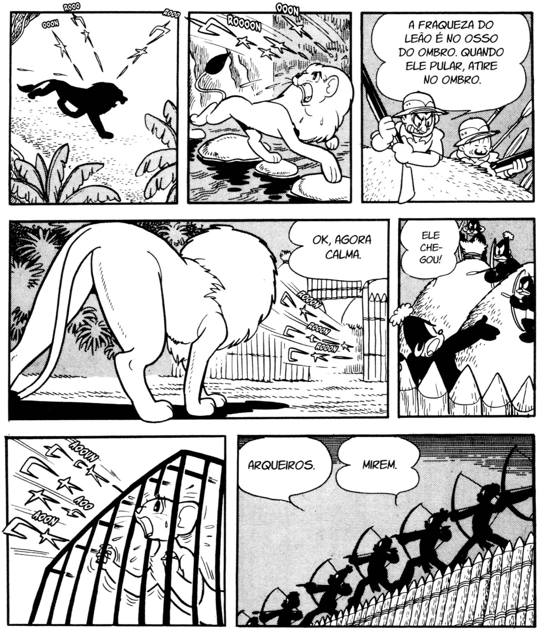
VÃO ATÉ A CABANA DO CHEFE.
SERÁ QUE...
OH! CHEFE!!
ZZZ! ZZZ!
UÁM... EI, VISITANTES, O QUE FOI?
QUE FOI?! PANJA ESTEVE AQUI, ISSO QUE FOI!!
AH, AAAH! O ALTAR!
O ALTAR FOI DES-TRUÍDO! BUÁÁÁ! BUÁÁ!
UAHAHA! ISSO É O QUE EU CHAMO DE TRAGICÔMICO!
DO QUE VOCÊ ESTÁ RINDO?!
HOMEM BRANCO! DEPOIS QUE VOCÊS VIERAM, O ATAQUE DE PANJA AUMENTOU DEZ VEZES! COMO VÃO PAGAR POR ISSO?!

ISSO NÃO TEM GRAÇA! PANJA NOS DEIXA SEM CARA PRA MOSTRAR.
VOU COMER PRA ESQUECER!
QUERO QUE SAIAM AGORA DE NOSSA ALDEIA!
O QUE ESTÁ DIZENDO? É VOCÊ QUE SEMPRE ESTÁ COMENDO NAS HORAS IMPORTANTES E NÃO AJUDA!
EI, HAM EGG, É TUDO CULPA DOS SEUS PLANOS!
GLUTÃO IMPRES-TÁVEL!
COMO É?! CAÇADOR DE MEIA TIGELA!
É A VOZ DE PANJA!
ROOON
ROOON
ROOON
INTERESSANTE. PANJA ESTÁ APAIXONADO POR UMA FÊMEA!
EI, É NOSSA ÚLTIMA CHANCE! AGORA, SIM, VAMOS MOSTRAR DO QUE É FEITO UM HOMEM!
HMM. AGORA É UMA FÊMEA!
AOOON
AOOOOON

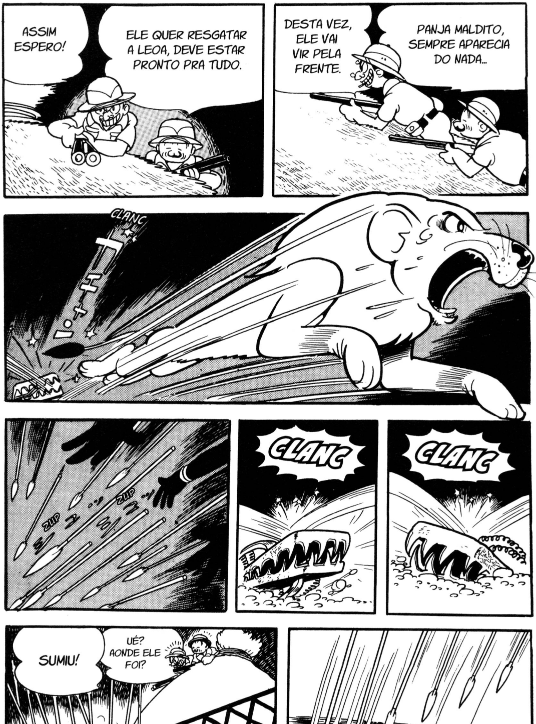

ROOON
ROOON
ROOON
ROOON
ROON
ISSO, GRAVE SÓ A VOZ DE PANJA. A DA FÊMEA NÃO PRECISA. SÓ A DE PANJA.
TRAGA O GRAVADOR!

CHEFIA, ISSO SÃO OS RESTOS DA COMIDA DE UMA FÊMEA, O MACHO FICOU DO LADO OLHANDO. ELE DEVE TRATAR ELA MUITO BEM MESMO.
AGORA, LIGUE O TOCADOR! NO VOLUME MÁXIMO!
?
?
GRÃÃ
AAAH!
ROOOON
NÃO É DE VERDADE, É UMA GRAVAÇÃO! VOLTEM AQUI!
AOOON
OOON
OK. A FÊMEA PARECE TER OUVIDO.
OOON
AOOON
ROOOOON
ROOON
ELA ESTÁ CHAMANDO.
ROOON
ROOON
AOOON
AOOO
SHH!
É ELA!

ROOON
ウオオオ
?
BELEZA!
VAMOS, LEVEM LOGO!
CHEFE, VEJA SÓ! AGORA TEMOS COMO PEGAR O PANJA, DEIXE COMIGO!
DESTA VEZ NÓS VAMOS PEGAR O PANJA!
FINALMENTE ANOITECEU.
SERÁ QUE ELE VEM MESMO?
TEM ARMADILHA A CADA DEZ PASSOS.
MALDITA LEOA! CHORE MAIS, VAMOS!
RAAAM
RAAOOM
ROOOOM



ROOO
OOON
ROOO
OOON
ROOOON
A FRAQUEZA DO LEÃO É NO OSSO DO OMBRO. QUANDO ELE PULAR, ATIRE NO OMBRO.
OK, AGORA CALMA.
ROOON
ROOON
ROOON
ELE CHE-GOU!
ARQUEIROS.
MIREM.
ROOON
ROOON
GRAAU
ガ
ウ

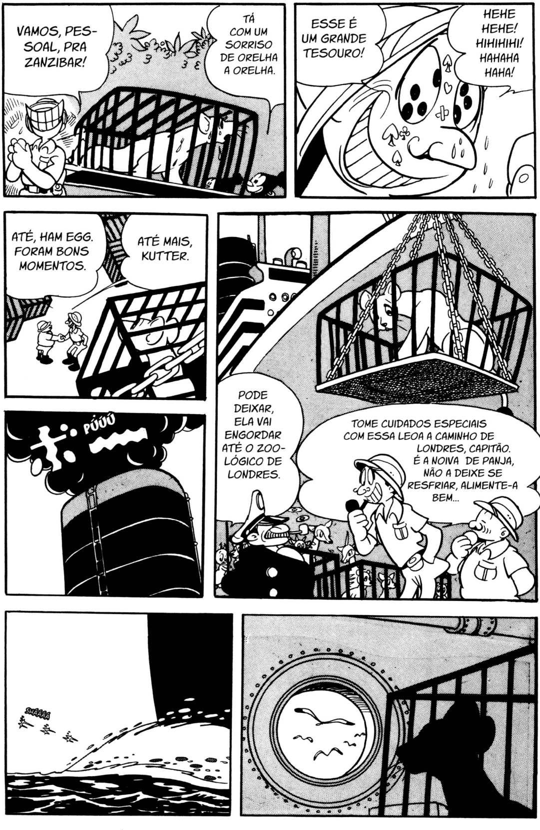

ASSIM ESPERO!
ELE QUER RESGATAR A LEOA, DEVE ESTAR PRONTO PRA TUDO.
DESTA VEZ, ELE VAI VIR PELA FRENTE.
PANJA MALDITO, SEMPRE APARECIA DO NADA...
CLANC
ZUP
ZUP
CLANC
CLANC
SUMIU!
UÉ? AONDE ELE FOI?

OPA!
QUENTE! TÁ QUENTE!
AAH! INCÊNDIO, INCÊNDIO!
ÁGUA, ÁGUA! ALGUÉM ME DÊ ÁGUA!
FWOSH
FWOSH
ESSA NÃO! COF, COF!
UÔU, TÁ SE ESPALHANDO.
MAS O QUÊ?!
EI, AS CASAS TÃO PEGANDO FOGO.

MALDITO PANJA! NÃO VOU DEIXAR CHEGAR PERTO DA JAULA!
UERGH!
AUGH!!
GANG
GANG
HAM EGG, PANJA VAI QUEBRAR A JAULA E LEVAR A LEOA.
UÁÁÁÁ!
BAM
SE PREPARE, PANJA!!

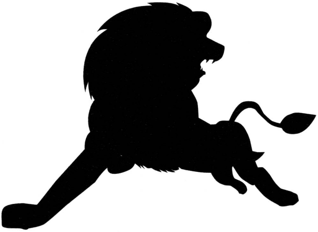
OH! PANJA MORREU!
UI! TÁ QUENTE! ALGUÉM ME AJUDE!
ESPÍRITOS GUERREIROS, CÉU E INFERNO, VEJAM ISTO, O DEMÔNIO QUE NOS ATORMENTA HÁ TEMPOS JAZ AQUI AOS MEUS PÉS.
ME DÊ A LANÇA.
HEHEHE... AI, UI, AI...
VAMOS COMEMORAR! EI, EI, Ô!
CLEC
CLEC
CLEC
DUM
DAM
DAM
DUM

SENHOR COMILÃO, QUER EXPERIMENTAR A CARNE DE PANJA?
NÃO DIGA BESTEIRA, CHEGA DE CARNE DE LEÃO.
COMENDO A CARNE DO DEMÔNIO DA FLORESTA, TODOS NÓS GANHAREMOS UMA FORÇA INCRÍVEL.
ISSO É LENDA!
NÃO, ISSO NÃO É LENDA, É CHURRASCO!
ATÉ UMA HORA ATRÁS, ELE ERA O DEMÔNIO DA FLORESTA E AGORA SÓ PARECE UM COBERTOR.
ALIÁS... O CHEFE TINHA ME PROMETIDO UM AGRADO...
SE EU DERRO-TASSE O PANJA...
A PROMETIDA PEDRA DA TESTA.
HAHAHA. EU SEI, NÃO SOU COMO OS BRANCOS MENTIROSOS.
UÔU! MAS QUE JOIA INCRÍVEL.
É BRANCA, AZULADA, AVERMELHADA! UMA COR QUE PARECE UM SONHO.
UHAHAHA! TÔ TÃO FELIZ QUE PARECE QUE VOU DESMAIAR!
O QUADRO TÁ DE CABEÇA PRA BAIXO? TANTO FAZ!


VAMOS, PESSOAL, PRA ZANZIBAR!
TÁ COM UM SORRISO DE ORELHA A ORELHA.
ESSE É UM GRANDE TESOURO!
HEHE HEHE! HIHIHIHI! HAHAHA HAHA!
ATÉ, HAM EGG. FORAM BONS MOMENTOS.
ATÉ MAIS, KUTTER.
PÚÚÚ
PODE DEIXAR, ELA VAI ENGORDAR ATÉ O ZOOLÓGICO DE LONDRES.
TOME CUIDADOS ESPECIAIS COM ESSA LEOA A CAMINHO DE LONDRES, CAPITÃO. É A NOIVA DE PANJA, NÃO A DEIXE SE RESFRIAR, ALIMENTE-A BEM...
SHÁÁAA

KIMBA
O LEÃO BRANCO

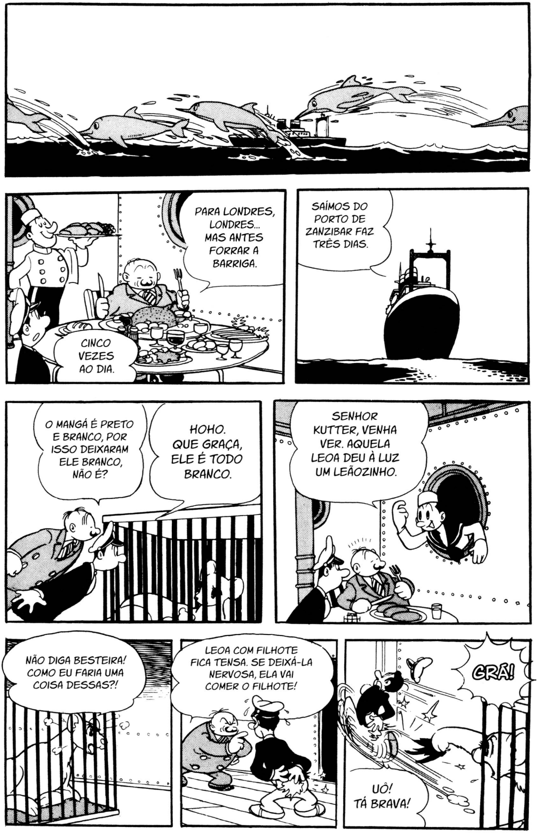
KIMBA
O LEÃO BRANCO

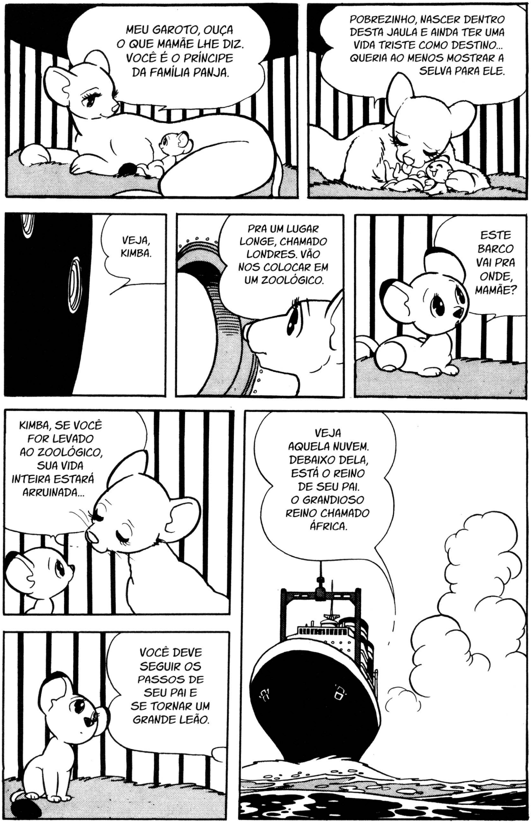


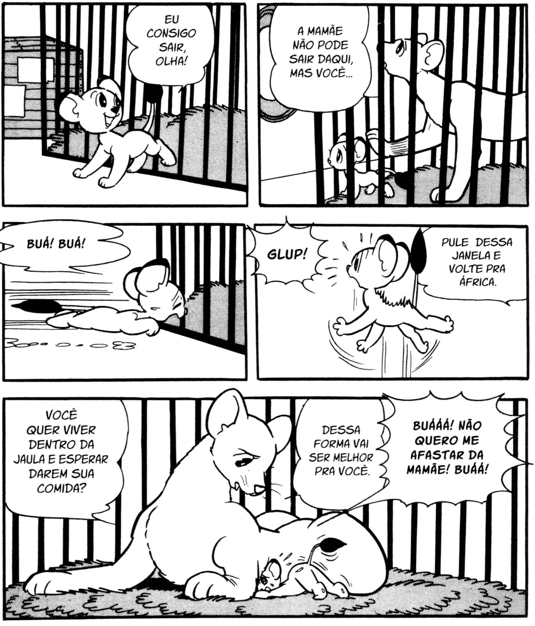
CAPÍTULO 1

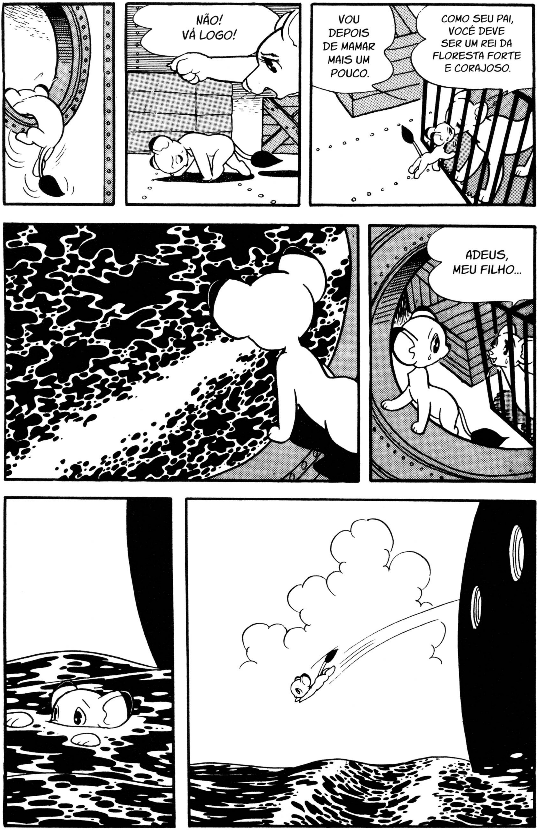
O NASCIMENTO DE KIMBA

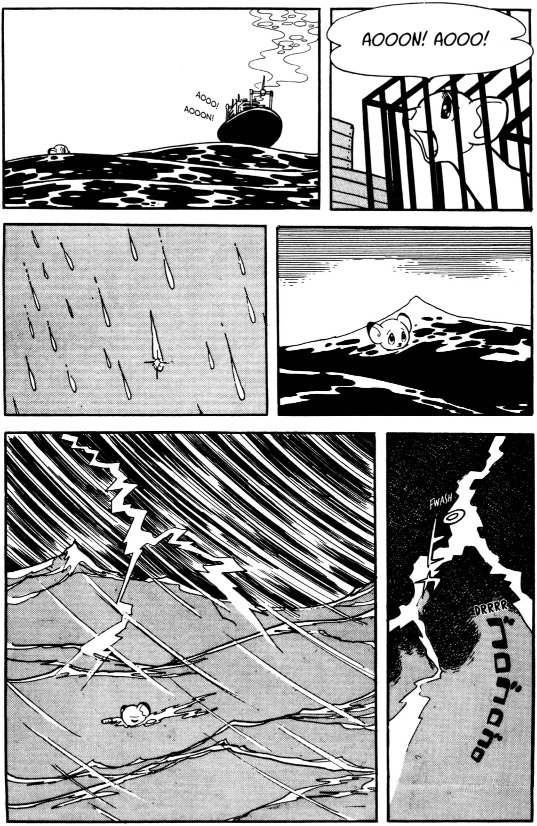
ジャングル大帝

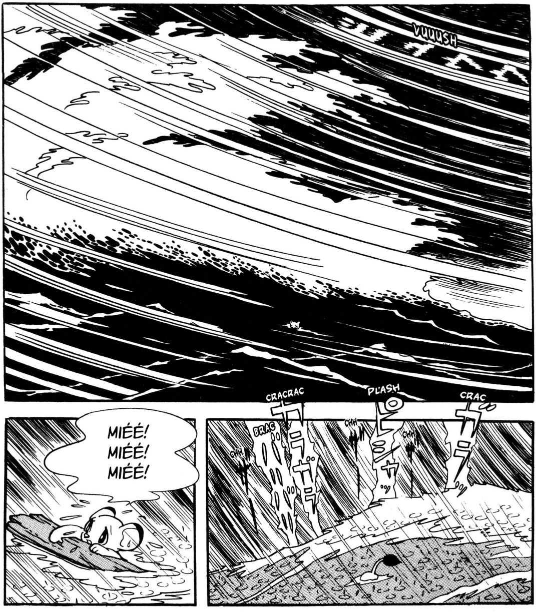

PARA LONDRES, LONDRES... MAS ANTES FORRAR A BARRIGA.
CINCO VEZES AO DIA.
SAÍMOS DO PORTO DE ZANZIBAR FAZ TRÊS DIAS.
O MANGÁ É PRETO E BRANCO, POR ISSO DEIXARAM ELE BRANCO, NÃO É?
HOHO. QUE GRAÇA, ELE É TODO BRANCO.
SENHOR KUTTER, VENHA VER. AQUELA LEOA DEU À LUZ UM LEÃOZINHO.
NÃO DIGA BESTEIRA! COMO EU FARIA UMA COISA DESSAS?!
LEOA COM FILHOTE FICA TENSA. SE DEIXÁ-LA NERVOSA, ELA VAI COMER O FILHOTE!
GRÁ!
UÔ! TÁ BRAVA!

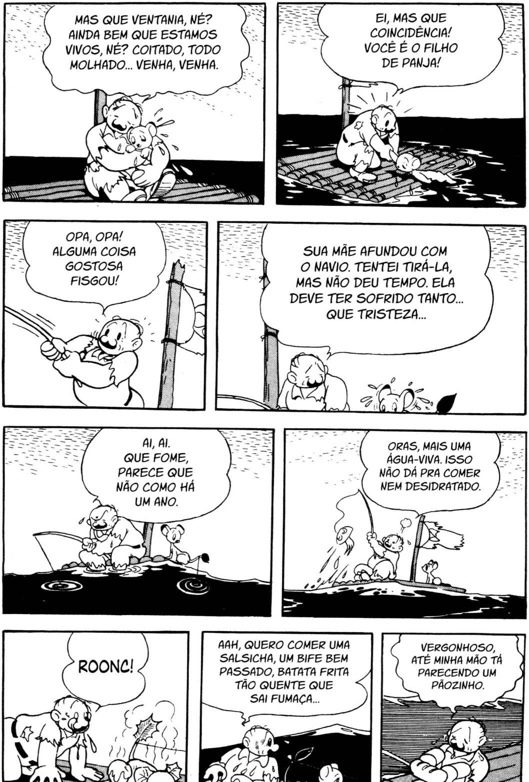

MEU GAROTO, OUÇA O QUE MAMÃE LHE DIZ. VOCÊ É O PRÍNCIPE DA FAMÍLIA PANJA.
POBREZINHO, NASCER DENTRO DESTA JAULA E AINDA TER UMA VIDA TRISTE COMO DESTINO... QUERIA AO MENOS MOSTRAR A SELVA PARA ELE.
ESTE BARCO VAI PRA ONDE, MAMÃE?
PRA UM LUGAR LONGE, CHAMADO LONDRES. VÃO NOS COLOCAR EM UM ZOOLÓGICO.
VEJA, KIMBA.
KIMBA, SE VOCÊ FOR LEVADO AO ZOOLÓGICO, SUA VIDA INTEIRA ESTARÁ ARRUINADA...
VOCÊ DEVE SEGUIR OS PASSOS DE SEU PAI E SE TORNAR UM GRANDE LEÃO.
VEJA AQUELA NUVEM. DEBAIXO DELA, ESTÁ O REINO DE SEU PAI. O GRANDIOSO REINO CHAMADO ÁFRICA.

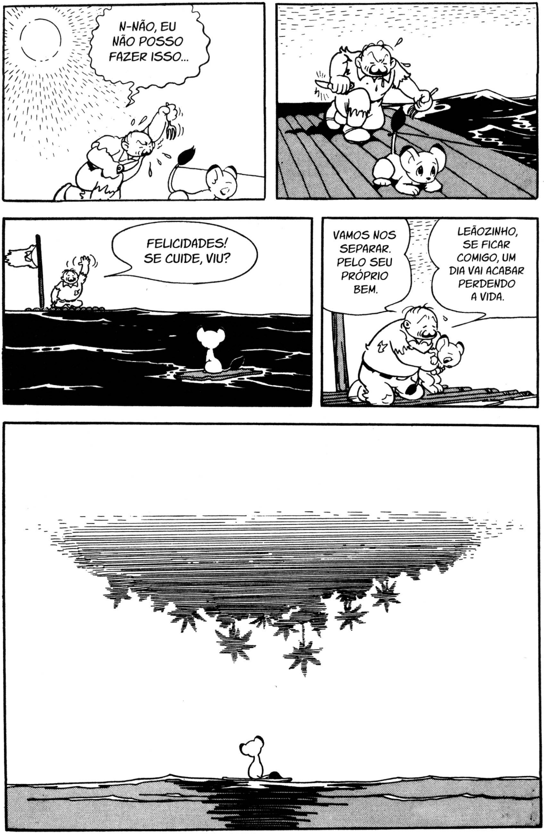

EU CONSIGO SAIR, OLHA!
A MAMÃE NÃO PODE SAIR DAQUI, MAS VOCÊ...
BUÁ! BUÁ!
GLUP!
PULE DESSA JANELA E VOLTE PRA ÁFRICA.
VOCÊ QUER VIVER DENTRO DA JAULA E ESPERAR DAREM SUA COMIDA?
DESSA FORMA VAI SER MELHOR PRA VOCÊ.
BUÁÁÁ! NÃO QUERO ME AFASTAR DA MAMÃE! BUÁÁ!
BUAÁ! BUAÁ!
QUERO FICAR COM A MAMÃE!
NÃO SEJA FRACO.

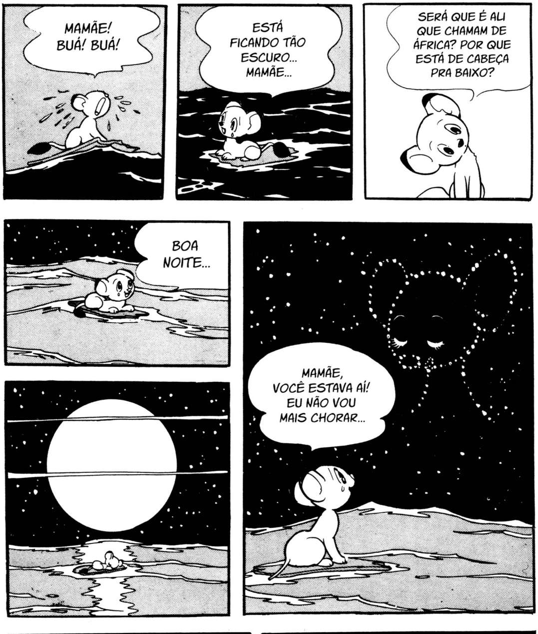

NÃO! VÁ LOGO!
VOU DEPOIS DE MAMAR MAIS UM POUCO.
COMO SEU PAI, VOCÊ DEVE SER UM REI DA FLORESTA FORTE E CORAJOSO.
ADEUS, MEU FILHO...

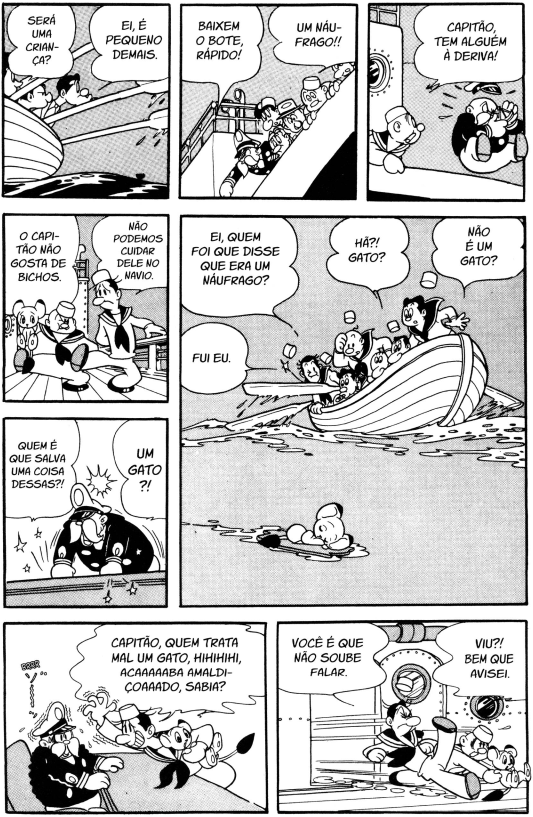

AOOO!
AOOON!
AOOON! AOOO!
FWASH
DRRRR

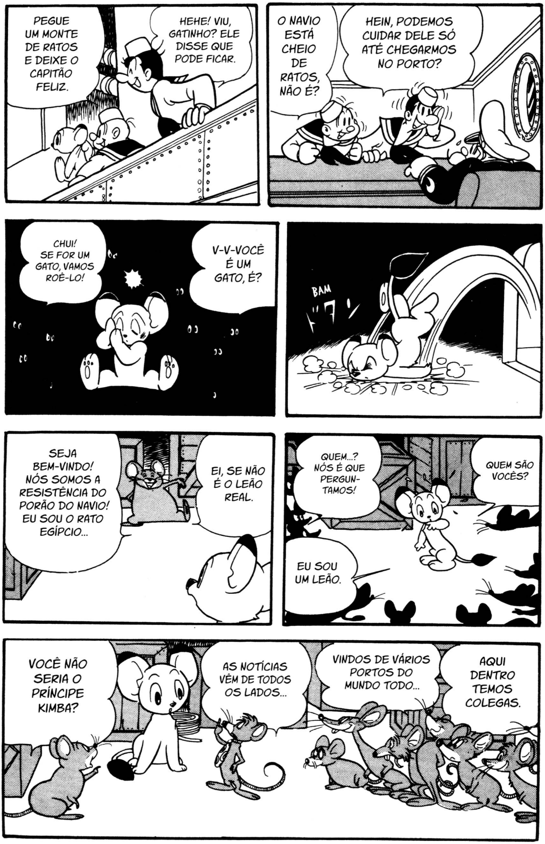

VUUUSH
MIÉÉ!
MIÉÉ!
MIÉÉ!
CRACRAC
PLASH
CRAC
BRAC
CHH
CHH
CHH
VUUUU


MAS QUE VENTANIA, NÉ? AINDA BEM QUE ESTAMOS VIVOS, NÉ? COITADO, TODO MOLHADO... VENHA, VENHA.
EI, MAS QUE COINCIDÊNCIA! VOCÊ É O FILHO DE PANJA!
OPA, OPA! ALGUMA COISA GOSTOSA FISGOU!
SUA MÃE AFUNDOU COM O NAVIO. TENTEI TIRÁ-LA, MAS NÃO DEU TEMPO. ELA DEVE TER SOFRIDO TANTO... QUE TRISTEZA...
AI, AI. QUE FOME, PARECE QUE NÃO COMO HÁ UM ANO.
ORAS, MAIS UMA ÁGUA-VIVA. ISSO NÃO DÁ PRA COMER NEM DESIDRATADO.
ROONC!
AAH, QUERO COMER UMA SALSICHA, UM BIFE BEM PASSADO, BATATA FRITA TÃO QUENTE QUE SAI FUMAÇA...
VERGONHOSO, ATÉ MINHA MÃO TÁ PARECENDO UM PÃOZINHO.

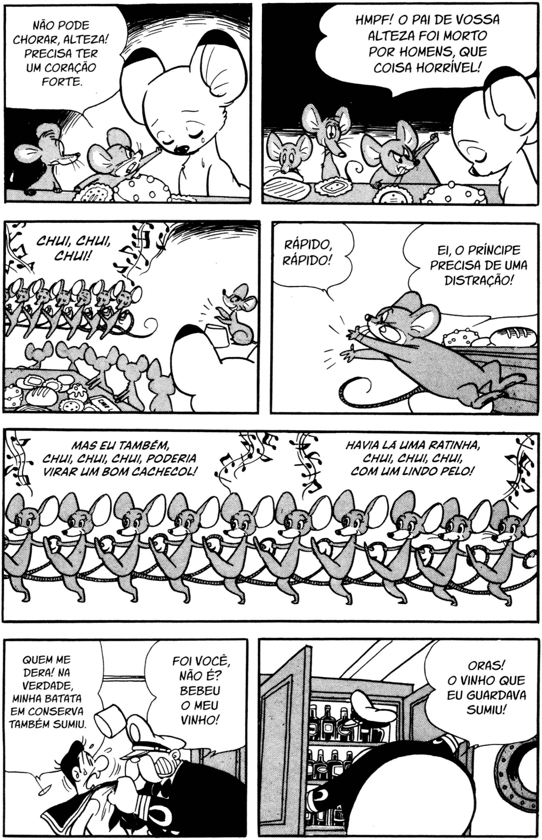

N-NÃO, EU NÃO POSSO FAZER ISSO...
LEÃOZINHO, SE FICAR COMIGO, UM DIA VAI ACABAR PERDENDO A VIDA.
VAMOS NOS SEPARAR. PELO SEU PRÓPRIO BEM.
FELICIDADES! SE CUIDE, VIU?


MAMÃE! BUÁ! BUÁ!
ESTÁ FICANDO TÃO ESCURO... MAMÃE...
SERÁ QUE É ALI QUE CHAMAM DE ÁFRICA? POR QUE ESTÁ DE CABEÇA PRA BAIXO?
BOA NOITE...
MAMÃE, VOCÊ ESTAVA AÍ! EU NÃO VOU MAIS CHORAR...
UÔU!!
HOHO! A CONSTE-LAÇÃO DE LEÃO ESTÁ PERFEITAMENTE NÍTIDA ESTA NOITE.

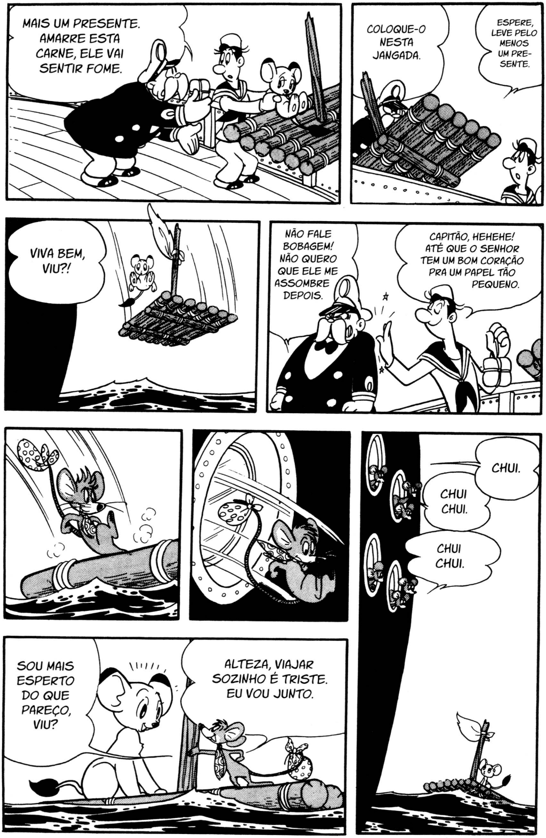

CAPITÃO, TEM ALGUÉM À DERIVA!
UM NÁUFRAGO!!
BAIXEM O BOTE, RÁPIDO!
EI, É PEQUENO DEMAIS.
SERÁ UMA CRIANÇA?
NÃO É UM GATO?
HÃ?! GATO?
EI, QUEM FOI QUE DISSE QUE ERA UM NÁUFRAGO?
FUI EU.
NÃO PODEMOS CUIDAR DELE NO NAVIO.
O CAPITÃO NÃO GOSTA DE BICHOS.
UM GATO ?!
QUEM É QUE SALVA UMA COISA DESSAS?!
VIU?! BEM QUE AVISEI.
VOCÊ É QUE NÃO SOUBE FALAR.
CAPITÃO, QUEM TRATA MAL UM GATO, HIHIHIHI, ACAAAAABA AMALDIÇOAAADO, SABIA?
BRRR


HEIN, PODEMOS CUIDAR DELE SÓ ATÉ CHEGARMOS NO PORTO?
O NAVIO ESTÁ CHEIO DE RATOS, NÃO É?
HEHE! VIU, GATINHO? ELE DISSE QUE PODE FICAR.
PEGUE UM MONTE DE RATOS E DEIXE O CAPITÃO FELIZ.
BAM
V-V-VOCÊ É UM GATO, É?
CHUI! SE FOR UM GATO, VAMOS ROÊ-LO!
QUEM SÃO VOCÊS?
QUEM...? NÓS É QUE PERGUNTAMOS!
EU SOU UM LEÃO.
EI, SE NÃO É O LEÃO REAL.
SEJA BEM-VINDO! NÓS SOMOS A RESISTÊNCIA DO PORÃO DO NAVIO! EU SOU O RATO EGÍPCIO...
AQUI DENTRO TEMOS COLEGAS.
VINDOS DE VÁRIOS PORTOS DO MUNDO TODO...
AS NOTÍCIAS VÊM DE TODOS OS LADOS...
VOCÊ NÃO SERIA O PRÍNCIPE KIMBA?

EI, O QUE ESTÃO FAZENDO? VAMOS PREPARAR UM BANQUETE DE BOAS-VINDAS!
UÔU! ISSO É UMA HONRA!
OUVI SOBRE VOSSA ALTEZA DO PESSOAL DO BARCO PRA LONDRES.
AAAH!
O QUE ESTÁ HAVENDO?
AI, MEU CHOCOLATE SUMIU!
EI, ONDE FOI PARAR O DOCINHO QUE DEIXEI AQUI?
O QUE FOI?
TRAREMOS O QUANTO PRECISAR.
SIRVA-SE À VONTADE, ALTEZA!
AAH! RATOS!!
PEGA LADRÃO!


NÃO PODE CHORAR, ALTEZA! PRECISA TER UM CORAÇÃO FORTE.
HMPF! O PAI DE VOSSA ALTEZA FOI MORTO POR HOMENS, QUE COISA HORRÍVEL!
CHUI, CHUI, CHUI!
RÁPIDO, RÁPIDO!
EI, O PRÍNCIPE PRECISA DE UMA DISTRAÇÃO!
HAVIA LÁ UMA RATINHA, CHUI, CHUI, CHUI, COM UM LINDO PELO!
MAS EU TAMBÉM, CHUI, CHUI, CHUI, PODERIA VIRAR UM BOM CACHECOL!
ORAS! O VINHO QUE EU GUARDAVA SUMIU!
FOI VOCÊ, NÃO É? BEBEU O MEU VINHO!
QUEM ME DERA! NA VERDADE, MINHA BATATA EM CONSERVA TAMBÉM SUMIU.

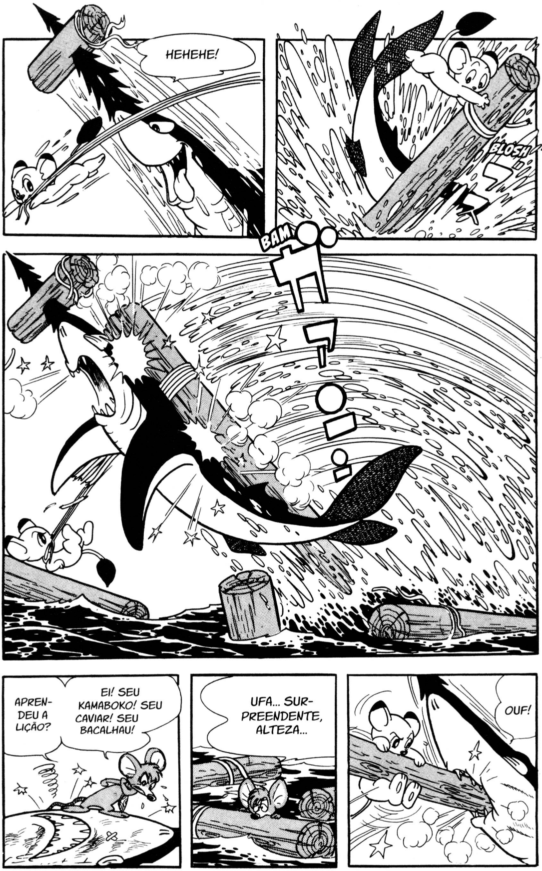
AQUELE GATO! O QUE ELE ESTÁ FAZENDO?!
TÁ PIOR QUE ANTES.
ISSO É TERRÍVEL.
AI...!
AH, FOI ESSE RATO AQUI!
CHUI!
UAAH!
CHUI!
QUE TAL UM CARAMELO DE SOBREMESA?
UM CHOCOLATE SUÍÇO?
ACEITA UM VINHO DE PRIMEIRA CLASSE?
ATÉ O MEU VINHO! S-S-SEU...!!
OH, NÃO! MINHAS BATATAS! TODAS MORDIDAS!
TÁ TUDO AQUI!
É UMA PENA, MAS... VÁ COM DEUS.
VOCÊ É BURRO, HEIN?
JOGUE-O AO MAR!



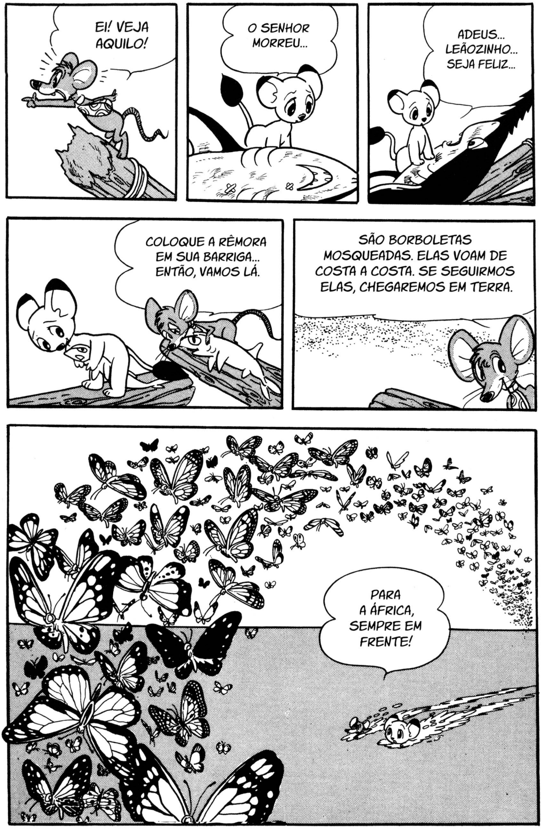
MAIS UM PRESENTE. AMARRE ESTA CARNE, ELE VAI SENTIR FOME.
COLOQUE-O NESTA JANGADA.
ESPERE, LEVE PELO MENOS UM PRE-SENTE.
VIVA BEM, VIU?!
CAPITÃO, HEHEHE! ATÉ QUE O SENHOR TEM UM BOM CORAÇÃO PRA UM PAPEL TÃO PEQUENO.
NÃO FALE BOBAGEM! NÃO QUERO QUE ELE ME ASSOMBRE DEPOIS.
CHUI.
CHUI CHUI.
CHUI CHUI.
SOU MAIS ESPERTO DO QUE PAREÇO, VIU?
ALTEZA, VIAJAR SOZINHO É TRISTE. EU VOU JUNTO.

Jack canta "Soran Bushi", uma música tradicional japonesa, cantada por pescadores. Acredita-se que se originou na região de Okinawa.

HEHEHE.
AQUILO LÁ...?!
AQUILO É...
SPLASH
GAB
ROC
ROC
ROC
AQUELE É O ARRUACEIRO DOS MARES, KA-... KA-... KAMABOKO!
CHUI, CHUI!
PLEC
NÃO RESPEITA AS LEIS DE TRÂNSITO?! SEU CAIPIRA, BICHO DO MATO!
ROC
ROC
SPLASH


HEHEHE!
BLOSH
BAM
APREN-DEU A LIÇÃO?
EI! SEU KAMABOKO! SEU CAVIAR! SEU BACALHAU!
UFA... SUR-PREENDENTE, ALTEZA...
OUF!

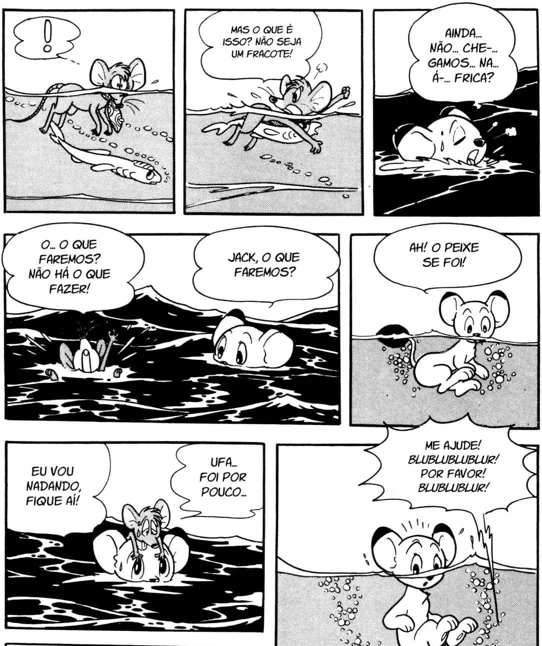
VOCÊ É FORTE, HEIN? PENSEI QUE FOSSE UM BEBÊ, VEJO QUE O SUBESTIMEI...
AONDE PRETENDE IR AGORA?
ÁFRICA... A ÁFRICA ESTÁ LONGE?
A ÁFRICA ESTÁ LONGE, LONGE. MUITO, MUITO DISTANTE.
EI, SE VOCÊ FICAR BOIANDO AQUI, NUNCA VAI CHEGAR LÁ.
PRECISA NADAR COM SUA PRÓPRIA FORÇA.
NADAR ...?
NADAR? BRRR! NEM PENSAR!
PRECISA SE MEXER COMO EU.
ME ENSINE.
NÃO DÁ, EU JÁ VOU MORRER.
MAS VOCÊS PODEM APRENDER COM AS RÊMORAS.
ELAS ESTÃO PRESAS NA MINHA BARRIGA.
TIREM E COLOQUEM ELAS NAS SUAS BAR-RIGAS, ELAS NADARÃO PRA VOCÊS.

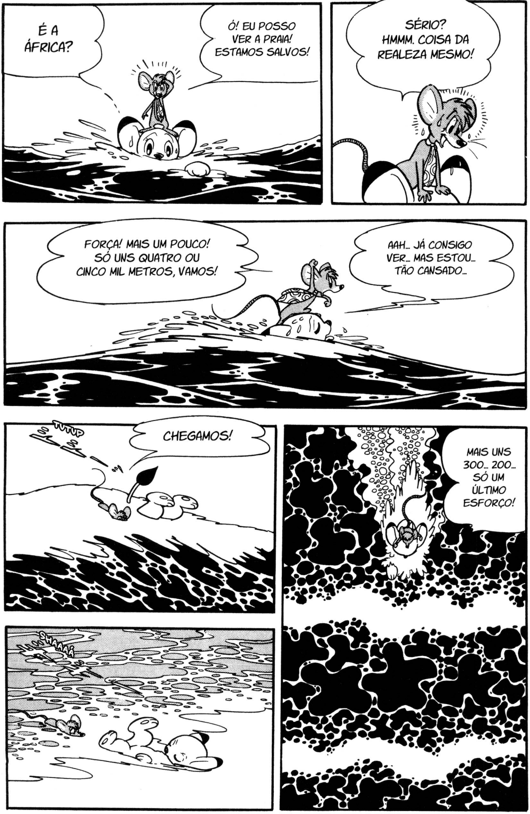

EI! VEJA AQUILO!
O SENHOR MORREU...
ADEUS... LEÃOZINHO... SEJA FELIZ...
COLOQUE A RÊMORA EM SUA BARRIGA... ENTÃO, VAMOS LÁ.
SÃO BORBOLETAS MOSQUEADAS. ELAS VOAM DE COSTA A COSTA. SE SEGUIRMOS ELAS, CHEGAREMOS EM TERRA.
PARA A ÁFRICA, SEMPRE EM FRENTE!

KIMBA
O LEÃO BRANCO

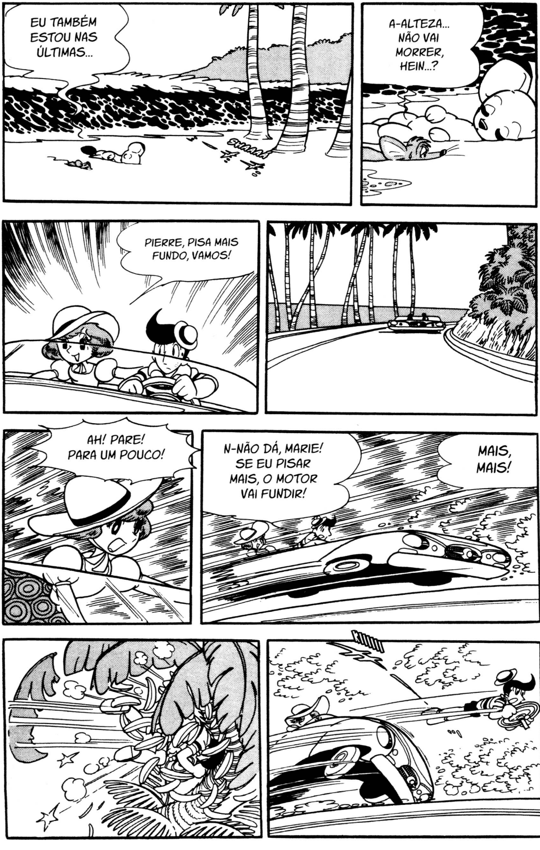
CAPÍTULO 2
EM ADEM

ジャングル大帝


!
MAS O QUE É ISSO? NÃO SEJA UM FRACOTE!
AINDA... NÃO... CHE-... GAMOS... NA... Á-... FRICA?
JACK, O QUE FAREMOS?
O... O QUE FAREMOS? NÃO HÁ O QUE FAZER!
AH! O PEIXE SE FOI!
ME AJUDE! BLUBLUBLUBLUR! POR FAVOR! BLUBLUBLUR!
RÁPIDO, PEGUE O MEU RABO!
UFA... FOI POR POUCO...
EU VOU NADANDO, FIQUE AÍ!
UÉ, QUANDO QUE VOSSA ALTEZA APRENDEU A NADAR?
APRENDI COM OS PEIXES.

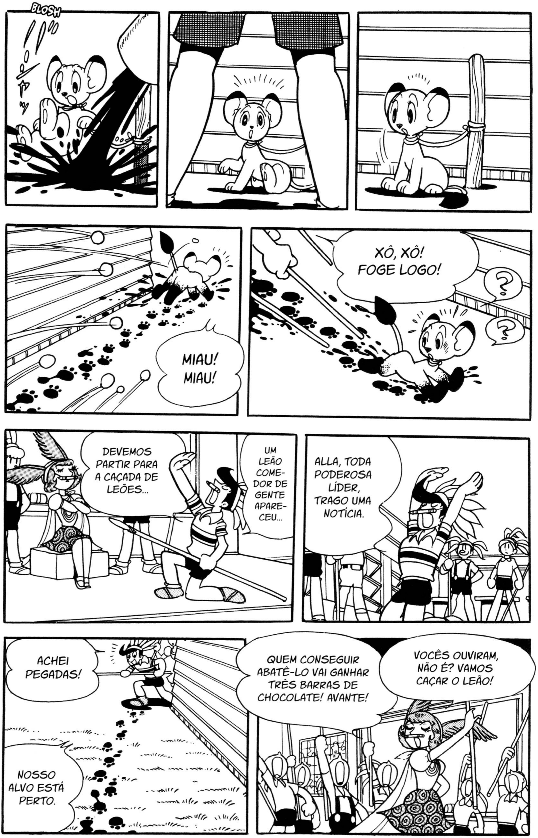


É A ÁFRICA?
Ó! EU POSSO VER A PRAIA! ESTAMOS SALVOS!
SÉRIO? HMMM. COISA DA REALEZA MESMO!
FORÇA! MAIS UM POUCO! SÓ UNS QUATRO OU CINCO MIL METROS, VAMOS!
AAH... JÁ CONSIGO VER... MAS ESTOU... TÃO CANSADO...
MAIS UNS 300... 200... SÓ UM ÚLTIMO ESFORÇO!
TUTUP
CHEGAMOS!
SHAAAÁ



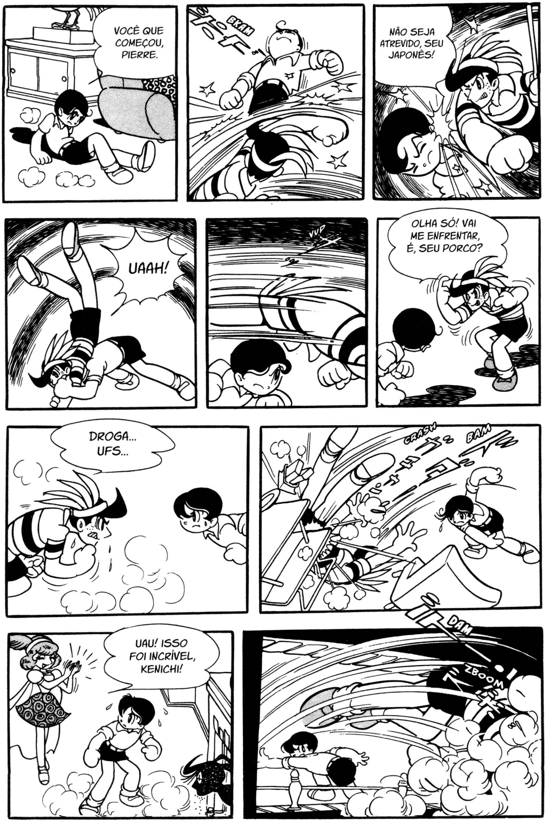
EU TAMBÉM ESTOU NAS ÚLTIMAS...
SHAAAA
A-ALTEZA... NÃO VAI MORRER, HEIN...?
PIERRE, PISA MAIS FUNDO, VAMOS!
AH! PARE! PARA UM POUCO!
N-NÃO DÁ, MARIE! SE EU PISAR MAIS, O MOTOR VAI FUNDIR!
MAIS, MAIS!
KIIII

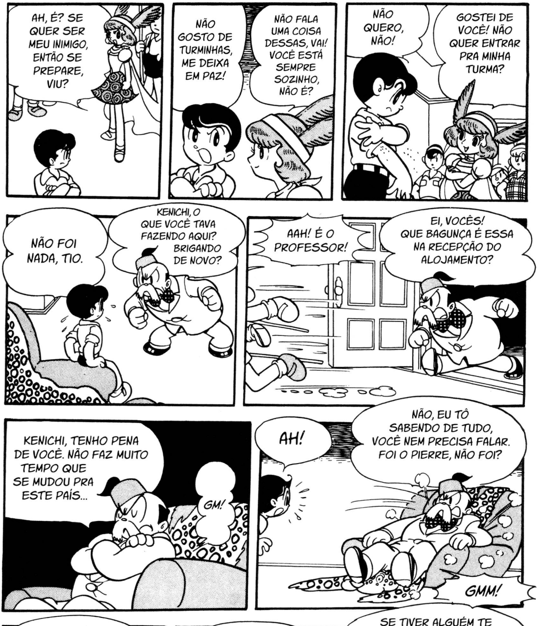
PIERRE, VENHA CÁ! ORA!! NÃO É UM GATO!
UH... VOCÊ ME FEZ FAZER ISSO POR UM GATO E UM RATO?
UM GATO E UM RATO ESTÃO AFOGADOS NA PRAIA!!
ESTÁ VIVO! VAMOS LEVÁ-LO À ESCOLA.
FILHOTE DE LEÃO?! VIVO? MORTO?
É UM FILHOTE DE LEÃO!
VAMOS BRINCAR DE OFERENDA NA ESCOLA!
COMO ASSIM BRINCAR DE OFERENDA?
NÃO SEJA COVARDE! VAMOS, LEVE PRO CARRO.
HÃ?! ELE NÃO VAI MORDER, VAI?
ISSO É TERRÍVEL!
AH, NÃO! O PRÍNCIPE FOI SEQUESTRADO POR HUMANOS!
PEGADAS DE HU- MANOS!
EI! SUA ALTEZA NÃO ESTÁ AQUI!


BLOSH
XÔ, XÔ! FOGE LOGO!
MIAU! MIAU!
ALLA, TODA PODEROSA LÍDER, TRAGO UMA NOTÍCIA.
UM LEÃO COMEDOR DE GENTE APARECEU...
DEVEMOS PARTIR PARA A CAÇADA DE LEÕES...
VOCÊS OUVIRAM, NÃO É? VAMOS CAÇAR O LEÃO!
QUEM CONSEGUIR ABATÊ-LO VAI GANHAR TRÊS BARRAS DE CHOCOLATE! AVANTE!
ACHEI PEGADAS!
NOSSO ALVO ESTÁ PERTO.

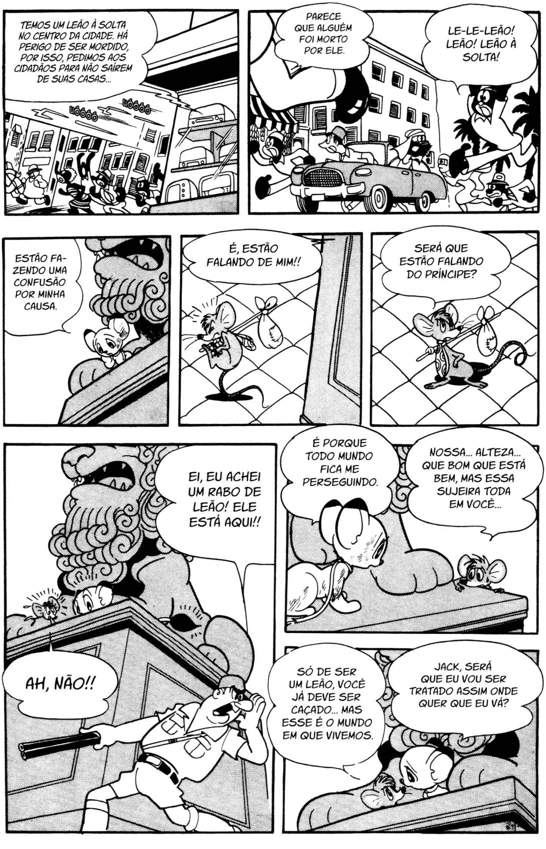
IÁ!
IÁ!
OK, VAMOS CERCAR ELE.
SE APROXIMEM COM CUIDADO.
ATRÁS DAQUELAS ROCHAS.
UI!
AAH!
OLHEM, LÁ VAI ELE!
AVANTE!!
ACHO QUE NESTE LIVRO TINHA ALGO SOBRE ISSO.
MAS É UM LEÃO! E UM BRANQUINHO AINDA POR CIMA...!!
ORA!
VOCÊS PODEM FAZER SILÊNCIO, POR FAVOR?
ELES ERAM CONSIDERADOS ENVIADOS DOS DEUSES... HM.
ISSO! ISSO! TRÊS MIL ANOS ATRÁS, NO EGITO ANTIGO, HAVIA LEÕES BRANCOS.

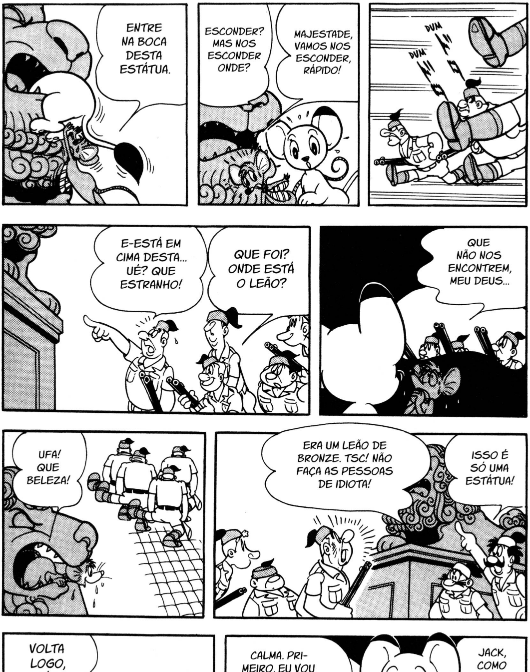
COMEÇOU A MORDER, É?
GRAAR!
AAAH! AI! AI!
UM FILHOTE DE LEÃO!
GRRR!
AH!
?
VENHA, SE ESCONDA ATRÁS DESTA PELE.
NÃO TENHA MEDO. VOCÊ ESTÁ SENDO PERSEGUIDO?
VOCÊ NÃO DEVE MALTRATAR OS ANIMAIS!
O QUÊ?
TENHO CERTEZA QUE ELE VEIO PRA CÁ. NÃO MINTA, KENICHI.
SE EU SOUBESSE, NÃO DIRIA.
EI, KENICHI, VOCÊ NÃO VIU UM FILHOTE DE LEÃO POR AQUI?
NÃO VI, NÃO.


VOCÊ QUE COMEÇOU, PIERRE.
BKAM
NÃO SEJA ATREVIDO, SEU JAPONÊS!
UAAH!
VUP
OLHA SÓ! VAI ME ENFRENTAR, É, SEU PORCO?
DROGA... UFS...
CRASH
BAM
UAU! ISSO FOI INCRÍVEL, KENICHI!
DAM
ZBOOM

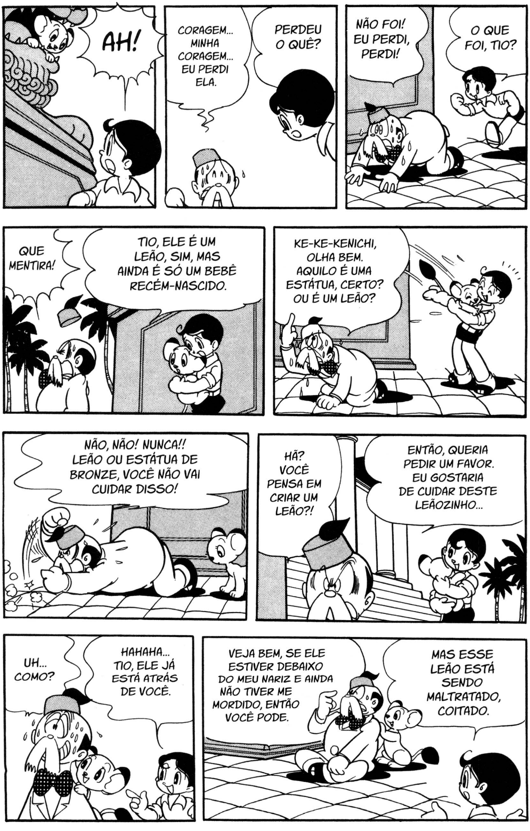

GOSTEI DE VOCÊ! NÃO QUER ENTRAR PRA MINHA TURMA?
NÃO QUERO, NÃO!
NÃO FALA UMA COISA DESSAS, VAI! VOCÊ ESTÁ SEMPRE SOZINHO, NÃO É?
NÃO GOSTO DE TURMINHAS, ME DEIXA EM PAZ!
AH, É? SE QUER SER MEU INIMIGO, ENTÃO SE PREPARE, VIU?
EI, VOCÊS! QUE BAGUNÇA É ESSA NA RECEPÇÃO DO ALOJAMENTO?
AAH! É O PROFESSOR!
KENICHI, O QUE VOCÊ TAVA FAZENDO AQUI? BRIGANDO DE NOVO?
NÃO FOI NADA, TIO.
NÃO, EU TÔ SABENDO DE TUDO, VOCÊ NEM PRECISA FALAR. FOI O PIERRE, NÃO FOI?
AH!
GMM!
KENICHI, TENHO PENA DE VOCÊ. NÃO FAZ MUITO TEMPO QUE SE MUDOU PRA ESTE PAÍS...
GM!
SE TIVER ALGUÉM TE FAZENDO DE IDIOTA, ME DIGA QUE EU VOU... EU VOU...
GMM!
GMM!
PARECE QUE TEM ALGO UM TANTO MORNO ONDE EU ESTOU SENTADO.
MAS O QUE É ISSO? UMA CAUDA DE LEÃO?

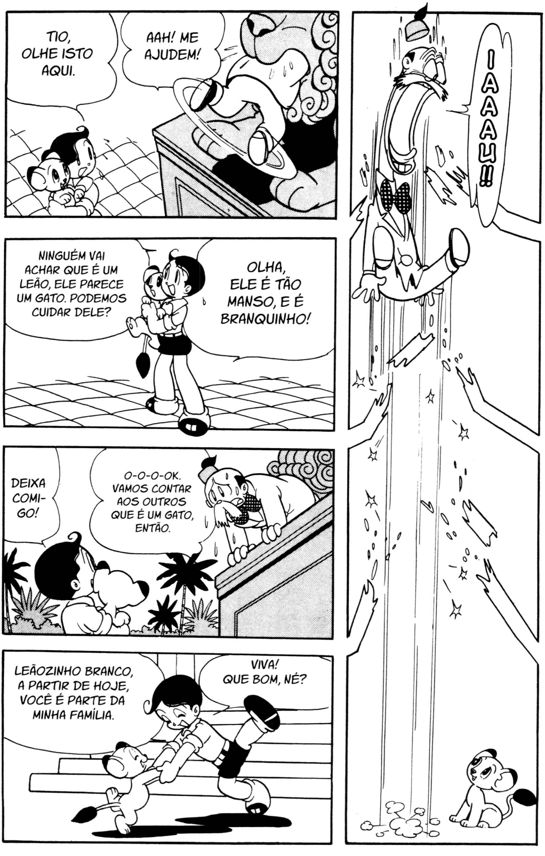
QUEEÊ?!
DESCULPA, UM LEÃO SE ESCONDEU AÍ AGORA HÁ POUCO.
ESPERA UM POUCO... ESTA PELE DEVERIA SER DE UMA ONÇA. E ONÇAS NÃO TÊM RABOS DE LEÃO...
ONDE ESTÁ O MEU RIFLE?!
IIIIIIH!
VUP
POR QUE NÃO ME DISSE LOGO?
LE-... LE-... LE-... LEÃO, É? HIHIHIHI... LEÃO, É? LEÃO VIVO? HIHIHI...
BLABLAM
BLAM
DIABO DOS INFERNOS! VOU DERRUBAR ESSE LEÃO COM UM TIRO SÓ!
LEÃOZINHO, RÁPIDO! VOCÊ PRECISA SAIR DAQUI, AGORA!
ALÔ, É DA POLÍCIA? É UM LEÃO, TEM UM LEÃO SOLTO PELA CIDADE!
ELE FUGIU PELA JANELA, É?
UÉ? DESAPARECEU...

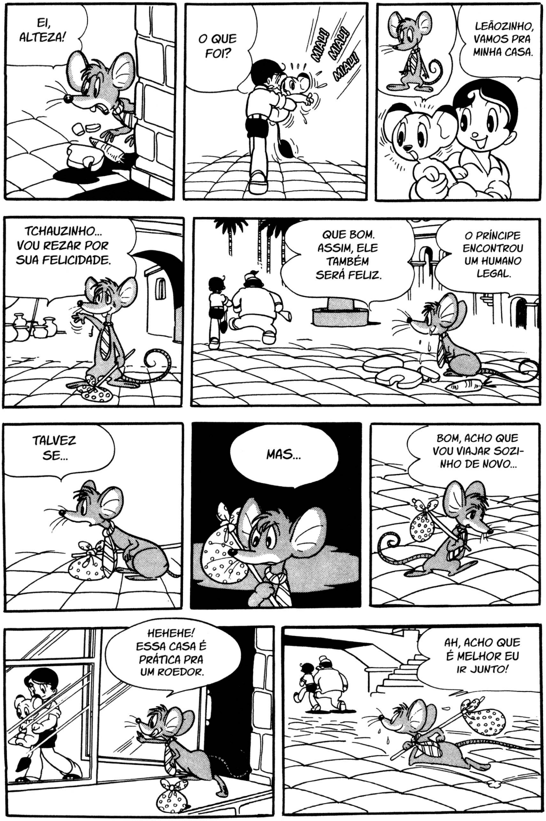

TEMOS UM LEÃO À SOLTA NO CENTRO DA CIDADE. HÁ PERIGO DE SER MORDIDO, POR ISSO, PEDIMOS AOS CIDADÃOS PARA NÃO SAÍREM DE SUAS CASAS...
UÓÓÓÓ
UÓÓÓÓ
PARECE QUE ALGUÉM FOI MORTO POR ELE.
LE-LE-LEÃO! LEÃO! LEÃO À SOLTA!
ESTÃO FAZENDO UMA CONFUSÃO POR MINHA CAUSA.
É, ESTÃO FALANDO DE MIM!!
SERÁ QUE ESTÃO FALANDO DO PRÍNCIPE?
EI, EU ACHEI UM RABO DE LEÃO! ELE ESTÁ AQUI!!
AH, NÃO!!
NOSSA... ALTEZA... QUE BOM QUE ESTÁ BEM, MAS ESSA SUJEIRA TODA EM VOCÊ...
É PORQUE TODO MUNDO FICA ME PERSEGUINDO.
JACK, SERÁ QUE EU VOU SER TRATADO ASSIM ONDE QUER QUE EU VÁ?
SÓ DE SER UM LEÃO, VOCÊ JÁ DEVE SER CAÇADO... MAS ESSE É O MUNDO EM QUE VIVEMOS.

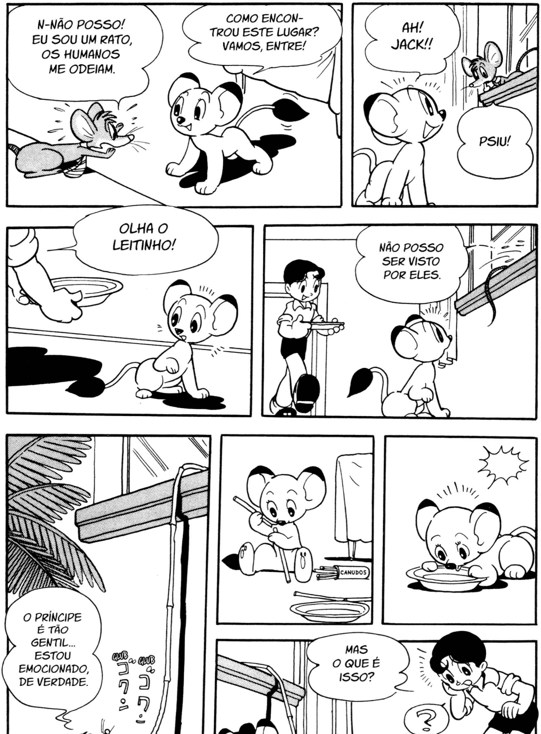

DUM
DUM
MAJESTADE, VAMOS NOS ESCONDER, RÁPIDO!
ESCONDER? MAS NOS ESCONDER ONDE?
ENTRE NA BOCA DESTA ESTÁTUA.
QUE NÃO NOS ENCONTREM, MEU DEUS...
QUE FOI? ONDE ESTÁ O LEÃO?
E-ESTÁ EM CIMA DESTA... UÉ? QUE ESTRANHO!
ISSO É SÓ UMA ESTÁTUA!
ERA UM LEÃO DE BRONZE. TSC! NÃO FAÇA AS PESSOAS DE IDIOTA!
UFA! QUE BELEZA!
JACK, COMO VAMOS FAZER AGORA?
CALMA. PRI-MEIRO, EU VOU TRAZER ALGUMA COMIDA. NÃO SAIA DAQUI.
VOLTA LOGO, TÁ?

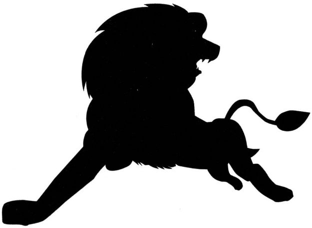
SE O LEÃO PULAR ATRÁS DE MIM DE REPENTE, O QUE EU FAÇO?
MAS QUE MEDO!
MAS QUE MEDO...
C-CADÊ?!
HI!
CAIM! CAIM!
SEU FANTASMA MALDITO! TOMA ESSA!
BLAM
SPANG
POM
GAM
DAM
HII... HII... HEHEHE... QUE ESTRANHO, A ESTÁTUA DE BRONZE TÁ CHO-CHO-CHORANDO. É-É-É UMA ESTÁTUA VIVA.
CAIM! CAIM! CAIM!
IAI!!
UÓÓN!


O QUE FOI, TIO?
NÃO FOI! EU PERDI, PERDI!
PERDEU O QUÊ?
CORAGEM... MINHA CORAGEM... EU PERDI ELA.
AH!
KE-KE-KENICHI, OLHA BEM. AQUILO É UMA ESTÁTUA, CERTO? OU É UM LEÃO?
TIO, ELE É UM LEÃO, SIM, MAS AINDA É SÓ UM BEBÊ RECÉM-NASCIDO.
QUE MENTIRA!
ENTÃO, QUERIA PEDIR UM FAVOR. EU GOSTARIA DE CUIDAR DESTE LEÃOZINHO...
HÃ? VOCÊ PENSA EM CRIAR UM LEÃO?!
NÃO, NÃO! NUNCA!! LEÃO OU ESTÁTUA DE BRONZE, VOCÊ NÃO VAI CUIDAR DISSO!
MAS ESSE LEÃO ESTÁ SENDO MALTRATADO, COITADO.
VEJA BEM, SE ELE ESTIVER DEBAIXO DO MEU NARIZ E AINDA NÃO TIVER ME MORDIDO, ENTÃO VOCÊ PODE.
HAHAHA... TIO, ELE JÁ ESTÁ ATRÁS DE VOCÊ.
UH... COMO?


TIO, OLHE ISTO AQUI.
AAH! ME AJUDEM!
IAAAAU!!
NINGUÉM VAI ACHAR QUE É UM LEÃO, ELE PARECE UM GATO. PODEMOS CUIDAR DELE?
OLHA, ELE É TÃO MANSO, E É BRANQUINHO!
DEIXA COMIGO!
O-O-O-OK. VAMOS CONTAR AOS OUTROS QUE É UM GATO, ENTÃO.
LEÃOZINHO BRANCO, A PARTIR DE HOJE, VOCÊ É PARTE DA MINHA FAMÍLIA.
VIVA! QUE BOM, NÉ?


EI, ALTEZA!
O QUE FOI?
MIAU! MIAU! MIAU!
LEÃOZINHO, VAMOS PRA MINHA CASA.
TCHAUZINHO... VOU REZAR POR SUA FELICIDADE.
O PRÍNCIPE ENCONTROU UM HUMANO LEGAL.
QUE BOM. ASSIM, ELE TAMBÉM SERÁ FELIZ.
TALVEZ SE...
MAS...
BOM, ACHO QUE VOU VIAJAR SOZI-NHO DE NOVO...
HEHEHE! ESSA CASA É PRÁTICA PRA UM ROEDOR.
AH, ACHO QUE É MELHOR EU IR JUNTO!


N-NÃO POSSO! EU SOU UM RATO, OS HUMANOS ME ODEIAM.
COMO ENCONTROU ESTE LUGAR? VAMOS, ENTRE!
AH! JACK!!
PSIU!
OLHA O LEITINHO!
NÃO POSSO SER VISTO POR ELES.
O PRÍNCIPE É TÃO GENTIL... ESTOU EMOCIONADO, DE VERDADE.
GLUB
GLUB
CANUDOS
MAS O QUE É ISSO?
?



Capítulo 3

O Mistério da Pedra Moonlight

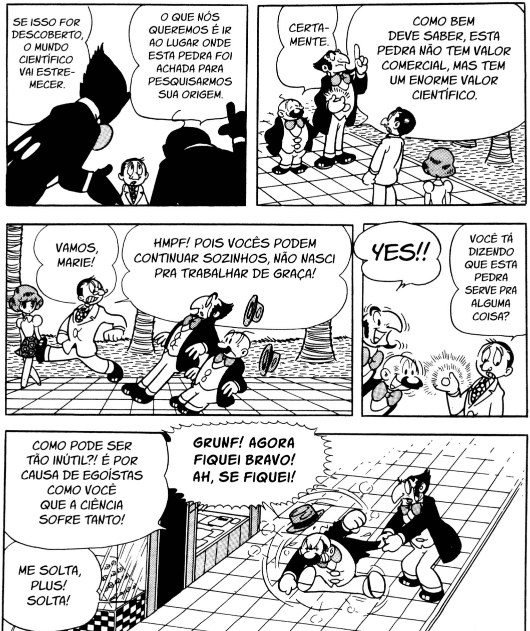
ジャングル大帝

JOIAS
JOIAS
HO HO...
ELYSON, MEU CARO, VOCÊ É DO RAMO, SABE O QUANTO VALE UM DIAMANTE DESSES.
FOI NESSE LUGAR QUE EU ENCONTREI ISSO AÍ.
AHAM! E AÍ EU MIREI RÁPIDO E BLAM! UM TIRO! ATÉ AQUELE PANJA CAIU DURO!
NUNCA VI UMA PEDRA DESSAS, NÃO TENHO COMO DAR UM VALOR.
M-MAS VOCÊ...
O BRILHO É ESPETACULAR, MAS É ALGO DIFERENTE.
MAS HEIN? COMO ASSIM NÃO É UM DIAMANTE?!
ISTO NÃO É UM DIAMANTE.

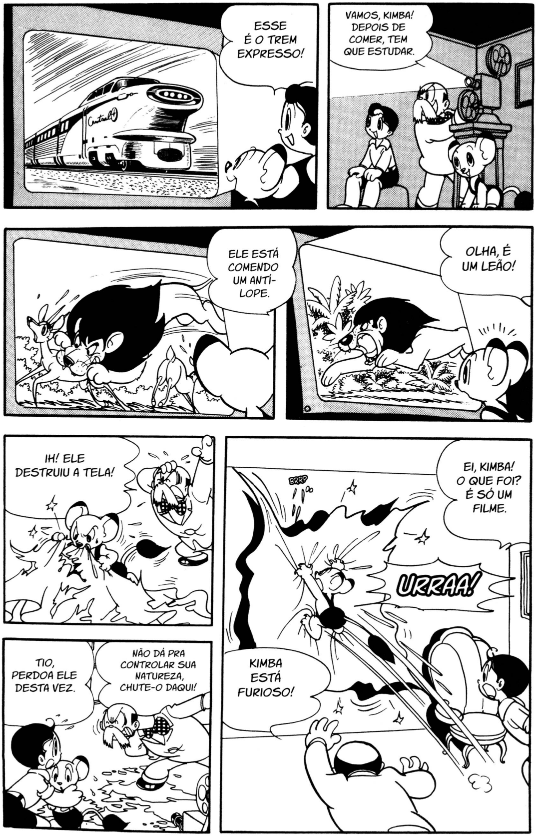
...
...
JOIAS
NÃO É UM DIAMANTE?! AI! DEPOIS DE TANTO ESFORÇO PRA TÊ-LA EM MÃOS, ESSA GEMA NÃO É UM DIAMANTE? PUXA... MAS QUE DESGRAÇA!
NÃO SERIA MELHOR LEVAR AO GRANDE MUSEU INGLÊS?
SINTO MUITO, MAS NÃO É UM DIAMANTE, ENTÃO...
É AQUELA PEDRA. VAMOS SEGUI-LO.
CHUIF... CHUIF... DROGA! LÁ SE VAI MEU SONHO... ACHEI QUE ESTAVA RICO.
JOIAS
XI! CHEGOU ALGUÉM, CUIDADO!
É AGORA!
NÃO TEM NINGUÉM.

$V = \frac{\Sigma P(Z) - \Sigma P(Y)}{P(X)}$
$\sqrt{1 - \frac{v^2}{c^2}} : 1$
AGORA, SIM, NÃO TEM NINGUÉM!
OK, VAMOS LÁ.
EI, MARIE!!
OH, PAPAI!!
QUE MALDADE, PAPAI! QUANDO VOCÊ VOLTOU? POR QUE NÃO FOI DIRETO PRA CASA? TE ODEIO...
ME PERDOA, MARIE... DESCULPA, DESCULPA.
PAPAI QUERIA TE FAZER FELIZ, SABE... EU TROUXE UM NEGÓCIO E IA FAZER UM DINHEIRINHO COM ELE...
DEPOIS DISSO, EU IA VOLTAR PRA CASA... ME PERDOA...
É TUDO CULPA DESTA PEDRA IMPRES-TÁVEL!

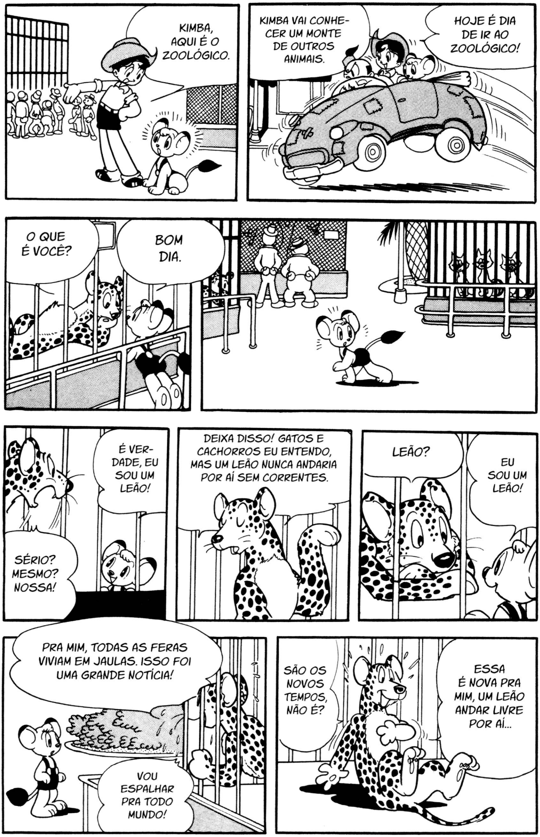
Moonlight significa "luz da lua" ou "luar", em inglês.

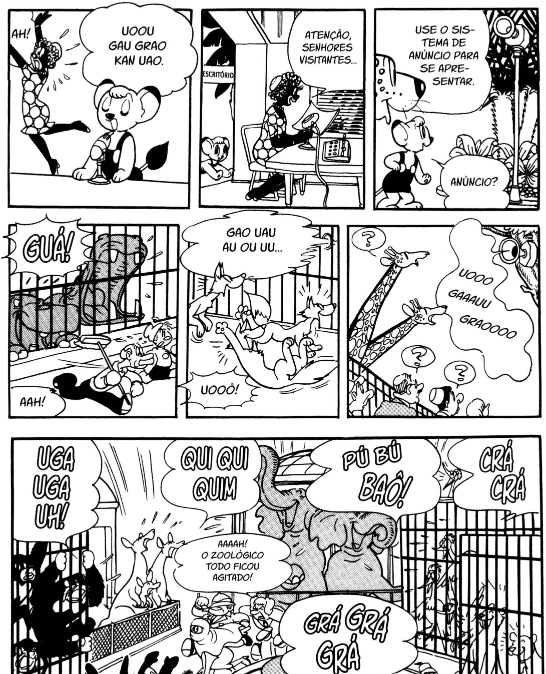

SE ISSO FOR DESCOBERTO, O MUNDO CIENTÍFICO VAI ESTREMECER.
O QUE NÓS QUEREMOS É IR AO LUGAR ONDE ESTA PEDRA FOI ACHADA PARA PESQUISARMOS SUA ORIGEM.
CERTAMENTE.
COMO BEM DEVE SABER, ESTA PEDRA NÃO TEM VALOR COMERCIAL, MAS TEM UM ENORME VALOR CIENTÍFICO.
VAMOS, MARIE!
HMPF! POIS VOCÊS PODEM CONTINUAR SOZINHOS, NÃO NASCI PRA TRABALHAR DE GRAÇA!
YES!!
VOCÊ TÁ DIZENDO QUE ESTA PEDRA SERVE PRA ALGUMA COISA?
COMO PODE SER TÃO INÚTIL?! É POR CAUSA DE EGOÍSTAS COMO VOCÊ QUE A CIÊNCIA SOFRE TANTO!
GRUNF! AGORA FIQUEI BRAVO! AH, SE FIQUEI!
ME SOLTA, PLUS! SOLTA!

O TEMPO PASSA RÁPIDO! VOCÊ JÁ É DA FAMÍLIA HÁ DOIS MESES!
OPA, ALTO LÁ! E A EDUCAÇÃO?
MIA MIA UA MI.
MESMO SENDO UM LEÃO, NESTA FAMÍLIA, VOCÊ DEVE TER ETIQUETA, VIU?
TIO, É FEIO TOMAR O CAFÉ DE CHAPÉU.
KIMBA, O QUE ESTÁ FAZENDO?
PLISH
PLASH
COMO O KIMBA É BOBO! ENGOLIU A COLHER!
GLUP

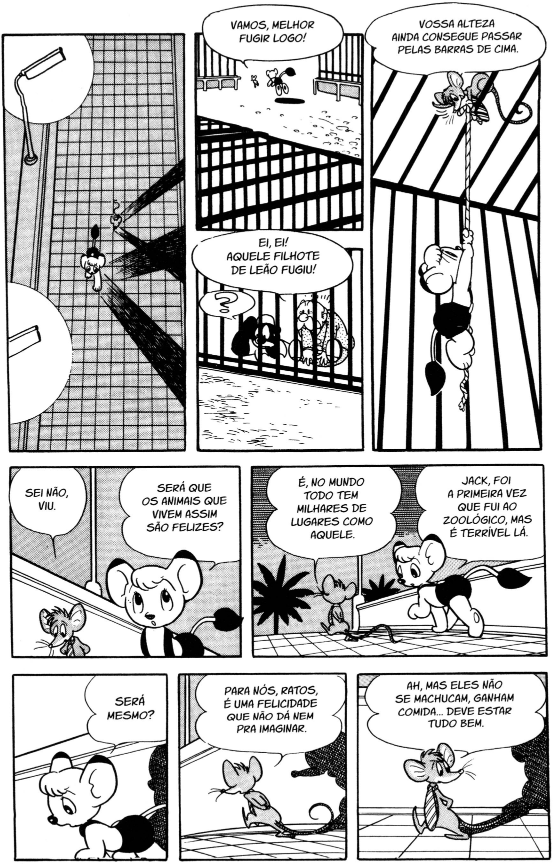

VAMOS, KIMBA! DEPOIS DE COMER, TEM QUE ESTUDAR.
ESSE É O TREM EXPRESSO!
OLHA, É UM LEÃO!
ELE ESTÁ COMENDO UM ANTÍ-LOPE.
EI, KIMBA! O QUE FOI? É SÓ UM FILME.
BRRP
URRAA!
KIMBA ESTÁ FURIOSO!
IH! ELE DESTRUIU A TELA!
NÃO DÁ PRA CONTROLAR SUA NATUREZA, CHUTE-O DAQUI!
TIO, PERDOA ELE DESTA VEZ.

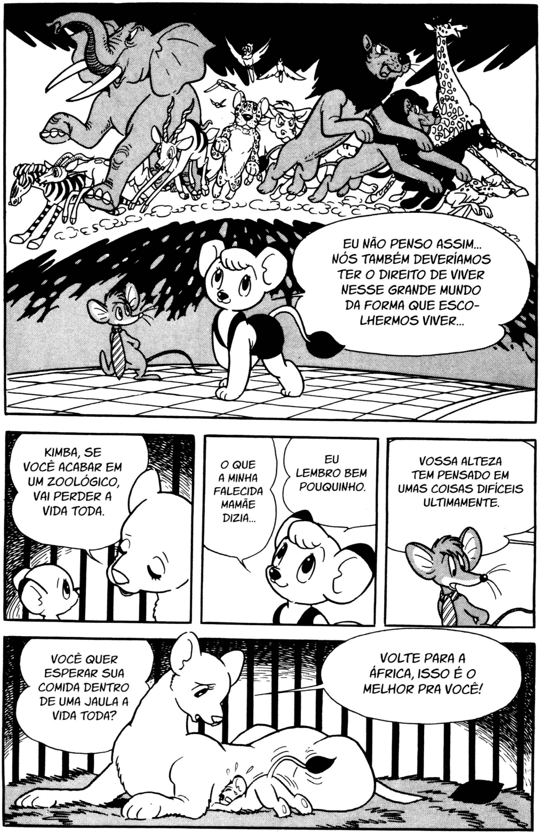
TOMA ESSA, VELHO CABEÇA-DURA!
PAM
ALTEZA, EU FAÇO ESSE PAPEL!
UM GATO QUE NÃO PODE PEGAR UM ÚNICO RATO NÃO ME PRESTA PRA NADA!
AGORA, ME JOGA FORA!
VOSSA ALTEZA, RÁPIDO, ME PEGUE!
SOCORRO!
HEHEHE HEHE... AGORA JÁ PODE IR.
DUM
BAM
BUM
CHUI!
BAM
PAF
HOHOHO! JÁ PEGOU O RATO? QUE EFICIÊNCIA! ESTÁ BEM, EU TE PERDOO!
VIU, TIO? KIMBA EXPULSOU O RATO.


HOJE É DIA DE IR AO ZOOLÓGICO!
KIMBA VAI CONHECER UM MONTE DE OUTROS ANIMAIS.
KIMBA, AQUI É O ZOOLÓGICO.
BOM DIA.
O QUE É VOCÊ?
EU SOU UM LEÃO!
LEÃO?
DEIXA DISSO! GATOS E CACHORROS EU ENTENDO, MAS UM LEÃO NUNCA ANDARIA POR AÍ SEM CORRENTES.
É VERDADE, EU SOU UM LEÃO!
SÉRIO? MESMO? NOSSA!
ESSA É NOVA PRA MIM, UM LEÃO ANDAR LIVRE POR AÍ...
SÃO OS NOVOS TEMPOS, NÃO É?
PRA MIM, TODAS AS FERAS VIVIAM EM JAULAS. ISSO FOI UMA GRANDE NOTÍCIA!
VOU ESPALHAR PRA TODO MUNDO!


AH!
UOOU GAU GRAO KAN UAO.
ESCRITÓRIO
ATENÇÃO, SENHORES VISITANTES...
USE O SISTEMA DE ANÚNCIO PARA SE APRESENTAR.
ANÚNCIO?
GUÁ!
AAH!
GAO UAU AU OU UU...
UOOÔ!
?
UOOO GAAAUU GRAOOOO
?
?
UGA UGA UH!
QUI QUI QUIM
PÚ BÚ BAÔ!
CRÁ CRÁ
AAAAH! O ZOOLÓGICO TODO FICOU AGITADO!
GRÁ GRÁ GRÁ

O QUE FOI? OS ANIMAIS ESTÃO EM PÂNICO!
OS VISITANTES TAMBÉM.
RIIINCH! RIINCH!
PUÁ PÍ!
ELE FICOU MIANDO NA FRENTE DO MICROFONE.
MAS HEIN?
ACHEI O ANIMAL QUE CAUSOU ISSO! UM FILHOTE DE LEÃO.
JOGUE ELE NA JAULA!
TÁ.
UAHAHAHAHA, HEHEHE! VIU? ATÉ VOCÊ ACABOU INDO PRA JAULA!
PRÍNCIPE, PRÍNCIPE! AQUI!
VIM BUSCÁ-LO! PEGUE ESTA CORDA!


VAMOS, MELHOR FUGIR LOGO!
VOSSA ALTEZA AINDA CONSEGUE PASSAR PELAS BARRAS DE CIMA.
EI, EI! AQUELE FILHOTE DE LEÃO FUGIU!
?
SERÁ QUE OS ANIMAIS QUE VIVEM ASSIM SÃO FELIZES?
SEI NÃO, VIU.
JACK, FOI A PRIMEIRA VEZ QUE FUI AO ZOOLÓGICO, MAS É TERRÍVEL LÁ.
É, NO MUNDO TODO TEM MILHARES DE LUGARES COMO AQUELE.
SERÁ MESMO?
PARA NÓS, RATOS, É UMA FELICIDADE QUE NÃO DÁ NEM PRA IMAGINAR.
AH, MAS ELES NÃO SE MACHUCAM, GANHAM COMIDA... DEVE ESTAR TUDO BEM.


EU NÃO PENSO ASSIM... NÓS TAMBÉM DEVERÍAMOS TER O DIREITO DE VIVER NESSE GRANDE MUNDO DA FORMA QUE ESCOLHERMOS VIVER...
KIMBA, SE VOCÊ ACABAR EM UM ZOOLÓGICO, VAI PERDER A VIDA TODA.
O QUE A MINHA FALECIDA MAMÃE DIZIA...
EU LEMBRO BEM POUQUINHO.
VOSSA ALTEZA TEM PENSADO EM UMAS COISAS DIFÍCEIS ULTIMAMENTE.
VOCÊ QUER ESPERAR SUA COMIDA DENTRO DE UMA JAULA A VIDA TODA?
VOLTE PARA A ÁFRICA, ISSO É O MELHOR PRA VOCÊ!

EU VOU VOLTAR PARA A ÁFRICA.
EU ENTENDO SUA VONTADE, ALTEZA, MAS...
A VIDA AQUI NÃO É NADA MAL, É?
A ÁFRICA É UM LUGAR ONDE IMPERA A LEI DO MAIS FORTE. NÃO É O PARAÍSO QUE VOSSA ALTEZA IMAGINA.
EU DEVO VOLTAR À ÁFRICA, E...
FICAR NO LUGAR DO MEU PAI.
E AÍ, VOU CHAMAR OS ANIMAIS DO MUNDO TODO PARA A ÁFRICA.
E VAMOS TODOS VIVER EM HARMONIA.
ISSO É IMPOSSÍVEL.
ANTES DE TUDO...
EU NUNCA PODERIA VIVER COM UM GATO.
VOSA ALTEZA AINDA É UMA CRIANÇA, AOS POUCOS VAI ENTENDER.
PULU

ISSO É NEVE. NOS PAÍSES DO NORTE, DURANTE O NATAL, SEMPRE TEM.
BATE O SINO PEQUENINO...
É GELADA E BRANCA... PARECE UM SORVETE!
NEVA, SIM! OLHA ISSO AQUI.
HMPF! NÃO MINTA! TODO MUNDO SABE QUE NÃO NEVA NA ÁFRICA!
EU OUVI QUE LÁ NA ÁFRICA TAMBÉM TEM LUGARES ONDE NEVA.
O PESSOAL DA REGIÃO DIZ QUE EXISTE O MONTE DA LUA POR AQUI. DEPENDENDO DA NEVE, ELE APARECE E SOME, COMO UMA ILUSÃO.
ESTE É O MONTE QUILIMANJARO. NELE TEM NEVE DE MAIS DE DEZ MIL ANOS, É UM FRIOZÃO!

VOCÊ COMEU O MEU BOLO, NÉ? MAS QUE LEÃOZINHO MALCRIADO QUE VOCÊ É!
AI, KIMBA!
NÃO VAI SE DESCULPAR, NÃO É? MALCRIADO!
AI, NÃO FINGE QUE NÃO SABE DE NADA, VIU?
VAMOS, SE VOCÊ COMEU, PELO MENOS PEÇA DESCULPAS!
NÃO É ISSO, ELE DISSE QUE NÃO PEGOU! KIMBA É SINCERO!!
KENICHI, MUITO BONITO O SEU ADESTRAMENTO, NÃO?
GRRR!
MARIE, NÃO!
QUE SINCERO NADA, ESSE TROMBADINHA!

EI, O BOLO DA MARIE!
POFT
OPS! AAI...
É! MANDA VER, MARIE, VAI!
EU NÃO! JAMAIS!
MARIE, PEÇA DESCULPAS AO KIMBA!
MARIE... VOCÊ TINHA DERRUBADO O BOLO ATRÁS DA POLTRONA!
NÃO GOSTOU, É? ENTÃO SAIA DESTA CASA COM ESSE SEU LEÃO!
COMO É?!
EPA, KENICHI, VOCÊ É SÓ UM ASIÁTICO, COMO PODE FALAR DESSE JEITO?
MARIE, PEÇA DESCULPAS AO KIMBA!!
VIU, KIMBA? A NEVE CAI DESSE JEITO.
PELA CONTAGEM OFICIAL, ESSA É A 113ª VEZ QUE ELES BRIGAM.

E AINDA POR CIMA, TODO DIA TENHO QUE AGUENTAR AQUELES DOIS.
BEEP
QUE BARULHEIRA! NUMA DATA DESSAS, ESSAS CRIANÇAS NÃO PENSAM NOS PAIS.
HOJE VAMOS TE FALAR DO PASSADO, E NÃO É DA NOSSA JUVENTUDE!
VIREMOS QUANTAS VEZES FOREM NECES-SÁRIAS ATÉ QUE VOCÊ ENTENDA NOSSO PAPEL!
DE NOVO O QUE, HEIN? AH, FELIZ NATAL!
AH, FOI SÓ FALAR... VOCÊS DE NOVO?
QUEREMOS QUE FIQUE SABENDO DISSO.
PAREM! O QUE ISSO TEM A VER COMIGO?!
COISA DE 200 MILHÕES DE ANOS ATRÁS.
VOCÊ CONHECE A TEORIA DA GRANDE PANGEIA?
JÁ CHEGA DE FALAR DO PASSADO!
Há mais de 200 milhões de anos...
CALMA, SE OUVIR ATÉ O FIM, ATÉ VOCÊ VAI SE CONTAGIAR.
OLHA AQUI, EU SOU SÓ UM CAÇADOR, SE VEIO ATRÁS DE CONVERSAS CIENTÍ-FICAS, VEIO AO BARRACO ERRADO!
...SE NÃO FOSSE VOCÊ, ISSO SERIA MOTIVO DE DUELO!

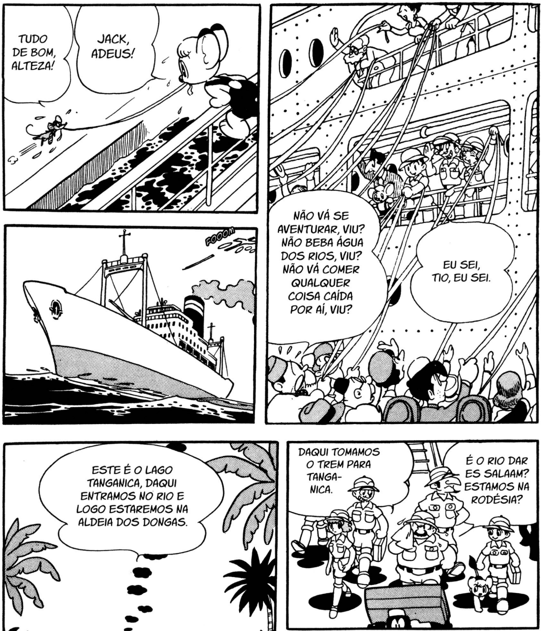
Existe uma teoria de que, nessa época, o mundo era apenas um único e enorme pedaço de terra... Isso mudou quando uma grande força abriu rupturas nessa terra...

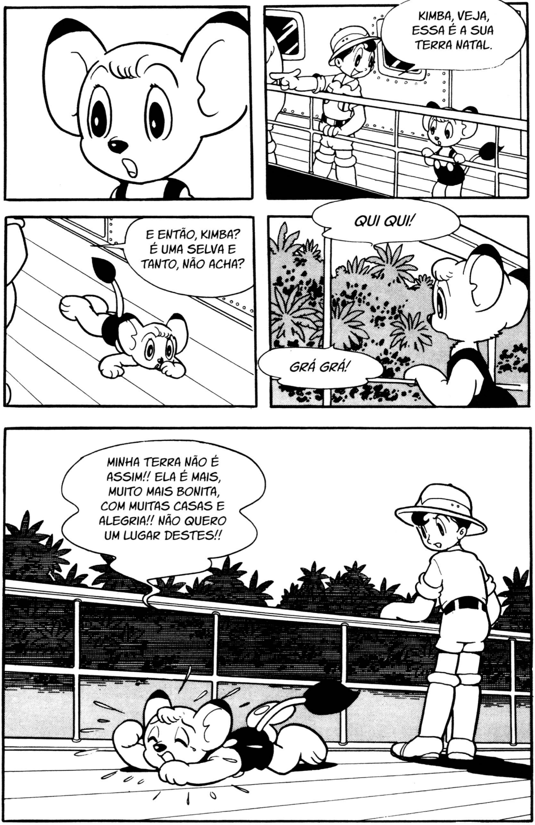
Quem deu início a essa teoria foi o cientista alemão Dr. Alfred Wegener. A grande terra se partiu, e então se dividiu em vários pedaços menores... Que se afastavam cada vez mais...

Os seis continentes tinham a África ao centro. A incrível força que ocorreu quando Pangeia se partiu... Talvez, os segredos dessa força estejam nesta pedra Moonlight!

UI...!
MARIE!
TUM
TUM
JÁ CHEGA! PAREM COM ISSO!
NÓS SABEMOS. SE TRATA DO SALDÃO DE FIM DE ANO DAS LOJAS.
PIERRE, O QUE VOCÊS ACHAM QUE É O NATAL? AS CRIANÇAS DE HOJE EM DIA NÃO SABEM O QUE ELE SIGNIFICA, NÃO?!
HÃ?
UAU! QUE INCRÍ-VEL! É VERDADE? ENTÃO ME LEVA COM O SENHOR, VAI SER UMA LIÇÃO PRA MIM, PAPAI!
VOU GUIAR UNS CIENTISTAS EM NOME DA CIÊNCIA, SABEM?
OUÇAM TODOS! O TIO AQUI VAI VOLTAR PRA ÁFRICA, LOGO NO COMEÇO DO ANO! DESTA VEZ, SERÁ UMA AVENTURA!
UAU!
GLUP!
QUEM VAI DAR A GRANA... É O TIO DO KENICHI!
E DE ONDE VAI SAIR O DINHEIRO PRA ISSO?

POR ISSO, KENICHI, QUERO QUE VÁ COM ELES, OS AJUDE. E LEVE KIMBA, CLARO, MOSTRE A ELE SUA TERRA NATAL!
É PORQUE PRA CIÊNCIA... NÃO, PRA HUMANIDADE, ISSO É MUITO IMPORTANTE.
KENICHI, ESCUTA AQUI. O MOTIVO DE EU TER COLOCADO DINHEIRO NESSA EXPEDIÇÃO...
HAHAHAHA! OLHA COMO O KIMBA TÁ ANIMADO!
JACK, EU ESTOU MUITO FELIZ!
VOSSA ALTEZA, ESSA É SUA CHANCE! VAI VOLTAR PRA SUA TERRA... VOCÊ PRECISA IR!
ATÉ MAIS, TIO!
OLHA AQUI, VOCÊ É GENIOSA E EGOÍSTA, MAS NÃO ME ENVERGONHE.
SE AGASALHE BEM, VIU?
QUE DEMAIS! VOU PODER IR JUNTO.
OLHA AQUI, APRENDA BASTANTE SOBRE A ÁFRICA ATÉ VOLTAR.
É ELE QUE VAI PARTIR.
JÁ POSSO ATÉ VER SUA IMPONÊNCIA, ALTEZA... ADEUS.
JACK... OBRIGADO, DE VERDADE. QUANDO NOS VERMOS DE NOVO, EU JÁ SEREI ADULTO.
KIMBA, QUE TAL SE DESPEDIR TAMBÉM?
NÃO VÁ DAR TRABALHO, VIU? CUIDADO COM A MALÁRIA, VIU? NÃO SAIA SOZINHO E...


TUDO DE BOM, ALTEZA!
JACK, ADEUS!
NÃO VÁ SE AVENTURAR, VIU? NÃO BEBA ÁGUA DOS RIOS, VIU? NÃO VÁ COMER QUALQUER COISA CAÍDA POR AÍ, VIU?
EU SEI, TIO, EU SEI.
FOOOM
ESTE É O LAGO TANGANICA, DAQUI ENTRAMOS NO RIO E LOGO ESTAREMOS NA ALDEIA DOS DONGAS.
DAQUI TOMAMOS O TREM PARA TANGA-NICA.
É O RIO DAR ES SALAAM? ESTAMOS NA RODÉSIA?
O DESTINO EM UJIJI LEVA SETE DIAS!
JÁ DÁ PRA VER A SELVA. SERÁ QUE FALTA MUITO PRA ESTAÇÃO?


KIMBA, VEJA, ESSA É A SUA TERRA NATAL.
E ENTÃO, KIMBA? É UMA SELVA E TANTO, NÃO ACHA?
QUI QUI!
GRÁ GRÁ!
MINHA TERRA NÃO É ASSIM!! ELA É MAIS, MUITO MAIS BONITA, COM MUITAS CASAS E ALEGRIA!! NÃO QUERO UM LUGAR DESTES!!

Capítulo 4

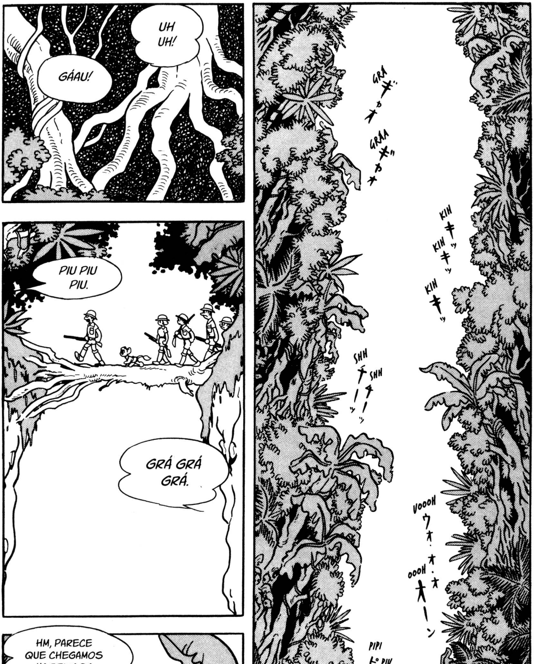
Primeiro Passo na África

ジャングル大帝

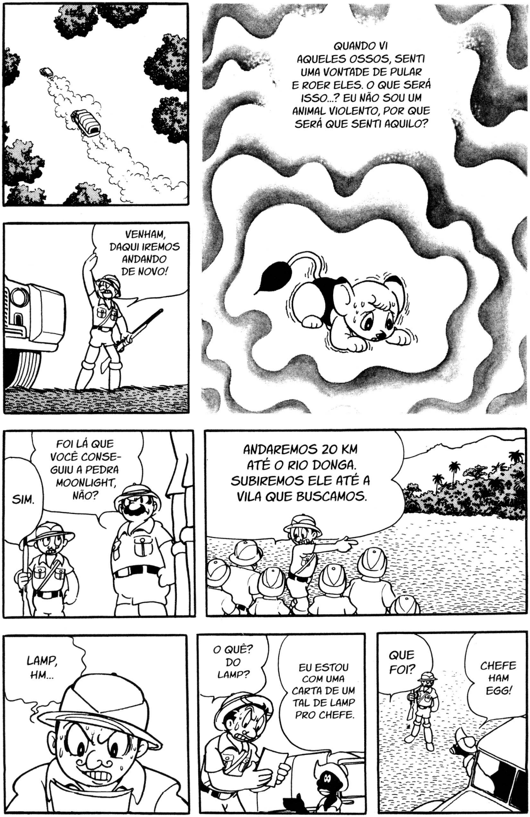
Na África, cerca de vinte novos países se aglomeram, inclusive algumas cidades modernas.

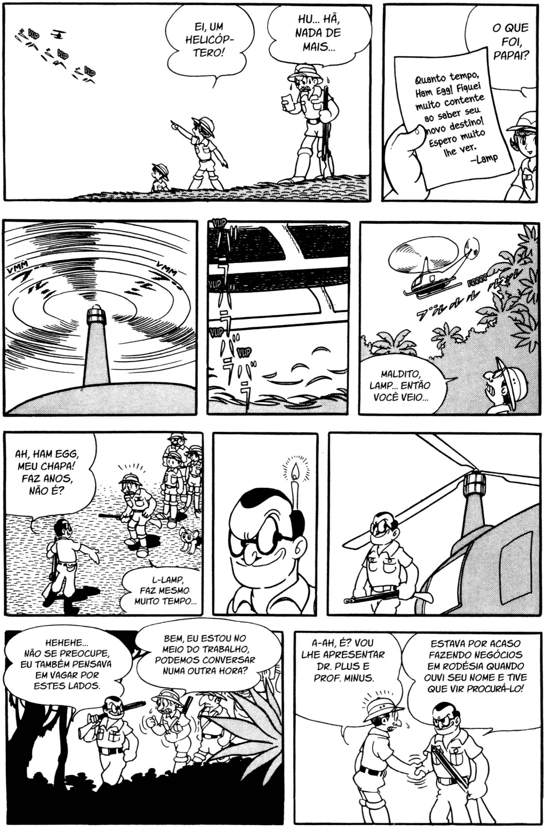
Porém, 99% de sua terra ainda é de grandes planícies por onde os animais correm livres, sem dúvida.

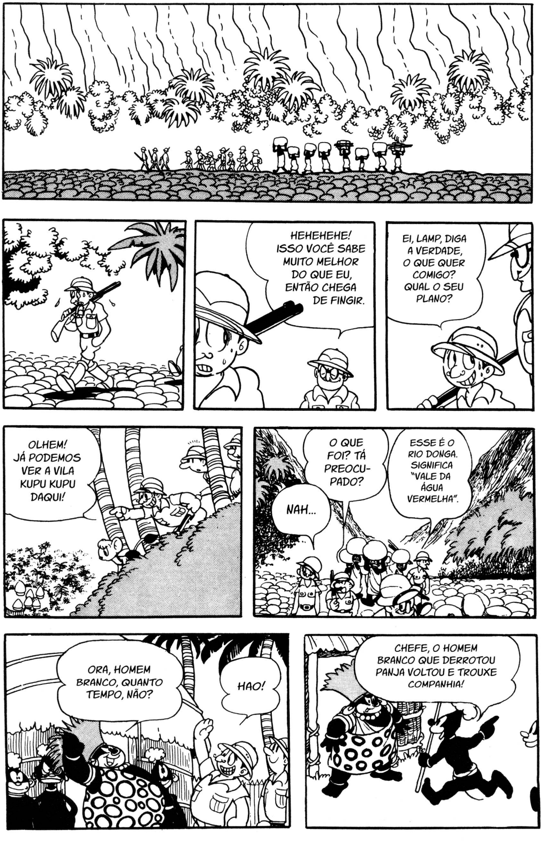
Quanto será que o ar denso e abafado e o calor intenso da área da linha do equador interferem nas culturas da região?


GRA
GRAA
KIH
KIH
KIH
SHH
SHH
VOOOH
OOOH
PIPI
PIU
PIU
UH UH!
GÁAU!
PIU PIU PIU.
GRÁ GRÁ GRÁ.
HM, PARECE QUE CHEGAMOS NA BEIRA DA SAVANA.

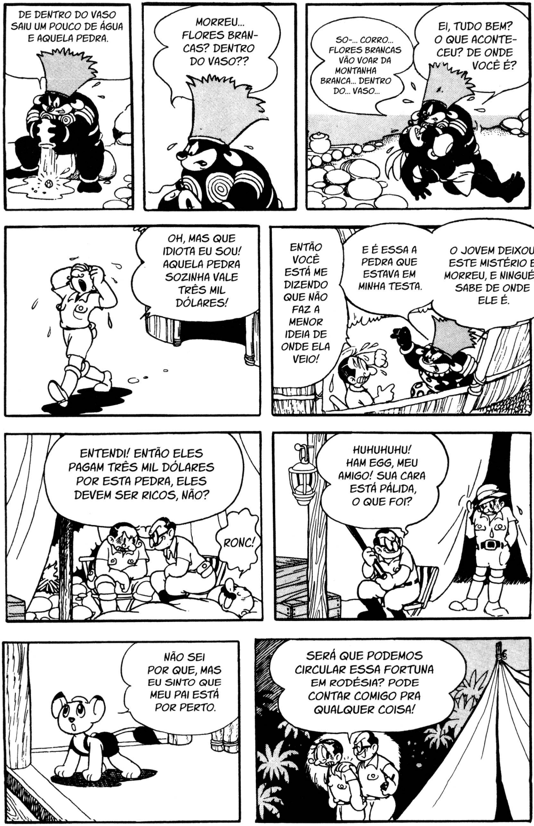
RESTOS DE UMA ZEBRA!
ABUTRES!
GRÁ!
GRÁ!
É UM EXEMPLO E TANTO DA LEI DA NATUREZA, NÃO?
COM CERTEZA FOI ABATIDA POR UMA CHITA OU UM LEOPARDO. ELES MATAM E COMEM O QUE PRECISAM.
ELES VOLTAM PRA COMER À NOITE... MAS OS ABUTRES COMEM TUDO ANTES!
KIMBA ESTÁ ESTRANHO, TREMENDO.
KIMBA, O QUE FOI?
EXATO! OS FORTES GANHAM E OS FRACOS MORREM, ESSA É A SELVA!

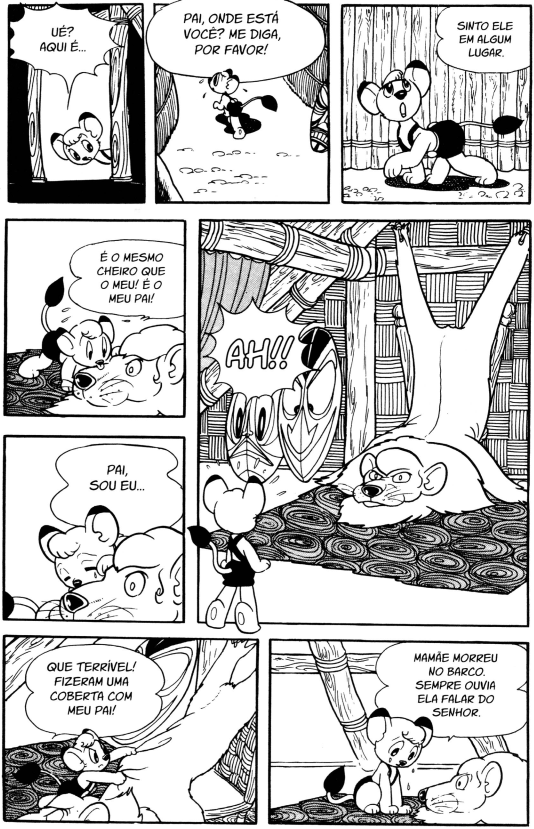

QUANDO VI AQUELES OSSOS, SENTI UMA VONTADE DE PULAR E ROER ELES. O QUE SERÁ ISSO...? EU NÃO SOU UM ANIMAL VIOLENTO, POR QUE SERÁ QUE SENTI AQUILO?
VENHAM, DAQUI IREMOS ANDANDO DE NOVO!
FOI LÁ QUE VOCÊ CONSEGUIU A PEDRA MOONLIGHT, NÃO?
SIM.
ANDAREMOS 20 KM ATÉ O RIO DONGA. SUBIREMOS ELE ATÉ A VILA QUE BUSCAMOS.
CHEFE HAM EGG!
QUE FOI?
EU ESTOU COM UMA CARTA DE UM TAL DE LAMP PRO CHEFE.
O QUÊ? DO LAMP?
LAMP, HM...

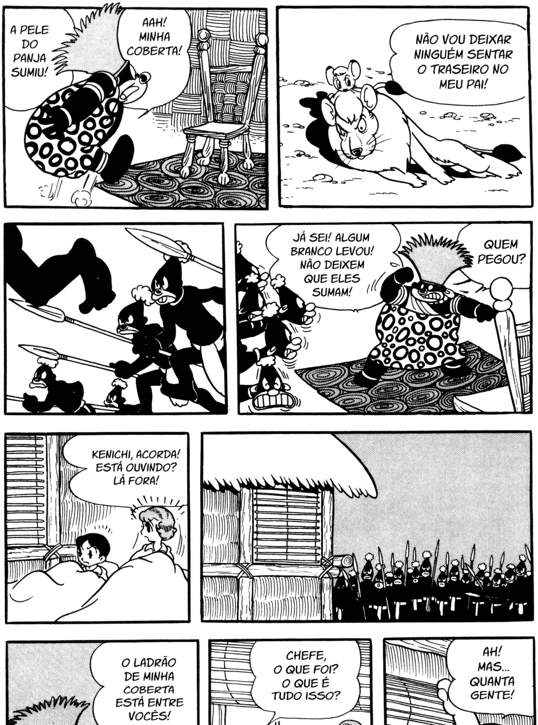

EI, UM HELICÓPTERO!
HU... HÃ, NADA DE MAIS...
O QUE FOI, PAPAI?
Quanto tempo, Ham Egg! Fiquei muito contente ao saber seu novo destino! Espero muito lhe ver. –Lamp
MALDITO, LAMP... ENTÃO VOCÊ VEIO...
AH, HAM EGG, MEU CHAPA! FAZ ANOS, NÃO É?
L-LAMP, FAZ MESMO MUITO TEMPO...
HEHEHE... NÃO SE PREOCUPE, EU TAMBÉM PENSAVA EM VAGAR POR ESTES LADOS.
BEM, EU ESTOU NO MEIO DO TRABALHO, PODEMOS CONVERSAR NUMA OUTRA HORA?
ESTAVA POR ACASO FAZENDO NEGÓCIOS EM RODÉSIA QUANDO OUVI SEU NOME E TIVE QUE VIR PROCURÁ-LO!
A-AH, É? VOU LHE APRESENTAR DR. PLUS E PROF. MINUS.


HEHEHEHE! ISSO VOCÊ SABE MUITO MELHOR DO QUE EU, ENTÃO CHEGA DE FINGIR.
EI, LAMP, DIGA A VERDADE, O QUE QUER COMIGO? QUAL O SEU PLANO?
OLHEM! JÁ PODEMOS VER A VILA KUPU KUPU DAQUI!
O QUE FOI? TÁ PREOCUPADO?
NAH...
ESSE É O RIO DONGA. SIGNIFICA "VALE DA ÁGUA VERMELHA".
ORA, HOMEM BRANCO, QUANTO TEMPO, NÃO?
HAO!
CHEFE, O HOMEM BRANCO QUE DERROTOU PANJA VOLTOU E TROUXE COMPANHIA!

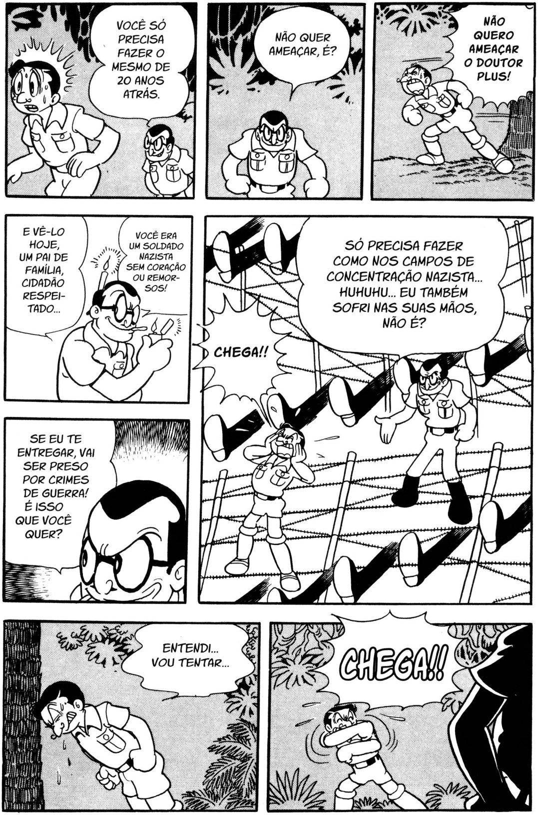
HMPF! UNS TEMPOS SEM VIR E ELE JÁ ESTÁ APRENDENDO A FAZER TURISMO!
MAS QUE MALANDRO!
A ESTADIA É DOIS MIL A PRIMEIRA CLASSE, MIL A SEGUNDA E 800 A TERCEIRA!
MAS É CLARO!
DESTA VEZ, ESTAMOS SÓ DE PASSAGEM. PODE NOS HOSPEDAR?
HEHEHE! INCRÍVEL! VAMOS ASSISTIR TV NA ÁFRICA!
POR FAVOR, ME ACOMPANHEM.
É ESSA MESMO!
A PRIMEIRA CLASSE INCLUI TV, GELADEIRA E AR-CONDICIONADO.
HAHAHA! AQUELA PEDRA ME TRAZ ALGUMAS LEMBRANÇAS!
ME DIGA, CHEFE. A PEDRA QUE EU GANHEI DE VOCÊ, ONDE A ENCONTROU?
TSC! A TV É UMA CAIXA VAZIA!
MAS... SEM ENERGIA, TUDO ISSO VIRA APENAS ENFEITE!
EU ESTAVA PESCANDO NO RIO E VI ALGUÉM QUE BOIAVA EM UMA JANGADA.
QUANDO EU AINDA ERA JOVEM...
O AR TAMBÉM É SÓ A CARCAÇA! DESSE JEITO, É APENAS PRA OLHAR!


DE DENTRO DO VASO SAIU UM POUCO DE ÁGUA E AQUELA PEDRA.
MORREU... FLORES BRANCAS? DENTRO DO VASO??
EI, TUDO BEM? O QUE ACONTECEU? DE ONDE VOCÊ É?
SO-... CORRO... FLORES BRANCAS VÃO VOAR DA MONTANHA BRANCA... DENTRO DO... VASO...
OH, MAS QUE IDIOTA EU SOU! AQUELA PEDRA SOZINHA VALE TRÊS MIL DÓLARES!
O JOVEM DEIXOU ESTE MISTÉRIO E MORREU, E NINGUÉM SABE DE ONDE ELE É.
E É ESSA A PEDRA QUE ESTAVA EM MINHA TESTA.
ENTÃO VOCÊ ESTÁ ME DIZENDO QUE NÃO FAZ A MENOR IDEIA DE ONDE ELA VEIO!
ENTENDI! ENTÃO ELES PAGAM TRÊS MIL DÓLARES POR ESTA PEDRA, ELES DEVEM SER RICOS, NÃO?
RONC!
HUHUHUHU! HAM EGG, MEU AMIGO! SUA CARA ESTÁ PÁLIDA, O QUE FOI?
NÃO SEI POR QUE, MAS EU SINTO QUE MEU PAI ESTÁ POR PERTO.
SERÁ QUE PODEMOS CIRCULAR ESSA FORTUNA EM RODÉSIA? PODE CONTAR COMIGO PRA QUALQUER COISA!


UÉ? AQUI É...
PAI, ONDE ESTÁ VOCÊ? ME DIGA, POR FAVOR!
SINTO ELE EM ALGUM LUGAR.
É O MESMO CHEIRO QUE O MEU! É O MEU PAI!
AH!!
PAI, SOU EU...
QUE TERRÍVEL! FIZERAM UMA COBERTA COM MEU PAI!
MAMÃE MORREU NO BARCO. SEMPRE OUVIA ELA FALAR DO SENHOR.


A PELE DO PANJA SUMIU!
AAH! MINHA COBERTA!
NÃO VOU DEIXAR NINGUÉM SENTAR O TRASEIRO NO MEU PAI!
JÁ SEI! ALGUM BRANCO LEVOU! NÃO DEIXEM QUE ELES SUMAM!
QUEM PEGOU?
KENICHI, ACORDA! ESTÁ OUVINDO? LÁ FORA!
O LADRÃO DE MINHA COBERTA ESTÁ ENTRE VOCÊS!
CHEFE, O QUE FOI? O QUE É TUDO ISSO?
AH! MAS... QUANTA GENTE!

SE NÃO DEVOLVEREM, VAI SER ASSIM!!
DETESTO HOMEM BRANCO MENTIROSO! DEVOLVAM JÁ!!
QUEM ROUBARIA UMA COBERTA?
ONDE ESTÁ HAM EGG NUMA HORA DESTAS?
O QUE FAREMOS? NÃO PODEMOS DEVOLVER O QUE NÃO PEGAMOS!
CHOP
MADE IN JAPAN
ROUBAR? SÃO SÓ UNS 40, 50 MIL DÓLARES DO BANCO DE RODÉSIA! ESSE DINHEIRO DEVIA SER SEU MESMO!
RO-... ROUBAR É ALGO QUE EU NUNCA...
POR QUE NÃO PODE, HAM EGG, MEU CHAPA?
ISSO... ISSO É IMPOS-SÍVEL!!
NUNCA!
VOCÊ VAI ASSUSTAR UM POUQUINHO ESSE DOUTOR PLUS E FAZER ELE ASSINAR UM CHEQUE!
HUHU HU!
MAS... É DO DR. PLUS E DO PROF. MINUS!


VOCÊ SÓ PRECISA FAZER O MESMO DE 20 ANOS ATRÁS.
NÃO QUER AMEAÇAR, É?
NÃO QUERO AMEAÇAR O DOUTOR PLUS!
E VÊ-LO HOJE, UM PAI DE FAMÍLIA, CIDADÃO RESPEITADO...
VOCÊ ERA UM SOLDADO NAZISTA SEM CORAÇÃO OU REMORSOS!
SÓ PRECISA FAZER COMO NOS CAMPOS DE CONCENTRAÇÃO NAZISTA... HUHUHU... EU TAMBÉM SOFRI NAS SUAS MÃOS, NÃO É?
CHEGA!!
SE EU TE ENTREGAR, VAI SER PRESO POR CRIMES DE GUERRA! É ISSO QUE VOCÊ QUER?
ENTENDI... VOU TENTAR...
CHEGA!!

ENTÃO É VOCÊ O LADRÃO DE COBERTA!
KIMBA!!
MARIE, OLHA...
KIMBA, O QUE FOI? POR QUE VOCÊ ROUBOU ESSA COISA?
E EU VOU LÁ SABER DISSO? VAMOS DEVOLVER LOGO ISSO PRO CHEFE.
ESSA PELE É BRANCA... É IGUAL AO KIMBA. JÁ SEI!! É A PELE DO PAI DELE!
VAMOS, SAIA! ME ENTREGUE A PELE!
GRRRR!
KIMBA, SAIA.

NÃO FAZ ISSO, MARIE!
ME LARGA, KENICHI!
VAI APANHAR, HEIN?
O QUE FOI? POR QUE ESTÁ NERVOSO? NÃO QUER ENTREGAR?
GRRRR!
BLAM
KENICHI, SEU TIO ESTÁ PAGANDO ESTA EXPEDIÇÃO, MAS NÃO SIGNIFICA QUE EU SOU SUA EMPREGADA!
VOCÊ ESTÁ ME DANDO UMA ORDEM?!
HAM EGG... SEU CANALHA!
VAMOS, ASSINE LOGO ESSE CHEQUE DE 50 MIL DÓLARES!

ISSO MESMO.
G L U P!!
RASG
ブス
HAM EGG, OS NATIVOS SE AGITARAM COM ESSE TIRO! VAMOS FUGIR, ANDA!
BRANCOS MALDITOS! COMEÇARAM A ATIRAR!
NÃO TEM MAIS TRÉGUA! MATEM TODOS! NÃO DEIXEM NENHUM VIVO.
RIP
ブ
RIP
ブス
RIP
ブス
MINHA FILHA! MARIE! MARIE!
IDIOTA! VAMOS LOGO, QUER MORRER AQUI?
RIP
RIP
FUJAM, PESSOAL!
KIMBA, CADÊ VOCÊ?
PAPAI!
MARIE!!
VUM
ウー
VUM
ウー

MINUS, VAMOS FUGIR POR ESTE RIO!
SPLASH
PUXA, MAS QUE SITUAÇÃO, HEIN...?
CROCODILOS! MUITOS CROCODILOS!
UAH!
MUITO CUIDADO...
PROFESSOR, TUDO BEM COM VOCÊ?
E VOCÊ, DOUTOR, ESTÁ INTEIRO?
FUNG... FUNG... PARECE... QUE ESTAMOS SALVOS...!

NOS ROUBARAM 50 MIL, A EXPEDIÇÃO FOI TODA SEPARADA...
E-EXATO...
PARECE QUE NÃO HÁ O QUE FAZER, NÃO?
SE A BOCA DO CROCODILO FOSSE UM POUCO MAIOR, EU TERIA PERDIDO O BUMBUM!
UUUUNG! MALDITO SEJA, HAM EGG! EU VOU PROCURÁ-LO NO MUNDO TODO ATÉ LHE ARREBENTAR A CARA!
SE BEM ME LEMBRO, DESCENDO O RIO, ESTAREMOS NO LAGO TANGANICA. NÃO SEI QUANTOS DIAS LEVARIAM, MAS NÃO TEMOS OUTRA ALTERNATIVA.
GRAU
GRAU
AH!

GROM?!
RAUOOO!
GAAU!
?
HAHAHA! MARIE, VEJA! KIMBA NOS SALVOU!
AH! KIMBA!!
A CAUSA DISSO FOI QUE ALGUÉM DEU UM TIRO E FOI ESSA PELE QUE NOS SALVOU, NO FIM DAS CONTAS!
MARIE, SEM VIOLÊNCIA!!
É POR CAUSA DELE QUE ESTAMOS NESTA SITUAÇÃO!

CHEFE, URGENTE, URGENTE, URGENTE!
RRAUOOOOOOOOOOOOOO!
ME LEVE JÁ!!
GRRR... IMBECIL, AFINAL, ONDE VOCÊ O VIU?
PA-PA-PANJA VOLTOU! ACHEI QUE ELE TINHA SIDO ABATIDO...
AQUELE BRANQUELO ESTÁ VIVO?!
AH! CHEGAMOS. FOI AQUI QUE LUTEI COM PANJA, TENHO CERTEZA!
EU DEI UMA NA CARA! BAM! ELE NEM SENTIU...
EU LUTEI COM TODAS AS MINHAS FORÇAS, ELE É MUITO FORTE...
CHEFE, AQUELE QUE EU PENSEI QUE ERA PANJA DEVE SER SÓ UM FILHOTE COM SUA PELE!
UÔU! ISSO É INCRÍVEL! EU ACHEI PEGADAS DE UM FILHOTE!
CERTO! VAMOS FAREJAR PRA ONDE O MALDITO PANJA FOI.

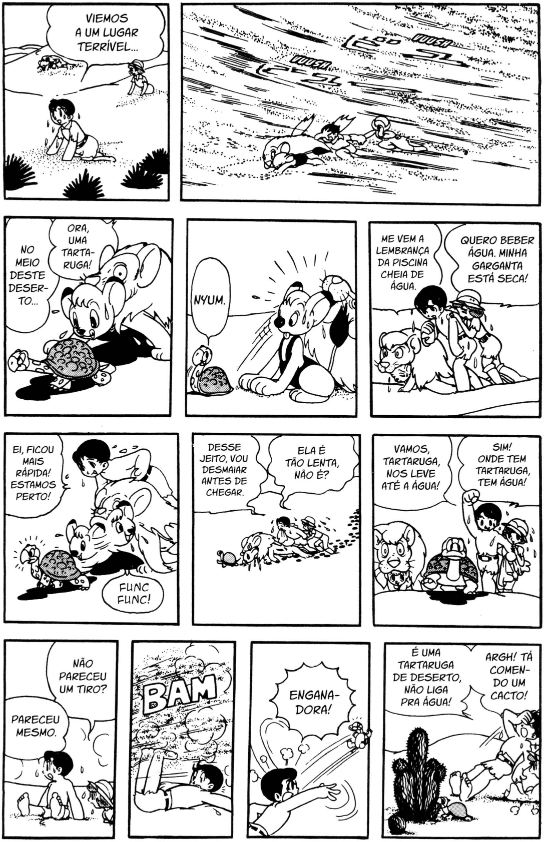
BURRO! COVARDE!
ERR... SABE, EU...
IDIOTA! VOCÊ LUTOU COM UMA CRIANÇA E PERDEU?!
O QUÊ?!
OU EU TE DEVORO!!
ANDA! VAI ATRÁS DESSE FILHOTE, NÃO PERCA TEMPO...

KIMBA
O LEÃO BRANCO

CAPÍTULO 5

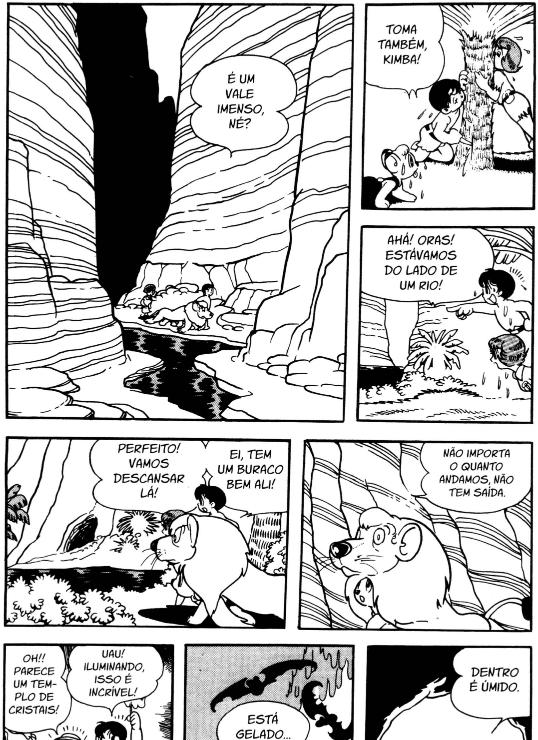
O CONCERTO DA SELVA

ジャングル大帝



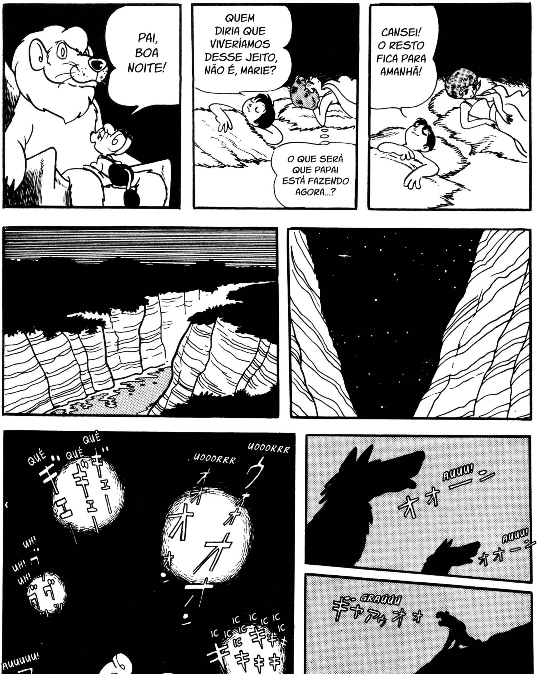
VIEMOS A UM LUGAR TERRÍVEL...
VUUSH
VUUSH
NO MEIO DESTE DESERTO...
ORA, UMA TARTARUGA!
NYUM.
ME VEM A LEMBRANÇA DA PISCINA CHEIA DE ÁGUA.
QUERO BEBER ÁGUA. MINHA GARGANTA ESTÁ SECA!
EI, FICOU MAIS RÁPIDA! ESTAMOS PERTO!
FUNC FUNC!
DESSE JEITO, VOU DESMAIAR ANTES DE CHEGAR.
ELA É TÃO LENTA, NÃO É?
VAMOS, TARTARUGA, NOS LEVE ATÉ A ÁGUA!
SIM! ONDE TEM TARTARUGA, TEM ÁGUA!
NÃO PARECEU UM TIRO?
PARECEU MESMO.
BAM
ENGANADORA!
É UMA TARTARUGA DE DESERTO, NÃO LIGA PRA ÁGUA!
ARGH! TÁ COMENDO UM CACTO!

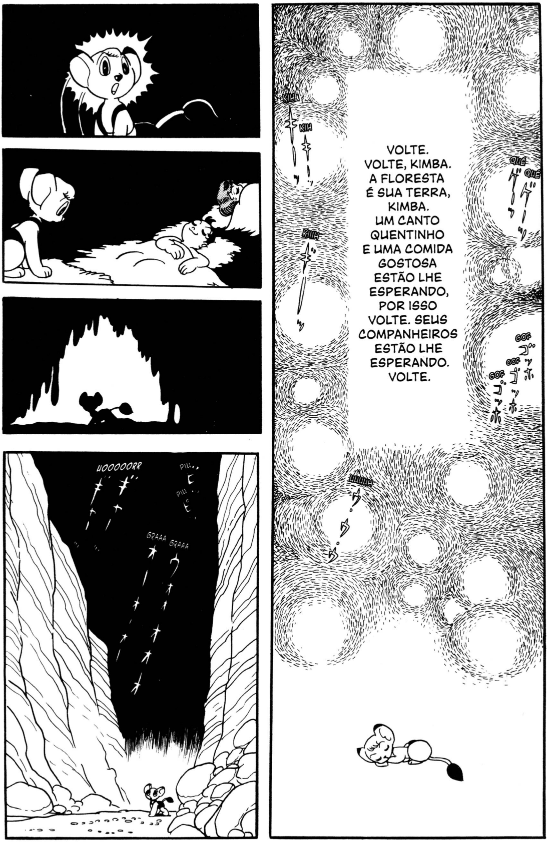
PESSOAS?
EEI! NÃO, NÃO É ISSO! ACHEI COMIDA E BEBIDA!
OLHE SÓ AQUILO!
SÃO FRUTAS! AJUDA DIVINA!
NÃO É INCRÍVEL? VEGETAIS QUE CRESCEM NO DESERTO!
NÃO QUERO SUA OPINIÃO, VAMOS COMER!
BOOM
ESPERA, ISSO É ESTRANHO.
SPLOOM
HMM. ENTÃO ERA ESSE O SOM QUE OUVIMOS.
VEJA SÓ, O CALOR DO SOL FAZ O AR DE DENTRO DELAS SE EXPANDIR E ELAS EXPLODEM.
SPLOOM
AGORA NÃO SEI SE PODEMOS COMER ISTO.
PUÁ! NÃO, ISSO AQUI NÃO DÁ!
NÃO TEM O MENOR SINAL DE UMIDADE!
FRU-... FRUS-TRANTE...
ÁGUA, ÁGUA, ÁGUA... AH, SINTO O CHEIRO DE ÁGUA.
MAIS UMA SEMANA E DEVE CHOVER. TANTO FAZ.
SERÁ QUE É UMA ÁRVORE-DO-VIAJANTE?
SE FOR, CORTANDO TEREMOS ÁGUA!
SE NÃO FOR... EI! ÁGUA! ÁGUA! É ÁGUA!
HAHA! É ÁGUA MESMO!

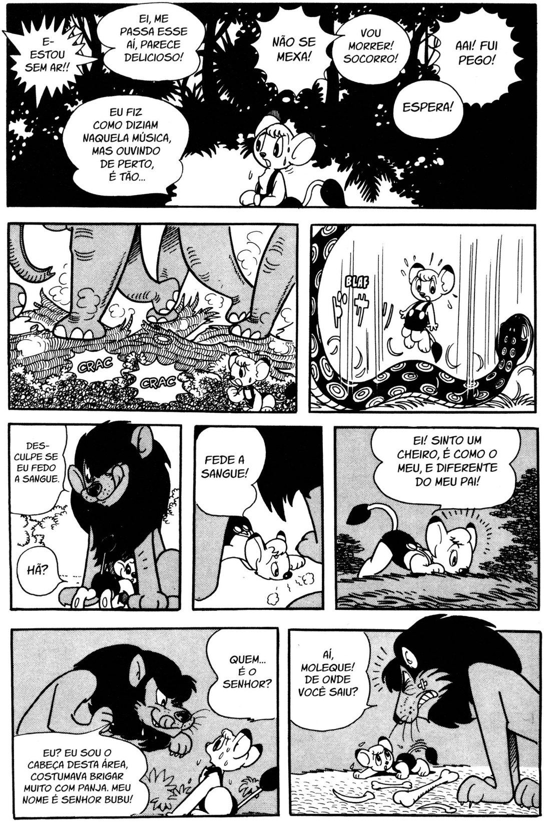

É UM VALE IMENSO, NÉ?
TOMA TAMBÉM, KIMBA!
AHÁ! ORAS! ESTÁVAMOS DO LADO DE UM RIO!
EI, TEM UM BURACO BEM ALI!
PERFEITO! VAMOS DESCANSAR LÁ!
NÃO IMPORTA O QUANTO ANDAMOS, NÃO TEM SAÍDA.
OH!! PARECE UM TEMPLO DE CRISTAIS!
UAU! ILUMINANDO, ISSO É INCRÍVEL!
ESTÁ GELADO...
É ENORME!
DENTRO É ÚMIDO.

NOSSA, MAS QUE FORMATO ESTRANHO PARA UMA ROCHA!
MARIE, DÁ PRA MORAR AQUI! É FRES-QUINHO E SILENCIOSO...

A COMEÇAR POR ESTA PELE, ELA SERÁ NOSSO SÍMBOLO.
RAINHA, VAMOS COMEÇAR POR UMA FAXINA!
OK.
JÁ SEI! VAMOS FAZER DISTO O NOSSO CASTELO! EU SOU O REI E VOCÊ A RAINHA!
PAI, O SENHOR FICA NESTE TRONO AQUI!
VAI FICAR DEMAIS!
AH, SIM! EM RESPEITO, VAMOS COLOCAR ELE NESSE TRONO DE CRISTAL!
ESFREGANDO OS CRISTAIS, PODEMOS FAZER FERRAMENTAS.
EI, ESTÁ REAL-MENTE PERFEITO! COM CARA DE REALEZA!
GYAO!
SLIP
AQUI, COLOCAREMOS UMA TOCHA, COM ÓLEO E...


PAI, BOA NOITE!
QUEM DIRIA QUE VIVERÍAMOS DESSE JEITO, NÃO É, MARIE?
O QUE SERÁ QUE PAPAI ESTÁ FAZENDO AGORA...?
CANSEI! O RESTO FICA PARA AMANHÃ!
QUÉ QUÉ QUÉ
UOOORRR
UOOORRR
UH! UH! UH!
IC IC IC IC IC IC IC
AUUUUU!
UUUUU!
ROOONC
ROOONC
ROOONC
AUUU!
AUUU!
GRAÚÚÚ
IC, IC, IC. GRA! ROOOAR! GRUNCH!


KIH
KIH
KIIIH
QUÉ
QUÉ
VOLTE.
VOLTE, KIMBA.
A FLORESTA
É SUA TERRA,
KIMBA.
UM CANTO
QUENTINHO
E UMA COMIDA
GOSTOSA
ESTÃO LHE
ESPERANDO,
POR ISSO
VOLTE. SEUS
COMPANHEIROS
ESTÃO LHE
ESPERANDO.
VOLTE.
GOF
GOF
GOF
UUUUH
UOOOOORR
PIU
PIU
GRAAA
GRAAA


AAI! FUI PEGO!
ESPERA!
VOU MORRER! SOCORRO!
NÃO SE MEXA!
EI, ME PASSA ESSE AÍ, PARECE DELICIOSO!
E- ESTOU SEM AR!!
EU FIZ COMO DIZIAM NAQUELA MÚSICA, MAS OUVINDO DE PERTO, É TÃO...
BLAF
CRAC
CRAC
EI! SINTO UM CHEIRO, É COMO O MEU, E DIFERENTE DO MEU PAI!
FEDE A SANGUE!
DES- CULPE SE EU FEDO A SANGUE.
HÃ?
AÍ, MOLEQUE! DE ONDE VOCÊ SAIU?
QUEM... É O SENHOR?
EU? EU SOU O CABEÇA DESTA ÁREA, COSTUMAVA BRIGAR MUITO COM PANJA. MEU NOME É SENHOR BUBU!

PANJA? ISSO QUE É O FILHO DE PANJA?
EU ESTOU DE PASSAGEM! M-M-ME CHAMO KIMBA, FILHO DE PANJA.
EU TE PERGUNTEI DE ONDE VOCÊ É!!
POR QUE VOCÊ USA CALÇAS DE HUMANOS? TIRA ISSO!
É QUE... SE EU NÃO USAR, É FALTA DE EDUCAÇÃO PARA OS HUMANOS...
TIRA LOGO!!
MESMO SEM TIRAR, EU AINDA SOU UM LEÃO! POSSO FAZER O QUE QUER QUE SEJA!
AH, É?
ENTÃO ME ENFRENTA!
ISSO! PEGA ELE!
ME DEIXA ACABAR COM ELE!
EI, GAROTO! APRENDE UMA COISA. NA SELVA, O MAIS FORTE DEVORA O MAIS FRACO.

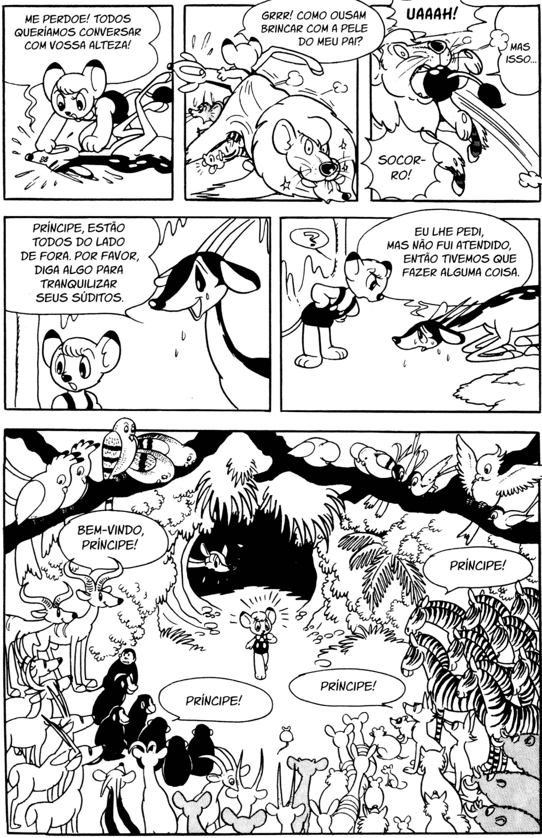
PARECE QUE NÃO VOU TER VEZ, NÉ?
EI! UM LEÃO SUBINDO EM ÁRVORES?! DESCE DAÍ!
NUN-CA!
OPA! AGORA, SIM, É MINHA VEZ!
VOU MOSTRAR...
VUPT
UMA COISA LEG-... IAU!!
BONG
IDIOTA! QUE COISA RIDÍCULA!
E-EU TENHO UMA IDEIA PRA TIRAR ELE DE LÁ!
FAZ SENTIDO, ISSO DEVE TIRAR ELE DE LÁ!
ESSE ANTÍLOPE ESTÁ NO PONTO! EI, MOLEQUE, FICA OLHANDO!
AI! O ANTÍLOPE FOI PEGO!
COITADO DELE!

E ENTÃO, GURI? CONSEGUE FAZER ISSO?
E AÍ? NHAC!
O QUE FOI? NÃO CONSEGUE NEM SE MEXER? MAS QUE COVARDE!
UAHAHAHA!
UAHAHAHA! E AÍ? VAI MATAR COM OS DENTES? ARRANCAR A CARNE?
AAH! VOCÊ MATOU ELE!!
HE! HEHEHE! AI...
HAHAHA!
OUN!
HAHAHAHA!
WAHAHAHA!
UAHAHAHA!
MALDITA BESTA!
SUA FERA!
E VOCÊ SE DIZ UM LEÃO? SUAS PRESAS ESTÃO AÍ PRA QUÊ? PRA TOMAR LEITINHO? UAHAHAHAHAHA!

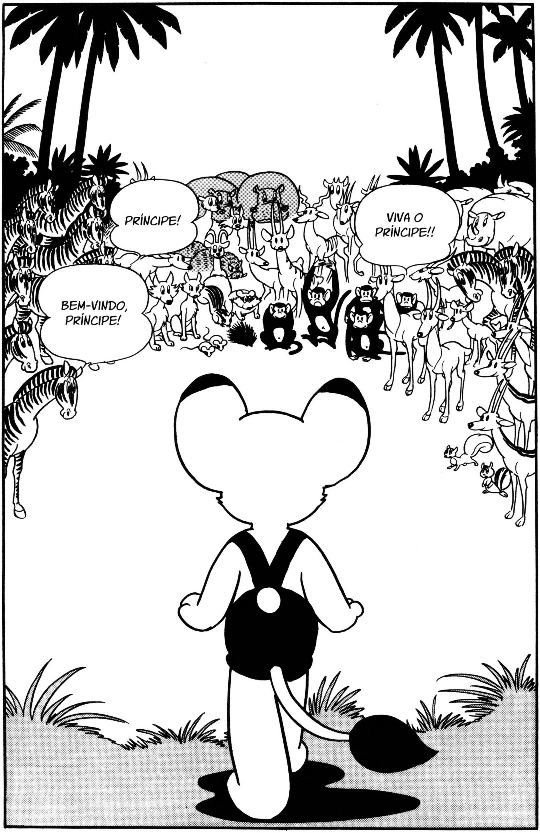
KIMBA...!!
PAI! AFINAL, EU SOU UMA FERA, NÃO SOU...? EU... O QUE EU FAÇO? ...ME DIGA... POR FAVOR... DIGA...
POR FAVOR, ALTEZA! PROTEJA SEU POVO, A SELVA ESTÁ UMA BAGUNÇA!
PRÍNCIPE, EU SOU UM ANTÍLOPE QUE NASCEU NA ERA DE SEU PAI. MEU NOME É TOMMY!
PRÍNCIPE...

AI, AI, AI... LOGO AGORA QUE ACHEI QUE AS COISAS MUDARIAM COM A VOLTA DO PRÍNCIPE...
MEU LUGAR NÃO É NESTE BURACO VIOLENTO!
NÃO É PROBLEMA MEU, NUNCA MAIS VOLTO PARA A SELVA!
ENTENDO. VAMOS FINGIR SER O REI, NÃO É?
KOKO, VOCÊ PODE IMITAR A VOZ DO REI PANJA?
CLARO QUE SIM, NÃO EXISTE VOZ QUE EU NÃO IMITE!
ÓTIMO! CONTAMOS COM ISSO!
MAS QUE PRÍNCIPE COVARDE!
DESSE JEITO, TAMOS PERDIDOS!
SEU COVARDE!
ENXUGUE AS LÁGRIMAS!
EU...
AH! PAI!
SOU O FANTASMA DE SEU PAI.
ACORDA, PRÍNCIPE! ACORDA!
O QUE VÃO PENSAR DEPOIS DE FICAREM SABENDO DESSE SEU COMPORTAMENTO?
O QUE FOI ISSO ESTA NOITE?
NÃO É ISSO, EU SÓ... NÃO QUERO...
EU NÃO QUERO QUE ME CHAME DE PAI NUNCA MAIS!

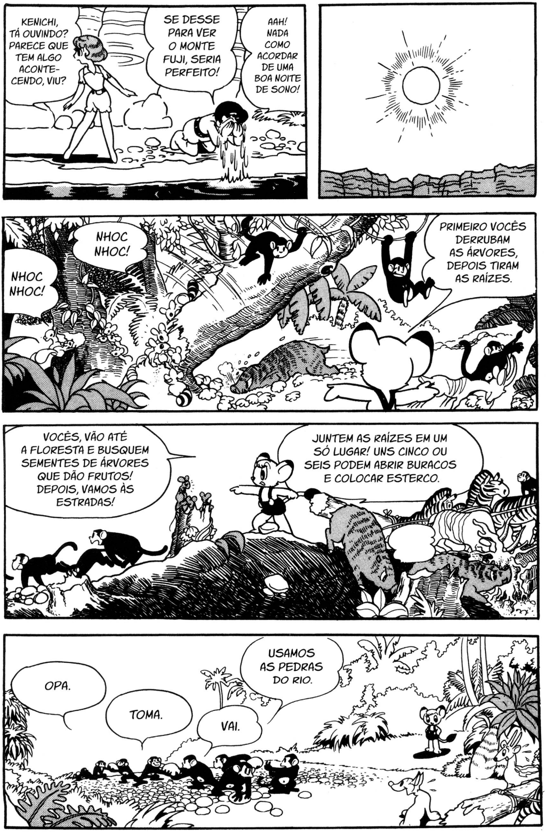
TENHA CORAGEM, PRÍNCIPE! EU SEMPRE FUI UM HERÓI PARA OS MAIS FRACOS E LUTAVA CONTRA OS MAIS FORTES!
ESTOU MUITO TRISTE!
ERR... O QUE VINHA DEPOIS?
DIGA "TENHA CORAGEM".
UI! MINHA PATA ATOLOU NO SEU NARIZ!
AH... AAH...
NÃO! NÃO!!
EU ERA FORTE! ERA FORTE PRA BEBER! E BEBIA CERVEJA!
EU USAVA MEUS DENTES AFIADOS, MINHA BOCA FORTE, MINHAS PENAS... EPA! ERREI!
?
ATCHIIIM!



ME PERDOE! TODOS QUERÍAMOS CONVERSAR COM VOSSA ALTEZA!
GRRR! COMO OUSAM BRINCAR COM A PELE DO MEU PAI?
UAAAH!
MAS ISSO...
SOCORRO!
PRÍNCIPE, ESTÃO TODOS DO LADO DE FORA. POR FAVOR, DIGA ALGO PARA TRANQUILIZAR SEUS SÚDITOS.
?
EU LHE PEDI, MAS NÃO FUI ATENDIDO, ENTÃO TIVEMOS QUE FAZER ALGUMA COISA.
BEM-VINDO, PRÍNCIPE!
PRÍNCIPE!
PRÍNCIPE!
PRÍNCIPE!

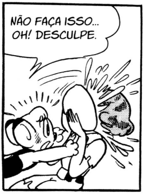

VIVA O PRÍNCIPE!!
PRÍNCIPE!
BEM-VINDO, PRÍNCIPE!

NÓS SOMOS TODOS SÚDITOS DE PANJA.
ESTÃO TODOS FELIZES DESDE QUE SOUBEMOS QUE VOLTOU...
POR FAVOR, ALTEZA, AO MENOS UMA FRASE...
EU NÃO PRETENDO MORAR AQUI NESTE LUGAR SELVAGEM!
ACAL-MEM-SE!
KYAA
KIKIKI
ギャオ
キキキキ
IHIHIIN
ヒヒヒーン
ROOAR
GAARR
GAA
KIKIIKI
PESSOAL! OBRIGADO POR VIREM.
ESTE LUGAR PRECISA FICAR MAIS CONFOR-TÁVEL E DIVERTIDO!
EU ESTOU DECEPCIO-NADO AO VOLTAR AQUI.
PRIMEIRO, VAMOS FAZER ESTRADAS E PLANTAR SEMENTES EM PLANTAÇÕES!
PLANTA-ÇÕES?
O QUE É ISSO?
HMM...
ERR... E COMO FAZEMOS ISSO?


AAH! NADA COMO ACORDAR DE UMA BOA NOITE DE SONO!
SE DESSE PARA VER O MONTE FUJI, SERIA PERFEITO!
KENICHI, TÁ OUVINDO? PARECE QUE TEM ALGO ACONTE-CENDO, VIU?
PRIMEIRO VOCÊS DERRUBAM AS ÁRVORES, DEPOIS TIRAM AS RAÍZES.
NHOC NHOC!
NHOC NHOC!
JUNTEM AS RAÍZES EM UM SÓ LUGAR! UNS CINCO OU SEIS PODEM ABRIR BURACOS E COLOCAR ESTERCO.
VOCÊS, VÃO ATÉ A FLORESTA E BUSQUEM SEMENTES DE ÁRVORES QUE DÃO FRUTOS! DEPOIS, VAMOS ÀS ESTRADAS!
USAMOS AS PEDRAS DO RIO.
VAI.
TOMA.
OPA.

JUNTOS, PODEMOS FAZER ISSO!
SOZINHOS SOMOS FRACOS.
A ESTRADA ESTÁ FICANDO PRONTA!

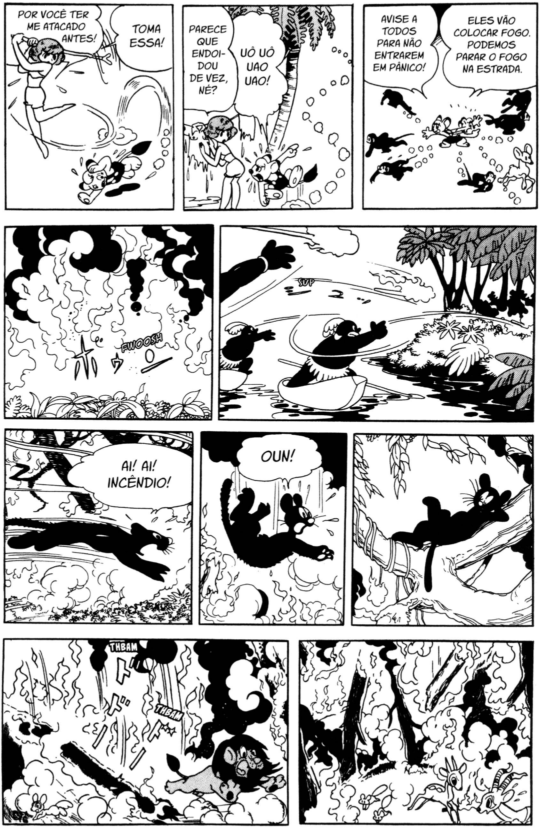
JUNTAMOS SEMENTES.
MUITO BEM. ESPEREM A TERRA FICAR PRONTA E VAMOS PLANTAR.


NÃO FAÇA ISSO... OH! DESCULPE.

AI! NÃO COMA O ESTERCO!

KENICHI! VENHA VER, PARECE DELICIOSO!

SENHOR KIMBA, EMERGÊNCIA!
DO NADA A FLORESTA SUMIU E DEU LUGAR A ESSA ESTRADA!
M-M-MARIE, OLHA SÓ!
TODOS, FUJAM PARA A FLORESTA!
PAREM AS REFORMAS, É PERIGOSO.
HIC! QUE MEDO!
É... HM... RIO NAS PESSOAS SUBINDO...
NÃO! PESSOAS SUBINDO O RIO!
É O POVO JUNGLA. ELES SÃO TERRÍVEIS!
SIM, ÀS VEZES.
SÃO OS NATIVOS. ELES COSTUMAM VIR AQUI?
TUTUM
TUMTATAM
TUTUTUM
どどどん
TUTUTUM
どどどん
TUMTATATAM
どんだだだん
TAMTATATAM
だんだだだ

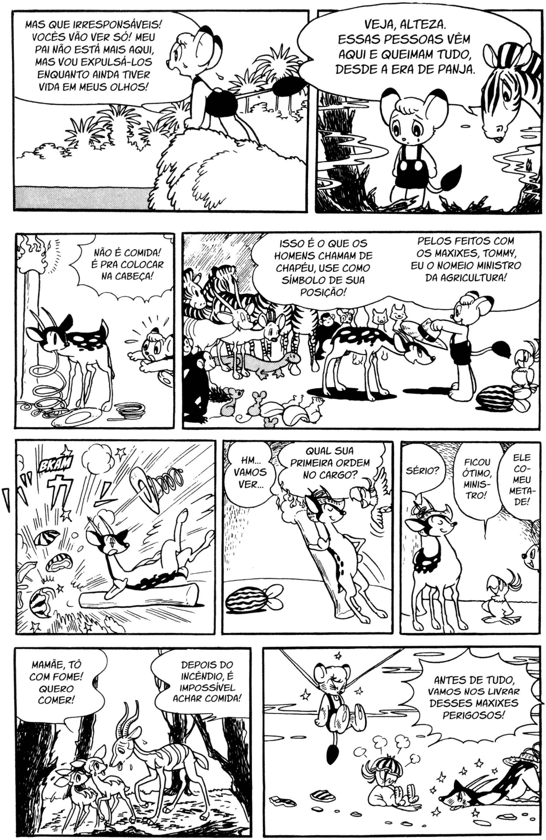

POR VOCÊ TER ME ATACADO ANTES!
TOMA ESSA!
PARECE QUE ENDOIDOU DE VEZ, NÉ?
UÔ UÔ UAO UAO!
AVISE A TODOS PARA NÃO ENTRAREM EM PÂNICO!
ELES VÃO COLOCAR FOGO. PODEMOS PARAR O FOGO NA ESTRADA.
FWOOSH
SUP
AI! AI! INCÊNDIO!
OUN!
THBAM
THBAM

LÁ VAI!
MIREM NAS TOCHAS! CALMA... AGORA!!
RÁPIDO, PEGUEM MAXIXES DO REINO NA SAVANA! VOU PROCURAR ÁRVORES DE BORRACHA!
AAH! É O ATAQUE DAS FRUTAS!
URG! RÁPIDO, SE PROTEJAM!
AI, AI, AI! MÍSSEIS DE MAXIXE!
AI! UI! AI! UI! AI! AI!

AI! ACER-TARAM MEUS OLHOS!
NÃO PARECE MUITO SEGURO!
CHEFE *GLUB* PRA CAVERNA! *GLUB* ALI É *GLUB* SEGURO!
AAH! ESSE AQUI É UM LEÃO, MAS SABE USAR O FOGO!
AI, AI, AAAH! ME PEGOU!
SHUU
VUP
VUP
VUP
LEÃO IDIO-TA!
CHEGA DE FOGO!
PSHHH
EI, ONDE ESTÃO AS ZARABATANAS?
CRÁS
MIREM NAQUELA DIREÇÃO!

EI! É O GRITO DE MARIE!! MARIE!!!
AAH! AAAAAAAH!
BOGOBOM BOGOBOM DAM DADA DAM!
É UMA MULHER BRANCA! PERFEITA PARA O SACRIFÍCIO!
BAM
TATATAM
TAM
TUTUTUM
TUTUTUM

CHUUUUÁÁÁÁÁ
EI, KIMBA! VOCÊ ESTÁ BEM? ONDE ESTÁ MARIE?
ALTEZA, TEM UM GAROTO HUMANO CAÍDO AQUI.
AI... UUH... LEVEI UMA SURRA!
UUH... QUE DOR DE CABEÇA... ME BATERAM DE REPENTE...
HÃ? UM PAPEL NA ÁGUA? UMA CARTA?
SERÁ?
É-É UMA CARTA DOS NATIVOS, EM UM INGLÊS SOFRÍVEL!
"VOCÊ NÃO BRANCO ENTÃO NÓS POUPAR, MULHER É NOSSA."
"NÓS POVO JUNGLA. VINGANÇA HOMEM BRANCO, TODOS MORRE..." MARIE! COITADA...


MAS QUE IRRESPONSÁVEIS! VOCÊS VÃO VER SÓ! MEU PAI NÃO ESTÁ MAIS AQUI, MAS VOU EXPULSÁ-LOS ENQUANTO AINDA TIVER VIDA EM MEUS OLHOS!
VEJA, ALTEZA. ESSAS PESSOAS VÊM AQUI E QUEIMAM TUDO, DESDE A ERA DE PANJA.
NÃO É COMIDA! É PRA COLOCAR NA CABEÇA!
PELOS FEITOS COM OS MAXIXES, TOMMY, EU O NOMEIO MINISTRO DA AGRICULTURA!
ISSO É O QUE OS HOMENS CHAMAM DE CHAPÉU, USE COMO SÍMBOLO DE SUA POSIÇÃO!
BRAM
QUAL SUA PRIMEIRA ORDEM NO CARGO?
HM... VAMOS VER...
ELE COMEU METADE!
FICOU ÓTIMO, MINISTRO!
SÉRIO?
MAMÃE, TÔ COM FOME! QUERO COMER!
DEPOIS DO INCÊNDIO, É IMPOSSÍVEL ACHAR COMIDA!
ANTES DE TUDO, VAMOS NOS LIVRAR DESSES MAXIXES PERIGOSOS!

ENTENDO. TEMOS COMIDA, MAS NÃO É BEM DISTRIBUÍDA.
MINISTRO, SEM A FLORESTA, NÃO TEMOS COMIDA!
ESTAMOS MORRENDO DE FOME!
ME DESCULPA, MAS EU TÔ COM FOME! ME DEIXA TE DEVORAR!
AAH! POR FAVOR, NÃO!
NHAC
CAPITAL ZERO, ESTOQUE ZERO, MAS TEMOS DE TUDO!
BEM-VINDOS À INAUGURAÇÃO DA CANTINA!
PODEMOS COMER MESMO?
FALANDO ASSIM, PARECE UM SONHO.
VAMOS ABRIR UMA CANTINA, PRA CADA UM COMER O QUE QUISER.
É UMA BOA IDEIA, MAS E A COMIDA?
DEIXE COMIGO!
SIM, TAMBÉM PODE. DEIXE ALI.
PEGUEI UMA CARNE QUE ESTAVA CAÍDA.
SIM, PODE! ENTRE, POR FAVOR!
SE PUDER SER FOLHAS DE ÁRVORE, EU TROUXE ALGUMAS.
GOSTARIA QUE FOSSE, MAS VOCÊ PRECISA TRAZER ALGUMA COISA EM TROCA.
É SÉRIO? PODEMOS COMER DE GRAÇA?
SEU PEDIDO, UM OSSO.
NOSSA! MUITO BOM!
DELÍCIA!
AQUI ESTÁ! SEU FILÉ!
CHLEP!!
EM FILA, POR FAVOR.
TROUXE MINHOCAS. POSSO ENTRAR?

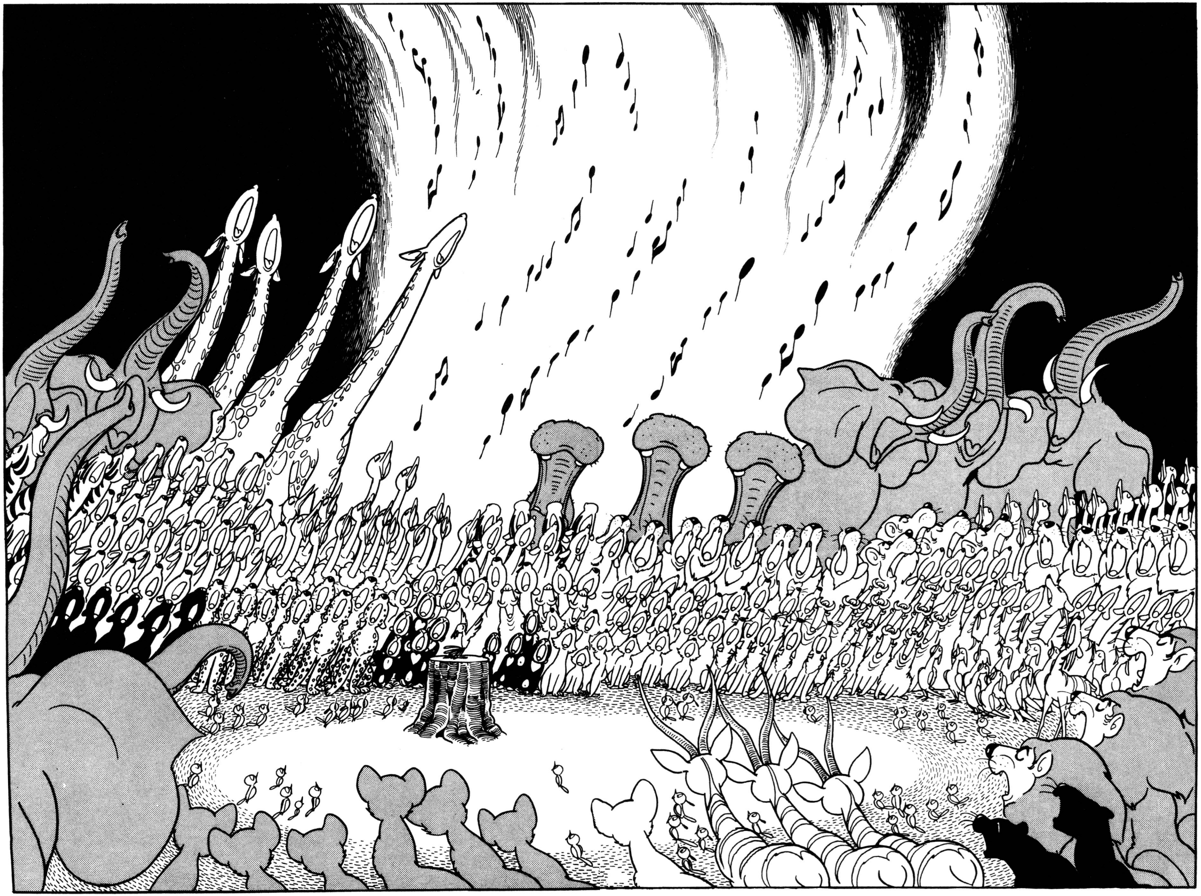
COM A TROCA, TODOS PODEM COMER.
BOA IDEIA ESSA CANTINA. NÃO PRECISA DE NENHUM TRABALHO.
O PRATO PREDILETO DOS RATOS EURASIÁTICOS.
E AS MINHOCAS, QUEM QUER?
SIM!
ME VÊ UMA BATATA!
ME DEIXEM COMER!
PUÁ! CHEGOU O FEDIDO!
MAS QUE COISA!
EU TROUXE ISTO AQUI.
?
EU QUERO ENGOLIR UM CERVO GORDINHO.
UUH! SOCORRO!
E-ESSE É SÓ DE MOSTRUÁRIO!
SE PODE SER QUALQUER COISA, ENTÃO EU QUERO O PAPAGAIO!
URP! O-O-O QUE VAI COMER?
BLEARGH!
CARNIÇA.
VOCÊ VAI SER O TIO DE KENICHI, TUDO BEM?
FANTASIAS?
EU FAÇO QUALQUER VOZ!
FALAR COMO HUMANOS?
DESDE QUE A MARIE SE FOI, KENICHI ESTÁ INCONSOLÁVEL. QUERIA FAZER ALGO, MAS EU NÃO SEI FALAR. O QUE EU FAÇO?

CLARO, CLARO! EU SOU UM PROFISSIONAL, DEIXA COMIGO...
QUANDO VOCÊS FIZERAM PARA MIM, EU ACREDITEI. DEVE FUNCIONAR.
TÁ!
SEJA COMO O TIO DE VERDADE E O CONSOLE, ENTENDEU?
ABRAÇA ELE DIZENDO: "KENICHI... TE PROCUREI TANTO...". TUDO ISSO NA LÍNGUA DOS HUMANOS, VIU?
QUE BOM QUE CONSEGUIU VIR ATÉ AQUI.
EU... ESTAVA TÃO SOZINHO.
EI, TIO! SOU EU, KENICHI!!
VOU FINGIR QUE É O MEU TIO DE VERDADE E OS DEIXAR FELIZES.
ESTAVA PENSANDO QUE ISSO IA ACONTECER. PARECE QUE É KIMBA E OS ANIMAIS TENTANDO SER GENTIS. NÃO POSSO SER RUDE.
VIXI! ABORTAR MISSÃO...
UA! HAHA HAHAHAHA UAHAHAHA HAHAHA!
AI!
BÃO DIA, SEU OTAKE.
JUNTEM OS PÁSSAROS! TOMMY, TRAGA OS ANIMAIS COM BOAS VOZES!
JÁ SEI! MÚSICA!
SEU PEDIDO É UMA ORDEM!
DEVE TER OUTRA COISA QUE ANIME OS HUMANOS.
VAMOS PENSAR EM ALGO MELHOR.
HM... AQUILO É TUDO O QUE EU SEI DA LÍNGUA DOS HOMENS!
O QUE FOI AQUILO?!

SE CANTARMOS TODOS JUNTOS, SERÁ SÓ UMA BARULHEIRA SEM EMOÇÃO!!
NÓS SÓ CANTAMOS PARA NOSSAS GAROTAS E PARA NOS IDENTIFICAR.
NÃO SEJA IDIOTA!
ISSO É.
CRÁ, CRÁ! PESSOAL, VENHAM TODOS! CONCURSO DE CANTO! NÃO, VAMOS CANTAR TODOS JUNTOS!
QUEM TE CHAMOU?
VAMOS!
MAS NÃO IMPORTA, SÓ VENHAM TODOS!
PODEMOS COMEÇAR COM ESSA QUANTIDADE.
MAS QUE CHATO! PERVERTIDO!!
EI, NÃO ATRAPALHE A DIVERSÃO DOS OUTROS!
VAMOS, ANDA!
ENTÃO EU SEREI O MAESTRO... FAREMOS UMA ORQUESTRA E VAMOS CANTAR JUNTOS.
VAMOS FAZER UM CORO. VOCÊS DEVEM TER VOZES BELÍSSIMAS, MAS NUNCA CANTARAM JUNTOS ANTES.
TUDO BEM, PESSOAL. AS VOZES AGUDAS, POR FAVOR, DESTE LADO.

O GRUPO QUE EU APONTAR CANTA JUNTO DE UMA VEZ, TÁ?
VAMOS TENTAR.
CORO!
UM!
GA-GAAA
MUITO BEM, É ASSIM MESMO!
PIPIU PIPIU PIPIU PIPIU
MÚSICA?!
PIPIU PIPIU PIPIU PIPIU
OOOH OOOH OOOH
QUE BARULHEIRA!
QUE BICHO É ESSE INVADINDO MEU TERRENO?
UM TAL DE ORQUESTRA.
AAI! VOCÊ NÃO TÁ PRESTANDO ATENÇÃO EM MIM!
MAS QUE MELODIA IMPRESSIONANTE!
VOCÊ PREFERE ISSO A FICAR COMIGO?!

OUOU
OOOO
PUUU
PUOOON
PUOOON
ME DEIXE SER O MAESTRO, QUERO TENTAR UMA MÚSICA QUE COMPUS.
QUE DEMAIS! EU NÃO POSSO FICAR DE FORA!
ESSE SOM... ESSA VOZ QUE PODE TREMER A FLORESTA...
HMM, BOA MÚSICA!
UÔ!
UÔÔÔ!
PUÓ!
PUU!
FUII!
MAS... CHEFE, QUANDO EU OUÇO ISSO, SINTO UMA COISA NO MEU PEITO QUE NÃO SEI O QUE É.
QUE CARA É ESSA?
TSC! "ORQUE-SEI-LÁ-O-QUÊ", QUE NADA! TOTTO! ESPANTA ESSE PESSOAL!



NÃO PARECE SER COISA DOS NATIVOS.
OUÇA! ESSA VOZ...
HMM. PARECE VIR DO MEIO DA FLORESTA.
EI, HAM, ACORDE! TÁ ACONTECENDO UMA COISA ESTRANHA!
É O DEMÔNIO! O DEMÔNIO DA FLORESTA ESTÁ CANTANDO!
MARIE...
E AÍ? VAMOS VER O QUE É?
EU SEI, EU SEI!
HEIN, LAMP. EU JÁ FIZ O QUE VOCÊ QUERIA, AGORA VAMOS PROCURAR MINHA FILHA. A CULPA DISSO TUDO É SUA, AFINAL!
QUEM SABE NÃO ENCONTRAMOS SUA FILHA PERDIDA, NÃO?

SABIA QUE OS JUDEUS SENTIRAM A MESMA COISA NOS CAMPOS, NÃO É?
HMPF! QUEM DIRIA, UM SOLDADO DE CAMPO DE CONCENTRAÇÃO NAZISTA MOSTRANDO SUA FRAQUEZA.
OH... MARIE... PAPAI TE VÊ NOS SONHOS TODA NOITE... NÃO DEVIA TER TRAZIDO VOCÊ ATÉ A ÁFRICA...
É ALI! O SOM VEM DALI!
EI, EI! CALMA! HEHEHE!
SE NÃO ENCONTRARMOS MARIE, EU MATO VOCÊ!!
CHEGA DESSA CONVERSA!!
VÁRIOS ANIMAIS JUNTOS, CANTANDO EM CORO. ISSO É NORMAL?
NOSSA! VEJA SÓ! HM. É INUSITADO, NÃO?
MAS É ALGO QUE NUNCA OUVI ANTES!
AQUILO NÃO É MÚSICA NATIVA, É UMA ORQUESTRA!
NÃO! ESPEREM!!
VOU COMEÇAR COM AQUELE PÁSSARO METIDO!
EI, NÃO PERDE TEMPO COM BESTEIRA, PEGUE OS GRANDES!
VAMOS?
ME PARECE UMA CHANCE DE OURO.

SENHOR HAM, SOU EU, KENICHI!
KENICHI, EU ESTAVA TE PROCURANDO! E A MARIE, ONDE ESTÁ?
NÃO ESTÁ MAIS AQUI!
O QUÊ?!
NÃO ESTÁ?! COMO...? ONDE?
VOU EXPLICAR, OUÇA COM CALMA!
ELA FUGIU COM VOCÊ, EU ESTIVE PROCURANDO VOCÊS!
ATÉ UM MÊS ATRÁS, ELA ESTAVA.
POR QUE ELA NÃO ESTÁ MAIS AQUI?
ALTEZA, KENICHI ESTÁ COM AMIGOS HUMANOS...
OS NATIVOS DO POVO JUNGLA VIERAM E A SEQUES-TRARAM.
ESSAS PESSOAS DETESTAM OS BRANCOS. POR AQUI, TÊM MUITOS NATIVOS ASSIM, COMO OS MAU MAU, NÃO É?
HAM EGG, MEU AMIGO, ISSO AQUI TÁ ME CHEIRANDO MAL!
LAMP, VAMOS SUBIR O RIO, EU NÃO POSSO FICAR PARADO! É A VIDA DE MARIE!
CALMA LÁ, HAM! NÓS NÃO TEMOS O QUE FAZER, É MUITO PERIGOSO!
COMO?! VOCÊ NÃO CONFIA NO MEU BRAÇO? EU SOU UM MESTRE DO RIFLE!
ATÉ MESMO AQUELE DEMÔNIO BRANCO DO PANJA EU DERRUBEI COM UM TIRO SÓ!
O QUÊ?! AQUELE SENHOR HAM EGG É O ASSASSINO DO MEU PAI?!
O QUE FOI, KIMBA?
QUE OLHOS SÃO ESSES, O QUE QUER COMIGO?

POW
ROAR!!
SO-
COR-
RO!
KIMBA,
PARE!
PARE!
É O
FILHOTE
BRANCO!
CALMA!
V-VAI
AVANÇAR
EM MIM, É?
ESSE
LEÃO COME
GENTE!
KIMBA,
CHEGA!
LAMP,
ME DÁ UMA
AJUDA!
GRRR!
VOU POUPAR
SUA VIDA!
SUMA DA MINHA
FRENTE!
IAAOOU!
BLABLAM
ZUP
ALTEZA, AQUELE
HUMANO ESTÁ
ATIRANDO! O QUE
FAZEMOS?
MALDITO
LAMP! NEM AO
MENOS PRA
ME SALVAR...

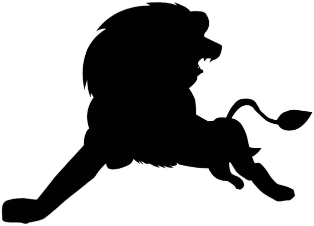
BLAM
ZUUM
ZUUM
RATATATA
CRÁS
BLAM
DOOM
ACABANDO COM A PÓLVORA, NÃO TEMOS MAIS O QUE TEMER.
MUNG!
QUE ESTRANHO! UM MENDIGO?
VOCÊ VAI ME AJUDAR?
DEVE ESTAR APERTADO, VOU TIRÁ-LA DAÍ!
TIREM NOSSOS AMIGOS DAS JAULAS!
HÃ? ATÉ AS TENDAS? MAS QUE DESGRAÇA!
C-CHEFE! AS BESTAS ATACARAM AS TENDAS E LIBERTARAM TODOS OS BICHOS!

AAH! UM LEÃO!
SÃO MUITOS LEÕES!!
M-MUITOS?!
HUMANOS ACUADOS NÃO SÃO PROBLEMA!
MAS, KIMBA...
VOCÊS TODOS SE ESCONDAM NA FLORESTA! DEIXEM O RESTO PRA MIM!
ROAR!
POR FAVOR.. NÃO ME DEVORE, EU TE PEÇO...
GRRR!
ESTAMOS ENCURRALADOS! É O FIM!
VOCÊS NÃO PODEM FUGIR! ATIREM! ATIREM!
COM QUE BALAS?
ARGH!
OH!
MAIS ESSA AGORA!
MARIE... MARIE...

SENHOR HAM, FORÇA! KIMBA TE PEGOU?
AH, SENHOR HAM!
SOCORRO!
ROAR!
NÃO... EU JÁ ESTOU ACABADO... AGORA... SÓ ME RESTA UM COISA... MARIE... KENICHI... EU CONTO COM VOCÊ... CUIDE DELA...
POR FAVOR, AGUENTE FIRME!
N-... NÃO... ELE... ME POUPOU... KENICHI... KIMBA É... É MESMO... UM GRANDE... LEÃO...
PANJA VOLTOU PARA NÓS!
PANJA ESTÁ DE VOLTA!!
O QUE EU FIZ ESTAVA ERRADO?
ACHO QUE KENICHI TAMBÉM VAI SE AFASTAR DE MIM.
POR QUE NUNCA HAVIA SENTIDO TANTO ÓDIO POR ELES ANTES...
PAI, EU MORDI HUMANOS PELA PRIMEIRA VEZ NA MINHA VIDA.
SE FOI BOM OU MAU, TODOS PARECEM SABER. OUÇA.
PANJA!
PRÍN-CIPE!
KIMBA!
PANJA SEGUNDO!
VIVA O NOVO REI!!
PANJA VOLTOU E EXPULSOU OS HUMANOS, SALVOU A FLORESTA! ESTAMOS SALVOS!

PRÍNCIPE!!
PANJA SEGUNDO!
VIVA PANJA!
ESTÁ CERTO. LEÕES TÊM O CAMINHO DOS LEÕES PRA VIVER.
VOU SEGUIR OS PASSOS DE MEU PAI...
VOCÊ VAI NOS PROTEGER PRA SEMPRE, NÃO É?
VIVAAA...
VIVA!!
KIMBA!!

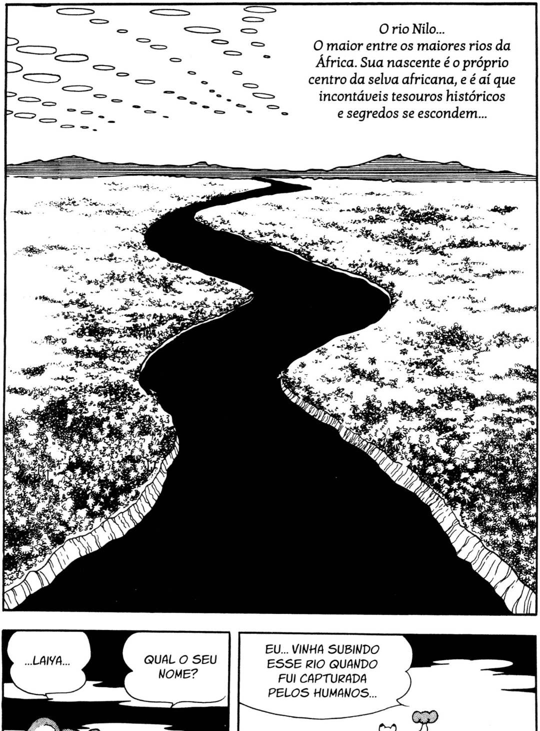
KIMBA
O LEÃO BRANCO



Capítulo 6

A Lenda de Androcles

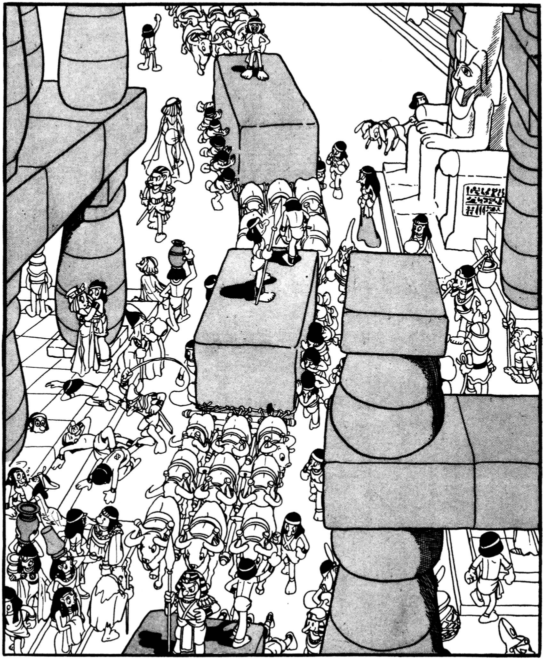
ジャングル大帝


O rio Nilo...
O maior entre os maiores rios da África. Sua nascente é o próprio centro da selva africana, e é aí que incontáveis tesouros históricos e segredos se escondem...
QUAL O SEU NOME?
...LAIYA...
EU... VINHA SUBINDO ESSE RIO QUANDO FUI CAPTURADA PELOS HUMANOS...

HÃ?
EU PRECISO VOLTAR A SEGUIR O CAMINHO DO RIO...
OBRIGADA... MAS...
LAIYA É UM BOM NOME... SE VOCÊ QUISER, PODE FICAR NESTA FLORESTA O QUANTO QUISER.
HM... ISSO AQUI É...
VOCÊ É TÃO ESTRANHO. POR QUE USA ESSAS COISAS DE HUMANOS?
......
MAS POR QUÊ? VOCÊ PODE ME DIZER?
PANJA!
SEU NOME ERA PANJA E...
O BRANCO É DE NASCENÇA, MEU PAI TAMBÉM ERA BRANCO!
E É TODO BRANCO...
SABE, EU ERA SERVA DE LIONA, NUM LUGAR DESCENDO O RIO.
O QUE FOI? VOCÊ CONHECE O NOME DE PANJA?
ENTÃO ERA ISSO MESMO!

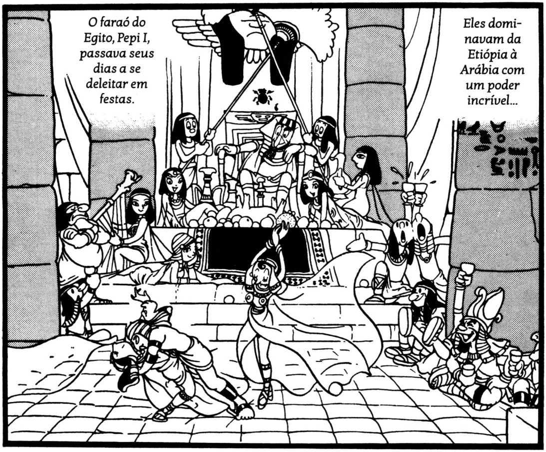
EXISTEM OUTROS LEÕES COMO EU, É?
É UMA LEOA BRANCA, ASSIM COMO VOCÊ. É A DEUSA PRO-TETORA PARA OS HUMANOS DE LÁ.
QUEM É LIONA?
E LIONA ME DEU UMA ORDEM.
AS VILAS DE LÁ SÃO QUASE TODAS PROTEGIDAS POR LEÕES BRANCOS. EU ERA SERVA DA 120ª DEUSA PROTETORA, LIONA.
ELA DISSE QUE, SEGUINDO O RIO, ENCONTRARIA UM LEÃO BRANCO CHAMADO PANJA...
ESSA TAL DE... LIONA... QUAL O RELACIONA-MENTO DELA COM O MEU PAI?...
HMM...
ELA QUERIA QUE EU AVISASSE QUE ELA ESTÁ BEM...

VOCÊ E EU SEREMOS AMIGOS PARA SEMPRE, TÁ?
ENTENDI, LAIYA! MESMO QUE UM DIA VOLTE PELO RIO...
EU... NUNCA HAVIA TIDO UM AMIGO LEÃO ANTES DE VOCÊ.
ALGUM DIA, VOU ME ENCONTRAR COM ESSA LIONA. TALVEZ ELA SEJA MINHA PARENTE MAIS PRÓXIMA.
E ENTÃO EU VIM SUBINDO O CAMINHO DO RIO ATÉ SER PRESA PELOS HUMANOS E SER SALVA POR VOCÊ...
E O QUE SERÁ ESSA VILA? OS HUMANOS DE LÁ SÃO PROTEGIDOS POR LEÕES BRANCOS MESMO?



Quatro mil anos atrás...

Uma civilização avançada vivia às margens do Nilo.
Eram os egípcios.

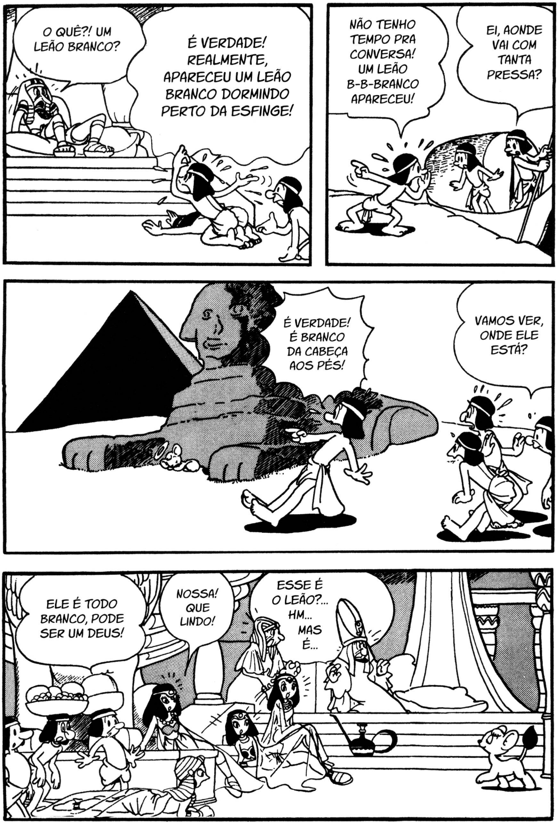

O faraó do Egito, Pepi I, passava seus dias a se deleitar em festas.
Eles dominavam da Etiópia à Arábia com um poder incrível...

CHEGA DE DANÇA! JÁ CANSEI DISSO! TRAGAM KUPTONON!

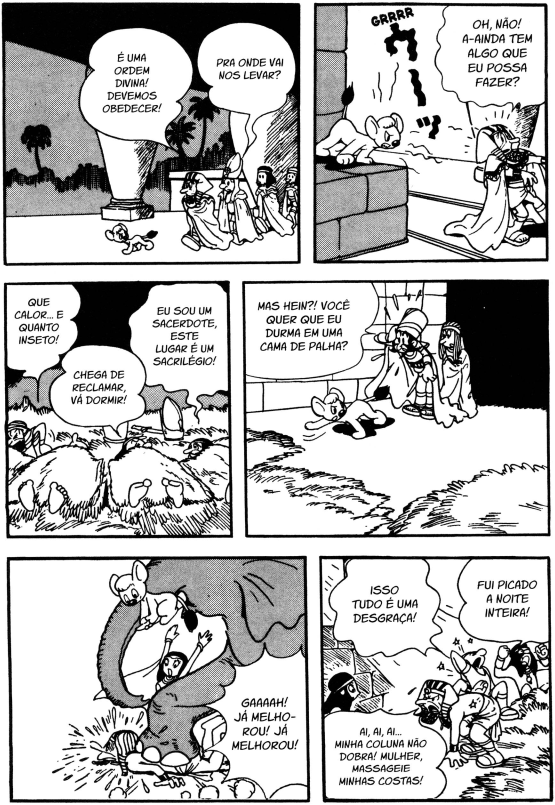
KUPTONON! VOCÊ CONTINUA SE INTROMETENDO, NÃO?
FARAÓ... VOCÊ NÃO CONHECE A DOR DO POVO. MAS LOGO VAI SENTIR EM SUA PRÓPRIA PELE.

SENHOR KUPTONON, O SENHOR É O MAIOR CIENTISTA DO IMPÉRIO EGÍPCIO, UM HOMEM QUE SABE DAS COISAS. PERDÊ-LO SERIA UM DESASTRE PARA O IMPÉRIO. NÃO É MELHOR SE ACALMAR E VOLTAR A SERVIR O FARAÓ?
DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
SILÊNCIO! SE INSISTIR EM FALAR DE MINHA POLÍTICA, EU VOU PUNI-LO!
FARAÓ, MATE ESSE INFELIZ! ENTERRE-O NO DESERTO E DEIXE-O PARA MORRER!!
VOCÊ QUER QUE EU VIVA EM UM RIO DE BEBIDAS E CAMPOS DE CARNES COMO VOCÊS?! QUE OUSADIA! PTUI!
AH!
MAS NÃO CONSIGO VER ESSE IMPÉRIO SE DEGRADAR ASSIM.
...MINHA VIDA NÃO DEVE DURAR MAIS TANTO TEMPO...

SIM, EU VOU USAR ESSE REMÉDIO, QUE LEVOU ANOS DE MINHA VIDA PARA SER CRIADO, EM ANDROCLES...
MESMO QUE MEU CORPO PERCA SUA VIDA... ESSE FILHOTE DE LEÃO BRANCO, ANDROCLES, DEVE VIVER...
ALGUÉM BEM QUE PODERIA FAZER ALGUMA COISA, NÃO ACHA?
É, O SENHOR KUPTONON ACABOU ENTERRADO DO OUTRO LADO DO DESERTO POR ISSO...
O FARAÓ VIVE NO LUXO E NA FARTURA.
É, ISSO É MUITA OUSADIA, NÉ?


O QUÊ?! UM LEÃO BRANCO?
É VERDADE! REALMENTE, APARECEU UM LEÃO BRANCO DORMINDO PERTO DA ESFINGE!
EI, AONDE VAI COM TANTA PRESSA?
NÃO TENHO TEMPO PRA CONVERSA! UM LEÃO B-B-BRANCO APARECEU!
VAMOS VER, ONDE ELE ESTÁ?
É VERDADE! É BRANCO DA CABEÇA AOS PÉS!
ESSE É O LEÃO?... HM... MAS É...
NOSSA! QUE LINDO!
ELE É TODO BRANCO, PODE SER UM DEUS!

AUGH!
TRAGAM OFEREN-DAS...
TODOS, SE CURVEM!
OH! OH! MEU SENHOR!
WAM
CHOMP!
C-C-CLARO, SIM... UM DEUS NÃO QUER BANQUETES, PREFERE COMER CARNE DE CAVALO CRUA. PERDOE O MEU ERRO.
MEU SENHOR, PROTEGEREMOS SEU SONO.
ERR... JÁ É NOITE.
MAS NÃO É TÃO GOSTOSO...
É UMA ORDEM DIVINA! TODOS, COMAM!
NOSSO DEUS ESTÁ DIZENDO QUE OS HOMENS TAMBÉM DEVEM COMER!



PRA ONDE VAI NOS LEVAR?
É UMA ORDEM DIVINA! DEVEMOS OBEDECER!
GRRRR
OH, NÃO! A-AINDA TEM ALGO QUE EU POSSA FAZER?
QUE CALOR... E QUANTO INSETO!
EU SOU UM SACERDOTE, ESTE LUGAR É UM SACRILÉGIO!
CHEGA DE RECLAMAR, VÁ DORMIR!
MAS HEIN?! VOCÊ QUER QUE EU DURMA EM UMA CAMA DE PALHA?
GAAAAH! JÁ MELHO-ROU! JÁ MELHOROU!
FUI PICADO A NOITE INTEIRA!
ISSO TUDO É UMA DESGRAÇA!
AI, AI, AI... MINHA COLUNA NÃO DOBRA! MULHER, MASSAGEIE MINHAS COSTAS!

Assim, Androcles se tornou o deus leão branco, salvando os simples e obrigando Pepi I a exercitar seu corpo, trazendo uma era de prosperidade ao império...
SUMÔ LOGO PELA MANHÃ?
ISSO DEVE DAR FOME.
GENERAL HILKEUF?
FICO FELIZ QUE TENHA VOLTADO A SALVO.
GENERAL, O SENHOR TROUXE ALGUMA COISA DA VIAGEM?
EXISTE UMA VILA A CENTENAS DE DIAS DE VIAGEM DAQUI. TROUXE PIGMEUS DE LÁ QUE SABEM COMO CELEBRAR OS DEUSES.
Nessa época, o general Hilkeuf volta de sua missão no rio Nilo.
HMM, MAS QUE DANÇA DIFERENTE!
BUDO
BUDO
BUDO
BON
BON
AHAM, SEI. PEQUENOS, ME MOSTREM ESSA TAL CELEBRAÇÃO.

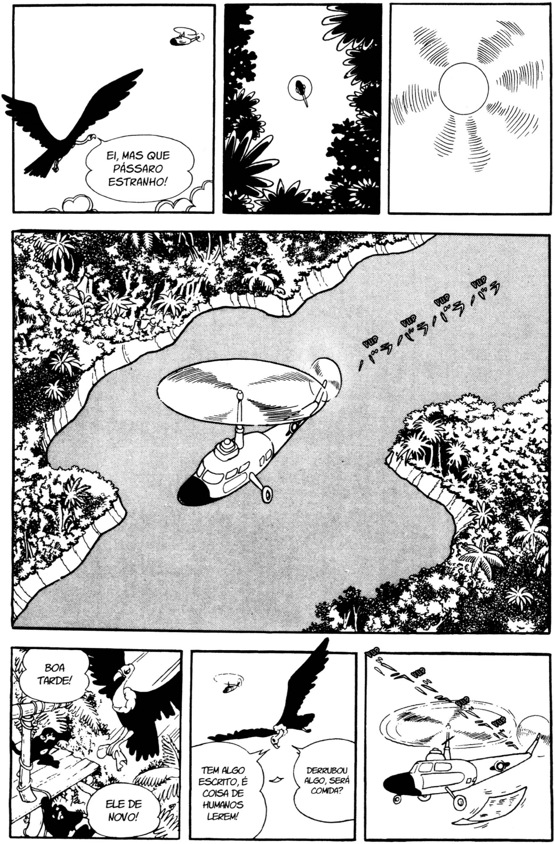
ENTÃO, EU LHE PEÇO ESSE LEÃO BRANCO.
AH, FOI INCRÍVEL! PEÇA O QUE QUISER QUE LHE DAREMOS.
EI, VELHA! AQUELE LEÃO BRANCO ATRAPALHA A MINHA CARREIRA. EU DEIXO VOCÊS FICAREM COM ELE, ENTÃO LEVEM-NO DAQUI!
O DEUS DO TROVÃO DEVE JOGAR SUA LANÇA BEM EM CIMA DE SUA CABEÇA!
N-N-NÃO ME AMEACE!
O FARAÓ DISSE QUE DARIA O QUE PEDÍSSEMOS. MENTIRAS RECEBEM CASTIGO DIVINO.
ELE É UM TESOURO NACIONAL!
I-I-ISSO NÃO!
E assim, o leão branco foi levado rio acima pelos pigmeus, que o celebraram como deus protetor...

De acordo com a arqueologia egípcia, o império de Pepi I foi destruído pela invasão dos filisteus. Os escritos dizem que, sem o deus leão branco, os egípcios voltaram a esbanjar sua luxúria.
Já se passaram milhares de anos, mas ainda hoje... No interior das selvas...
Uma antiga vila indígena continua a conviver com os descendentes daquele leão branco. De acordo com os estudos de Livingstone, em algum lugar dessa vila, as peles de todos os leões continuam guardadas...
O destino deve levar Kimba e Laiya a conhecer esse lugar...

CAPÍTULO 7

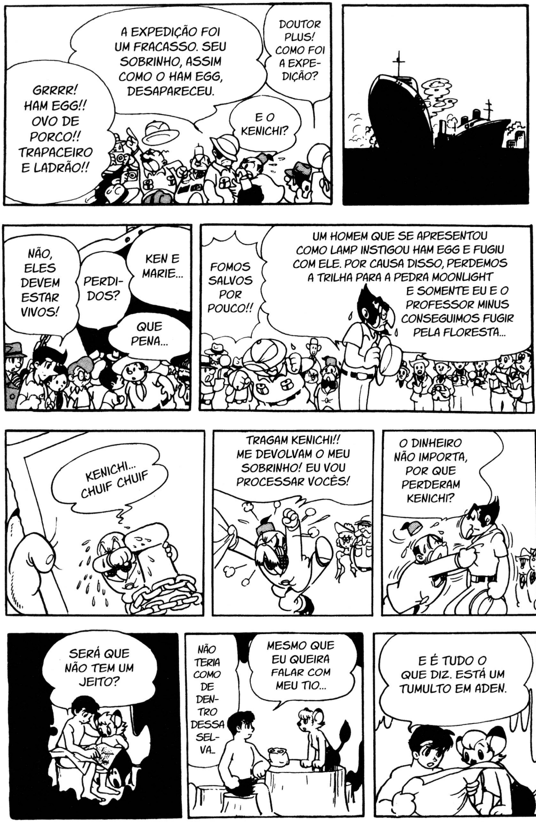
RAINHA CONGA

ジャングル大帝


EI, MAS QUE PÁSSARO ESTRANHO!
VUP VUP VUP VUP
バラバラバラバラ
BOA TARDE!
ELE DE NOVO!
TEM ALGO ESCRITO, É COISA DE HUMANOS LEREM!
DERRUBOU ALGO, SERÁ COMIDA?
VUP VUP VUP VUP

URG!
BLÉEE!
ISSO DEVE INTERESSAR MUITO AO SENHOR KENICHI, POSSO TROCAR POR COMIDA?
QUE FEDOR! SAIA!
ESTE LUGAR SERVE COMIDA PARA TODOS QUE TROU-XEREM ALGO EM TROCA, NÃO?
É, MAS O SEU CHEIRO INCOMODA OS OUTROS CLIENTES!
EI, KOKO!
SAIA JÁ!
MESMO FEDENDO, ELE É UM CLIENTE! NÃO SEJA PRECONCEI-TUOSO!
É ESSA POSTURA QUE FAZ A SUA LOJA TER MÁ FAMA!
O-O-O QUE VOCÊ VAI QUERER?
CARNIÇA!
ESSA É A ÚLTIMA VEZ, VIU?
ISSO VAI ME SALVAR!
PRECISO TE AGRA-DECER!
N-NÃO SE APROXIME!
QUE QUEIXO PESA-DO!
AL-GUÉM CAIU EM CIMA DE MIM.
ERR... EU... TROUXE ESTE PAPEL PARA O SENHOR LER...

LAIYA, ME ESPERE AQUI.
TUDO BEM.
ISSO É UM JORNAL! ONDE VOCÊ ENCONTROU?
UM URUBU TROUXE ISSO.
KIMBA ESTÁ CHEGANDO! É CULPA DELE A MINHA VERGONHA!
O CAOLHO BUBU ESTÁ DE OLHO NA LAIYA.
NA LAIYA?
KIMBA, POR AQUI! É MAIS RÁPIDO.
OBRIGADO!
VOCÊ FOI MORDIDO PELO CAOLHO BUBU?
UUH PUU.
HUNF! EU É QUE NÃO VOU PEDIR COMIDA NA LOJA DO PAPAGAIO!
KIMBA COME SEMPRE NO RESTAURANTE DO KOKO...
PERAÍ! SE BRIGAR COM KIMBA AGORA, VAI SE ARREPENDER!
PRA COMEÇAR, AINDA TÁ COM FOME, NÃO?
A EXPEDIÇÃO PELA PEDRA MOONLIGHT FALHA
DOUTOR PLUS E PROFESSOR MINUS RETORNAM
HOMEM CHAMADO LAMP É PROCURADO POR ROUBO
EI, KIMBA! O QUE VOCÊ TROUXE?
É UM JORNAL INGLÊS!
NÃO VAI PODER BEBER ÁGUA PELA TROMBA POR UM TEMPO, VIU?


DOUTOR PLUS! COMO FOI A EXPEDIÇÃO?
A EXPEDIÇÃO FOI UM FRACASSO. SEU SOBRINHO, ASSIM COMO O HAM EGG, DESAPARECEU.
E O KENICHI?
GRRRR! HAM EGG!! OVO DE PORCO!! TRAPACEIRO E LADRÃO!!
NÃO, ELES DEVEM ESTAR VIVOS!
PERDIDOS?
KEN E MARIE...
QUE PENA...
FOMOS SALVOS POR POUCO!!
UM HOMEM QUE SE APRESENTOU COMO LAMP INSTIGOU HAM EGG E FUGIU COM ELE. POR CAUSA DISSO, PERDEMOS A TRILHA PARA A PEDRA MOONLIGHT E SOMENTE EU E O PROFESSOR MINUS CONSEGUIMOS FUGIR PELA FLORESTA...
KENICHI... CHUIF CHUIF
TRAGAM KENICHI!! ME DEVOLVAM O MEU SOBRINHO! EU VOU PROCESSAR VOCÊS!
O DINHEIRO NÃO IMPORTA, POR QUE PERDERAM KENICHI?
SERÁ QUE NÃO TEM UM JEITO?
MESMO QUE EU QUEIRA FALAR COM MEU TIO...
NÃO TERIA COMO DE DENTRO DESSA SELVA...
E É TUDO O QUE DIZ. ESTÁ UM TUMULTO EM ADEN.

VOCÊ TÁ CONFUSO, NÉ? NÃO DEVE ENTENDER UMA PALAVRA...
SOMOS GRANDES AMIGOS, MAS...
NO FIM, SOMOS HOMEM E BICHO...
LÍNGUA DOS HOMENS! NÃO HAVIA PENSADO NISSO, ISSO SIGNIFICA QUE HUMANOS VÃO INVADIR A ÁFRICA...
BEM-VINDO!
MESA PRA UM!
O KIMBA?
SHH! TÁ TRABALHANDO ALI!
KIMBA TÁ ESTUDANDO A LÍNGUA DOS HOMENS.
PRA NOS ENSINAR?
DOS HOMENS!
IMITAR HUMANOS? NÃO SOU MACACO!
EI, ESSA DOEU EM MIM!
SOU CONTRA ISSO!
PESSOAL, CALMA!
PRA QUE VAMOS APRENDER A FALAR COMO HUMANOS?
ELES VÃO CONTINUAR ATIRANDO EM NÓS!
NÃO, EU JÁ ESTIVE NO MUNDO DELES E POSSO DIZER...
QUE NEM TODOS OS HUMANOS SÃO MAUS! VEJAM KENICHI, POR EXEMPLO.

EXPERI-
MENTEM!
CORREIO
O QUE É
"CORREIO"?
O QUE É
ESSA COISA
AGORA?
PARA SE
COMUNICAR?
JÁ SEI!
VAMOS
FAZER UM
CORREIO!
COMO FAZER
PRA ENVIAR
UMA CARTA PRA
UMA CIDADE DE
HUMANOS?
DROGA!
QUEBROU!
ERA UM
PACOTE
FRÁGIL!
MUITO
PESADO! NÃO
CONSIGO SAIR
DO CHÃO!
E O
TRANS-
PORTE É
FEITO
ASSIM.
UM
PACO-
TE.
FOI PRA MIM?
QUE PERDA
DE TEMPO.
DE
KOKO.
ADIVINHA.
MANDOU
PRA
ONDE?
ORA! EXISTE
ALGUMA LEI
QUE DIGA
ISSO?
SE NASCEU,
ENTÃO QUE
ANDE COM
SUAS PATAS!
OH! É DO
KIMBA!
EU TENTEI
DIZER
"OBRIGADO
PELO PRE-
SENTE"!
O QUE É
ISSO?!
ALGUMAS
PENAS, PENUGEM DA
CABEÇA... ALGUMAS
FORMIGAS MORTAS...

SÓ O KIMBA É SEU AMIGO, É?
EU NÃO GOSTO DE GENTE RUDE COMO VOCÊ!
EI, LAIYA, QUER BRINCAR UM POUCO?
NÃO.
SÓ TEM UMA PEGADA DELE NO PAPEL, MAS SEI O QUE QUER DIZER.
JÁ CHEGA!!
BUBU, SAI DE PERTO DA LAIYA!
OUSOU DIZER NÃO PRA MIM, NÉ?
É DESSE TIPO DE COISA QUE EU NÃO GOSTO!
TUDO BEM? NÃO SE PREOCUPE, EU NUNCA DEIXARIA ELE TOCAR UM DEDO EM VOCÊ.
DESISTO... PUF PUF...
ARF! ARF!
NOSSA!
ARF ARF... PUF PUF!
GAO!
DEVIA TER FALADO ISSO LOGO!
SÓ TENHO CLIENTES RUINS AQUI.
AINDA TEM ALGUMA COISA A DIZER?
É QUE EU ESTOU SEM COMER HÁ DIAS!
VOCÊ ESTÁ FERIDO!
QUE VERGONHA, MINHA BUNDA TÁ APARECENDO!

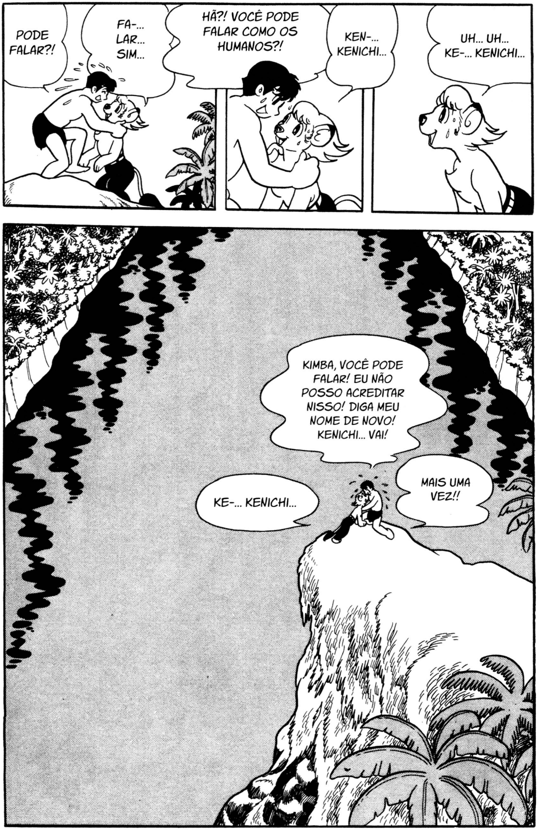
IDIOTA! NÃO ENTENDE COMO EU ME SINTO?
CHEFE, PARECIA UMA DELÍCIA, EU QUERIA TER IDO COMER JUNTO E...
HMPF! VOCÊ AINDA VAI VER SÓ!
QUER TENTAR DE NOVO DEPOIS DE COMER?
DIGA A TODOS QUE JUNTEM TUDO O QUE ACHAREM QUE TIVER LETRAS.
PARECE QUE TODOS COMEÇARAM A APRENDER A IMPORTÂNCIA DA LÍNGUA!
PARA ESCREVER CARTAS, TEMOS QUE APRENDER AS LETRAS! ELAS SÃO A LÍNGUA!
JUNTEM E VAMOS LÁ!
ACHEI!
EPA!
HAM EGG
É O COMEÇO DAS AULAS DE LÍNGUA HUMANA! NÃO PRECISA PAGAR!
EI! TRAGAM QUALQUER COISA QUE TENHA LETRAS ESCRITAS! A AULA VAI COMEÇAR!
VAMOS PRA CLAREIRA!
ISSO É DO TÚMULO!
UNG!
TEM FIGURAS NESTE!
HMM.
HAM EGG
E EU VOU LÁ SABER!
ISSO NÃO É LETRA, É SÓ SUJEIRA!

É ASSIM COMIGO TAMBÉM. ENTÃO, NÃO TENHO O QUE ENSINAR.
NÓS ENTENDEMOS O QUE OS HUMANOS DIZEM, MAS NÃO FALAMOS PORQUE NOSSA BOCA NÃO MEXE IGUAL À DELES.
SILÊNCIO!
NOS ENSINE LOGO!
QUANTA GENTE!
DIRETOR!
VAMOS LÁ!
MAS SE CONSEGUIRMOS, PODEREMOS NOS ENTENDER COM ELES...
POR ISSO, EU TAMBÉM VOU TREINAR. MUDAR MINHA BOCA... ISSO É ALGO TERRÍVEL, PODE SER QUE NEM CONSIGA MAIS COMER COM ELA.
SILÊNCIO
GAAAH.
HUAAA.
AAAH! AAAAAH!
NÃO FICA BRAVO.
HMPF!
VAMOS COMEÇAR COM O SOM DE "A".
DEIXA, VAMOS ESTUDAR SÓ NÓS TRÊS MESMO.
EI, TODO MUNDO FUGIU?!
ACHO QUE O QUEIXO DELE CAIU.
AHÁ!
AAAAH AH AAH.
ISSO.
GLUP!
ABRE MAIS A BOCA. VAI, "AAH".

GLUB ゴボ
GLUB ゴボ
GLUB ゴボ
O QUE SERÁ AQUILO? NÃO É HORA DOS HIPOPÓTAMOS NADAREM...
?
?
DE NOVO?!
HUMANOS! NO RIO!
EI!
TAP TAP TAP TAP
ダダダダン
TUDTUM TUDTUM
ボコボン ボコボン
PUSH
ぴゅう
UGA!
AH! VOCÊ...!
EU SOU A RAINHA CONGA!
QUERO ALGUÉM QUE SAIBA CONVERSAR! VOCÊS NÃO TÊM CHEFE?
ESPEREM!
OS JUNGLAS!

QUE BOM SABER QUE VOCÊ ESTÁ BEM!
MA-RIE!
MARIE! É VOCÊ, MARIE!!
ESTE É O TÚMULO DO SEU PAI.
QUIETO!! EU SEMPRE FUI A RAINHA CONGA! ESSA É MINHA TERRA, QUERO QUE SAIA!
ELE VEIO AQUI POUCO DEPOIS DE VOCÊ SER LEVADA. E CHAMOU SEU NOME ATÉ MORRER...
HAM EGG
HAM EGG? NÃO CO-NHEÇO...
PARA DE MENTIR!
TA-TARI.
AH, É? JUNGLAS, NO ALTO DESSA ÁRVORE, MORA UM DEMÔNIO TERRÍVEL!
O TATARI!
MARIE... NÃO DIGA BESTEIRA, AQUI NÃO É O SEU LUGAR.
SE CONTINUAR COM ISSO, EU TE MATO, VIU?

BLÉ...
ELA VIU TATARI!
OI!
A MIM VOCÊ NÃO ENGANA!
MARIE MUDOU... FINGINDO QUE NÃO SABE DE NADA.
FUGIRAM CORRENDO, MAS NÃO DEVE SER O FIM.
E ENTÃO? VOCÊS TAMBÉM QUEREM O MESMO?
UAAH!
MAS EU NÃO ESTOU SOZINHO.
EU TENHO UM AMIGO! KIMBA, VOCÊ É UM LEÃO E EU, UM HUMANO. MAS ESTAMOS LIGADOS PELA AMIZADE!


PODE FALAR?!
FA-... LAR... SIM...
HÃ?! VOCÊ PODE FALAR COMO OS HUMANOS?!
KEN-... KENICHI...
UH... UH... KE-... KENICHI...
KIMBA, VOCÊ PODE FALAR! EU NÃO POSSO ACREDITAR NISSO! DIGA MEU NOME DE NOVO! KENICHI... VAI!
KE-... KENICHI...
MAIS UMA VEZ!!

KIMBA

O LEÃO BRANCO

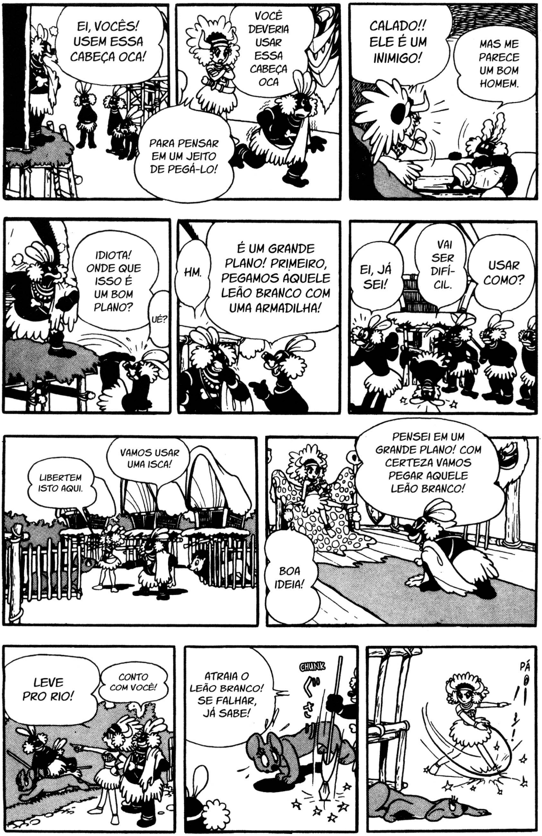
KIMBA
O LEÃO BRANCO

CAPÍTULO 8

NA BEIRA DO RIO DONGA

ジャングル大帝

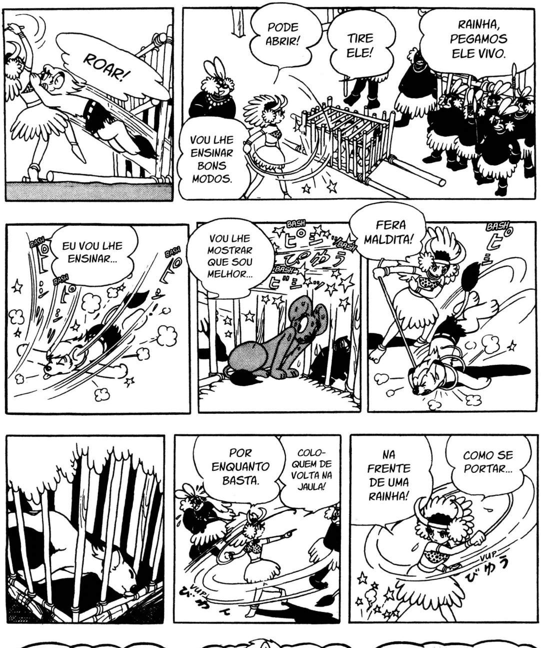
África... Terra de mais de cem povos de homens negros, fortes e honrados. Eles têm orgulho de levantar seus países. A terra do sol.
Porém, entre eles, ainda existem alguns que não saíram de seus casulos. Temem os brancos invasores, e até os invejam.
TOMOU A ÁREA BAIXA DO RIO.
NO ENTANTO, AQUELE TAL DE KENICHI, MALDITO INVASOR...
O RIO DONGA É O MEU REINO, NÃO PERMITO A ENTRADA DE NINGUÉM!
EU SOU A RAINHA CONGA!


EI, VOCÊS! USEM ESSA CABEÇA OCA!
VOCÊ DEVERIA USAR ESSA CABEÇA OCA
PARA PENSAR EM UM JEITO DE PEGÁ-LO!
CALADO!! ELE É UM INIMIGO!
MAS ME PARECE UM BOM HOMEM.
IDIOTA! ONDE QUE ISSO É UM BOM PLANO?
UÉ?
HM.
É UM GRANDE PLANO! PRIMEIRO, PEGAMOS AQUELE LEÃO BRANCO COM UMA ARMADILHA!
EI, JÁ SEI!
VAI SER DIFÍ-CIL.
USAR COMO?
LIBERTEM ISTO AQUI.
VAMOS USAR UMA ISCA!
PENSEI EM UM GRANDE PLANO! COM CERTEZA VAMOS PEGAR AQUELE LEÃO BRANCO!
BOA IDEIA!
LEVE PRO RIO!
CONTO COM VOCÊ!
ATRAIA O LEÃO BRANCO! SE FALHAR, JÁ SABE!
CHUNK
PÁ

BOA NOITE, KENICHI.
BOA NOITE, KIMBA... E AMANHÃ, CONVERSAREMOS MAIS...
QUEM ESTÁ AÍ? ESSE CHEIRO TÃO DOCE...
KIMBA, SOU EU. POSSO ENTRAR?
MEU NOME É JILBA.
HÃ?
KIMBA, O SEU AVÔ ESTÁ DOENTE E QUER MUITO VÊ-LO.
MEU AVÔ? ONDE?
VOCÊ VAI VIR COMIGO?

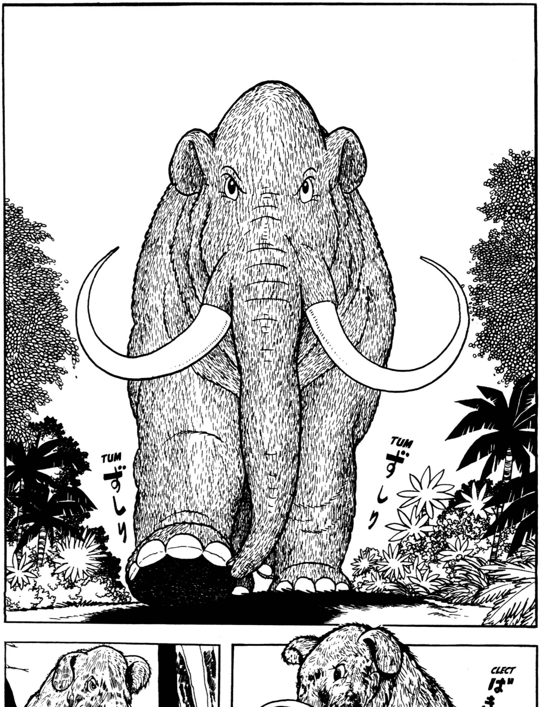
MAS TEM ALGUMA COISA ESTRANHA. POR QUE VOCÊ CONHECE MEU AVÔ?
VOU, SIM! ONDE?
É LOGO ALI.
MAS...?
EI! UMA FLE-CHA!
VUP
TUC
ESPERE, JILBA!
UNG! ME AJUDE!!
CRÁS
EU DEVIA TER SUSPEITADO DELA.

ME AJUDA! EU CONTO TUDO SE VOCÊ ME SALVAR!
EU DEVERIA SERVIR DE ISCA PARA VOCÊ CAIR AQUI.
O QUE EU FALEI ANTES É TUDO MENTIRA.
QUEM TE MANDOU AQUI?
FOI A MINHA MESTRA.
POR ISSO EU PRECISO TE DERRUBAR DE QUALQUER JEITO.
UÁ!
CAIA!
IAAU!
BOA MENINA!
MAS QUE COISA!
VAMOS SALVAR?
SIM, VAMOS LEVAR VIVO.
DADADAM DAM TUTUTUM TUTUTUM
DADADAM DAM TUTUTUM TUTUTUM
DADADAM TUTUTUM DAM TUTUTUM
DROGA! FUI PEGO.


ROAR!
PODE ABRIR!
TIRE ELE!
RAINHA, PEGAMOS ELE VIVO.
VOU LHE ENSINAR BONS MODOS.
BASH
EU VOU LHE ENSINAR...
BASH
BASH
VOU LHE MOSTRAR QUE SOU MELHOR...
BASH
BASH
BASH
FERA MALDITA!
BASH
POR ENQUANTO BASTA.
COLO-QUEM DE VOLTA NA JAULA!
VUP
NA FRENTE DE UMA RAINHA!
COMO SE PORTAR...
VUP
びゅう
VEJA, KIMBA. SÃO HUMANOS E O GADO.
PAPAI.

VOCÊ TAMBÉM DEVE TER O SEU PRÓPRIO CAMINHO, NÃO É?
É POR ISSO QUE EU NÃO POUPAVA OS QUE ESCOLHIAM ESSE CAMINHO.
HOJE VOCÊ APRENDEU COMO VIVEM OS QUE SÃO CRIADOS PELO HOMEM.
ROAR!
PRECISO FUGIR.
AH, É! NÃO POSSO PERDER TEMPO!
...
COMO? AQUELE LEÃO FUGIU SOZINHO DA JAULA?!
ROAR!!
MA-MALDITO... ELE SE MEXE COMO UM DEMÔNIO!
NÃO SE APROXIMEM! USEM AS ZARABATANAS!

NÃO DEIXEM ELE FUGIR!
DUDUDUP
VUVUVUP
VUVUVUP
DUDUDUP
VUVUVUP
DEZ ANOS ATRÁS, ISSO TAMBÉM ACONTECEU! FLORES BRANCAS CHOVIAM DO CÉU E DA TERRA E TODOS MORRERAM!
UOU! É UM MILAGRE! UMA MONTANHA COMPLETAMENTE BRANCA!
AH! A MON-...
MONTANHA... DOS SONHOS!!
TUTUTUM
CRÁ
CRÁ
CRÁ
VIERAM VOANDO DE LÁ!
M-M-MAS... VEJA! OS SERVOS DA MORTE...
POR QUE VOCÊS ACREDITAM NESSAS BOBAGENS?
É A MONTANHA DOS SONHOS, O ARAUTO DA MORTE!
MAS O QUÊ...?
AH!
TOMP
TOMP
TOMP
TOMP
TUTUTUM
TUTUTUM
DAM
DADADAM


TUM
ずしり
TUM
ずしり
CLECT
ばきばき
NHEC
みし
CLECT

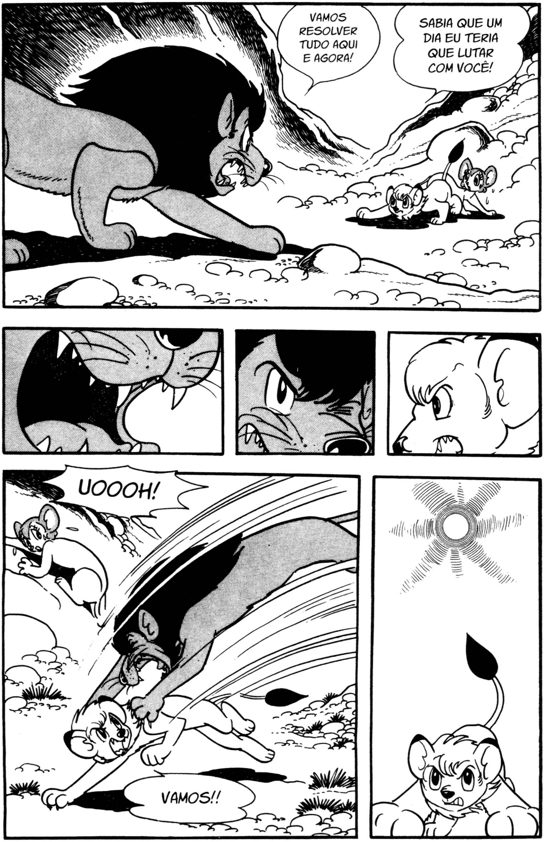
GAN!
GHAU!
GHAU!
TUTUM
TUM TUM TUM TUM
ずしん
UFA! JÁ PASSOU...
TOOM
ずしん
CRASH
FLURUF
ひらひら
?
?
FLUF
ひらり
AH. AH! ATCHIM!
UUH. KU-SHIM!
ISTO É NEVE DE VERDADE! NEVE NO TRÓPICO, QUE INCRÍVEL...
ISTO É NEVE?

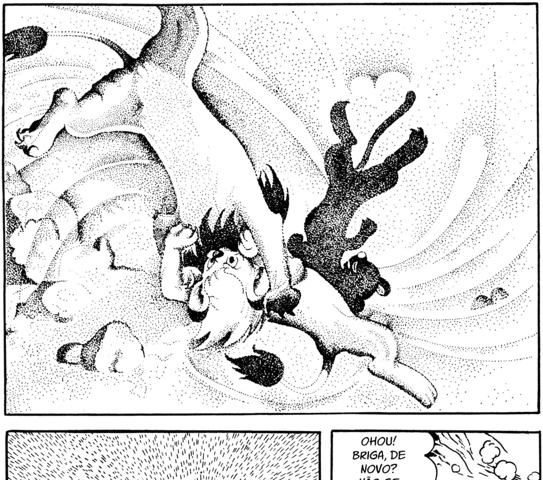
PRIMEIRA VEZ QUE VEJO UM CLIMA DESSES.
ATCHIM! ATCHIIIM! AH-ATCHIM!
NO NORTE, ISSO ACONTECE COM FREQUÊNCIA...
MEU CORPO TREME E MEU NARIZ ESCORRE.
AAH... DEUS... NOS AJUDE...
NEM CONSIGO ABRIR OS OLHOS!
UM BURACO! VOU ME PROTEGER AQUI.
AAI!
E AINDA TEM O VENTO FORTE COM ESSES BLOCOS GELADOS.
AAHN!!
ESTOU SALVO!
GAAH!

ME PERDOE! EU NÃO CONSEGUI VER DIREITO ONDE EU ENTRAVA...
POR QUE VOCÊ ENTROU NA MINHA TROMBA? QUER SER PISOTEADO?
SOCORRO!!
VOCÊ É UM ELEFANTE, NÃO? EU TENHO COMIDA EM MINHAS TER-RAS.
VOCÊ TEM CORAGEM, EU GOSTO DISSO!
HMPF! VOCÊ NÃO TEM MEDO DE MIM?
MEU NOME É KIMBA!
ATÉ MAIS!
QUAL O SEU NOME?
VEJA, VOCÊ PODE COMER TUDO O QUE CRESCE AQUI.
ME LEVE LÁ.
EI, ONDE ESTÃO TODOS?
KIMBA!!
EI, ESTOU DE VOLTA!
PES-SOAL!!
PODE ME CHAMAR DE GRANDE MÃE... OBRIGADA.

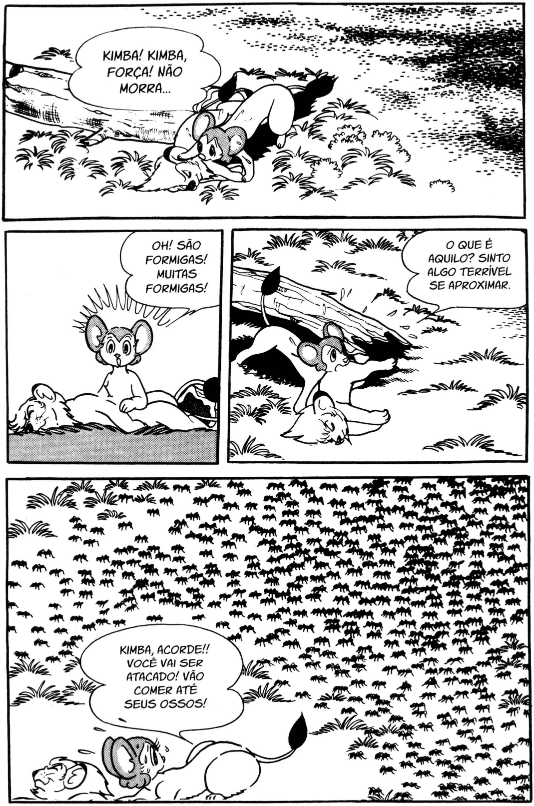
O QUE ACONTECEU? ONDE ESTÃO TODOS? TOMMY, LAIYA?
QUE BOM QUE VOLTOU, KIMBA! UMA COISA TERRÍVEL ACONTECEU NA SUA AUSÊNCIA.
O QUE FOI?
O CAOLHO BUBU DECIDIU OPRIMIR TODOS QUE SE ESPALHARAM POR AÍ.
ENTÃO FOI ISSO! E O QUE ACONTECEU?
E LAIYA?
ELA FOI LEVADA PELO CAOLHO PARA ALGUM LUGAR.
EM QUE DIREÇÃO?
NO RIO.
LAIYA...!! DROGA!
COM ESSA CHUVA, NÃO POSSO NEM FAREJAR.
LAIYA!
LAIYA!

LAIYA!!
ALI!!
MISTU-RADO COM O DE BUBU!
O CHEIRO DE LAIYA!
A LAMA NESSA POÇA INDICA QUE ALGUÉM PASSOU POR AQUI HÁ POUCO TEMPO.
LAIYA! ESQUEÇA O KIMBA LOGO, ELE NÃO VOLTA MAIS PRA ESTA SELVA.
EI, QUE CARA É ESSA? RELAXA, ME MOSTRA UM SORRISO, VAI!
UUH... LAIYA É MINHA!
BUBU, VOCÊ APRONTOU COM LAIYA E TODA A SELVA! E AINDA QUERIA FUGIR COM ELA!
VOCÊ VOL-TOU?!
KIMBA!
PARE, BUBU!

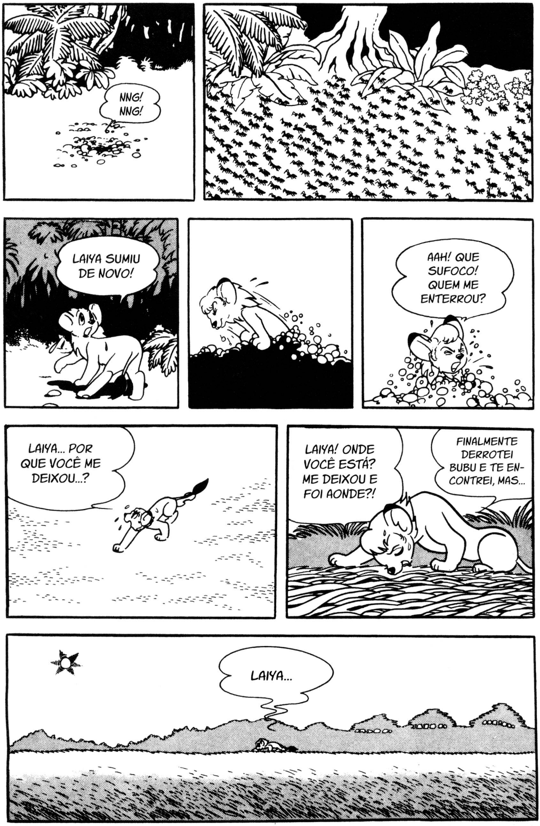

SABIA QUE UM DIA EU TERIA QUE LUTAR COM VOCÊ!
VAMOS RESOLVER TUDO AQUI E AGORA!
UOOOH!
VAMOS!!


OHOU! BRIGA, DE NOVO? NÃO SE CANSAM?
POR ISSO QUE EU NÃO GOSTO DE VIO-LÊNCIA!
UNG! GUF...

MEU ÚNICO OLHO BOM TAMBÉM FOI FERIDO! UH... UOUGH!... ROOOAR!...
UÔÔUGH! MEU OLHO!! NÃO CONSIGO ENXERGAR!
KIMBA!!


KIMBA! KIMBA, FORÇA! NÃO MORRA...
OH! SÃO FORMIGAS! MUITAS FORMIGAS!
O QUE É AQUILO? SINTO ALGO TERRÍVEL SE APROXIMAR.
KIMBA, ACORDE!! VOCÊ VAI SER ATACADO! VÃO COMER ATÉ SEUS OSSOS!

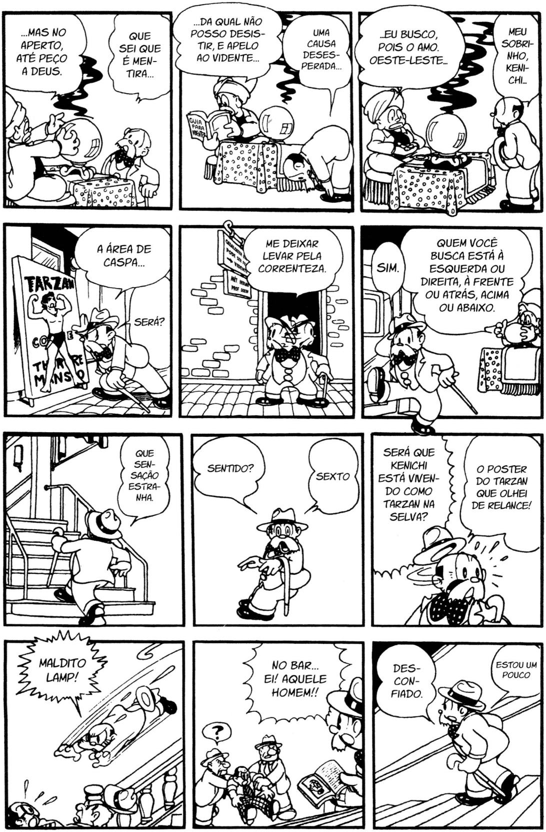
VOU ARRASTÁ-LO ATÉ ONDE FOR PRECISO!
SE PENSAM QUE VÃO PEGAR O MEU KIMBA, ESTÃO ENGANADAS!
NÃO DÁ MAIS. ADEUS, KIMBA.
Estas são as formigas carnívoras da África, uma das muitas espécies de formigas da região... Não importa qual ser vivo se coloque em seu caminho, até um elefante ou um búfalo, elas devoram por completo, até sobrar somente o branco de seus ossos.
SÓ HÁ UM JEITO!
JÁ ESTÃO CHEGANDO.
KIMBA... ME PERDOE, EU VOU ENTERRÁ-LO!

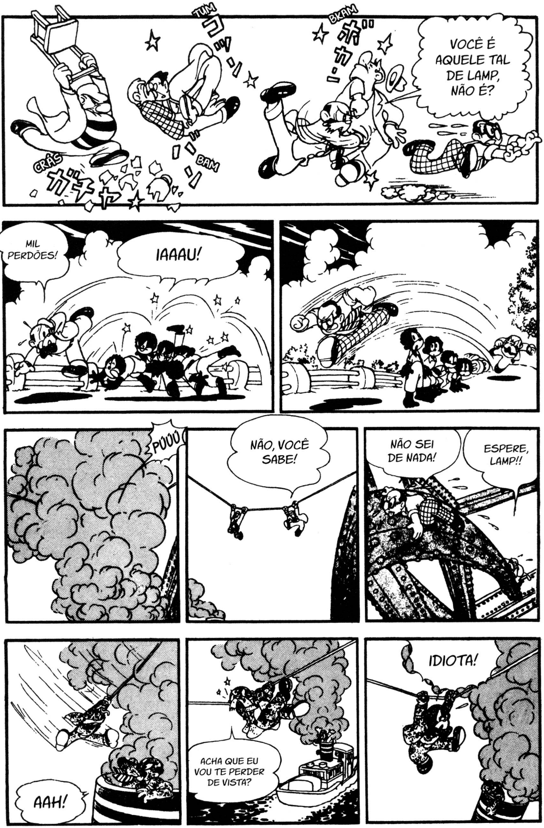


NNG! NNG!
LAIYA SUMIU DE NOVO!
AAH! QUE SUFOCO! QUEM ME ENTERROU?
LAIYA... POR QUE VOCÊ ME DEIXOU...?
LAIYA! ONDE VOCÊ ESTÁ? ME DEIXOU E FOI AONDE?!
FINALMENTE DERROTEI BUBU E TE EN-CONTREI, MAS...
LAIYA...

Norte da África - Cidade de Argel, na favela de Caspa.
TIREI A SORTE GRANDE! HEHE! DÁ PRA TIRAR UNS TROCADOS.
PARECE QUE FIZ BEM EM ROUBAR ISTO DE HAM EGG!
"A PEDRA MOONLIGHT UNE A BELEZA DO DIAMANTE E O PODER DO URÂNIO, UMA JOIA DO PASSADO"... MAS QUE COISA!
SERÁ QUE NÃO TEM NADA INTERESSANTE AQUI?
ORA!
OLÁ.
EI!
ESSE MEU VIZINHO, SERÁ QUE OUVIU?
EU OUVI SORTE GRANDE?
SE VÃO BAGUNÇAR, VÃO PRA FORA!
É... É UM RATO!
QUIETA!
PARECE O SOM DE QUANDO A MAMÃE CAIU DAS ESCADAS.
BAM
BIFF
BOOM
AAAH!

SE VOCÊ PAGAR...
ME ACOMPANHA EM UM JOGO?
SUJEITINHO IRRITANTE!
EU ME CHAMO ADAM...
É, FICAR ESPIANDO O QUARTO DOS OUTROS NÃO É BOA COISA!
MIL PERDÕES... EU DEVO TE AGRADECER.
PORQUE SE PERDER, EU GANHO CEM DÓLARES.
POR QUE ME FEZ JOGAR ISSO?
NÃO ACERTO UMA!
ZÁS! ASSIM...
HEHE... BRINCADEIRA DE CRIANÇA!
NÃO GOSTO DE JOGOS DE AZAR, PREFIRO ISSO...
SE NÃO A TEM COM VOCÊ, DEIXE QUE EU MESMO A BUSCO EM SEU QUARTO.
HEHEHE... VOCÊ TEM AQUELA JOIA, NÃO?
NÃO SEJA BESTA! EU ESTOU DURO!
C-... CEM DÓLARES?!
E JÁ QUE PERDEU, ME DEVE CEM DÓLARES...
OESTE... LESTE...
QUALQUER UM PODE SER FELIZ
VIDENTE
MÉT. INDIANO
PROF. DOUJIN
PROCURANDO...
JÁ SE FORAM TRÊS ANOS E TRÊS MESES...


MEU SOBRINHO, KENICHI...
...EU BUSCO, POIS O AMO. OESTE-LESTE...
UMA CAUSA DESESPERADA...
...DA QUAL NÃO POSSO DESISTIR, E APELO AO VIDENTE...
GUIA PARA VIDENTES
QUE SEI QUE É MENTIRA...
...MAS NO APERTO, ATÉ PEÇO A DEUS.
QUEM VOCÊ BUSCA ESTÁ À ESQUERDA OU DIREITA, À FRENTE OU ATRÁS, ACIMA OU ABAIXO.
SIM.
ME DEIXAR LEVAR PELA CORRENTEZA.
A ÁREA DE CASPA...
SERÁ?
TARZAN
O POSTER DO TARZAN QUE OLHEI DE RELANCE!
SERÁ QUE KENICHI ESTÁ VIVENDO COMO TARZAN NA SELVA?
SEXTO
SENTIDO?
QUE SENSAÇÃO ESTRANHA.
ESTOU UM POUCO
DESCONFIADO.
NO BAR... EI! AQUELE HOMEM!!
?
MALDITO LAMP!

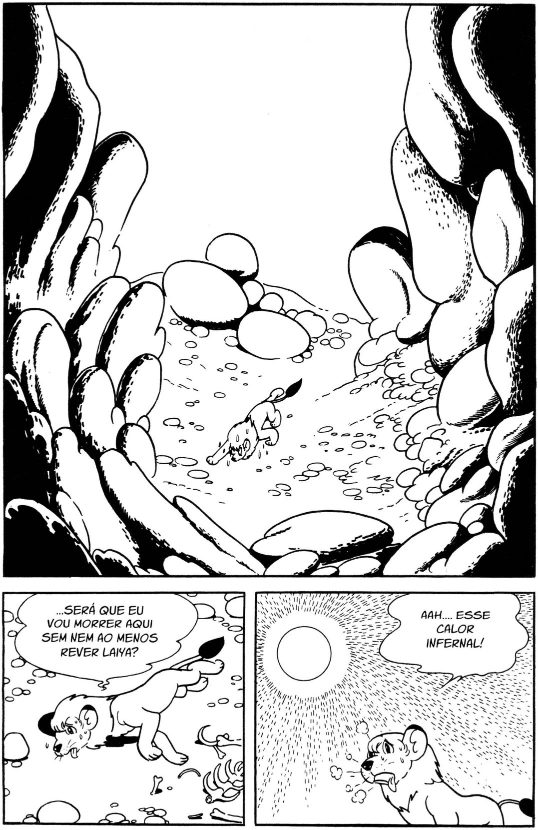

CRÁS
TUM
BAM
BKAM
VOCÊ É AQUELE TAL DE LAMP, NÃO É?
MIL PERDÕES!
IAAAU!
PÚÚÚ
NÃO, VOCÊ SABE!
NÃO SEI DE NADA!
ESPERE, LAMP!!
AAH!
ACHA QUE EU VOU TE PERDER DE VISTA?
IDIOTA!

AIAIAIAAI!
ME LARGA! OU VOU COLOCAR FOGO NO SEU PÉ!
NUNCA!
FALAR... O QUÊ?
FALE!
ARF
ARF
ARF
ARF
VIU SÓ?
ME TIRA DAQUI! VOU SER ATROPELADO!
PUU
VOCÊ É O ÚLTIMO A SABER ALGO DO MEU SOBRINHO, KENICHI!!
O-O-O QUE EU FIZ PARA O SENHOR?!
DROGA! VOCÊ VAI FALAR MESMO QUE TENHA QUE TE MATAR!
ESTAVA ATRÁS DE VOCÊ FAZ TEMPO! MINHA ÚNICA TESTEMUNHA!
O QUE EU NÃO SEI, EU NÃO SEI!
KENICHI... ESTEJA VIVO, MENINO...
NO RIO DONGA?!
O MENINO FICOU NO RIO DONGA, LEVADO PELA CORRENTEZA.
ONDE VOCÊ O DEIXOU?

CAPÍTULO 9

A LÁGRIMA DE CONGA

ジャングル大帝


...SERÁ QUE EU VOU MORRER AQUI SEM NEM AO MENOS REVER LAIYA?
AAH.... ESSE CALOR INFERNAL!

CLAM CLAM CLAM CLAM
CLAM CLAM CLAM CLAM CLAM
?
ORA, HUMANOS PEQUENOS COMO NUNCA VI.
HOO! OLHA! Ó AQUILO!
GRRR! GRR!
LEÃO BRANCO!!
LEÃO BRAN-CO!!
NGA... CH-... CHEFE! LEÃO BRANCO APARECE!
COMO?! ELE ENVIADO DE DEUS!

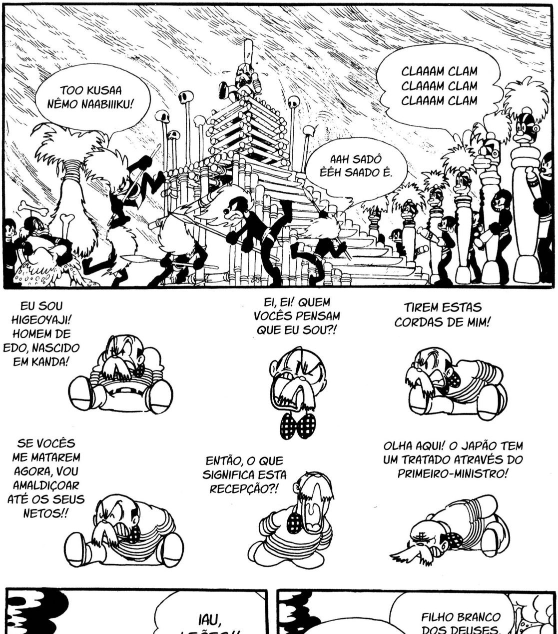
OH!
ACENDE FOGUEIRA! PREPARA CERIMÔNIA! FAZ FESTA!
ESTA É UMA VILA DOS PIGMEUS. EU SOU A 120ª DEUSA PROTETORA, LYONA. MORO NESTE TEMPLO.
PELOS BRANCOS! E PARECE QUE VOCÊ NÃO É SIMPLESMENTE CRIADA PELOS HUMANOS...
JOVEM, VOCÊ PARECE SER MAIS DO QUE UM SIMPLES PLEBEU.
...EM TEMPOS ANTIGOS, OS HOMENS DESTA ALDEIA TROUXERAM DO NORTE LONGÍNQUO O PRIMEIRO LEÃO BRANCO. A LINHAGEM BRANCA SEGUIU POR DÉCADAS... E TODOS QUE MORRIAM TIVERAM SUAS PELES ADORNANDO O TEMPLO.

O QUÊ?!
E VOCÊ É QUEM EU ESPEREI POR MUITO TEMPO.
TALVEZ TENHA ALGUMA LIGAÇÃO COM MEUS ANCESTRAIS.
EI, É PARECIDO COM MEU PAI!
ONDE TÁ FEITICEIRO? SE TIVER DORMINDO, ACORDA!
EU SOU FÊMEA E FRACA DEMAIS PARA O CARGO.
VOCÊ É FORASTEIRO, MAS DEVE TER O NOSSO SANGUE.
MAS EU TER MAIS PELE DE PORCO!!
EU TER CINCO PORCO MAIS QUE CHEFE!!
NÃO. EU MANDA!
FEITICEIRO AQUI. FEITICEIRO CERIMÔNIA, MANDA TUDO.
EU MORO BEM ACIMA DAQUELE RIO.
EU JÁ CONHEÇO AS GRANDES HISTÓRIAS DO SENHOR...
PRONTO, ENTÃO TRAZ SACRIFÍCIO.
CERIMÔNIA PRONTO!
RÁPIDO!

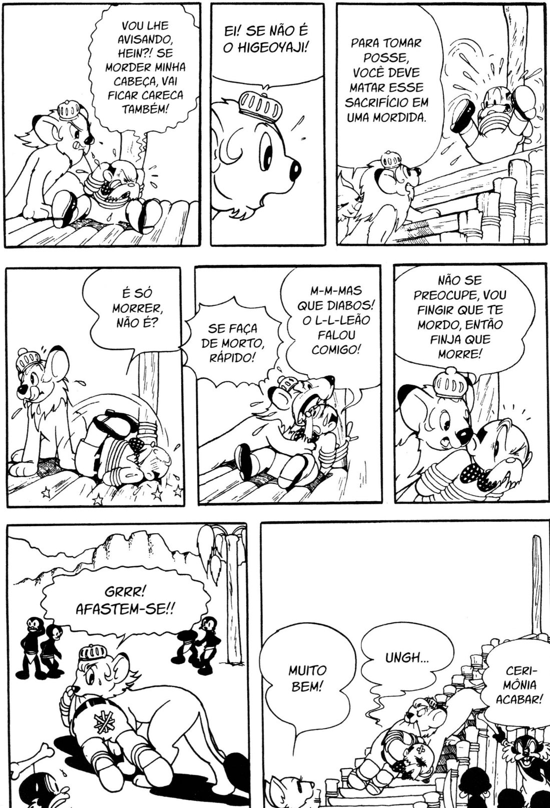
POR QUE O SENHOR ABANDONOU SUAS TERRAS E VEIO PARA CÁ?
TIVE MEUS MOTIVOS, DEPOIS DE UM ACONTECIMENTO...
O SENHOR ESTÁ CHORANDO?
NÃO ESTOU. NÃO HÁ MAIS NADA PRA MIM NAQUELA FLORESTA.
ESTA É UMA TERRA DE PAZ. O SENHOR É BEM-VINDO...
OBRIGADO, LYONA. PARECE UMA TERRA AGRADÁVEL.
SE AO MENOS EU PUDESSE ESQUECER MEUS ANTIGOS AMIGOS...
OH! OOO OH!
UÔ!
?
!
GLÓRIA AOS DEUSES! DEUS DA ALDEIA ORAGA... ESSE DIA, DIA MAIS FELIZ DESDE NASCIMENTO.
OLHA SÓ AQUELE SUJEITO... ESPALHANDO TANTOS CHEIROS NAQUELE BURACO...

Ó, ÁGUA SAGRADA! SE MEU PENSAMENTO CERTO, DAR SINAL!
SHUU
SHUU
DEUS ORAGA, HOJE POVO RECEBE PROTETOR BRANCO. AQUELE SER DESAPARECIDO FILHOTE DE PANJA...?
SEM DÚVIDA, FILHOTE DE PANJA! FOCINHO IGUAL, PELO IGUAL...
OH! EU VEJO! REFLETIDO EM ÁGUA SAGRADA, POSSO VER!
ESTE SER COMPENSAÇÃO POR PANJA, 20 ANOS DEPOIS DE PANJA FUGIR!!
AH! ALELUIA! ALELUIA!!
SIM... PANJA É MEU TIO, FUGIU DAQUI FAZ MUITO TEMPO.
HÁ 20 ANOS, HAVIA ALGUÉM CHAMADO PANJA?
ENTÃO ERA ISSO. MEU PAI FUGIU DESTA VILA...

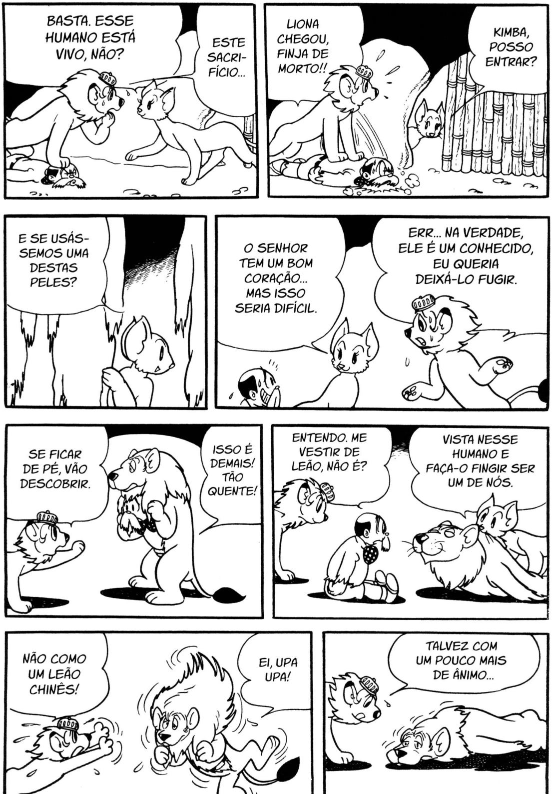
PARECE QUE PEGARAM ALGUÉM.
KIMBA, PARECE QUE A FESTA ESTÁ PRONTA...
E PARA BUSCAR PANJA, MANDEI UMA SERVIÇAL AO RIO, MAS FOI PERDA DE TEMPO...
DIABOS! QUE FALTA DE EDUCAÇÃO ME RAPTAR ASSIM!!
TOM TOM TOM TOM
PENDURAR! PENDURAR, VAMOS!!
SACRIFÍCIO CHEGOU! RÁPIDO!
PENDU-RAR!!
IAU! NÃO PEN-DURAR EU!!



Edo era o antigo nome de Tóquio. *Edokko* (homem de edo) é como chamam as pessoas tradionais de lá, ou que mantém o espírito de Edo. Esse momento é uma brincadeira com o personagem de Astroboy, Higeoyaji. Tezuka usa alguns personagens recorrentes em várias histórias, como se fossem atores interpretando vários papéis.


VOU LHE AVISANDO, HEIN?! SE MORDER MINHA CABEÇA, VAI FICAR CARECA TAMBÉM!
EI! SE NÃO É O HIGEOYAJI!
PARA TOMAR POSSE, VOCÊ DEVE MATAR ESSE SACRIFÍCIO EM UMA MORDIDA.
É SÓ MORRER, NÃO É?
SE FAÇA DE MORTO, RÁPIDO!
M-M-MAS QUE DIABOS! O L-L-LEÃO FALOU COMIGO!
NÃO SE PREOCUPE, VOU FINGIR QUE TE MORDO, ENTÃO FINJA QUE MORRE!
GRRR! AFASTEM-SE!!
MUITO BEM!
UNGH...
CERI-MÔNIA ACABAR!

CHEGOU ALGUÉM, DEITE-SE!
KIMBA?? AQUELE LEÃOZINHO BRANCO COM JEITO DE GATO?
HÃ?!
SENHOR HIGEOYAJI! VOCÊ ME RECONHECE? SOU EU, KIMBA!
SE SOUBEREM QUE O SENHOR NÃO MORREU, ESTAMOS PERDIDOS!
MMCH MMCH CHOMP CHOMP!
UHE!
UHE!
REALMENTE. NUNCA IMAGINARIA SER SALVO POR VOCÊ!
SIM! QUEM DIRIA QUE IRÍAMOS NOS REVER AQUI...
MAS É BOM TE VER! EU AINDA LEMBRO DE COMO VOCÊ ERA...
KIMBA... COMO APRENDEU A FALAR COMO GENTE?
ELE ESTÁ MUITO BEM.
O-O-ON-ONDE ELE ESTÁ?!
SALVO...? VOCÊ SABE ONDE ELE ESTÁ, É?!
ELE ESTÁ A SALVO.
EU VIM À PROCURA DE KENICHI.



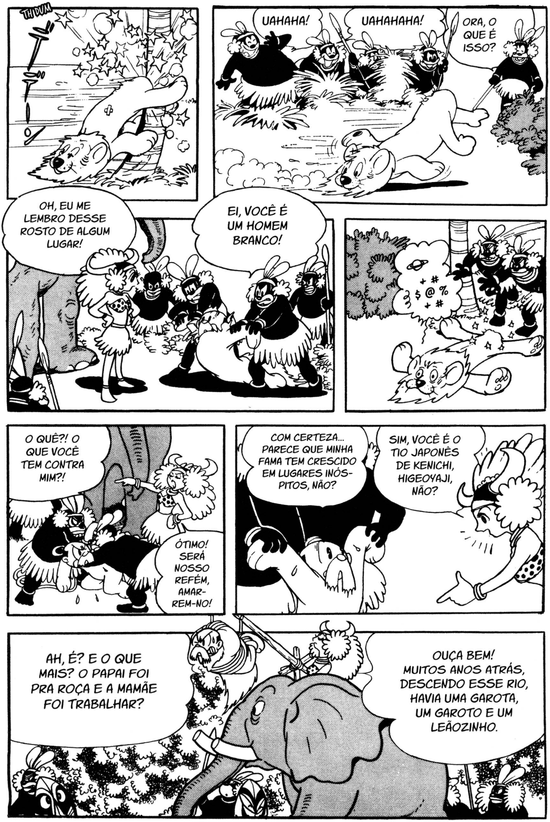
Usada em celebrações chinesas, é uma roupa de leão usada para danças tradicionais.

KIMBA, ADEUS! ATÉ ALGUM DIA!
NÃO FALE EM HIPÓTESE ALGUMA!
HEHEHEHE! ASSIM EU DEVO CONSEGUIR SAIR, NÃO?
ANDE O MAIS SUAVE POSSÍVEL.
SE DESCOBRIREM, EU MORDO... NÃO, ESMURRO TODOS E FUJO.
KENICHI, ME ESPERE! EU VOU TE ACHAR, ONDE QUER QUE ESTEJA.
OI, OI! VOCÊ PERDER RABO AQUI.
ORA, MAS QUE ATREVIDO!
AI, QUE SUSTO! LEÃO MAIS FALSO QUE ESSE NÃO EXISTE!
QUE COISA! A SELVA É MESMO UM LUGAR SELVAGEM!

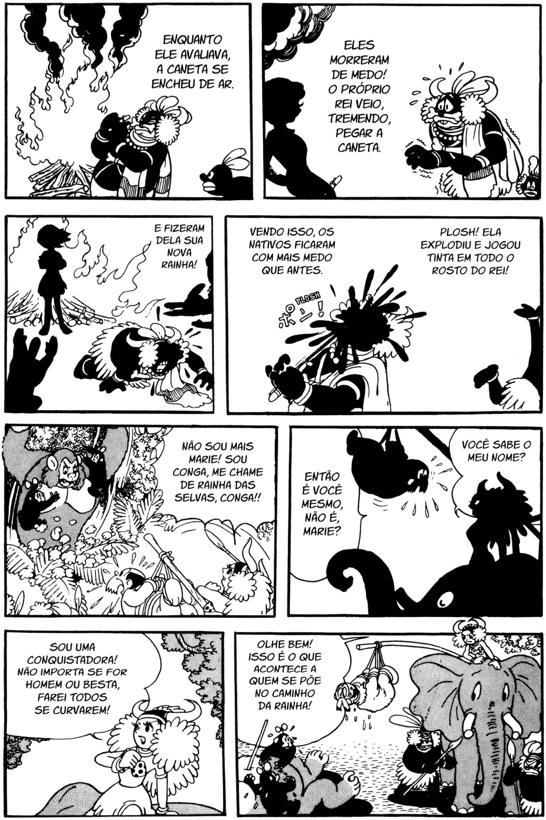
A-... APARECEU!!!
SE ALGUMA COISA APARECER DE REPENTE, O QUE EU FAÇO?
GRAAUR!
E-EI... ESPERA, EU SOU UM LEÃO AGORA!!
NOSSA, VOCÊ TAMBÉM ESTÁ VESTINDO UMA PELE, É? AINDA BEM QUE LHE ENCONTREI.
NÃO SEI QUEM É, MAS VOCÊ É HUMANO, NÃO É?
HÃ?! ESSE LEÃO SABE FALAR!
É... É UM VERDADEIRO...
NÃO TEM NENHUMA CABEÇA DENTRO...
DEIXA EU VER, QUEM É VOCÊ... AAH.

EU TENHO UM FRACO POR FÊMEAS E MOÇAS!!
EU JÁ SEI QUE É UM DE VERDADE! IAU!!
DROGA! PIRANHAS!
SPLASH
DESGRAÇA!!
?
ROOONC!
OU SERÁ QUE ESTOU FICANDO LOUCO?
PRIMEIRO KIMBA, E AGORA ESSA LEOA. POR QUE ELES SABEM FALAR...?

ZZZ
AAAU! AI AAAI!
INCÊNDIO!!
EU ESTAVA VENDO UM SONHO TÃO BOM, FOGO!
TUTUTUM TUTUTUM
DA DADADAM
EI, PARECEM TAMBORES INDÍGENAS.
SERÁ QUE VIRAM ESSA FUMAÇA?
TUTUTUM TUTUTUM
É DIFERENTE DOS TAMBO-RES DOS PIGMEUS.
TUTUTUM TUTUTUM DAM
DADADAM
DAM
DADADAM
MELHOR FUGIR LOGO!
DROGA! COLOQUEI A PELE PELO LADO ERRADO!
UNG! NÃO VEJO NADA, NÃO ESCUTO NADA!

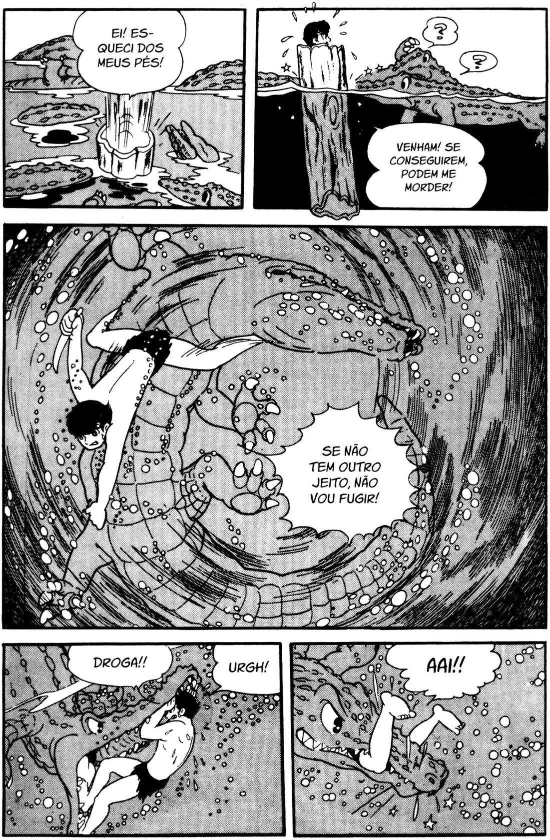

THUDUM
UAHAHA!
UAHAHAHA!
ORA, O QUE É ISSO?
OH, EU ME LEMBRO DESSE ROSTO DE ALGUM LUGAR!
EI, VOCÊ É UM HOMEM BRANCO!
$ @ %
O QUÊ?! O QUE VOCÊ TEM CONTRA MIM?!
ÓTIMO! SERÁ NOSSO REFÉM, AMARREM-NO!
COM CERTEZA... PARECE QUE MINHA FAMA TEM CRESCIDO EM LUGARES INÓSPITOS, NÃO?
SIM, VOCÊ É O TIO JAPONÊS DE KENICHI, HIGEOYAJI, NÃO?
AH, É? E O QUE MAIS? O PAPAI FOI PRA ROÇA E A MAMÃE FOI TRABALHAR?
OUÇA BEM! MUITOS ANOS ATRÁS, DESCENDO ESSE RIO, HAVIA UMA GAROTA, UM GAROTO E UM LEÃOZINHO.

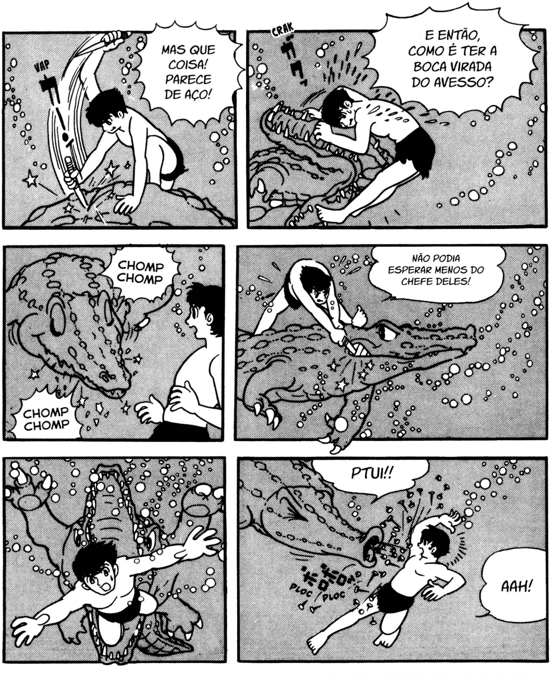
INFELIZMENTE, ERAM OS JUNGLAS, QUE SEQUESTRARAM A GAROTA E LEVARAM PARA SUA ALDEIA.
QUIETO! ESSES DOIS ESTAVAM PERDIDOS, QUANDO VIERAM DO OUTRO LADO DO RIO...
A CUCA E O BICHO PAPÃO?
VENHA! NOSSO REI VAI AUTORIZAR A SUA DECAPITAÇÃO!
DADADAM
DAM
TUTUTUM
TUTUTUM
ENTÃO, A GAROTA ESTAVA PRESTES A MORRER.
SIM, FAÇA COMO ACHAR MELHOR.
PEGAMOS UMA GAROTA BRANCA! DEVO CORTAR A CABEÇA DELA E PENDURAR?
BZT
BZT
BZT
BZT
FOI SÓ UMA SIMPLES EXPERIÊNCIA DE ELETRICIDADE ESTÁTICA, MAS OS NATIVOS...
FOI QUANDO ELA SACOU UMA CANETA TINTEIRO QUE TINHA EM SEU BOLSO E ESFREGOU EM UMA PELE DE GUEPARDO.

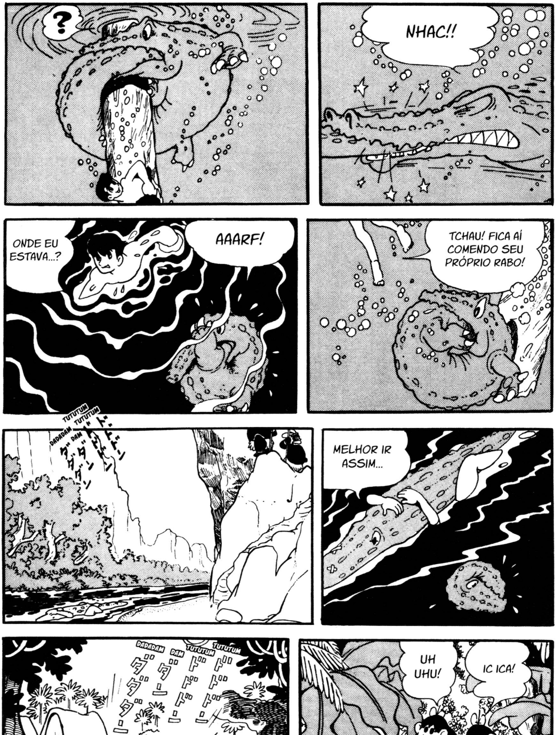

ENQUANTO ELE AVALIAVA, A CANETA SE ENCHEU DE AR.
ELES MORRERAM DE MEDO! O PRÓPRIO REI VEIO, TREMENDO, PEGAR A CANETA.
E FIZERAM DELA SUA NOVA RAINHA!
VENDO ISSO, OS NATIVOS FICARAM COM MAIS MEDO QUE ANTES.
PLOSH! ELA EXPLODIU E JOGOU TINTA EM TODO O ROSTO DO REI!
PLOSH
NÃO SOU MAIS MARIE! SOU CONGA, ME CHAME DE RAINHA DAS SELVAS, CONGA!!
VOCÊ SABE O MEU NOME?
ENTÃO É VOCÊ MESMO, NÃO É, MARIE?
SOU UMA CONQUISTADORA! NÃO IMPORTA SE FOR HOMEM OU BESTA, FAREI TODOS SE CURVAREM!
OLHE BEM! ISSO É O QUE ACONTECE A QUEM SE PÕE NO CAMINHO DA RAINHA!

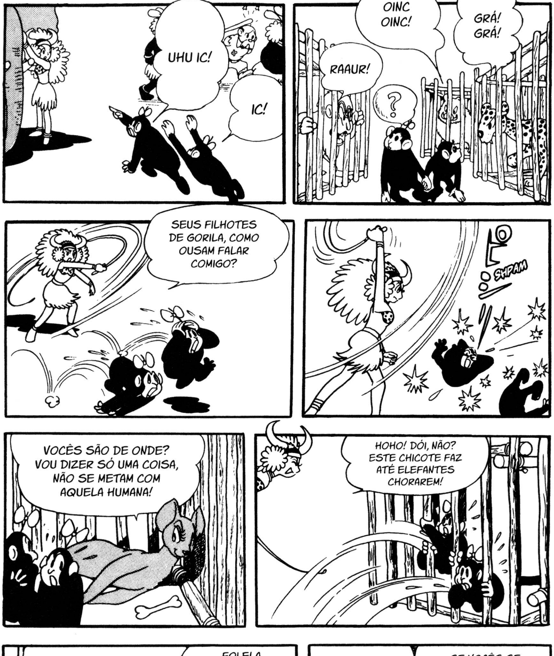
Fundoshi é um tipo de cueca tradicional, usada no Japão até a Segunda Guerra Mundial quando as roupas ocidentais passaram a ser usadas no país. Hoje em dia, ela só é usada em ocasiões específicas, como cerimônias e pelos lutadores de sumô.

HMM... MARCAS DE ELEFANTES DOS JUNGLAS.
NÃO... MAS EXISTE UMA CHANCE...
CRÁ, CRÁ! REFÉM...
AH, É SÓ UM PAPAGAIO...
...KENICHI...... KENICHI...... MEU KENICHI... MEU KENICHI...
O QUÊ?!
HÁ!
VOU SUBIR MAIS PELO RIO!
PARECE QUE OS ANIMAIS DAQUI NÃO FORAM ÀS AULAS DE KIMBA.
ME DIGA! AONDE FOI A PESSOA QUE FALOU ISSO?
?
NÃO ESTOU COM SORTE!


EI! ES-
QUECI DOS
MEUS PÉS!
?
?
VENHAM! SE
CONSEGUIREM,
PODEM ME
MORDER!
SE NÃO
TEM OUTRO
JEITO, NÃO
VOU FUGIR!
DROGA!!
URGH!
AAI!!


VAP
MAS QUE COISA! PARECE DE AÇO!
CRAK
E ENTÃO, COMO É TER A BOCA VIRADA DO AVESSO?
CHOMP CHOMP
CHOMP CHOMP
NÃO PODIA ESPERAR MENOS DO CHEFE DELES!
PTUI!!
PLOC PLOC
AAH!


?
NHAC!!
ONDE EU ESTAVA...?
AAARF!
TCHAU! FICA AÍ COMENDO SEU PRÓPRIO RABO!
TUTUTUM TUTUTUM
DADADAM DAM
MELHOR IR ASSIM...
DADADAM DAM TUTUTUM TUTUTUM
UH UHU!
IC ICA!


UHU IC!
IC!
OINC OINC!
GRÁ! GRÁ!
RAAUR!
?
SEUS FILHOTES DE GORILA, COMO OUSAM FALAR COMIGO?
SHPAM
VOCÊS SÃO DE ONDE? VOU DIZER SÓ UMA COISA, NÃO SE METAM COM AQUELA HUMANA!
HOHO! DÓI, NÃO? ESTE CHICOTE FAZ ATÉ ELEFANTES CHORAREM!
ISSO É CULPA DA SUA MÃE... OS HUMANOS TÊM VÁRIAS ARMAS, VIU? LUTAR CONTRA ELES É PEDIR O SEU FIM.
FOI ELA QUEM MATOU.
OS HUMANOS MATARAM NOSSA MÃE, QUEREMOS VINGANÇA!
SE VOCÊS SE COMPORTAREM BEM, PODEM COMER ALGUMA COISA.

ROOOAR! TODOS VOCÊS, PRA FORA DA JAULA! EM POSIÇÃO!!
FORA! ESTÁ NA HORA DA VISTORIA DA TARDE!
SAÚDEM A RAINHA!
SE SUSPEITAREM DE ALGUÉM... ME FALEM E GANHAM UM PRÊMIO.
E JAMAIS DEVEM ME TRAIR.
VOCÊS SÃO MEUS SERVOS! SEU TRABALHO É AGIR COMO EU ORDENAR...
ÓTIMO... OBRIGADA POR AVISAR.
EU SEI! EU SEI, ALGUÉM QUER SE VINGAR DA SENHORA!
AQUELES FILHOTES DE GORILA!!

TRAIDORES DEVEM MORRER!!
SO-... SOCORRO!
SMACK
CRASH
KNOCK
PONK
AI! NÃO POSSO NEM VER...
SE PASSAR, VOCÊS VÃO MACHUCAR ELA DE NOVO!
PASSE A TRAIDORA! ONDE A ESCONDEU?
COITADA... É APENAS UM BEBÊ GORILA!
E DÁ A VOLTA ASSIM.
POR-CARIA DE CABANA!
CALADA, SUA DELIN-QUENTE! TOMA ESSA!
ORA, COMO OUSA? VOCÊ É SÓ UM REFÉM!
A MINHA CHALEIRA JÁ FERVEU MAIS DO QUE DEVIA!!

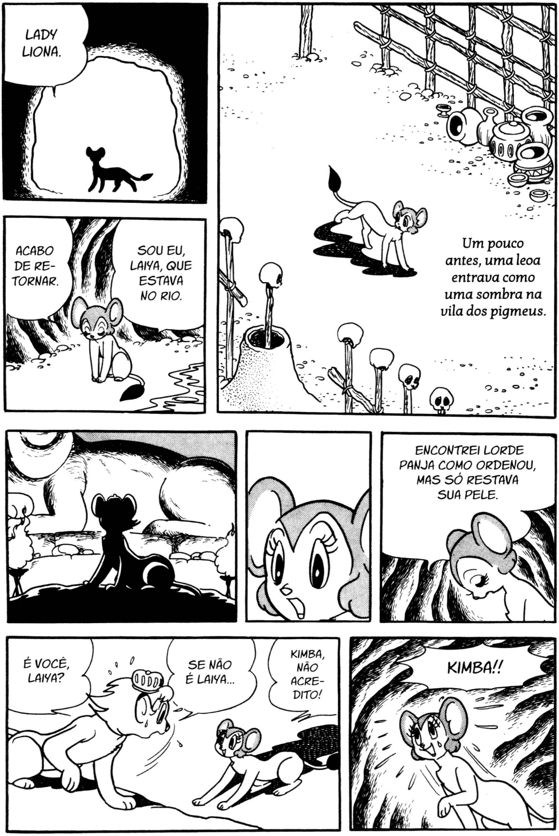
Hanyuu no Yado é uma antiga música inglesa, originalmente se chama "Home! Sweet home!" ("Lar, doce lar") e sua melodia melancólica é muito famosa no Japão com a letra adaptada.

Ó, MEU LAR. TÃO FELIZ E TÃO...
A APARÊNCIA DE UMA ESFERA LHE É INVEJÁVEL. AS FLORES TOMAM CONTA E OS PÁSSAROS SÃO AMIGOS...
HMPF! A MÃO QUE JOGOU ESTA LANÇA ESTAVA MOLHADA.
VÁ TOCAR ISSO PRA LÁ! SE CONTINUAR AQUI, EU TE MATO!
ESSA CONGA... TENHO CERTEZA QUE ELA CHOROU ENQUANTO OUVIA...
HMM. SIGNIFICA QUE ELA SE LEMBRA...

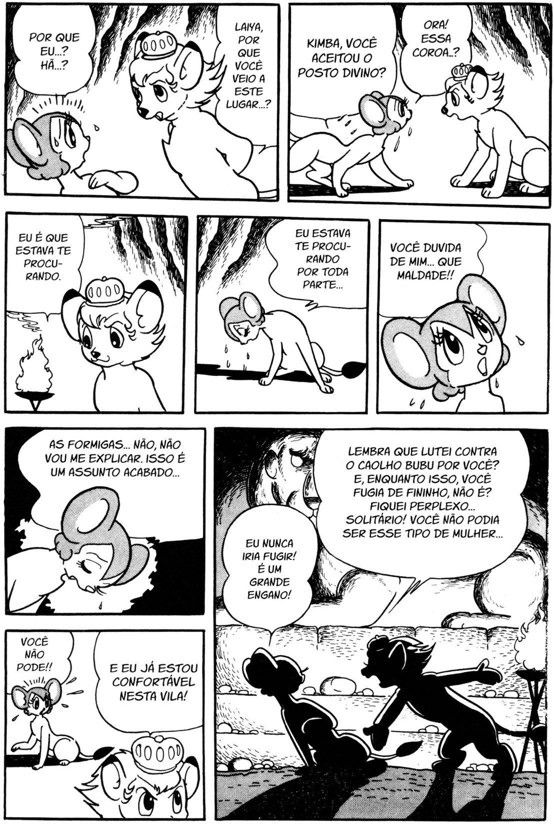
KIMBA
O LEÃO BRANCO

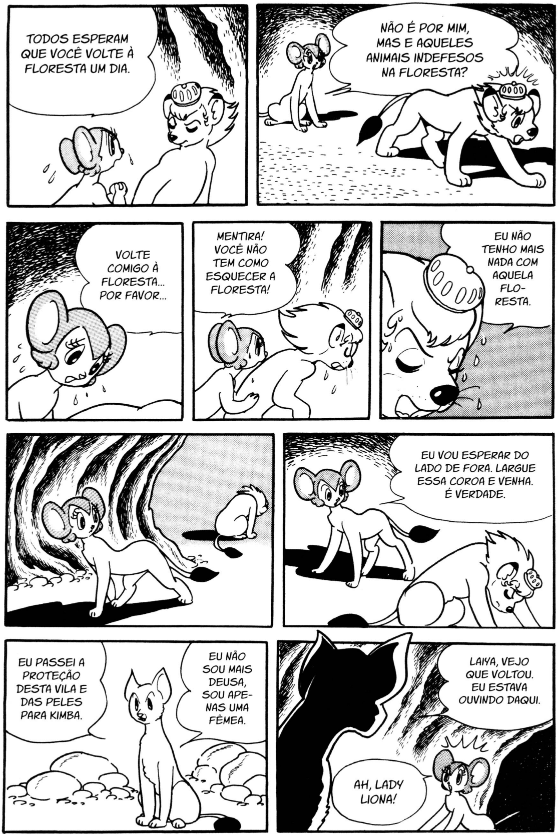
CAPÍTULO 10
COMBATE

ジャングル大帝



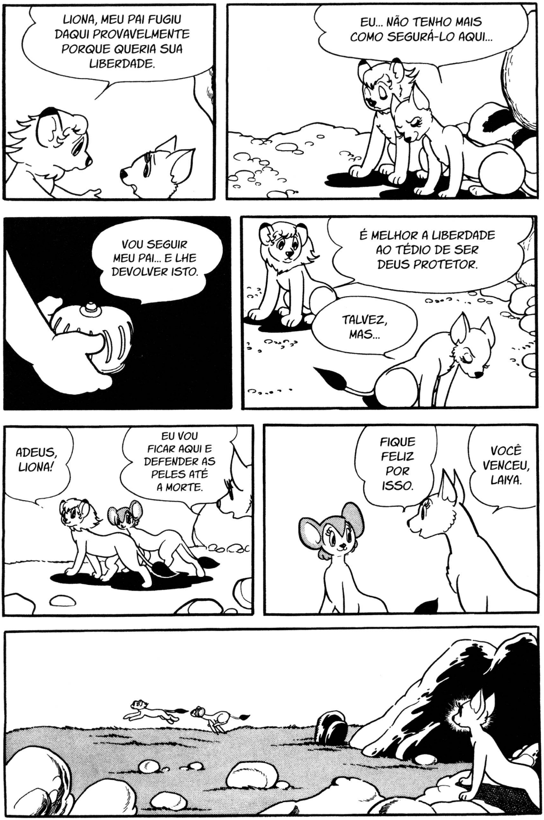
LADY LIONA.
Um pouco antes, uma leoa entrava como uma sombra na vila dos pigmeus.
ACABO DE RETORNAR.
SOU EU, LAIYA, QUE ESTAVA NO RIO.
ENCONTREI LORDE PANJA COMO ORDENOU, MAS SÓ RESTAVA SUA PELE.
É VOCÊ, LAIYA?
SE NÃO É LAIYA...
KIMBA, NÃO ACREDITO!
KIMBA!!

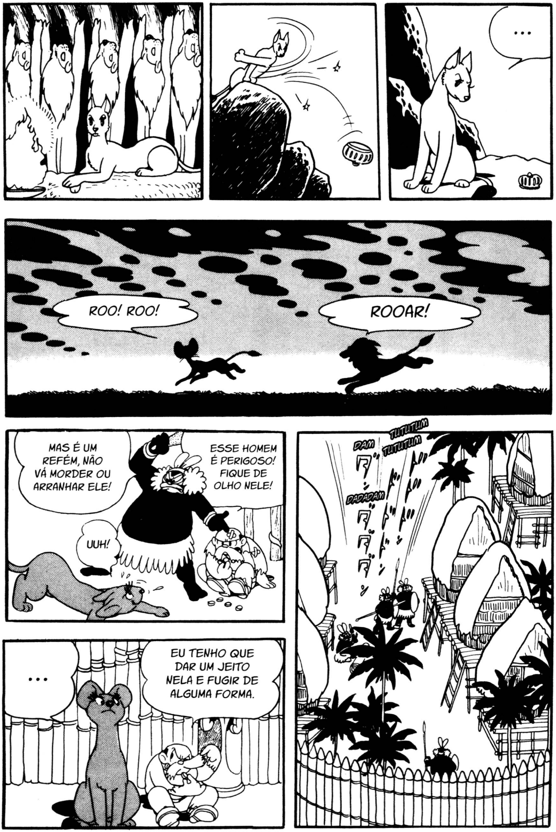

LAIYA, POR QUE VOCÊ VEIO A ESTE LUGAR...?
POR QUE EU...? HÃ...?
ORA! ESSA COROA..?
KIMBA, VOCÊ ACEITOU O POSTO DIVINO?
EU É QUE ESTAVA TE PROCU-RANDO.
EU ESTAVA TE PROCU-RANDO POR TODA PARTE...
VOCÊ DUVIDA DE MIM... QUE MALDADE!!
AS FORMIGAS... NÃO, NÃO VOU ME EXPLICAR. ISSO É UM ASSUNTO ACABADO...
VOCÊ NÃO PODE!!
E EU JÁ ESTOU CONFORTÁVEL NESTA VILA!
LEMBRA QUE LUTEI CONTRA O CAOLHO BUBU POR VOCÊ? E, ENQUANTO ISSO, VOCÊ FUGIA DE FININHO, NÃO É? FIQUEI PERPLEXO... SOLITÁRIO! VOCÊ NÃO PODIA SER ESSE TIPO DE MULHER...
EU NUNCA IRIA FUGIR! É UM GRANDE ENGANO!

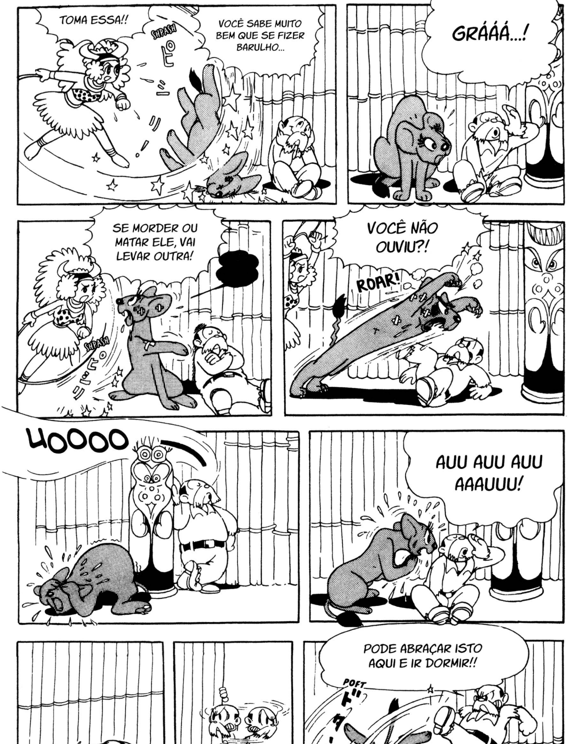

TODOS ESPERAM QUE VOCÊ VOLTE À FLORESTA UM DIA.
NÃO É POR MIM, MAS E AQUELES ANIMAIS INDEFESOS NA FLORESTA?
VOLTE COMIGO À FLORESTA... POR FAVOR...
MENTIRA! VOCÊ NÃO TEM COMO ESQUECER A FLORESTA!
EU NÃO TENHO MAIS NADA COM AQUELA FLO-RESTA.
EU VOU ESPERAR DO LADO DE FORA. LARGUE ESSA COROA E VENHA. É VERDADE.
EU PASSEI A PROTEÇÃO DESTA VILA E DAS PELES PARA KIMBA.
EU NÃO SOU MAIS DEUSA, SOU APE-NAS UMA FÊMEA.
LAIYA, VEJO QUE VOLTOU. EU ESTAVA OUVINDO DAQUI.
AH, LADY LIONA!

POR QUÊ? KIMBA DEVE VOLTAR À FLORESTA!
LAIYA, PARE DE CONFUNDIR KIMBA. NÃO O FAÇA SOFRER MAIS!
NÃO! EU VOU LEVAR KIMBA DE VOLTA, DE UM JEITO OU DE OUTRO!
NUNCA VOU DEIXÁ-LO IR À FLORESTA!
KIMBA É O DEUS PROTETOR, NÃO VAI MAIS SE JUNTAR À RALÉ COMO VOCÊ!
ISSO É TÃO EGOÍSTA!!
"A LEI DO MAIS FORTE", NÃO É?
LAIYA, VOCÊ CONHECE AS LEIS DA SELVA, NÃO É?
GRÁ!
RAAUR!

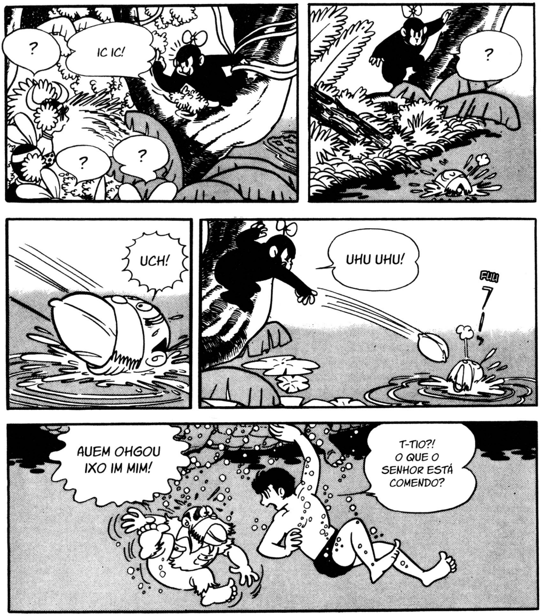
WOOO
WOW
AH!
CAIM!
JÁ CHEGA!
PAREM DE BRIGAR, LAIYA E LIONA!
....
LIONA, EU VOU VOLTAR À FLORESTA.
HÃ?! KIMBA... MENTIRA!!
NÃO ESTOU MENTINDO. NA FLORESTA, EU TENHO MUITOS AMIGOS QUE ME ESPERAM.
...
ESSES AMIGOS ESTÃO SEMPRE EM PERIGO... EU PRECISO PROTEGER TODOS ELES.
KIMBA... PENSE MELHOR, VOCÊ TEM PAZ E SOSSEGO AQUI.
LAIYA, VOCÊ ESTAVA CERTA, VAMOS VOLTAR PARA A FLORESTA AGORA.
VERDADE? VOCÊ REALMENTE OUVIU O QUE EU LHE DISSE?

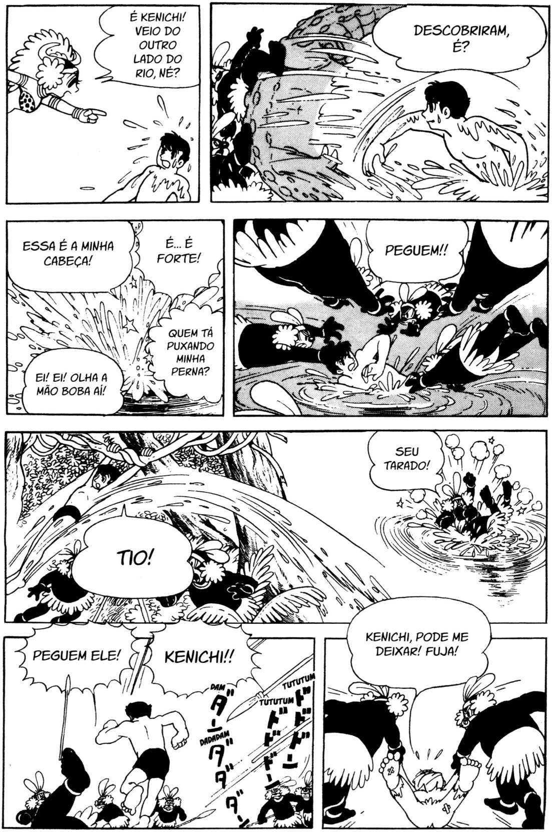

LIONA, MEU PAI FUGIU DAQUI PROVAVELMENTE PORQUE QUERIA SUA LIBERDADE.
EU... NÃO TENHO MAIS COMO SEGURÁ-LO AQUI...
VOU SEGUIR MEU PAI... E LHE DEVOLVER ISTO.
É MELHOR A LIBERDADE AO TÉDIO DE SER DEUS PROTETOR.
TALVEZ, MAS...
ADEUS, LIONA!
EU VOU FICAR AQUI E DEFENDER AS PELES ATÉ A MORTE.
VOCÊ VENCEU, LAIYA.
FIQUE FELIZ POR ISSO.


...
ROO! ROO!
ROOAR!
MAS É UM REFÉM, NÃO VÁ MORDER OU ARRANHAR ELE!
ESSE HOMEM É PERIGOSO! FIQUE DE OLHO NELE!
UUH!
DAM
TUTUTUM
TUTUTUM
DADADAM
...
EU TENHO QUE DAR UM JEITO NELA E FUGIR DE ALGUMA FORMA.

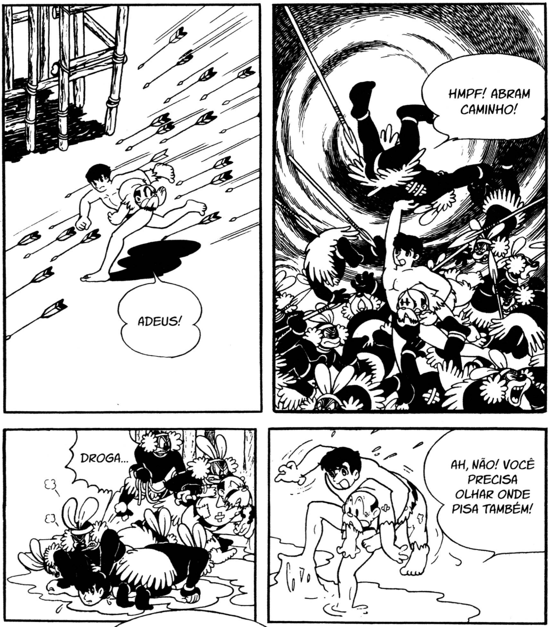

TOMA ESSA!!
SHPASH
VOCÊ SABE MUITO BEM QUE SE FIZER BARULHO...
GRÁÁÁ...!
SE MORDER OU MATAR ELE, VAI LEVAR OUTRA!
SHPASH
VOCÊ NÃO OUVIU?!
ROAR!
UOOOO
AUU AUU AUU AAAUUU!
PODE ABRAÇAR ISTO AQUI E IR DORMIR!!
POFT

TIO!
IAU!
NÃO É UM SONHO, NÉ? É VOCÊ MESMO, T-T-TIO!
AI, AI, AI. KENICHI, É VOCÊ!
É VOCÊ MESMO!
TIO! AINDA BEM QUE O SENHOR VEIO!
KENICHI, COMO EU QUERIA TE VER!
VÃO NOS VER AQUI! MERGULHE!
AH, SIM! EM CIMA TÁ CHEIO DE INIMIGOS!
AQUELE CROCODILO TÁ NUM LUGAR ESTRANHO.
VIU? SE FORMOS DESSE JEITO RIO ABAIXO, NINGUÉM NOS VERÁ!
ESPERA, VOU TOMAR UM POUCO DE AR!


?
IC IC!
?
?
?
UCH!
UHU UHU!
FLU
AUEM OHGOU IXO IM MIM!
T-TIO?! O QUE O SENHOR ESTÁ COMENDO?
EI, PESSOA DO OUTRO LADO DO RIO!
AH!
GASP GASP!


DESCOBRIRAM, É?
É KENICHI! VEIO DO OUTRO LADO DO RIO, NÉ?
PEGUEM!!
É... É FORTE!
ESSA É A MINHA CABEÇA!
QUEM TÁ PUXANDO MINHA PERNA?
EI! EI! OLHA A MÃO BOBA AÍ!
SEU TARADO!
TIO!
KENICHI, PODE ME DEIXAR! FUJA!
KENICHI!!
PEGUEM ELE!
TUTUTUM
TUTUTUM
DAM
DADADAM

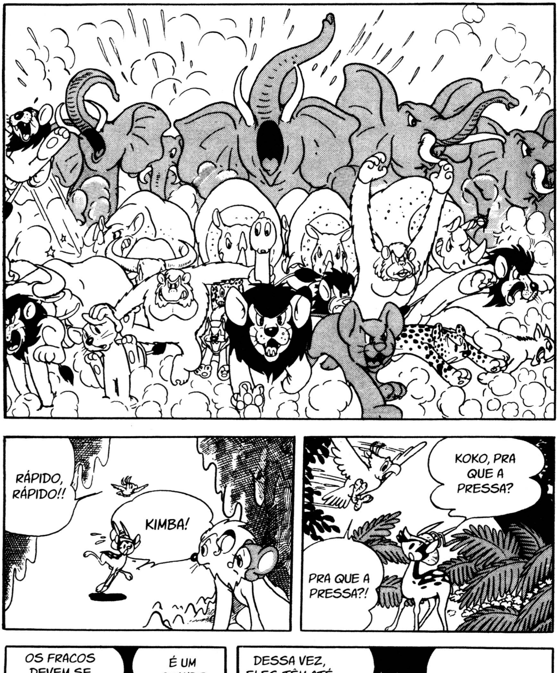
TIO, AGUENTE FIRME!
UO!
IÁ!
BAM
ガーン
HOHOHO! A ISCA FUNCIONOU! E ESSA É A ÚLTIMA VEZ QUE VOU TE DAR ESSA ORDEM! ENTREGUE SUAS TERRAS!
NÃO VOU ENTREGAR NEM MEU TIO NEM AS TERRAS!
OOF!


ADEUS!
HMPF! ABRAM CAMINHO!
DROGA...
AH, NÃO! VOCÊ PRECISA OLHAR ONDE PISA TAMBÉM!
AONDE VOCÊ VAI? RIO ABAIXO?
MAS QUE CLICHÊ BOBO DE NOVELA DE TELEVISÃO!
QUANDO VOLTARMOS, VOU COZINHÁ-LOS PRO JANTAR!

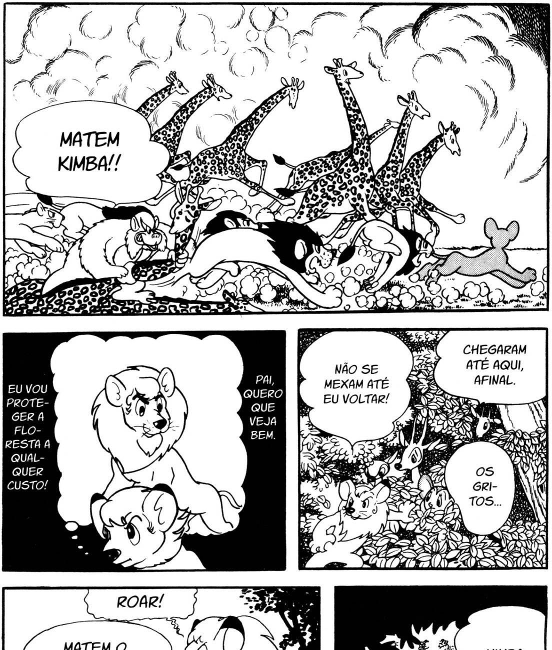
ESTAVA DESESPERADO... TAMBÉM ME DESCUIDEI DEMAIS.
QUE FORMA DE SE RE-ENCONTRAR...
FOI ELA QUE JOGOU O COCO NA MINHA BOCA!
MUITO BEM, GORIKO! SEU PRÊMIO.
VÃO E APRONTEM BASTANTE! QUEM ME TROUXER KIMBA, RECEBE UM GRANDE PRÊMIO!
MARIE TEM ALGUMA COISA CONTRA VOCÊ? VAI FAZER O QUE RIO ABAIXO?
ELA QUER O TERRITÓRIO PACÍFICO DE KIMBA.
UÔOARR!
ROOAR!
GRRR!
ME TRAGAM O KIMBA!!
AQUELE LEÃO BRANCO?
PROCUREM KIMBA!

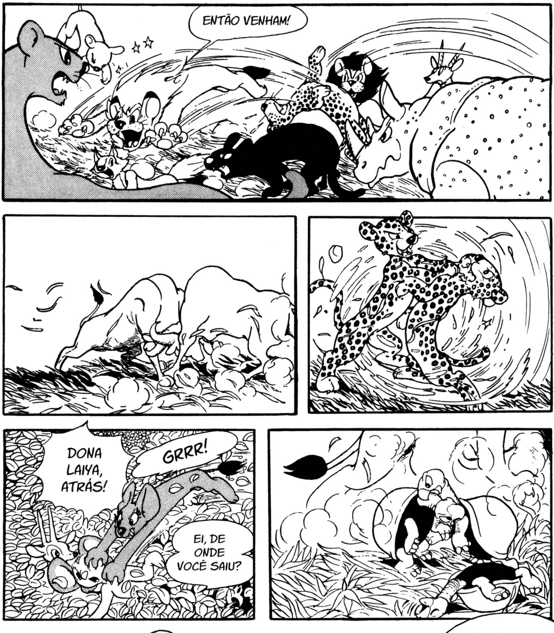
PROTE-JAM AS FÊMEAS E OS FI-LHOTES!!
AAH! VEJAM!
TRAGAM O KIMBA!!
KIMBA!!
NÃO CONSIGO PARAR DE TANTO MEDO!
TEM MAIS!
MAMÃE! MAMÃE!
SE CHEGAR, EU DOU COICE!
AAH! SE UM FOGE, DÁ NISSO!
É O MEDO, FAZER O QUÊ?

TUTUTUM
TUTUTUM
DAMDADADAM
TUTUTUM
TUTUTUM
DAMDADADAM
A GANGUE DE KIMBA DEVE MORRER! MATEM TODOS, ATÉ AS CRIANÇAS!
TUTUM
TUTUM
TUTUTUM
TUTUTUM
TUTUTUM
DAM
DADADAM

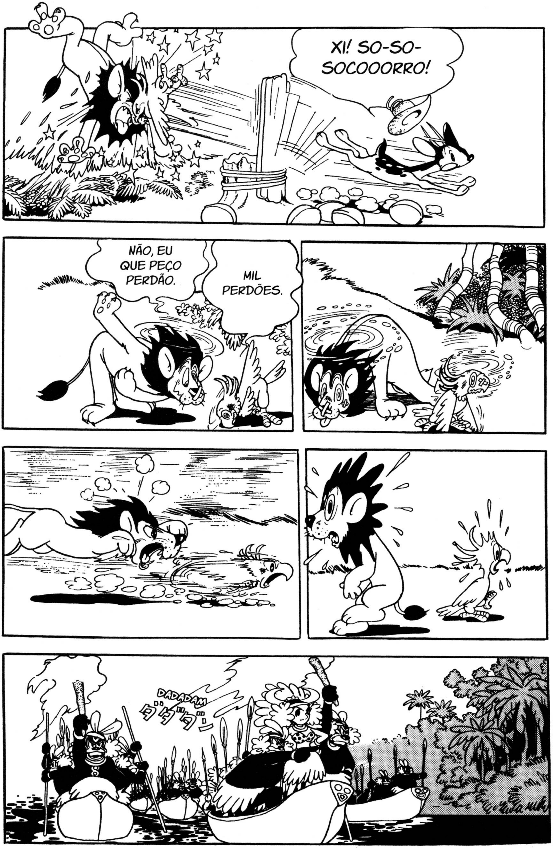

RÁPIDO, RÁPIDO!!
KIMBA!
KOKO, PRA QUE A PRESSA?
PRA QUE A PRESSA?!
OS FRACOS DEVEM SE PROTEGER, RÁPIDO!
É UM GRANDE EXÉRCITO!
DESSA VEZ, ELES TÊM ATÉ ANIMAIS!!
HÃ? UM ATAQUE DOS JUNGLAS?

QUE SEJA UM DIA CLARO!
AQUI É UM LUGAR PERFEITO PRA EMBOSCAR QUEM VIER PELO RIO!
OS MACACOS EM CIMA DA ÁRVORE, LEOPARDOS NAS MOITAS.
GRANDE VIA
CAVERNA
PRAÇA
VIA OESTE
QUERO UMA TROPA AQUI, PROTEGENDO A ENTRADA DA SELVA!
SUA CORAGEM É SUA GRAÇA! QUERO QUE MANTENHA ELA BEM GUARDADA.
EM BREVE, VAI PODER USAR PARA PROTEGER NOSSOS FILHOTES...
LAIYA, OUÇA BEM. ISSO PODE FICAR MUITO FEIO. QUERO QUE VOCÊ SE PROTEJA.
EU SOU UMA LEOA! POSSO PEGAR DEZ OU VINTE DESSES INIMIGOS!
GLUP! SEU MATADOR DE GIRAFAS!
AINDA... AINDA É CEDO PRA ISSO, KIMBA...
SE FICAR PERIGOSO, QUERO QUE SE ESCONDA NOS ARBUSTOS, TÁ?
AS ZEBRAS FORAM ATACADAS!


MATEM KIMBA!!
EU VOU PROTEGER A FLORESTA A QUALQUER CUSTO!
PAI, QUERO QUE VEJA BEM.
NÃO SE MEXAM ATÉ EU VOLTAR!
CHEGARAM ATÉ AQUI, AFINAL.
OS GRITOS...
ROAR!
MATEM O KIMBA!
É O KIMBA!
KIMBA...

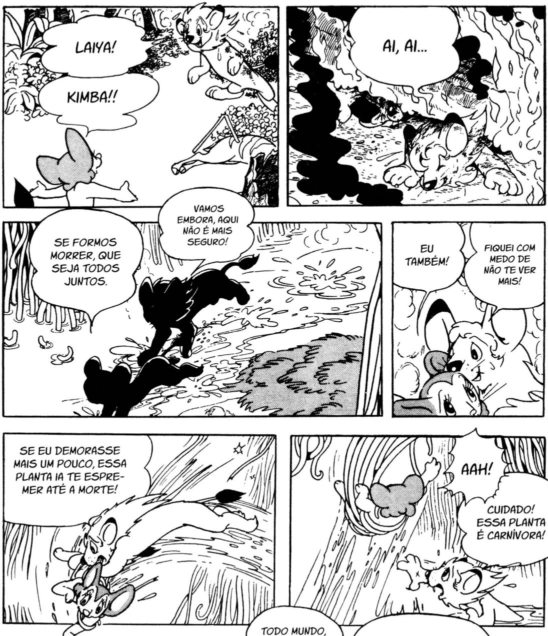

ENTÃO VENHAM!
DONA LAIYA, ATRÁS!
GRRR!
EI, DE ONDE VOCÊ SAIU?
DONA LAIYA, EU TE AJUDO!
MAS QUE ARREMESSO TORTO!
ORA, MAS QUE ATREVIDA!!
UMA LEOA DEVE LUTAR COMO UMA LEOA, SUA TRAIDORA!

IAU!
XII... ACERTEI A DONA LAIYA!
ポカ
BONK
COM LI-CENÇA!
TOMMY, SE ESCONDA AQUI!
FSSST!
FSSST!
AAH !!
ARRE-MESSE ALI!
SAI DO CAMINHO!
IDIOTA!
NÃO É HORA DE POMPAS!
VOCÊ QUER DIZER IDIOTA?
MAS QUE HIPPIOTA!
SEMPRE DIGO PRA NÃO FICAR NO CAMINHO.
UUI...
EU FALEI PRA SAIR!

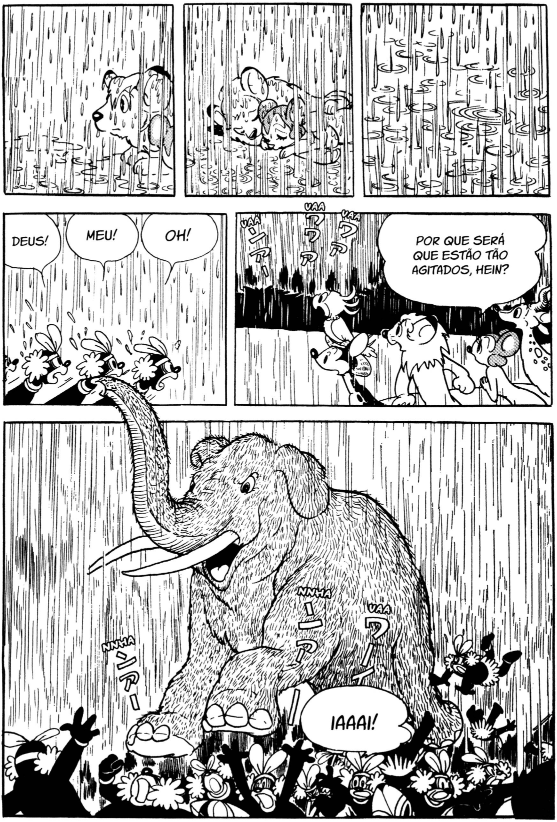

XI! SO-SO-SOCOOORRO!
MIL PERDÕES.
NÃO, EU QUE PEÇO PERDÃO.
DADADAM
ダダダン

FAÇAM OS ANIMAIS IREM PRO CAMPO E COLOQUEM FOGO!
BWAAA!
HEHE... NÃO PODEM ME ACERTAR!
ACHAM QUE VAMOS PERDER O POSTO?
TROUXEMOS MUNIÇÃO ESPECIAL!
JOGARAM UM FORMIGUEIRO! IAAAU!
FOR-MIGAS!!
DUM

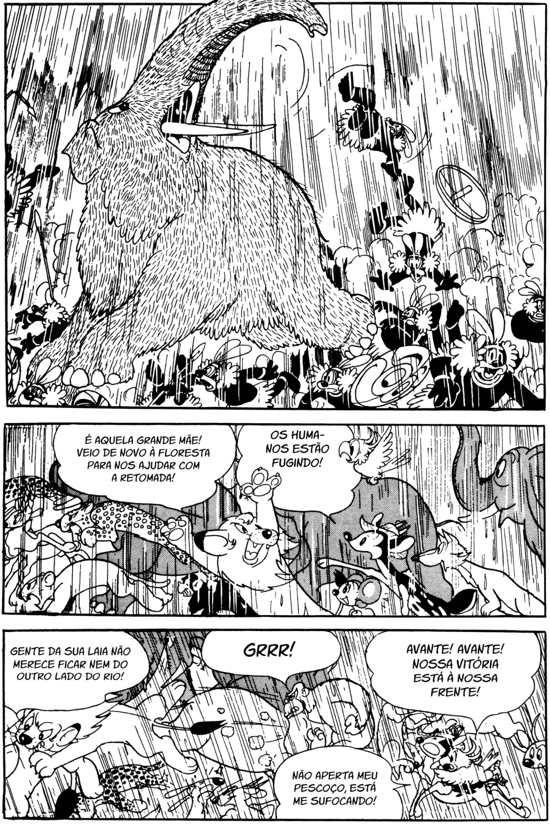
OOH!
VUH!
KA-
BOOM
GWA
OHCH
BAN
UGH!
SMACK
A SITUAÇÃO NÃO ESTÁ NADA BOA!
TUTUTUM
ドドドン
ダン
DAMDADADAM
ダダダン
ARGH! REI KIMBA!
AAAH! A ÁRVORE...!
KIMBA!!
LAIYA, AONDE VOCÊ FOI?


LAIYA!
KIMBA!!
AI, AI...
VAMOS EMBORA, AQUI NÃO É MAIS SEGURO!
SE FORMOS MORRER, QUE SEJA TODOS JUNTOS.
EU TAMBÉM!
FIQUEI COM MEDO DE NÃO TE VER MAIS!
SE EU DEMORASSE MAIS UM POUCO, ESSA PLANTA IA TE ESPREMER ATÉ A MORTE!
AAH!
CUIDADO! ESSA PLANTA É CARNÍVORA!
PIMENTA
TODO MUNDO, VAMOS PRA ILHA DO HIPOPÓTAMO.
QUE PENA LARGAR A FLORESTA PRA TRÁS E FUGIR ASSIM.

TUTUTUM
TUTUTUM
DAM
DADADAM
TUTUTUM
TUTUM
DAM
DADADAM
APRENDERAM, ANIMAIS?! BEIJEM OS MEUS PÉS OU MORRAM!
WAIJA!
WAIJA!
NÃO PERCAM SUAS ESPERANÇAS! PERDEMOS A FLORESTA PARA OS HUMANOS, MAS ELA NÃO SUMIU.
ESTÁ CHOVENDO.



UAA
UAA
UAA
POR QUE SERÁ QUE ESTÃO TÃO AGITADOS, HEIN?
OH!
MEU!
DEUS!
UAA
NNHA
NNHA
IAAAI!


É AQUELA GRANDE MÃE! VEIO DE NOVO À FLORESTA PARA NOS AJUDAR COM A RETOMADA!
OS HUMANOS ESTÃO FUGINDO!
GENTE DA SUA LAIA NÃO MERECE FICAR NEM DO OUTRO LADO DO RIO!
GRRR!
AVANTE! AVANTE! NOSSA VITÓRIA ESTÁ À NOSSA FRENTE!
NÃO APERTA MEU PESCOÇO, ESTÁ ME SUFOCANDO!

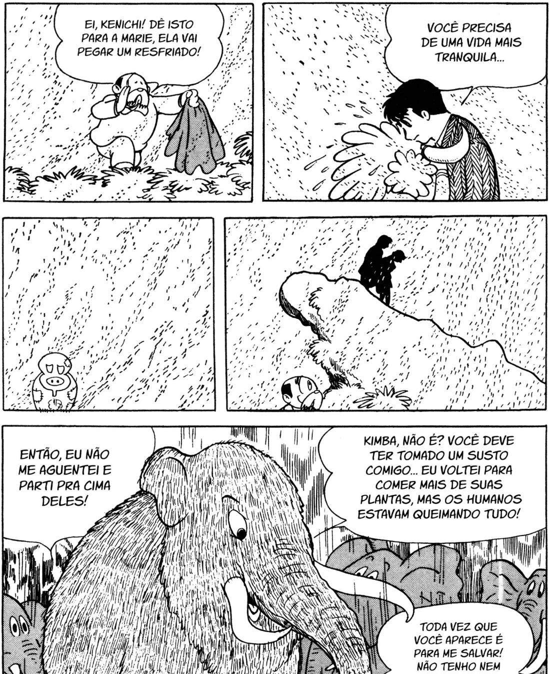
DE-DE-DEUSES, P-P-POR FAVOR, POUPEM NOSSAS VIDAS!
SÃO AS FLORES DA MORTE!
Enquanto isso, do outro lado do rio...
UAU... V-VEJA AQUILO... É A MONTANHA DOS SONHOS!
AAAH! É V-V-V-VERDADE! E ESSAS FLORES BRANCAS!
OS NATIVOS ESTÃO CHAMANDO AQUELA MONTANHA DE "MONTANHA DOS SONHOS".
DOS SONHOS... HMM, É UMA MONTANHA ESTRANHA MESMO.
TIO... É NEVE! INCRÍVEL, NEVANDO NA ÁFRICA!
ATCHIM! É MESMO, EU TAVA SENTIDO UM FRIOZINHO!
QUE DÓ. OS ANIMAIS ESTÃO MORRENDO DE FRIO!
RRROOOM
OUMMM OUMM
ENTENDI! ESSA NEVE CAI DE LÁ!
HUNF! ENTÃO ERA VERDADE O QUE EU LI SOBRE A "ZONA FRÍGIDA DA ÁFRICA".

AS MULHERES DEVEM COSTURAR ROUPAS! USEM A DO MEU TIO COMO MODELO!
OK! VAMOS FAZER UMA FOGUEIRA, UMA GRANDE FOGUEIRA. QUEM AINDA TIVER FORÇA, PEGUE PEDRAS!
VAMOS AJUDAR VOCÊS, POR ISSO NOS DESAMARRE!
FOI SÓ IRMOS AO OUTRO LADO DO RIO PRA TUDO ISSO ACONTECER.
FAZEMOS QUALQUER COISA, MAS NOS AQUEÇA LOGO!
JUNTEM OS ANIMAIS EM UM SÓ LUGAR, ASSIM VÃO FICAR MAIS QUENTINHOS.
ATCHIM! ATCHIM!
AAAI! ISSO É...
SE AQUELE ELEFANTÃO NÃO TIVESSE NOS ATACADO, NÓS TERÍAMOS VENCIDO.

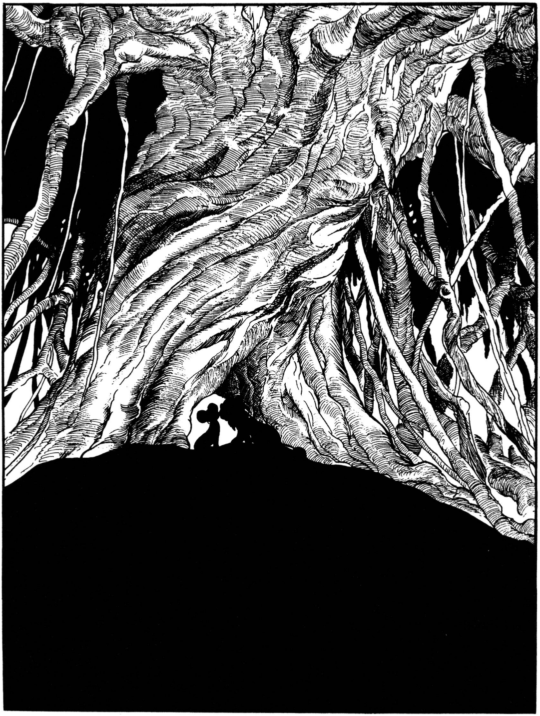
MAS É MESMO UMA RAINHA PERVERSA!
DEMOROU.
JÁ CHEGA, CONGA!!
EU MESMA FAÇO ISSO!
POR QUE OUVIRAM AS ORDENS DELE?
TIREM ESSAS COISAS E MATEM ELE!
POR QUE NÃO O MATAM?
BAM
IMBECIL! EU FALEI PRA PARAR!
IAU!
DESGRAÇADO!
COMO OUSA ME ARREMES-SAR?!

MINHA TROPA SELVAGEM!!
PANG
MMPH!
CAIM, CAIM...
TODOS PRA FORA E... MAS O QUE SIGNIFICA ISSO?!
ESSAS ROUPAS E TUDO MAIS, QUEM NOS ENSINOU FORAM ESSES DOIS.
RAINHA, NÃO TEM MAIS NINGUÉM AQUI QUE QUEIRA LHE SALVAR.
GRR!
AAI! O QUE É ISSO?!
ROAR!
PARA CONTROLAR OS NATIVOS... NÃO, JÁ FAZIA ISSO ANTES. PERCEBEU O QUE ISSO LHE FAZ?
ESPERO QUE TENHA APRENDIDO COM ISSO, CONGA... VOCÊ USA O CHICOTE
EU NÃO VOU PERDER! NUNCA PERDI ANTES!
SNIF... NÃO ACREDITO!! KENICHI IDIOTA! IDIOTA! IDIOTA!!

ME LARGA... IDIOTA!
VOCÊ DO JEITO QUE ESTÁ... ME DEIXA TRISTE.
CONGA... NÃO, MARIE! NÃO PERCEBE QUE VENCER OU PERDER NÃO IMPORTA, ESTOU AQUI COM VOCÊ.
SAI PRA LÁ! POR FAVOR, VÁ EMBORA.
VEJA, A FLORESTA É MESMO UM LUGAR PARA OS ANIMAIS.
MARIE... VAMOS VOLTAR PRA CIDADE... MELHOR, VAMOS PARA O JAPÃO, MINHA TERRA NATAL... QUE TAL?
POR QUE ESTÁ CHORANDO? NÃO TEM POR QUE CHORAR.


EI, KENICHI! DÊ ISTO PARA A MARIE, ELA VAI PEGAR UM RESFRIADO!
VOCÊ PRECISA DE UMA VIDA MAIS TRANQUILA...
ENTÃO, EU NÃO ME AGUENTEI E PARTI PRA CIMA DELES!
KIMBA, NÃO É? VOCÊ DEVE TER TOMADO UM SUSTO COMIGO... EU VOLTEI PARA COMER MAIS DE SUAS PLANTAS, MAS OS HUMANOS ESTAVAM QUEIMANDO TUDO!
TODA VEZ QUE VOCÊ APARECE É PARA ME SALVAR! NÃO TENHO NEM PALAVRAS PRA AGRADECER!

ENTÃO... É UM LUGAR TERRÍVEL. HUMANO OU ANIMAL, TODOS MORREM.
POR ISSO EU NÃO LHE CONVIDO.
EU MORO EM UM LUGAR CHAMADO MONTANHA DOS SONHOS...
ÀS VEZES, FICAMOS SEM COMIDA POR CAUSA DA NEVE.
VOCÊ DISSE NEVE.
O QUE É NEVE?
ADEUS, KIMBA. TENHA UMA BOA VIDA COM SUA ESPOSA...
O MELHOR PARA TODOS É VIVER NO LUGAR A QUE PERTENCE.
SHH!
AINDA NÃO É ESPOSA!
BONK



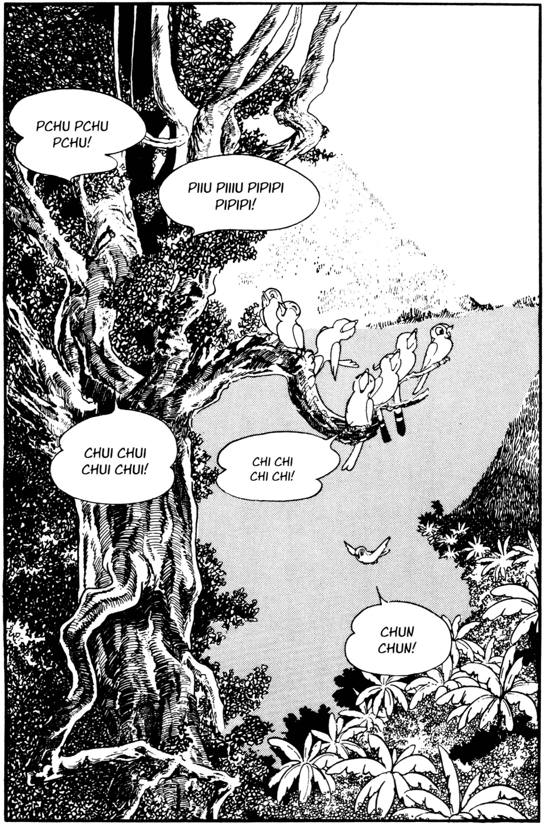
Então... No dia seguinte...
Kimba e Laiya se casaram discretamente...

KIMBA
O LEÃO BRANCO

CAPÍTULO 11

OS JOVENS

ジャングル大帝

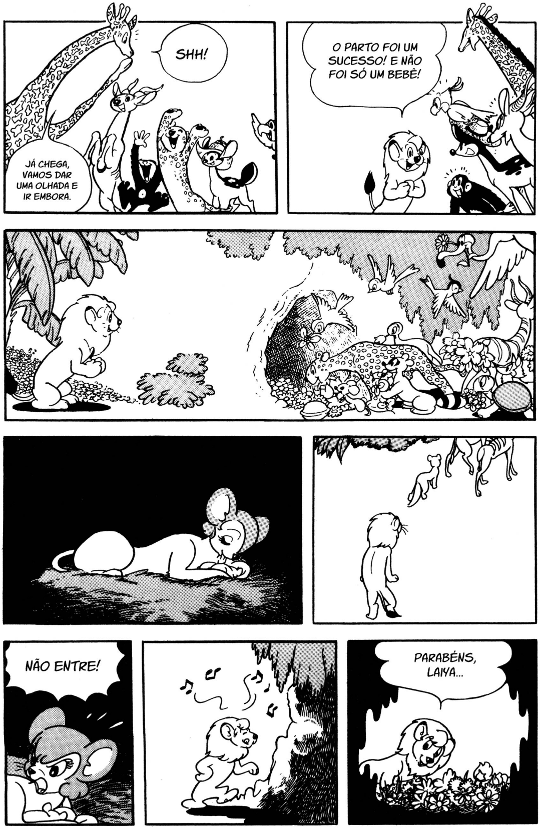

PCHU PCHU PCHU!
PIIU PIIIU PIPIPI PIPIPI!
CHUI CHUI CHUI CHUI!
CHI CHI CHI CHI!
CHUN CHUN!

CHI CHI!
CHU CHU!
SHH!!
MAS QUE BARULHEIRA É ESSA?
CHICHI CHICHI!
CHUK CHUK!
CHU CHU!
CRÍÍÍÍÍ!
ESPEREM EM SILÊNCIO PARA NÃO ESTRESSAR A RAINHA LAIYA!
HOJE É O DIA EM QUE NASCE O PEQUENO PRÍNCIPE DO REI KIMBA!
POR QUE SERÁ QUE LOGO HOJE VOCÊS NÃO PODEM LEVAR AS COISAS A SÉRIO?

QUIETO!
ME AJUDA!
BAM!
SPLASH
IAI! GLUP! UI!
COMO É? NÃO OUVI DIREITO.
...
HÃ?! AFOGANDO?!
ESTOU AFOGANDO. SOCORRO.
VAI TER QUE FALAR NO PÉ DO OUVIDO.
SERÁ QUE PRECISAVA MESMO DISSO?
ISSO É TERRÍVEL!
O QUÊ?
ENTRE NA ÁGUA, EU VOU TE SALVAR!

TÁ, MAS VOCÊ ACHA QUE LEVA MAIS QUANTO TEMPO ATÉ O PRÍNCIPE NASCER?
PRA MIM, É MUITO PIOR UM ANTÍLOPE BURRO!
VOCÊ É UM CARA MUITO DIFÍCIL DE ENTENDER, VIU?
E EU LÁ VOU SABER? NEM MESMO O REI KIMBA SABE!
É UM MISTÉRIO PARA OS HOMENS!
QUANDO O BEBÊ NASCER, COLOQUEM-NO EM ÁGUA MORNA!
EI, VOCÊS! NÃO FIQUEM AÍ PARADOS, PREPAREM AS COISAS!
LAIYA, TUDO BEM AÍ?
UNG!
DESSE JEITO, NÃO? ENTENDI.
O PRIMEIRO BANHO PRECISA SER MUITO BEM DADO E... AI!

"Dormir" e "acordar" em japonês: *neru* e *okiru*. Para os japoneses, o /lu/ e o /ru/ são escritos da mesma forma, assim, Tezuka adaptou para Lune (*neru*) e Lukio (*okiru*).


SHH!
JÁ CHEGA, VAMOS DAR UMA OLHADA E IR EMBORA.
O PARTO FOI UM SUCESSO! E NÃO FOI SÓ UM BEBÊ!
NÃO ENTRE!
PARABÉNS, LAIYA...

UAAAH!!
AI, AI... AINDA NÃO MELHOROU O HUMOR.
AAÔ! UAAÔ! OOH OOH!
UÔOOOU!
OOOU!
UOOOOOOU!

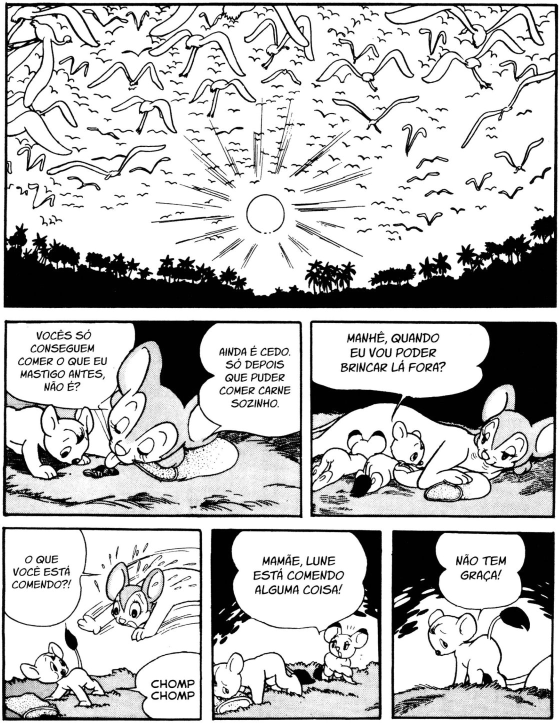
PAI... MÃE... VOCÊS PODEM ME OUVIR? FINALMENTE EU SOU PAI! PAI DE DUAS CRIANÇAS! DUAS!!

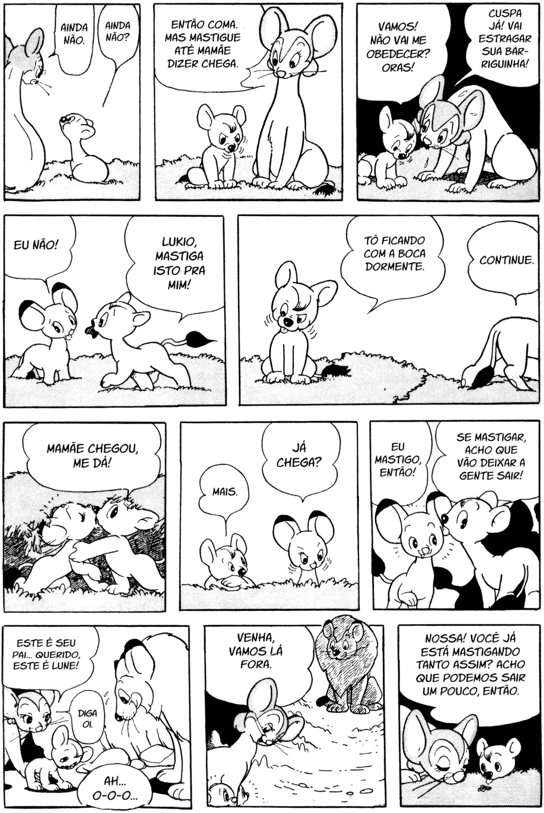
KIMBA
O LEÃO BRANCO

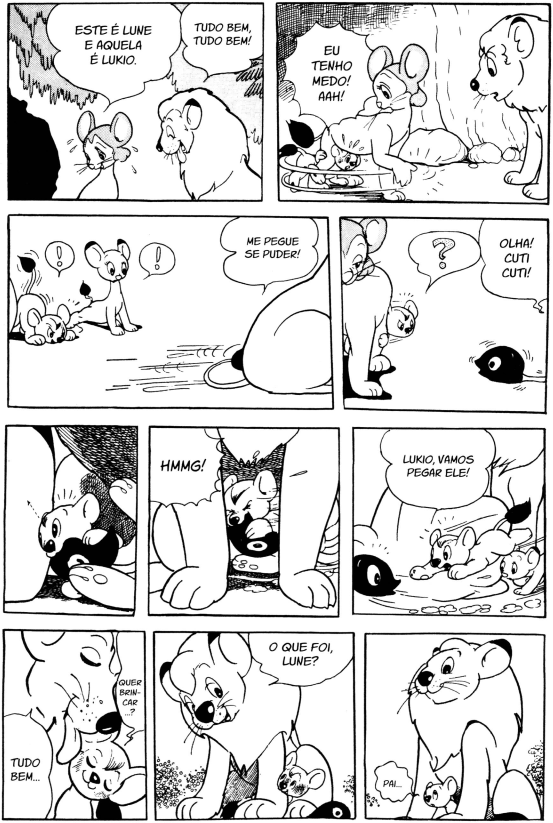
CAPÍTULO 12
JOGANDO FORA AS ORIGENS

ジャングル大帝

É o alvorecer de um novo dia.
E para Kimba, esse é um novo começo como rei e pai!




AINDA NÃO.
AINDA NÃO?
ENTÃO COMA. MAS MASTIGUE ATÉ MAMÃE DIZER CHEGA.
VAMOS! NÃO VAI ME OBEDECER? ORAS!
CUSPA JÁ! VAI ESTRAGAR SUA BARRIGUINHA!
EU NÃO!
LUKIO, MASTIGA ISTO PRA MIM!
TÔ FICANDO COM A BOCA DORMENTE.
CONTINUE.
MAMÃE CHEGOU, ME DÁ!
JÁ CHEGA?
MAIS.
EU MASTIGO, ENTÃO!
SE MASTIGAR, ACHO QUE VÃO DEIXAR A GENTE SAIR!
ESTE É SEU PAI... QUERIDO, ESTE É LUNE!
DIGA OI.
AH... O-O-O...
VENHA, VAMOS LÁ FORA.
NOSSA! VOCÊ JÁ ESTÁ MASTIGANDO TANTO ASSIM? ACHO QUE PODEMOS SAIR UM POUCO, ENTÃO.

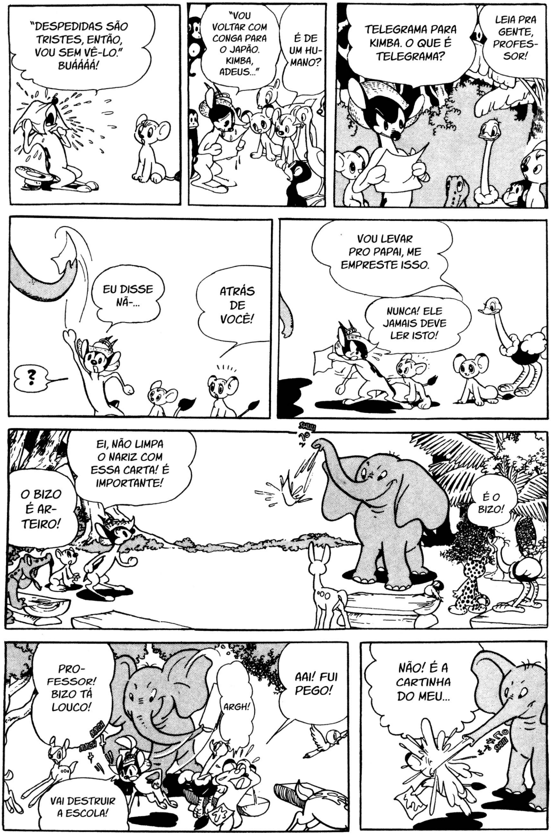

ESTE É LUNE
E AQUELA
É LUKIO.
TUDO BEM,
TUDO BEM!
EU
TENHO
MEDO!
AAH!
!
!
ME PEGUE
SE PUDER!
?
OLHA!
CUTI
CUTI!
HMMG!
LUKIO, VAMOS
PEGAR ELE!
QUER
BRIN-
CAR
...?
TUDO
BEM...
O QUE FOI,
LUNE?
PAI...

ESTOU FELIZ POR TER ESSAS LINDAS CRIANÇAS.
VOCÊ FEZ UM ÓTIMO TRABALHO TODO ESSE TEMPO...
HAHAHA... OS AVÓS SÃO ASSIM.
MANHÊ, HEIN, HEIN, POR QUE O VOVÔ É TÃO MAGRINHO?
NOOOSSA! ELE É ENORME!
ESTE É O AVÔ DE VOCÊS.
MAS É IDÊNTICO AO REI, UM PRÍNCIPE ROBUSTO!
COMO VAI, KIMBA... NÃO, LUNE!
HOHO! KIMBA, SÃO OS SEUS FILHOS?
ESSE É O TIO KOKO!
É, QUANDO SERÁ?
E O PAPAI, QUANDO VAI FICAR MAGRINHO?
ERR.. OK, ENTÃO VOU CONTAR UMA HISTÓRIA MELHOR!
NÃO DIGA JAMAIS UMA BESTEIRA DESSAS!
NUNCA!!
QUEM FARIA UMA COISA DESSAS À SUA PRÓPRIA CRIA?
COF, COF! OUVI UMA VEZ DE UM HUMANO QUE LEÕES LARGAM SEUS FILHOS NA SAVANA PARA TESTAR SUA FORÇA.

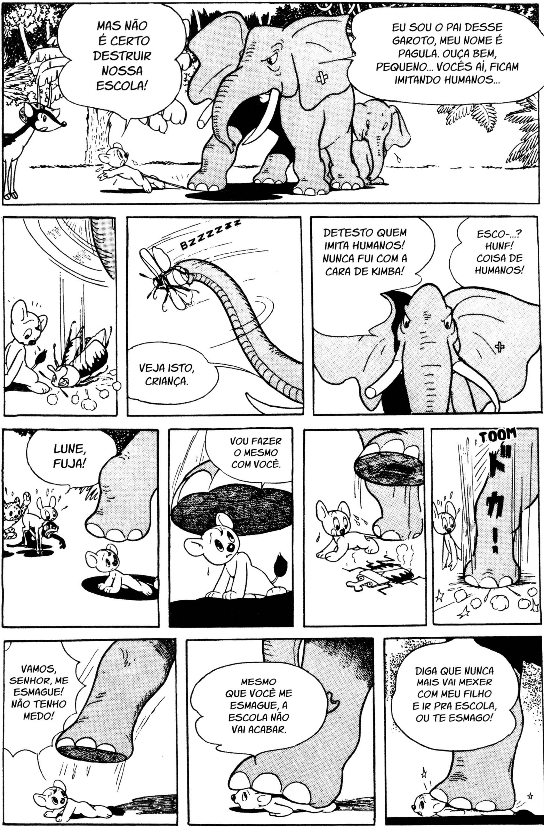
AHÃM!
QUANDO LUNE... DIGO, KIMBA... AINDA ERA PEQUENO...
ELE FOI AO ZOOLÓGICO PELA PRIMEIRA VEZ.
E KIMBA PROMETEU QUE OS LIBERTARIA UM DIA!
ZOO... O QUE É ISSO?
BOA PERGUNTA! É UM LUGAR ONDE OS ANIMAIS FICAM ASSIM, ENJAULADOS!
BEM MELHOR!
TENHO JEITO COM CRIANÇAS!
POR QUE O TIO PODE VOAR?
SE TREINAR, QUALQUER UM PODE VOAR!
AS CRIANÇAS QUEREM VER VOSSA MAJESTADE VOAR!
O QUÊ?! LEÕES NÃO PODEM VOAR!
NÃO OS DECEPCIONE! VAI PERDER SUA CONFIANÇA!
TÁ.
LÁ VAI!
CHHH
CHHH
SOCORRO!
VIXI! LUNE... NÃO, KIMBA... NÃO, ESPERA! QUEM ERA?
HM...
PLOSH

A-ALGUÉM AJUDE MINHA CRIANÇA!!
CHHH
CHHH
VOCÊ FICA FALANDO ESSAS BESTEIRAS!
ELE DEVE TER JOGADO!
RAINHA!
LUNE CAIU DO PENHASCO!
AH, É MESMO! EU CONFUNDI OS DOIS DE NOVO!
UFA!
QUE CRIANÇA GRANDE... EI, É O KIMBA!
A MESMA IDADE QUE TINHA QUANDO PULEI DO NAVIO...
O TEMPO PASSA RÁPIDO, NÃO É? JÁ FAZ UM MÊS...
VÁ CRIAR SEUS PROBLEMAS LONGE DAQUI!
HOJE VAMOS ESTUDAR OS CUMPRIMENTOS.
BOM DIA
ESCOLA DE LÍNGUA HUMANA

SEM SOTAQUES AQUI! QUEM SABE LER, LEVANTE A PATA...
'DIA! TARRRDE! NOOITE...
HIHIHI!
HIHIHI!
KAKAKA!
HOHOHO!
HAHAHAHA!
HAHAHAHA!
LUNE PARECE FELIZ.
PRECISAMOS DE JOVENS QUE SAIBAM LIDAR COM HUMANOS. POR ISSO, A LÍNGUA E A ESCOLA SÃO ESSENCIAIS.
NÃO PODE COMER SUA CARTEIRA!
QUE SUSTO... VOCÊS PODEM APENAS LEVANTAR A MÃO!
ROAAR!
AAH!
N-NÃO VOU SER COMIDO TÃO FÁCIL ASSIM!
UM SÓ, SE CADA CROCODILO COMER SEU MACACO!
NÃO, NÃO!
MATEMÁTICA! EU TENHO TRÊS MACACOS AQUI, TRAGO DOIS CROCODILOS, QUANTOS SÃO?
VOCÊS ESTÃO DESDE MANHÃ SÓ COMENDO!
CARTA DE KENICHI!
CHEGA DE GRACINHAS! VÃO SE DEVORAR LÁ FORA!
NADA MAU O SABOR, 'FESSOR!
IAAU!
AH, É? POIS VAMOS VER!

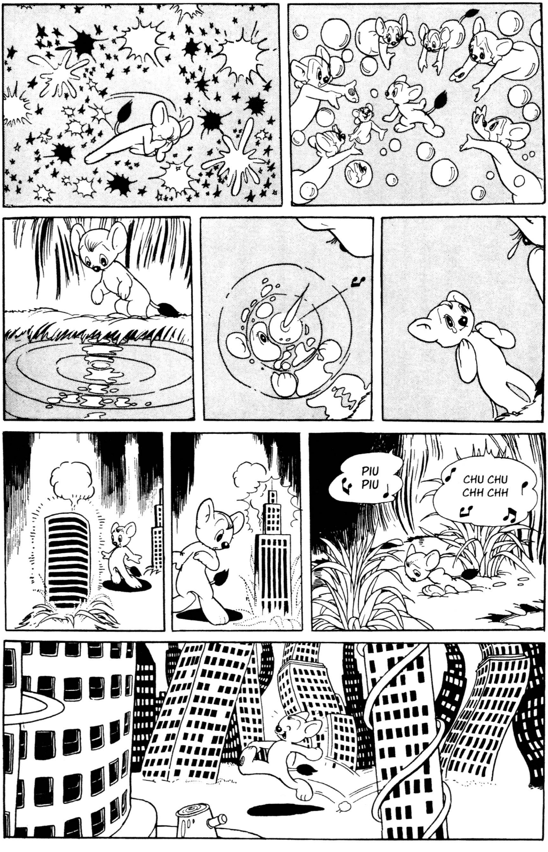

"DESPEDIDAS SÃO TRISTES, ENTÃO, VOU SEM VÊ-LO." BUÁÁÁÁ!
"VOU VOLTAR COM CONGA PARA O JAPÃO. KIMBA, ADEUS..."
É DE UM HU-MANO?
TELEGRAMA PARA KIMBA. O QUE É TELEGRAMA?
LEIA PRA GENTE, PROFES-SOR!
EU DISSE NÃ-...
?
ATRÁS DE VOCÊ!
VOU LEVAR PRO PAPAI, ME EMPRESTE ISSO.
NUNCA! ELE JAMAIS DEVE LER ISTO!
EI, NÃO LIMPA O NARIZ COM ESSA CARTA! É IMPORTANTE!
O BIZO É AR-TEIRO!
É O BIZO!
PRO-FESSOR! BIZO TÁ LOUCO!
ARGH!
AAI! FUI PEGO!
VAI DESTRUIR A ESCOLA!
NÃO! É A CARTINHA DO MEU...

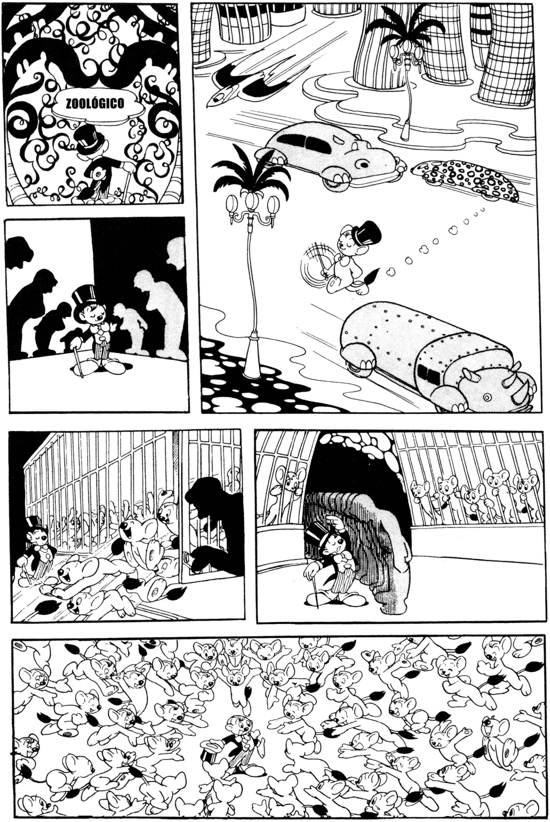
LUNE, É PERIGOSO!
SOCORRO!
TÁ PENSANDO QUE A ESCOLA É O QUÊ? TENHA RESPEITO PELO SEU PROFESSOR!
BUÁÁÁÁ!
U-U-UFA!
GRRR
IAU!
GRRR
MANUAL DE CAÇA PARA INICIANTES... LEITURA ATERRORIZANTE PARA UM FILHOTE!
MANUAL DE CAÇA PARA INICIANTES
ESTÁ ESCRITO COMO AGIR QUANDO É ATACADO POR PESSOAS RUINS?
LIVRO?
EU LI EM UM LIVRO QUE TIO KOKO ME EMPRESTOU.
GAROTO... VOCÊ É TÃO BRAVO QUANTO SEU VELHO!
NÃO FALEI?
FOI VOCÊ QUE FEZ MEU FILHO CHORAR, PIRRALHO?
LUNE, FUJA!!
"QUANDO SE DEPARAR COM UM ANIMAL SELVAGEM, NÃO FUJA. ENCARE-O E ESPERE QUE ELE FUJA." OS HUMANOS SÃO MESMO INCRÍVEIS!

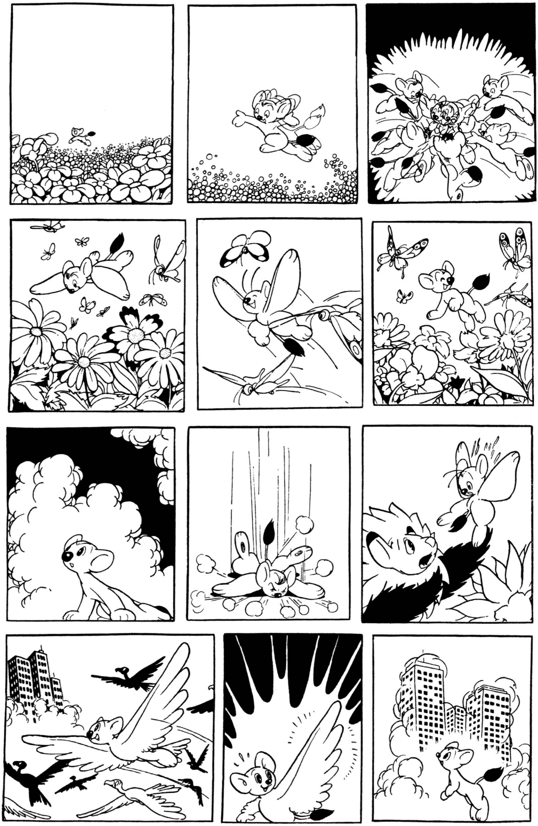

MAS NÃO É CERTO DESTRUIR NOSSA ESCOLA!
EU SOU O PAI DESSE GAROTO, MEU NOME É PAGULA. OUÇA BEM, PEQUENO... VOCÊS AÍ, FICAM IMITANDO HUMANOS...
BZZZZZZ
VEJA ISTO, CRIANÇA.
DETESTO QUEM IMITA HUMANOS! NUNCA FUI COM A CARA DE KIMBA!
ESCO-...? HUNF! COISA DE HUMANOS!
LUNE, FUJA!
VOU FAZER O MESMO COM VOCÊ.
TOOM
ドカ!!
VAMOS, SENHOR, ME ESMAGUE! NÃO TENHO MEDO!
MESMO QUE VOCÊ ME ESMAGUE, A ESCOLA NÃO VAI ACABAR.
DIGA QUE NUNCA MAIS VAI MEXER COM MEU FILHO E IR PRA ESCOLA, OU TE ESMAGO!

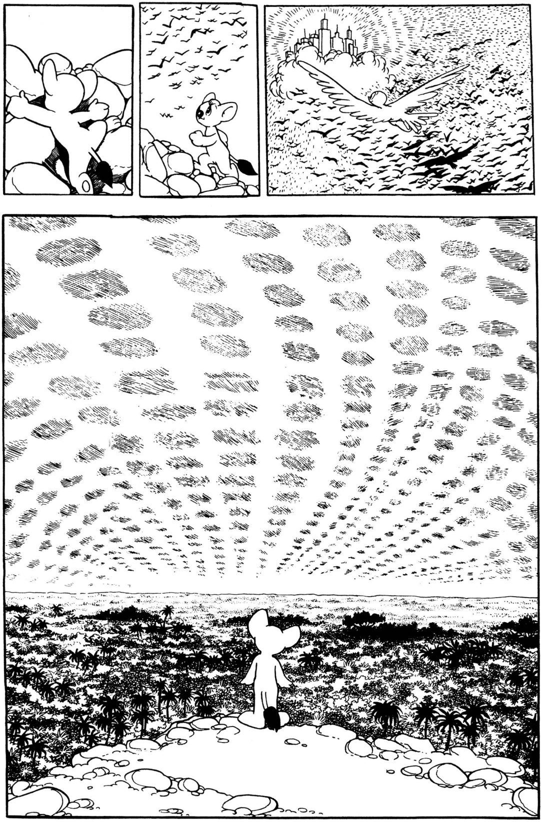
AQUELE GAROTO É CORAJOSO, NÃO SEJA VOCÊ UM COVARDE!
VOCÊ NÃO VAI PISAR NELE?
PODE IR, GAROTO. É A PRIMEIRA VEZ QUE EU ENCONTRO ALGUÉM ASSIM. DESISTO.
VAMOS, ESTÁ NA HORA DE VOLTAR À MANADA.
IDIOTA! É ISSO QUE CHAMAMOS DE COVARDE!
ENTÃO... EU... QUERO FAZER AMIZADE COM HUMANOS... APRENDER COM ELES... POSSO, MAMÃE...?
UM DIA, DEVO SUCEDER PAPAI COMO REI DA FLORESTA, NÉ?
MAMÃE... E-EU... QUERIA PEDIR UMA COISA. EU...
AGORA, OUÇA BEM. FILHO, OS HUMANOS NÃO SÃO TÃO GENTIS QUANTO VOCÊ IMAGINA.
EU QUERO! EU QUERO!!
EU FREQUENTARIA A ESCOLA DELES.
HUMANOS SÃO INCRÍVEIS... SUAS CIDADES DEVEM SER IMPRESSIONANTES.

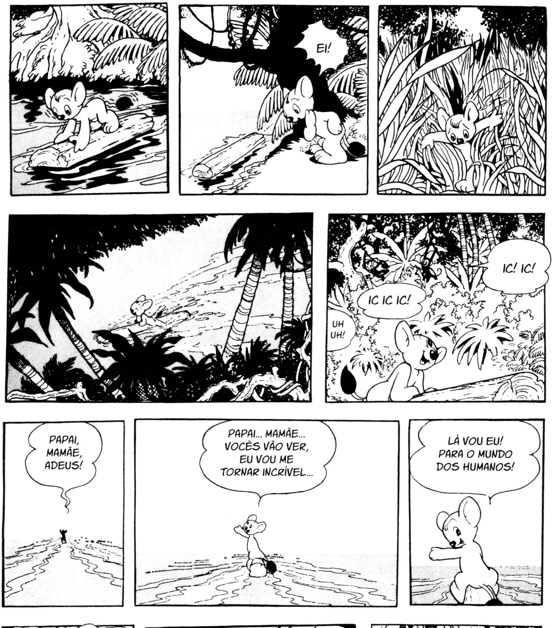
NÓS, ANIMAIS, MATAMOS PARA COMER. HUMANOS SÃO HORRÍVEIS, NÃO DIVIDEM SUA COMIDA, FAZEM GUERRA...
NÃO, QUERIDO. ELES FAZEM COISAS PIORES...
BUÁÁÁ!! MAS ELES NEM COMEM UNS AOS OUTROS COMO A GENTE!!
SNIF
SNIF
MAMÃE IDIOTA...
JÁ CHEGA! NÃO CRIEI UM FILHO QUE RESPONDE A MÃE!
MENTIRA! ELES NÃO PODEM SER TÃO MALVADOS!
PIU PIU!
CHI CHI CHI!
QUE CORAGEM! ELE PUXOU KIMBA!
OUVIRAM, PESSOAL? A POSTURA DE CORAGEM DO PRÍNCIPE... FEZ AQUELE PAGULA RECUAR!


PIU
PIU
CHU CHU
CHH CHH

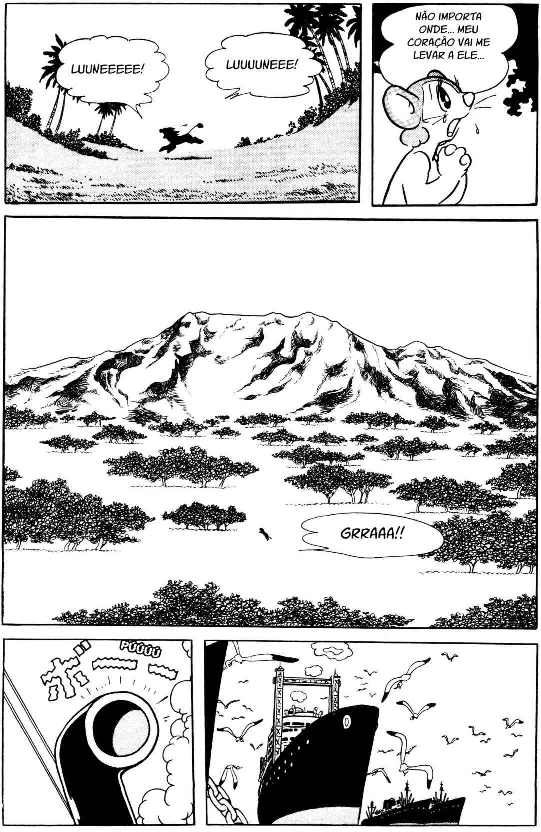

ZOOLÓGICO

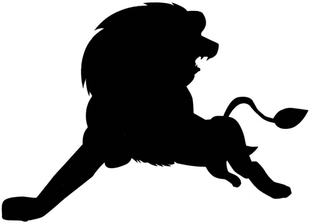





EI!
UH UH!
IC IC IC!
IC! IC!
PAPAI, MAMÃE, ADEUS!
PAPAI... MAMÃE... VOCÊS VÃO VER, EU VOU ME TORNAR INCRÍVEL...
LÁ VOU EU! PARA O MUNDO DOS HUMANOS!
FUGIU? AH... TALVEZ TENHAMOS FALADO BEM DEMAIS DOS HUMANOS NA ESCOLA!!
LUNE SUMIU! ELE SÓ PODE TER IDO ENCONTRAR OS HUMANOS DEPOIS DA NOSSA DISCUSSÃO!
LUNE...
O QUE FOI?

NÃO FIQUE ASSIM! LUNE DEVE VOLTAR LOGO. VAI PASSAR UM TEMPO COM OS HUMANOS E RETORNAR À FLORESTA.
POR QUE NÃO? EU SOU A MÃE DAQUELE GAROTO...
CALMA, LAIYA! NÃO ADIANTA TENTAR IR ATRÁS DELE DESSA FORMA!
SÃO CASOS DIFERENTES! LUNE NÃO PRECISAVA DISSO...
A MINHA MÃE ME JOGOU AO MAR PARA VOLTAR PARA A ÁFRICA.
VOCÊ NÃO ENTENDE A DOR DE UMA MÃE SEM SEU FILHO!
MAS ONDE PROCURAR? SEM SABER AONDE ELE FOI, É COMO TENTAR PEGAR NUVENS!
LUNE!!
EU VOU DAR UMA VOLTA E PROCURAR POR ELE, ESPERE AQUI!
NUNCA!! NÃO VOU DESISTIR! VOU TRAZER ELE DE VOLTA, DE QUALQUER JEITO!
LAIYA, É MELHOR DESISTIR.
LUUUNE!!
SHAF
SHAF

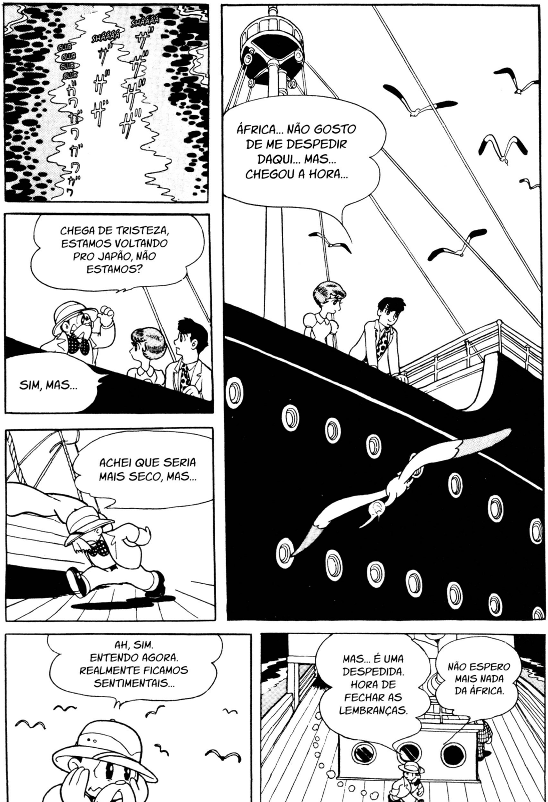

LUUNEEEEE!
LUUUUNEEE!
NÃO IMPORTA ONDE... MEU CORAÇÃO VAI ME LEVAR A ELE...
GRRAAA!!
PÚÚÚÚ

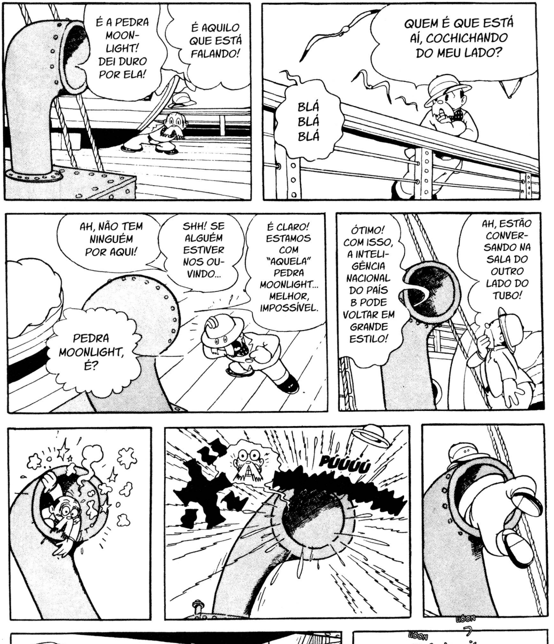


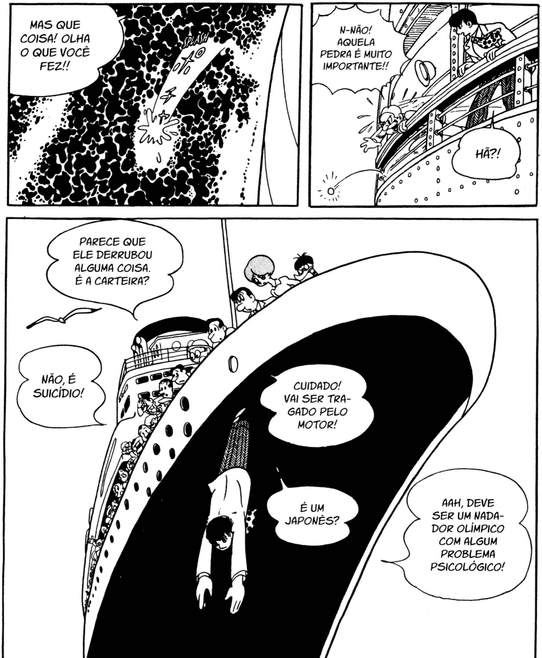
Capítulo 13

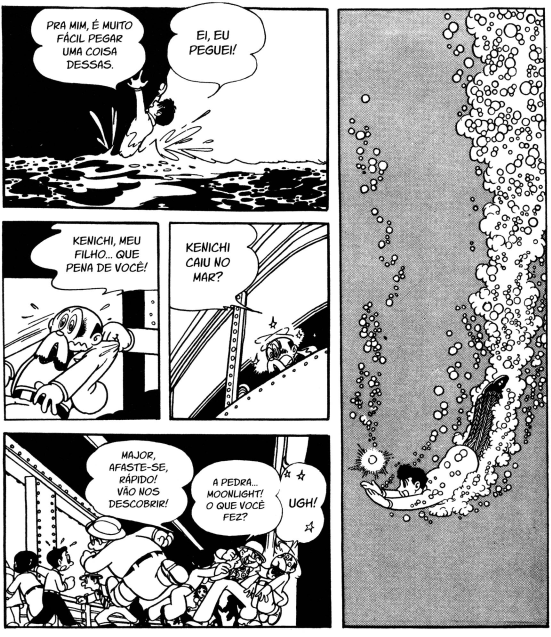
Um Homem Chamado Dandy Adam

ジャングル大帝


ÁFRICA... NÃO GOSTO DE ME DESPEDIR DAQUI... MAS... CHEGOU A HORA...
SHAAAA
SHAAAA
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
CHEGA DE TRISTEZA, ESTAMOS VOLTANDO PRO JAPÃO, NÃO ESTAMOS?
SIM, MAS...
ACHEI QUE SERIA MAIS SECO, MAS...
NÃO ESPERO MAIS NADA DA ÁFRICA.
MAS... É UMA DESPEDIDA. HORA DE FECHAR AS LEMBRANÇAS.
AH, SIM. ENTENDO AGORA. REALMENTE FICAMOS SENTIMENTAIS...


É A PEDRA MOONLIGHT! DEI DURO POR ELA!
É AQUILO QUE ESTÁ FALANDO!
QUEM É QUE ESTÁ AÍ, COCHICHANDO DO MEU LADO?
BLÁ BLÁ BLÁ
AH, NÃO TEM NINGUÉM POR AQUI!
SHH! SE ALGUÉM ESTIVER NOS OUVINDO...
É CLARO! ESTAMOS COM "AQUELA" PEDRA MOONLIGHT... MELHOR, IMPOSSÍVEL.
PEDRA MOONLIGHT, É?
ÓTIMO! COM ISSO, A INTELIGÊNCIA NACIONAL DO PAÍS B PODE VOLTAR EM GRANDE ESTILO!
AH, ESTÃO CONVERSANDO NA SALA DO OUTRO LADO DO TUBO!
PÚÚÚÚ
EI!
TUMP
LIÓON
LIÓON
LIÓON
LIÓON


MAS QUE COISA! OLHA O QUE VOCÊ FEZ!!
SPLASH
N-NÃO! AQUELA PEDRA É MUITO IMPORTANTE!!
HÃ?!
PARECE QUE ELE DERRUBOU ALGUMA COISA. É A CARTEIRA?
NÃO, É SUICÍDIO!
CUIDADO! VAI SER TRAGADO PELO MOTOR!
É UM JAPONÊS?
AAH, DEVE SER UM NADADOR OLÍMPICO COM ALGUM PROBLEMA PSICOLÓGICO!


PRA MIM, É MUITO FÁCIL PEGAR UMA COISA DESSAS.
EI, EU PEGUEI!
KENICHI, MEU FILHO... QUE PENA DE VOCÊ!
KENICHI CAIU NO MAR?
MAJOR, AFASTE-SE, RÁPIDO! VÃO NOS DESCOBRIR!
A PEDRA... MOONLIGHT! O QUE VOCÊ FEZ?
UGH!
TIO, POR QUE ESTÁ CHORANDO TANTO?
E NÃO SOBROU NEM UM SAPATO PARA EN-TERRAR...
TU-TU-TUBARÃO?! QUE HORRÍVEL! LOGO AGORA QUE ÍAMOS VOLTAR PARA O JAPÃO...
XI! JÁ DEVE SER COMI-DA DE TUBA-RÃO!
UMA PESSOA CAIU NO MAR.
O QUE FOI?

SE QUISER SAPATOS, EU LHE DOU OS MEUS.
EI, KENICHI!
MAS QUE DIACHO!! SE ESTÁ VIVO, AVISE LOGO!
EU FUI RESGATAR ISTO QUANDO VI QUE CAIU DO CONVÉS.
ERR...
NEM SEI O QUE FALAR!
DEIXA EU VER. HMM. É AQUELA PEDRA MOONLIGHT...
PARECE QUE OS ESPIÕES DE TODOS OS PAÍSES ESTÃO POR AÍ PROCURANDO ISTO.
QUEM DEIXOU ISTO AQUI CAIR NO MAR? ALGUÉM?
E ENTÃO? SE NÃO TEM NINGUÉM, EU VOU LEVAR, HEIN?
SENHOR... EU SEI DE QUEM É.
EU... VI QUEM ESTAVA COM ISSO NO NAVIO.
É O CLIENTE DO PAÍS B, HERMAN BLUMEN. ESTAVA RECEBENDO ESTA PEDRA DE OUTRO CLIENTE NO QUARTO 222.
ESTE CARA?
UH...
HERMAN BLUMEN, ESTA PEDRA É SUA?
UH....
MAS POR QUE ESTÁ COM TANTO RECEIO EM FALAR, HEIN?
GUH!
POF
O QUÊ?! UMA FACA NAS COSTAS?!
AAAAH!

MAS NÃO TEM NEM AO MENOS UM GATO AQUI!
ALGUÉM ARRE-MESSOU ESSA FACA!
ISSO ESTÁ ME CHEI-RANDO MAL!
VOCÊ É O ATENDENTE DO QUARTO DO TAL BLUMEN, NÉ?
CLARO! SOU EU MESMO...
PARECE QUE ELE ERA MAIS DO QUE PARECIA. TINHA UM RÁDIO EM SEU QUARTO E SE COMUNI-CAVA COM ALGUÉM...
HUNF! E O QUE MAIS?
EU VI QUEM PASSOU A PEDRA PARA ELE. ERA UM SUJEITO MAL-ENCARADO... RECONHECERIA NA HORA SE O VISSE DE NOVO.
...
EI, SE-NHOR! QUE TAL EU TE LEVAR AO QUARTO DELE?
E EU POSSO ENTRAR ASSIM?
COMO EU TRABALHO AQUI, TENHO A CHAVE PARA FAZER A LIMPEZA E TUDO MAIS.
GAROTO INCONVE-NIENTE.
DEVO DAR UM JEITO NELE?
SHH!
CALMA, VAMOS ESPERAR.
QUANDO FOR A HORA, EU AVISO. SÓ SE CHEGAREM PERTO DEMAIS.
TÁ VINDO ALGUÉM! DEIXE EU ENTRAR!
EI! SAIAM DE CIMA DA MINHA CABEÇA!
GAIVOTAS! SE ESTIVEREM INDO À ÁFRICA, PODEM ENCON-TRAR COM KIMBA...
SHH!
MMF!

CALMA, NÓS... ERR... PRECISAMOS CONVERSAR COM VOCÊ...
QUEM SÃO VOCÊS?
B-B-B-B-B-BEU DARIZ!!
?
SE PASSAREM PELA ÁFRICA, ENTREGUEM ESTA CARTA A UM LEÃO CHAMADO KIMBA!
BLAM
É ESTE!! ASSIM VOCÊS NÃO SE METEM!
ENTRE, POR FAVOR. ENTÃO, O ASSUNTO QUE EU TENHO...
É... VOCÊ PODE ME ACOMPANHAR ATÉ ALI?
CONVER-SAR?
O QUE QUEREM ME TRAZENDO PARA ESTE DEPÓSITO?
HUHU HU... EI, CHEFE...
SEI LÁ. NUNCA OS VI NA VIDA!
MAS POR QUE ELES NOS TRAN-CARAM?
EI! TRANCARAM... EEI! VOCÊ!
PEGUEM!!
SÓ QUEREMOS A PEDRA MOON-LIGHT QUE ESTÁ NO SEU BOLSO.

ME DEI MAL...
SEUS TROMBADINHAS! RATOS MALDITOS!
BONK
PRAZER. MEU NOME É DANDY ADAM. MAS NÃO PRECISA SE LEMBRAR DISSO.
CHEFE, PEGAMOS O HIGEOYAJI!
HOHO! PERDOE A INDELICADEZA!
HUHUHU... SENHOR HIGEOYAJI, PARECE QUE O SENHOR SE INTERESSOU DEMAIS POR ESTE CASO, NÃO É?
DEIXE-ME PEGAR A PEDRA MOONLIGHT. AFINAL, FUI EU QUE ENTREGUEI AO MAJOR.
ESPERE! DEIXE-ME TRATÁ-LO COMO UM CAVALHEIRO.
DESGRAÇADO!!
COMIDA DE TUBARÃO? NÃO, ISSO SERIA DESELEGANTE!
JOGAMOS ELE NO MAR?
PODE SER VOCÊ!
EI, ALGUÉM! SE VISTA COMO ELE.
VOCÊ VAI FINGIR SER ELE.
MAS SERIA INDELICADO SE SOUBESSE MAIS SOBRE ISSO...

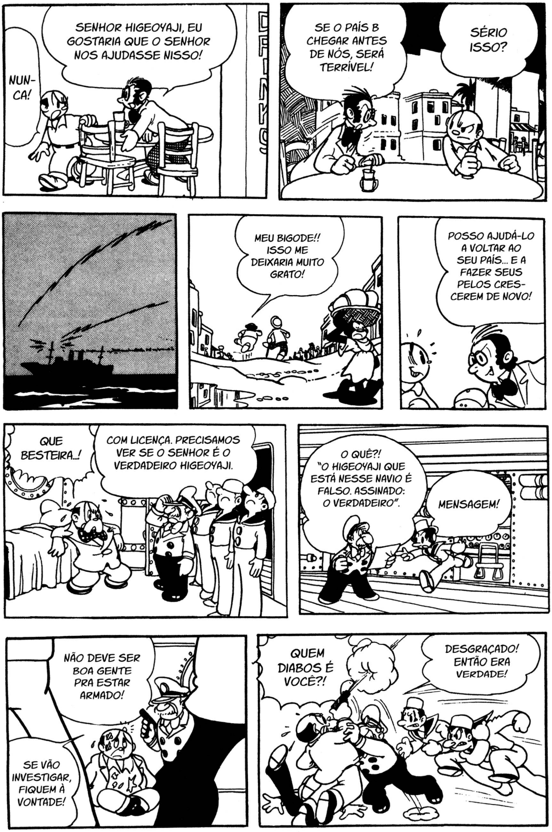
EU VOU ENTREGÁ-LO À POLÍCIA NO PRÓXIMO PORTO... PELA MORTE DO MAJOR BLUMEN!
ENTÃO VAMOS POUPAR ELE?
QUE TAL?
ORA, ORA! PERFEITO!
UUI! DROGA... HM? MINHA CABEÇA E NARIZ PARECEM MAIS LEVES.
AAH! MEU CABELO E MEU BIGODE!!
ALGUÉM! CORTARAM MEU BIGODE!!
HÃ? MAS QUEM?
É-É-É ELE! O CRIMINOSO CHAMADO ADAM!
E VOCÊ, QUEM É?
NUNCA O VI NA VIDA!
EI, SE NÃO É O SENHOR HIGEOYAJI.
IAU! S-SOU EU DUAS VEZES?!
ELE É UM IMPOSTOR! EU SOU O HIGEOYAJI!
PASSAPORTE, POR FAVOR. HM... OBRIGADO, SENHOR HIGEOYAJI.
CAPITÃO, ACHEI UMA FACA NO BOLSO DESTE HOMEM!
O QUÊ? DEIXE-ME VER!
MAS É IGUAL À FACA QUE MATOU O MAJOR!
O QUÊ?! EU NÃO SOU ASSASSINO!!
BÁRBARO!
DESISTA, TEMOS ESTA PROVA!

KENICHI! MARIE! ONDE VOCÊS ESTÃO NUMA HORA DESSAS?!
SOL-TE!
EU SOU O VER-DADEIRO HIGEOYAJI!
ME SOLTA!!
ARGH! KENICHI! MARIE!
DEIXE SUAS DESCUL-PAS PARA O TRIBU-NAL!
TIO!
QUANDO O NAVIO ESTIVER EM ALTO-MAR, PODE SOLTÁ-LOS.
ELES ESTÃO PRE-SOS NO PORÃO.
QUIETO! ESTOU ENTRE A VIDA E A MORTE!
TEMOS UM ASSASSINO...
SENHOR JUIZ!
HAHA! XEQUE!
DELEGACIA
COMO ASSIM ASSASSINO?!
QUEM É O ASSASSINO?
BAM
RESOLVA LOGO PARA CONTINUAR-MOS.
QUE CHATO! ESTOU OCUPADO...
MAS ESTÃO TODOS ESPERANDO.

VOCÊ CHAMA ISSO DE JULGAMENTO?!
CULPADO POR HOMICÍDIO E ENTRADA ILEGAL NO PAÍS...
E QUE NÃO TINHA PASSAPORTE?
É VERDADE QUE TINHA UMA FACA?
UUH!
CALE-SE DURANTE O JULGAMENTO!
TEM UM IMPOSTOR SE PASSANDO POR MIM!
IAAAA!
PRISÃO PERPÉTUA. ENTRE AQUI!
JÁ CHEGA! SE CONTINUAR FALANDO, É PENA DE MORTE!
PRONTO.
LEIS
É AGORA...
BLAM!!
CLIC
AH, UM HIGEOYAJI CARECA MATOU ALGUÉM.
O QUE ERA?
EI, JUIZ!!
PRISÃO PERPÉTUA É DEMAIS!
POR FAVOR, ME DEIXEM SAIR!

ME TIRE DAQUI! EU SOU INOCENTE!
QUE ESTRANHO.
VOCÊ E SUAS AMIZADES BIZARRAS.
ME DEIXE VER O PRESO! SE FOR ELE MESMO, É TERRÍVEL!
EI, LOGO AGORA QUE EU DESCOBRI COMO FUGIR!
HIGE-OYAJI?!
HÃ?! ALBERTO? O AMIGO RATO DE BIBLIOTECA DE KENICHI?!
EU SOU ALBERTO. ALBERTO COGH!
E VOCÊ, QUEM É?
AH, SIM! É O HIGE-OYAJI!
?
?
ME TRAGA PAPEL, TESOURA, COLA E TINTA!
FOI POR POUCO! QUASE QUE CORTARAM MEU PESCOÇO!
SOLTE ESTE HOMEM! EU ME RESPONSABILIZO!
NÃO DIGA BESTEIRA! JÁ DISSE QUE SOU INOCENTE!
FAZ ANOS, NÃO É? BONS TEMPOS... MAS O SENHOR PARECE TER CAÍDO BASTANTE.
EU ESTAVA VOLTANDO AO JAPÃO. KENICHI E MARIE JÁ DEVEM TER PARTIDO.
HMM. KENICHI E MARIE... QUEM DIRIA.
IAM ME DECAPITAR! MAS QUE PAÍS LOUCO!
MAS O QUE LHE ACONTECEU?

AGORA ME FALE DE VOCÊ!
COMO VEIO PARAR NESTE PAÍS?
EU ME FORMEI GEÓLOGO E VIREI PESQUISADOR...
LEMBRA DAQUELA PEDRA MOONLIGHT QUE OS DOUTORES ESTAVAM ATRÁS? ESTOU ESTUDANDO AQUILO.
E ENTÃO, PASSEI A VIAJAR POR TODOS OS CANTOS DA ÁFRICA, FIZ MUITOS AMIGOS E HOJE SOU CHEFE DE PESQUISA DO PAÍS A.
PEDRA MOONLIGHT... HUNF! FOI ISSO QUE ME CAUSOU ESTA SITUAÇÃO!
HÃ?! A PEDRA MOONLIGHT?! E QUEM A TINHA?
ENTÃO... ERA UM ESTRANHO.
ESSA PEDRA É TÃO IMPORTANTE ASSIM?
SIM! TODOS OS PAÍSES ESTÃO BRIGANDO POR ELA.
CADA PAÍS CRIOU UMA EQUIPE DE PESQUISA SECRETA PARA ENCONTRÁ-LA.
NÃO PARECIA NADA TÃO VALIOSO ASSIM.
O SENHOR NÃO TERIA VISTO UMA MONTANHA ASSIM?
OS NATIVOS CHAMAM DE MONTANHA DOS SONHOS...
MONTANHA DOS SONHOS? EU VI QUANDO ESTAVA NO ALTO DO RIO DONGA.
VERDADE? ISSO É INCRÍVEL!
SABEMOS QUE ESSA MONTANHA É ONDE TEM A MINA DE MOONLIGHT.

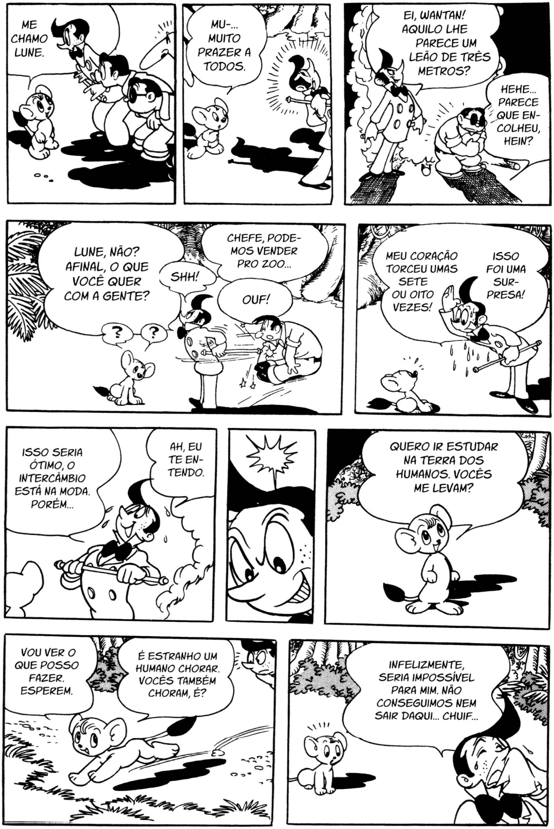

SÉRIO ISSO?
SE O PAÍS B CHEGAR ANTES DE NÓS, SERÁ TERRÍVEL!
SENHOR HIGEOYAJI, EU GOSTARIA QUE O SENHOR NOS AJUDASSE NISSO!
NUN-CA!
POSSO AJUDÁ-LO A VOLTAR AO SEU PAÍS... E A FAZER SEUS PELOS CRES-CEREM DE NOVO!
MEU BIGODE!! ISSO ME DEIXARIA MUITO GRATO!
MENSAGEM!
O QUÊ?! "O HIGEOYAJI QUE ESTÁ NESSE NAVIO É FALSO. ASSINADO: O VERDADEIRO".
COM LICENÇA. PRECISAMOS VER SE O SENHOR É O VERDADEIRO HIGEOYAJI.
QUE BESTEIRA..!
DESGRAÇADO! ENTÃO ERA VERDADE!
QUEM DIABOS É VOCÊ?!
NÃO DEVE SER BOA GENTE PRA ESTAR ARMADO!
SE VÃO INVESTIGAR, FIQUEM À VONTADE!

CHEFE!! TANMEN FOI PEGO!
OH-OH! VAMOS FUGIR!
BAIXEM O BOTE!
SOMOS CAMPEÕES EM FUGIR!
O BOTE ESTÁ SENDO ROUBADO!
QUIETO!
E SE VIEREM ATRÁS DE NÓS?
NÃO PENSE BESTEIRA E REME!
PEGUEI O REMO PELO LADO ERRADO!!
DEIXA DE SER IDIOTA!
PARECE QUE ESTAMOS SALVOS!
MAS EU NÃO!
REMEM LOGO!
VOCÊ TAMBÉM.
ESTAMOS PERTOS DA PRAIA.
VAMOS PRA LÁ, POR ENQUANTO.

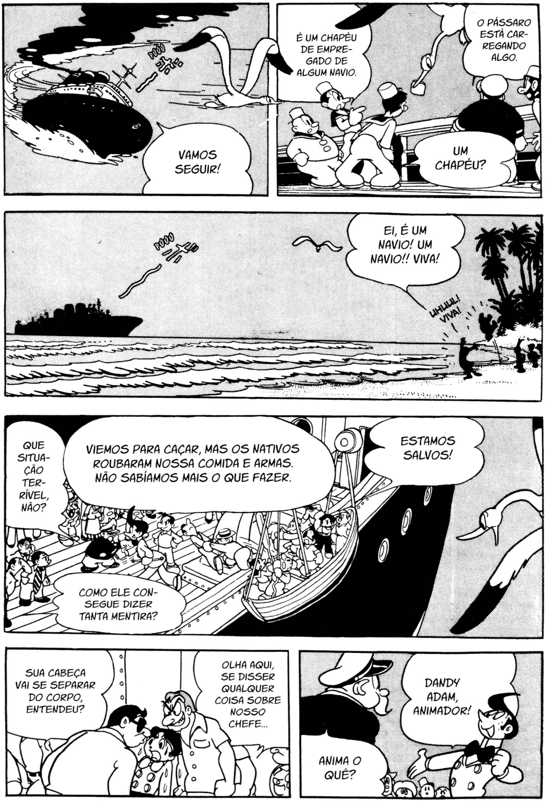
EI, NÃO DIGA UMA COISA DESSAS! EU TÔ COM SEDE, VÁ PROCURAR ÁGUA.
EU NUNCA AJUDAREI UM ESPIÃO!
EI, VOCÊ SABE, NÃO SABE, GAROTO?
O CHEFE É MUITO MALVADO.
NÃO TRABALHAM PRA NENHUM PAÍS, O PIOR TIPO DELES!
ELES DEVEM SER AGENTES DUPLOS.
ANDA LOGO COM A ÁGUA!
E SE QUISER SER VALENTE, ISSO AQUI ABRE UM BURACO DE UM LADO PRO OUTRO.
HÃ?! QUEM?
EEEI! IUU-HÚ!
SE EU RESISTIR, ELES ME MATAM SEM PENSAR.
VENDERAM AQUELA PEDRA E DEPOIS MATARAM A PESSOA.
SOU LUNE.
UM NATIVO? QUE VOZ ESTRANHA, PARECE UM ANIMAL...
EU.

OLÁ!
VOCÊ ME ENTENDE? HEHE. NÃO ESTOU MUITO HABITUADO...
EU SOU O PRÍNCIPE DA FLORESTA!
O LEÃO FALOU?!

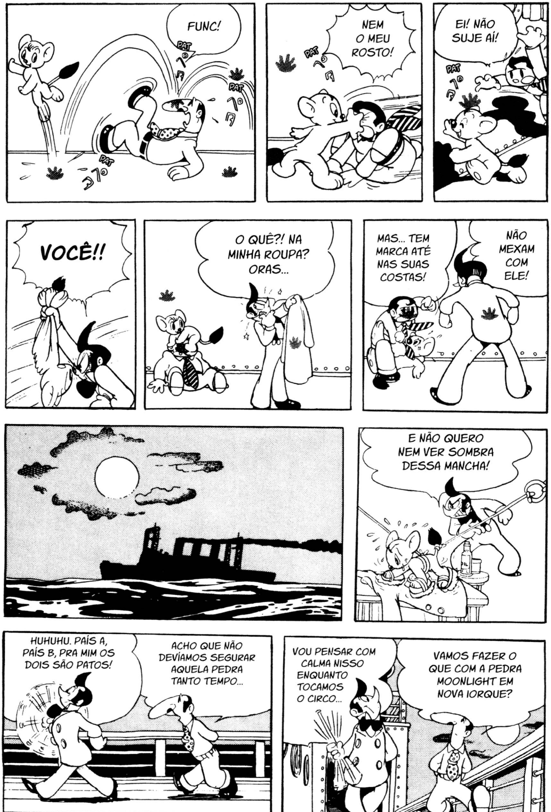
VOCÊ PODE ME LEVAR PARA SEU PAÍS?
VOCÊ RIU COMO GENTE! EU SÓ VI COISA ASSIM NOS DESENHOS DA TV!
HIHIHI. VOCÊ É HUMANO, MAS ESTÁ COM MEDO DA SUA PRÓPRIA LÍNGUA!
ESPERA. ME DEIXA TOMAR UM AR.
E-E-ENTENDO, MAS...
FAZENDO CORPO MOLE...
MOLEQUE IDIOTA! QUANTO TEMPO VAI LEVAR PRA BUSCAR UM POUCO DE ÁGUA?
IAU!
NÃO POSSO! EU NÃO ESTOU EM CONDIÇÕES!
SE NÃO ME LEVAR, EU TE MORDO, VIU? GRRR!
DEVIA TER UNS TRÊS METROS!
LEÃO? OK, QUE LEÃO ERA ESSE?
O M-M-M-MOLEQUE FOI ATACADO POR UM LEÃO DO OUTRO LADO!
WANTAN, O MOLEQUE FUGIU?
ACONTECEU ALGUMA COISA?
HUNF!
CUIDADO COM O LEÃO!!
LEVE A ALMA DO GAROTO. AMÉM!

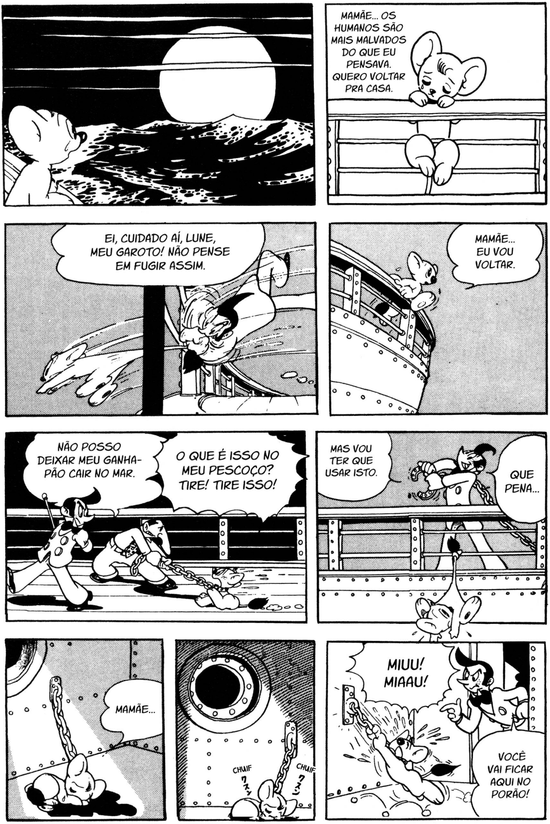

EI, WANTAN! AQUILO LHE PARECE UM LEÃO DE TRÊS METROS?
HEHE... PARECE QUE ENCOLHEU, HEIN?
MU-... MUITO PRAZER A TODOS.
ME CHAMO LUNE.
ISSO FOI UMA SURPRESA!
MEU CORAÇÃO TORCEU UMAS SETE OU OITO VEZES!
CHEFE, PODEMOS VENDER PRO ZOO...
OUF!
SHH!
LUNE, NÃO? AFINAL, O QUE VOCÊ QUER COM A GENTE?
?
?
QUERO IR ESTUDAR NA TERRA DOS HUMANOS. VOCÊS ME LEVAM?
AH, EU TE ENTENDO.
ISSO SERIA ÓTIMO, O INTERCÂMBIO ESTÁ NA MODA. PORÉM...
INFELIZMENTE, SERIA IMPOSSÍVEL PARA MIM. NÃO CONSEGUIMOS NEM SAIR DAQUI... CHUIF...
É ESTRANHO UM HUMANO CHORAR. VOCÊS TAMBÉM CHORAM, É?
VOU VER O QUE POSSO FAZER. ESPEREM.

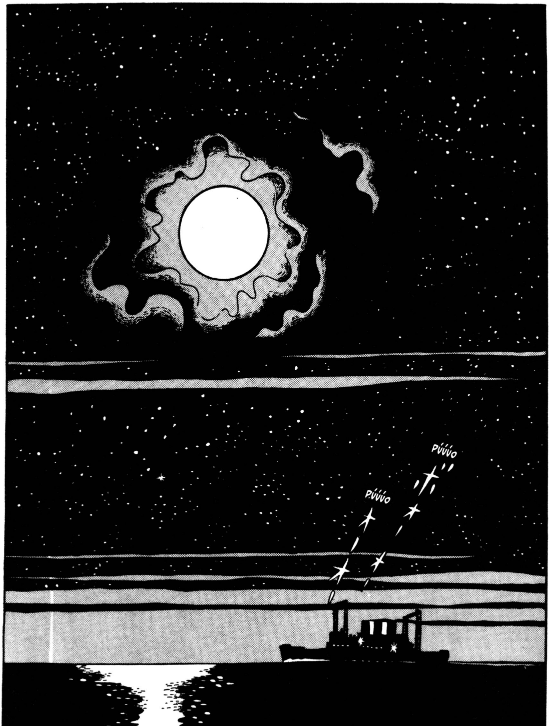
?
MIAU MI.
UOOO!
UOOO!
EI, SUA GAIVOTA SAFADA! ME DEVOLVA!
CRÁ! QUÁ! GUÁ!
AH, SIM! VAI CHAMAR AJUDA!
ELA VAI LEVAR AQUILO PARA OUTROS HUMANOS.
FLAP
FLAP
?


VAMOS SEGUIR!
É UM CHAPÉU DE EMPREGADO DE ALGUM NAVIO.
O PÁSSARO ESTÁ CARREGANDO ALGO.
UM CHAPÉU?
EI, É UM NAVIO! UM NAVIO!! VIVA!
UHUUL! VIVA!
QUE SITUAÇÃO TERRÍVEL, NÃO?
VIEMOS PARA CAÇAR, MAS OS NATIVOS ROUBARAM NOSSA COMIDA E ARMAS. NÃO SABÍAMOS MAIS O QUE FAZER.
ESTAMOS SALVOS!
COMO ELE CONSEGUE DIZER TANTA MENTIRA?
SUA CABEÇA VAI SE SEPARAR DO CORPO, ENTENDEU?
OLHA AQUI, SE DISSER QUALQUER COISA SOBRE NOSSO CHEFE...
DANDY ADAM, ANIMADOR!
ANIMA O QUÊ?

CLICK!
EU AGRADEÇO POR TUDO!
VOCÊS PODEM DESCANSAR AQUI.
NÓS ESTAMOS INDO PARA NOVA IORQUE!
EU JÁ FUI ANIMADOR ANTES. O QUE ME DIZ DE UMA PARCERIA, HEIN? SENÃO, O MÁXIMO QUE PODE TER É O ZOOLÓGICO.
LUNE, VOCÊ É UM GAROTO DE SORTE! VAI CONHECER A AMÉRICA!
HEHEHE! PRONTO!
APERTE BEM.
ISSO!
ASSINE AQUI.
!
COMIGO, ISSO NUNCA VAI ACONTECER!
CONTRATO
EM UM CIRCO!
ravés deste contrato decla
ne Lune é propriedade e
le Dandy Adam e se compr
a trabalhar somente para ele n
entretenimento e outros.
ass. Lune
VOU TE FAZER TRABALHAR MUITO!
MIAU!
ISSO AQUI... É UM CONTRATO. AGORA VOCÊ ESTÁ PRESO COM ISSO.

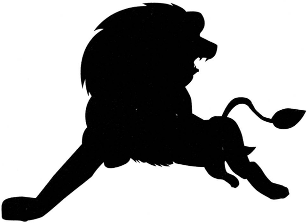

FUNC!
PAT
PAT
PAT
NEM O MEU ROSTO!
PAT
EI! NÃO SUJE AÍ!
PAT
VOCÊ!!
O QUÊ?! NA MINHA ROUPA? ORAS...
MAS... TEM MARCA ATÉ NAS SUAS COSTAS!
NÃO MEXAM COM ELE!
E NÃO QUERO NEM VER SOMBRA DESSA MANCHA!
HUHUHU. PAÍS A, PAÍS B, PRA MIM OS DOIS SÃO PATOS!
ACHO QUE NÃO DEVÍAMOS SEGURAR AQUELA PEDRA TANTO TEMPO...
VOU PENSAR COM CALMA NISSO ENQUANTO TOCAMOS O CIRCO...
VAMOS FAZER O QUE COM A PEDRA MOONLIGHT EM NOVA IORQUE?


MAMÃE... OS HUMANOS SÃO MAIS MALVADOS DO QUE EU PENSAVA. QUERO VOLTAR PRA CASA.
EI, CUIDADO AÍ, LUNE, MEU GAROTO! NÃO PENSE EM FUGIR ASSIM.
MAMÃE... EU VOU VOLTAR.
NÃO POSSO DEIXAR MEU GANHA-PÃO CAIR NO MAR.
O QUE É ISSO NO MEU PESCOÇO? TIRE! TIRE ISSO!
MAS VOU TER QUE USAR ISTO.
QUE PENA...
MAMÃE...
CHUIF
CHUIF
MIUU! MIAAU!
VOCÊ VAI FICAR AQUI NO PORÃO!


PÚÚÚO
PÚÚÚO

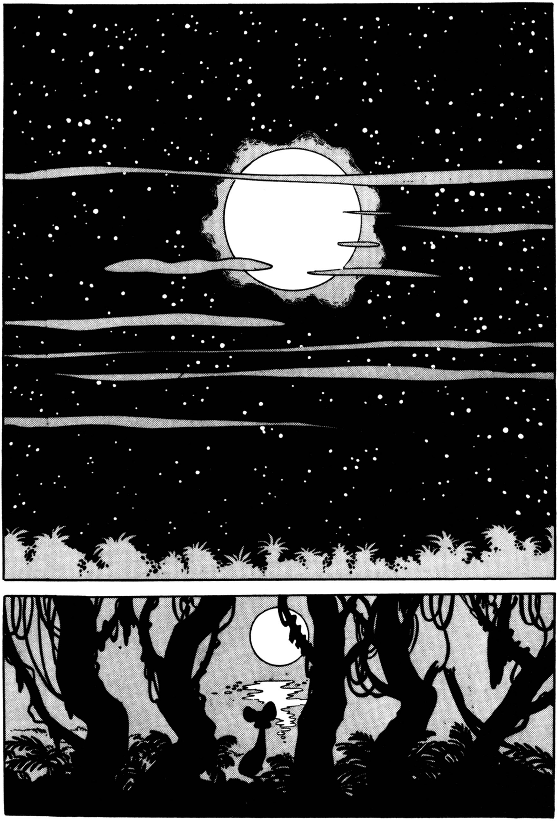
KIMBA
O LEÃO BRANCO

KIMBA
O LEÃO BRANCO



CAPÍTULO 14
O CASTELO DE KIMBA

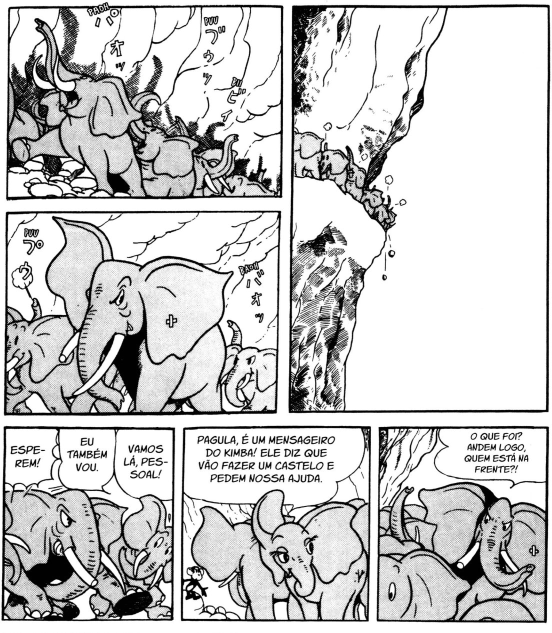
ジャングル大帝



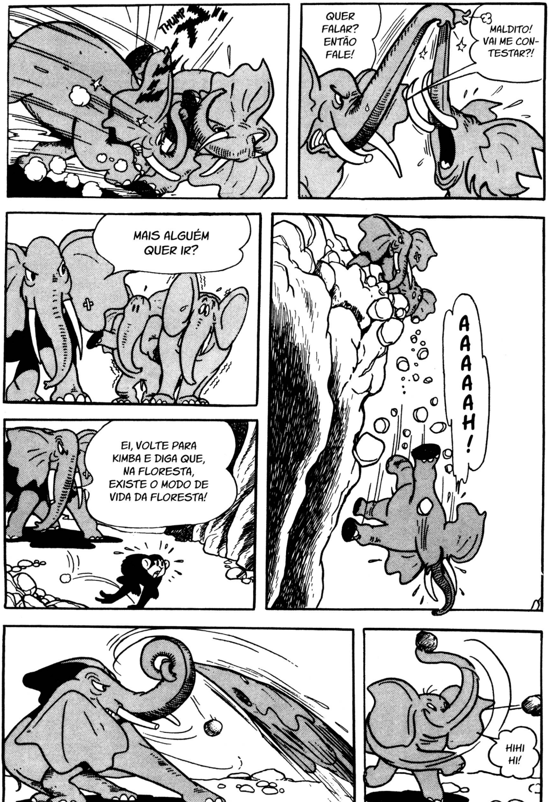
PARA QUE ELE NÃO SE SINTA TÃO SÓ.
SE PUDER, AO MENOS ILUMINE SEU CAMINHO.
Ó, LUA, CONSEGUE VER LUNE DAÍ?
KOKO, É PERIGOSO VOAR NO ESCURO COM SEUS OLHOS!
EU ESTOU EM DIA COM MINHA VITAMINA A!
ORA! MAS QUE LUA ATREVIDA! SE ESCONDEU ATRÁS DA NUVEM!
L-L-LAIYA, PARE DE RODAR NA MINHA FRENTE, SE ACALME, POR FAVOR!
CONSEGUE SE LEVANTAR, KOKO? SEUS OLHOS ESTÃO GIRANDO.
BONK
KOKO, VEM COMIGO.
E-E-E-EI, TOMMY, SUA ABERRAÇÃO DE DUAS CABEÇAS, EU NÃO CONFIO EM FANTASMAS!
GIRA OLHO QUE GIRA MUNDO QUE GIRA ÁFRICA QUE GIRA FLORESTA QUE GIRA A MIM TAMBÉM!

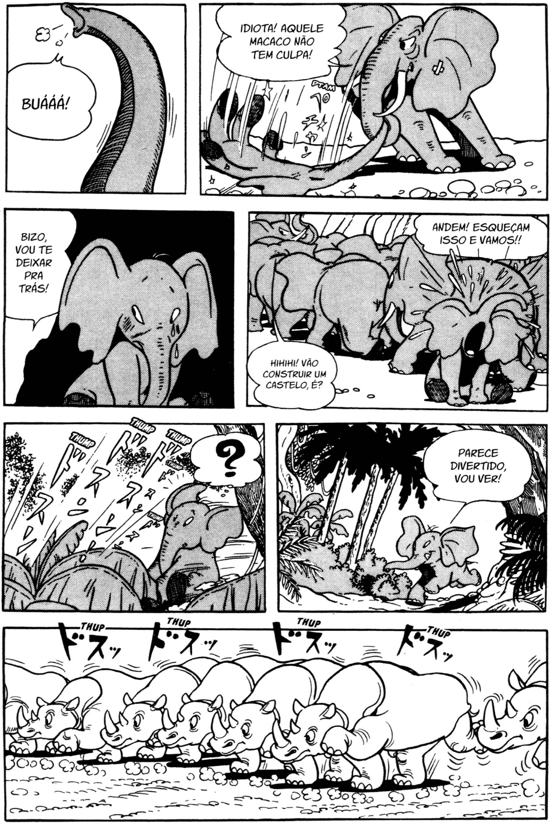
SERIA UM PRESENTE À RAINHA LAIYA!
E QUEM VAI FAZER ISSO?
QUE TAL SE FIZERMOS UM GRANDE CASTELO NA FLORESTA?
EU ESTAVA PENSANDO EM COMO CONSOLAR A RAINHA, SABE?
AH, E VOCÊ ACHOU QUE EU FICARIA SURPRESO COM ISSO?
PENSEI EM TE SURPREENDER.
EU JÁ TENHO AS PLANTAS, TÁ!
OLHA O QUE EU FAÇO COM ESSA COISA!
F-FOI O HIPO-PÓTAMO BAKKAS QUE DESE-NHOU!
GRUNT!
ESSA PLANTA É MUITO AMADORA!
POR QUE VOCÊ NÃO ME DEIXOU FAZER?!
EU SOU O ESPECIA-LISTA!
EXPLICA PRA ELE...
ESTE É O RESULTADO DE MINHAS PESQUISAS COM AS CASAS DE HUMANOS QUE JÁ VI.
ESTE É O RES-PONSÁVEL PELA PLANTA, BAKKAS.

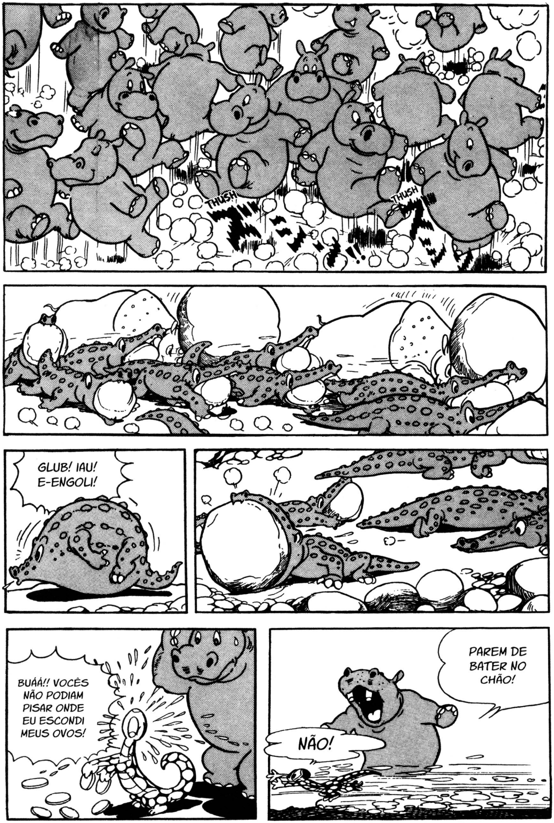
ESTE É O SALÃO!
BAM
ESTE SERÁ O JARDIM!
PENSANDO NOS PREÇOS E NA ESTRUTURA, USEI COMO BASE AS REFERÊNCIAS...
PARA DE ENROLAR!
NESTA SALA DE CIMA FICA O TRONO DE KIMBA.
BAM
E AQUI VAI TER UMA ESCADA PRO ANDAR SUPERIOR.
E ISSO É TUDO!
VRUP
VRUP
E O SUBSOLO É ISSO AQUI.
DAM
KOKO, JUNTE O PESSOAL DA FLORESTA! VAMOS COMEÇAR A CONSTRUIR!
ELE É UM CARA HABILI-DOSO, VIU?
PLOFT
GRÁÁ! AAI! AAH! AAH!

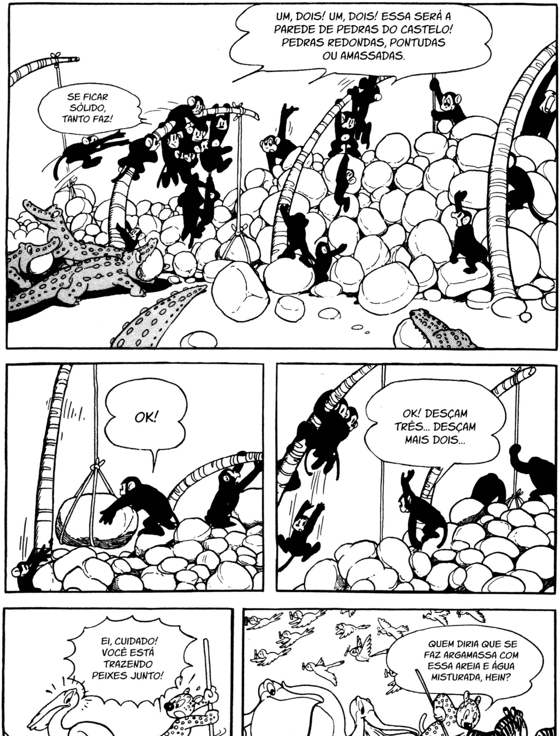


PAOH
パオッ
PUU
ブウッ
BII
ビイ
PUU
プウ
BAOH
バオッ
O QUE FOI? ANDEM LOGO, QUEM ESTÁ NA FRENTE?!
PAGULA, É UM MENSAGEIRO DO KIMBA! ELE DIZ QUE VÃO FAZER UM CASTELO E PEDEM NOSSA AJUDA.
VAMOS LÁ, PESSOAL!
EU TAMBÉM VOU.
ESPEREM!
QUEM QUISER IR, SE APRESENTE!
EU VOU LHE FURAR A BARRIGA!
M-M-MAS POR QUE O SENHOR NÃO QUER AJUDAR?
POR QUE EU DETESTO QUEM SE FAZ DE HUMANO!
NÃO SEJA TÃO FRIO, KIMBA SÓ...

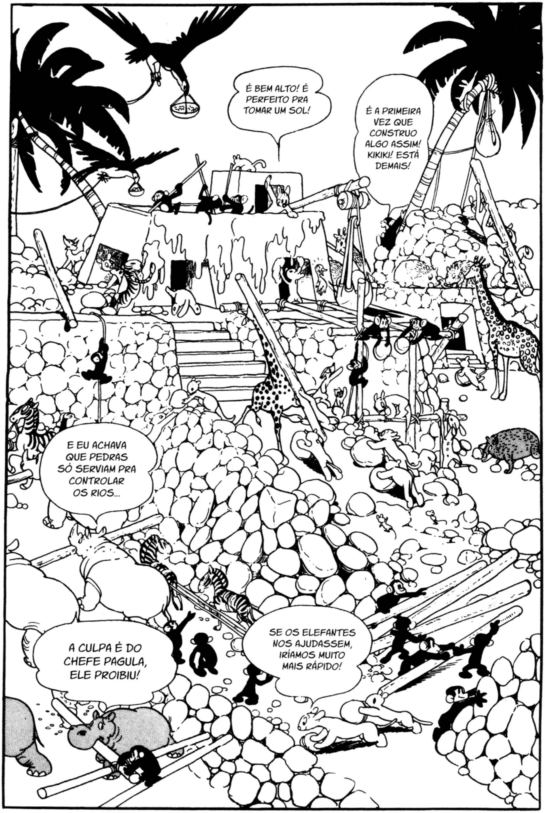

THUMP
QUER FALAR? ENTÃO FALE!
MALDITO! VAI ME CONTESTAR?!
MAIS ALGUÉM QUER IR?
AAAAAAH!
EI, VOLTE PARA KIMBA E DIGA QUE, NA FLORESTA, EXISTE O MODO DE VIDA DA FLORESTA!
HIHI HI!

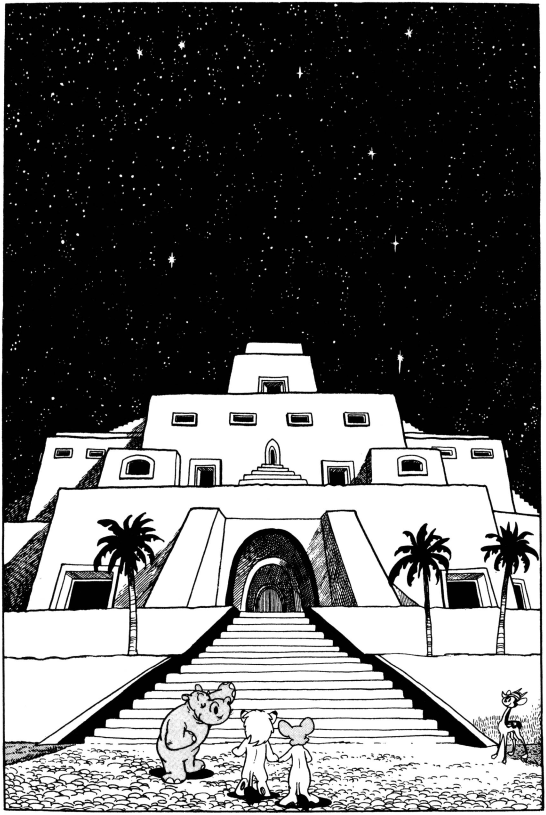

BUÁÁÁ!
IDIOTA! AQUELE MACACO NÃO TEM CULPA!
PTAM
BIZO, VOU TE DEIXAR PRA TRÁS!
ANDEM! ESQUEÇAM ISSO E VAMOS!!
HIHIHI! VÃO CONSTRUIR UM CASTELO, É?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
?
PARECE DIVERTIDO, VOU VER!
THUP
THUP
THUP
THUP

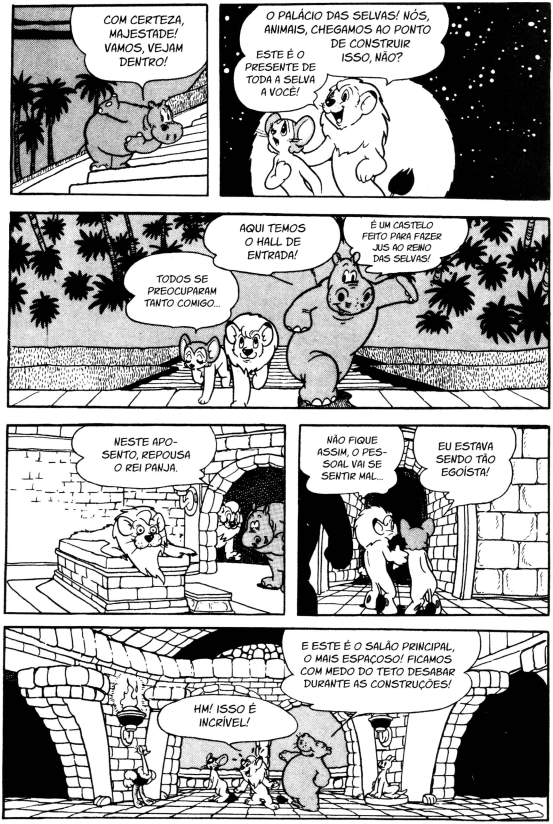

THUSH
THUSH
GLUB! IAU! E-ENGOLI!
BUÁÁ!! VOCÊS NÃO PODIAM PISAR ONDE EU ESCONDI MEUS OVOS!
PAREM DE BATER NO CHÃO!
NÃO!


UM, DOIS! UM, DOIS! ESSA SERÁ A PAREDE DE PEDRAS DO CASTELO! PEDRAS REDONDAS, PONTUDAS OU AMASSADAS.
SE FICAR SÓLIDO, TANTO FAZ!
OK!
OK! DESÇAM TRÊS... DESÇAM MAIS DOIS...
EI, CUIDADO! VOCÊ ESTÁ TRAZENDO PEIXES JUNTO!
QUEM DIRIA QUE SE FAZ ARGAMASSA COM ESSA AREIA E ÁGUA MISTURADA, HEIN?

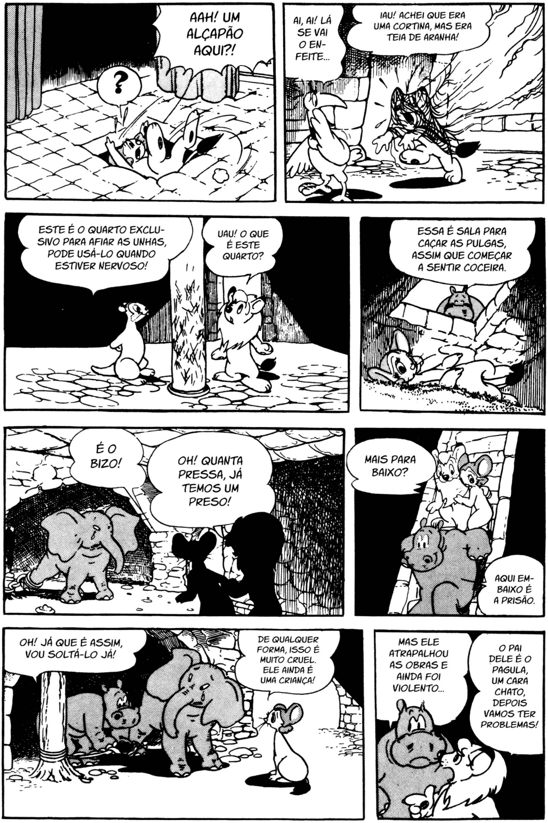
BRRRRM
BRRRRM
IAAAAU!
HIHI HI...
AH! CUIDADO, AÍ É O NOSSO CIMENTO!
SEU MOLEQUE ARTEIRO! POR QUE DERRUBOU O ANDAIME QUE CONSTRUÍMOS?
NÃO PODE!
NOSSA! ELE AFUNDOU INTEIRO!
ARGH! ESTÁ ARRUINADO!
BUÁ! BUÁ! CHUIF!
LEVANTEM! VAMOS, PRA CIMA! VAI!
MAIS UM POUCO! MAIS!


É BEM ALTO! É PERFEITO PRA TOMAR UM SOL!
É A PRIMEIRA VEZ QUE CONSTRUO ALGO ASSIM! KIKIKI! ESTÁ DEMAIS!
E EU ACHAVA QUE PEDRAS SÓ SERVIAM PRA CONTROLAR OS RIOS...
A CULPA É DO CHEFE PAGULA, ELE PROIBIU!
SE OS ELEFANTES NOS AJUDASSEM, IRÍAMOS MUITO MAIS RÁPIDO!

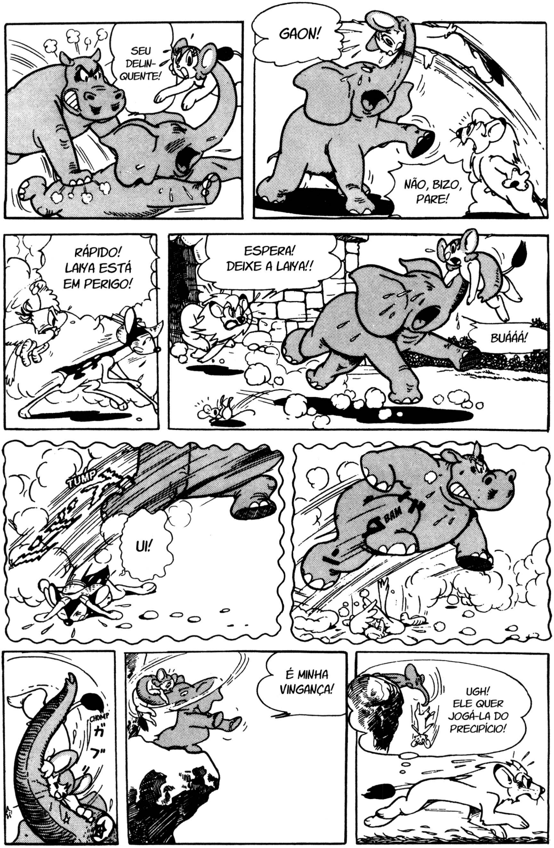


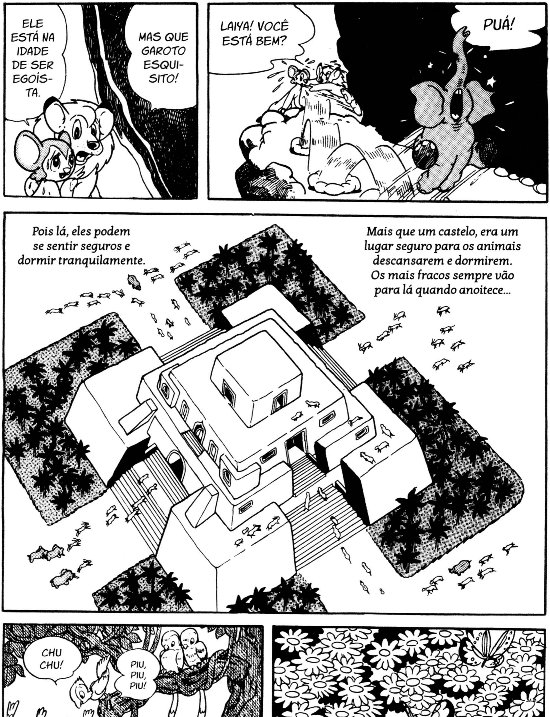

COM CERTEZA, MAJESTADE! VAMOS, VEJAM DENTRO!
O PALÁCIO DAS SELVAS! NÓS, ANIMAIS, CHEGAMOS AO PONTO DE CONSTRUIR ISSO, NÃO?
ESTE É O PRESENTE DE TODA A SELVA A VOCÊ!
AQUI TEMOS O HALL DE ENTRADA!
É UM CASTELO FEITO PARA FAZER JUS AO REINO DAS SELVAS!
TODOS SE PREOCUPARAM TANTO COMIGO...
NESTE APOSENTO, REPOUSA O REI PANJA.
NÃO FIQUE ASSIM, O PESSOAL VAI SE SENTIR MAL...
EU ESTAVA SENDO TÃO EGOÍSTA!
E ESTE É O SALÃO PRINCIPAL, O MAIS ESPAÇOSO! FICAMOS COM MEDO DO TETO DESABAR DURANTE AS CONSTRUÇÕES!
HM! ISSO É INCRÍVEL!

E ESTA É A SALA DO TRONO!
UÉ? TEM UM HUMANO AQUI!
SIM! NÃO CONSEGUIMOS TALHAR OS DETALHES, ENTÃO O SEQUESTRAMOS DE UMA ALDEIA!
MAS QUE MALDADE... OH, QUE BOM TRABALHO!
AAH!
T-TERMINEI! NÃO ME MATE!
EI! VOLTA AQUI!
FALTOU FAZER O BURACO PARA A CAUDA!
POF
POF
TRRRM
TRRRM
TRRRM
TRRRM
DEPOIS DISSO, TEMOS APENAS OS APOSENTOS DO REI KIMBA... DEPOIS, COLOCAREMOS UMA TV HUMANA TAMBÉM!
E AQUI É A VARANDA, COM A MELHOR VISTA, SIM!
AAH
GRÁ
NÃO POSSO APARECER NA VARANDA DESTE JEITO!

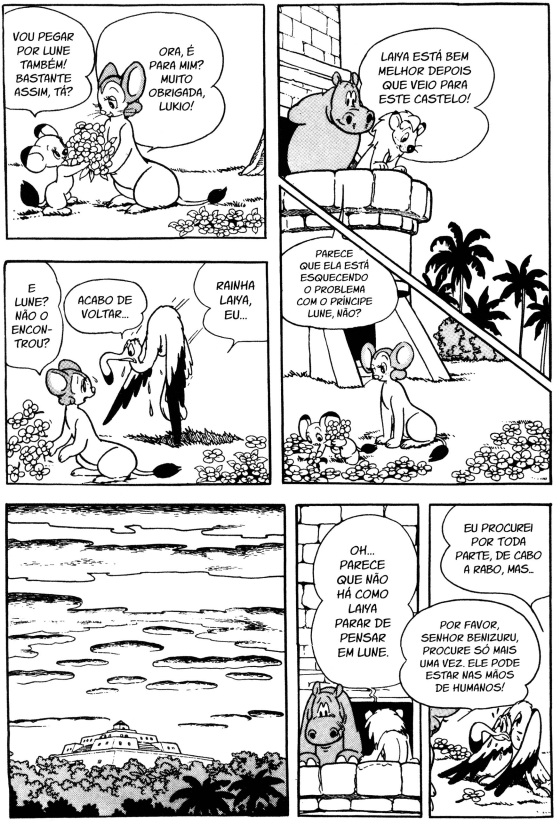


AAH! UM ALÇAPÃO AQUI?!
?
AI, AI! LÁ SE VAI O EN-FEITE...
IAU! ACHEI QUE ERA UMA CORTINA, MAS ERA TEIA DE ARANHA!
ESTE É O QUARTO EXCLU-SIVO PARA AFIAR AS UNHAS, PODE USÁ-LO QUANDO ESTIVER NERVOSO!
UAU! O QUE É ESTE QUARTO?
ESSA É SALA PARA CAÇAR AS PULGAS, ASSIM QUE COMEÇAR A SENTIR COCEIRA.
É O BIZO!
OH! QUANTA PRESSA, JÁ TEMOS UM PRESO!
MAIS PARA BAIXO?
AQUI EM-BAIXO É A PRISÃO.
OH! JÁ QUE É ASSIM, VOU SOLTÁ-LO JÁ!
DE QUALQUER FORMA, ISSO É MUITO CRUEL. ELE AINDA É UMA CRIANÇA!
MAS ELE ATRAPALHOU AS OBRAS E AINDA FOI VIOLENTO...
O PAI DELE É O PAGULA, UM CARA CHATO, DEPOIS VAMOS TER PROBLEMAS!


SEU DELIN-QUENTE!
GAON!
NÃO, BIZO, PARE!
RÁPIDO! LAIYA ESTÁ EM PERIGO!
ESPERA! DEIXE A LAIYA!!
BUÁÁÁ!
TUMP
UI!
BAM
CHOMP
ガブ
É MINHA VINGANÇA!
UGH! ELE QUER JOGÁ-LA DO PRECIPÍCIO!



MAS QUE GAROTO ESQUISITO!
ELE ESTÁ NA IDADE DE SER EGOÍSTA.
LAIYA! VOCÊ ESTÁ BEM?
PUÁ!
Pois lá, eles podem se sentir seguros e dormir tranquilamente.
Mais que um castelo, era um lugar seguro para os animais descansarem e dormirem. Os mais fracos sempre vão para lá quando anoitece...
CHU CHU!
PIU, PIU, PIU!

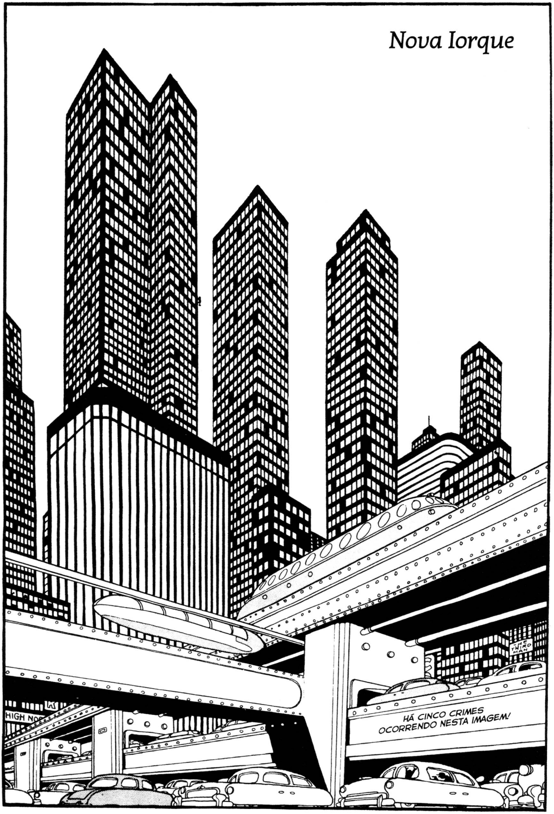

VOU PEGAR POR LUNE TAMBÉM! BASTANTE ASSIM, TÁ?
ORA, É PARA MIM? MUITO OBRIGADA, LUKIO!
LAIYA ESTÁ BEM MELHOR DEPOIS QUE VEIO PARA ESTE CASTELO!
PARECE QUE ELA ESTÁ ESQUECENDO O PROBLEMA COM O PRÍNCIPE LUNE, NÃO?
RAINHA LAIYA, EU...
ACABO DE VOLTAR...
E LUNE? NÃO O ENCONTROU?
OH... PARECE QUE NÃO HÁ COMO LAIYA PARAR DE PENSAR EM LUNE.
EU PROCUREI POR TODA PARTE, DE CABO A RABO, MAS...
POR FAVOR, SENHOR BENIZURU, PROCURE SÓ MAIS UMA VEZ. ELE PODE ESTAR NAS MÃOS DE HUMANOS!

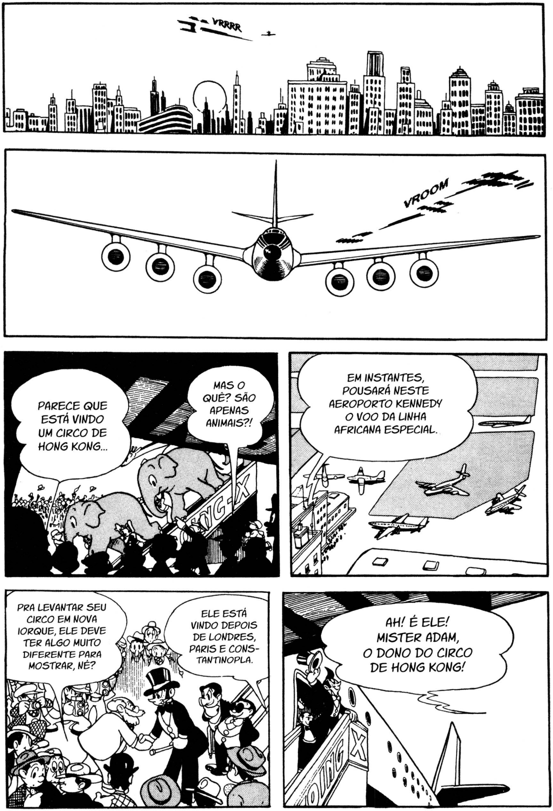
KIMBA
O LEÃO BRANCO

Capítulo 15

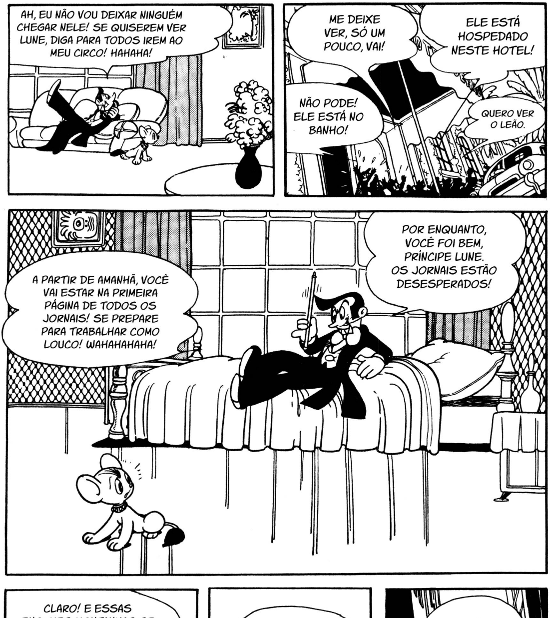
Em Nova Iorque

ジャングル大帝

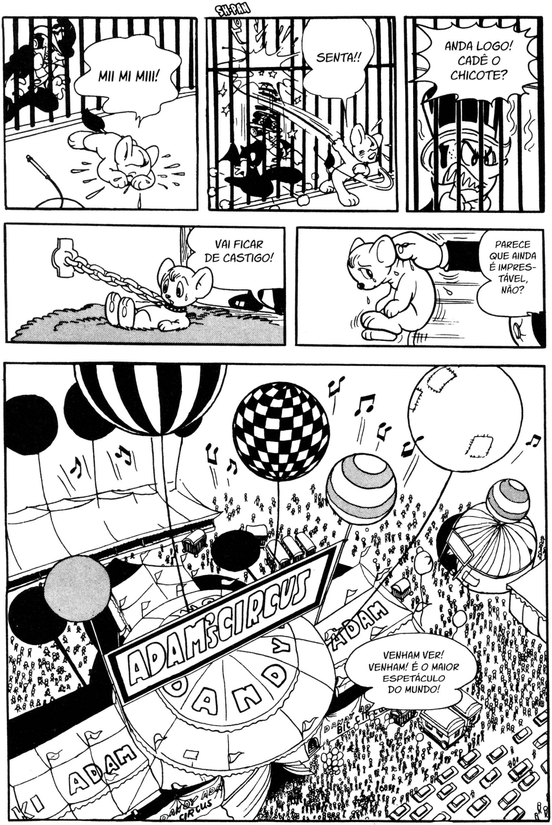

Nova Iorque
HÁ CINCO CRIMES
OCORRENDO NESTA IMAGEM!


VRRRR
VROOM
PARECE QUE ESTÁ VINDO UM CIRCO DE HONG KONG...
MAS O QUÊ? SÃO APENAS ANIMAIS?!
EM INSTANTES, POUSARÁ NESTE AEROPORTO KENNEDY O VOO DA LINHA AFRICANA ESPECIAL.
PRA LEVANTAR SEU CIRCO EM NOVA IORQUE, ELE DEVE TER ALGO MUITO DIFERENTE PARA MOSTRAR, NÉ?
ELE ESTÁ VINDO DEPOIS DE LONDRES, PARIS E CONSTANTINOPLA.
AH! É ELE! MISTER ADAM, O DONO DO CIRCO DE HONG KONG!

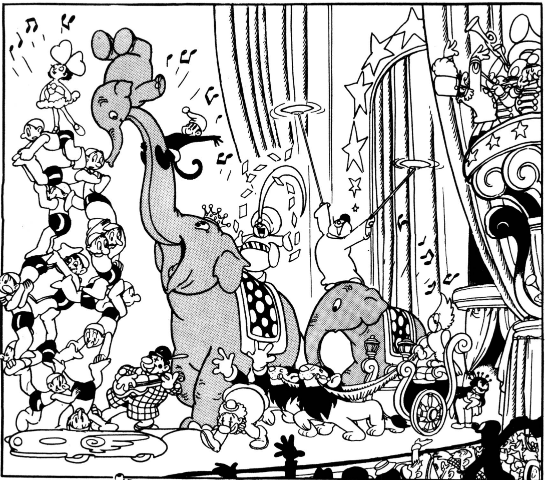
A APRESENTAÇÃO DO CHEFE É SEMPRE CHEIA DE BALELA.
DESSA VEZ É BARÃO.
MEU NOME É DANDY ADAM. COMO O BARÃO QUE SOU, VIM DESAFIAR O CIRCO DOS IRMÃOS LING LING.
EI, TRAGAM LUNE PRA CÁ!
?
E O MOTIVO É QUE EU CONHECI EM MINHA VIAGEM À ÁFRICA O HERDEIRO DE UM REINO DAS SELVAS!
O MEU CIRCO ADAM DECIDIU PRESENTEAR CONEY ISLAND COM UMA APRESENTAÇÃO.
ESTOU CONFIANTE QUE ESTAREMOS COM A CASA CHEIA!
SILÊNCIO
OLÁ, PESSOAL. SOU O LUNE.
HEHE! AQUELE É O TAL PRÍNCIPE HERDEIRO?
ESSA É BOA!
WA HA HA HA
WA HA HA HA
SE APRESENTE PARA TODOS, MAS CUIDADO COM A LÍNGUA. SÓ UM "OLÁ", OK?
UAI! PARA O CARRO, ANDA!
MINHA NOSSA! QUAL O TRUQUE DESSE LEÃOZINHO? NOS DEIXE VER!
O-O LEÃO FALOU?!
É UM TRUQUE!
SÉRIO?
ELE FALOU "OLÁ"!

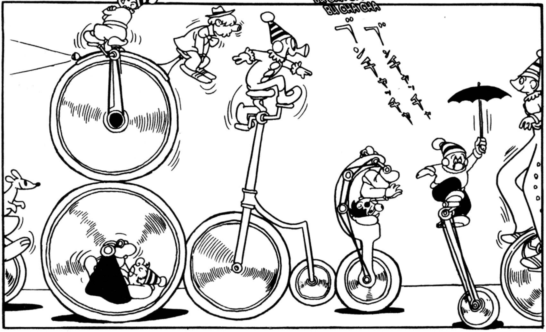

AH, EU NÃO VOU DEIXAR NINGUÉM CHEGAR NELE! SE QUISEREM VER LUNE, DIGA PARA TODOS IREM AO MEU CIRCO! HAHAHA!
ELE ESTÁ HOSPEDADO NESTE HOTEL!
ME DEIXE VER, SÓ UM POUCO, VAI!
QUERO VER O LEÃO.
NÃO PODE! ELE ESTÁ NO BANHO!
POR ENQUANTO, VOCÊ FOI BEM, PRÍNCIPE LUNE. OS JORNAIS ESTÃO DESESPERADOS!
A PARTIR DE AMANHÃ, VOCÊ VAI ESTAR NA PRIMEIRA PÁGINA DE TODOS OS JORNAIS! SE PREPARE PARA TRABALHAR COMO LOUCO! WAHAHAHAHA!
E AÍ? O QUE ACHOU DE NOVA IORQUE?
NOSSA, TUDO ISSO SÃO CASAS DE HUMANOS?
CLARO! E ESSAS ENORMES MONTANHAS SE CHAMAM EDIFÍCIOS E TEM MILHARES DE PESSOAS SE ESPREMENDO DENTRO DELES. POR COMIDA, POR TRAPAÇA, POR RIVALIDADE. E ESTÃO MORRENDO.

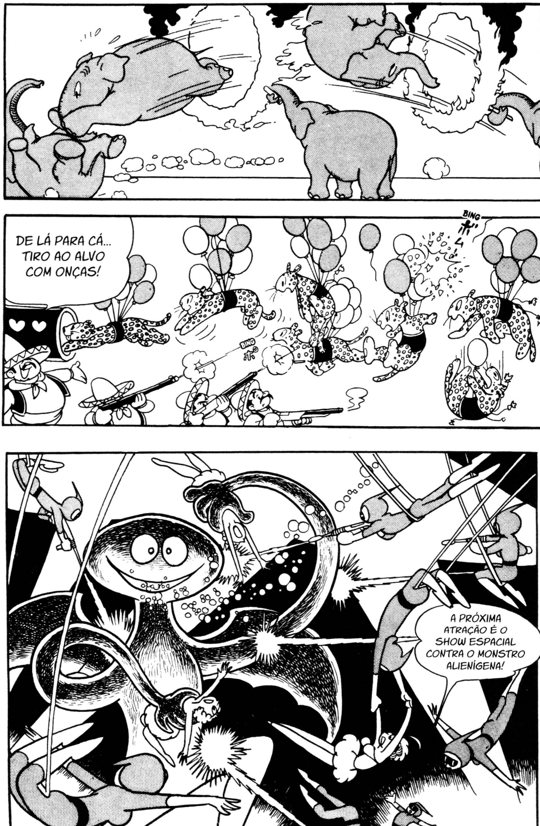
ADAM'S CIRCUS
ADAM'S
NÃO É TÃO DIFERENTE DA FLORESTA, É? OS HUMANOS TAMBÉM SÃO BESTAS! HAHA!
VOU LHE EMPRESTAR ESTE CHICOTE!
VOCÊ VAI SER O DOMADOR DESSAS FERAS, ENTENDEU?
E ESTE É O SEU NOVO CASTELO DAQUI.
ADAM
RIIIHI!
RINCH!
VAMOS LÁ, USE-O UMA VEZ.
QUEM NÃO OBEDECE TOMA ISSO!
EU NÃO! NÃO FOI PARA ISSO QUE EU VIM PRA CÁ...
EI!
E COMO ESTÁ A ÁFRICA? VAMOS, CONTE PRA GENTE!
SINTO O CHEIRO DA NOSSA ÁFRICA.
DE ONDE VOCÊ VEIO?
?
SENTA, VAI, TIO!
SENTA.

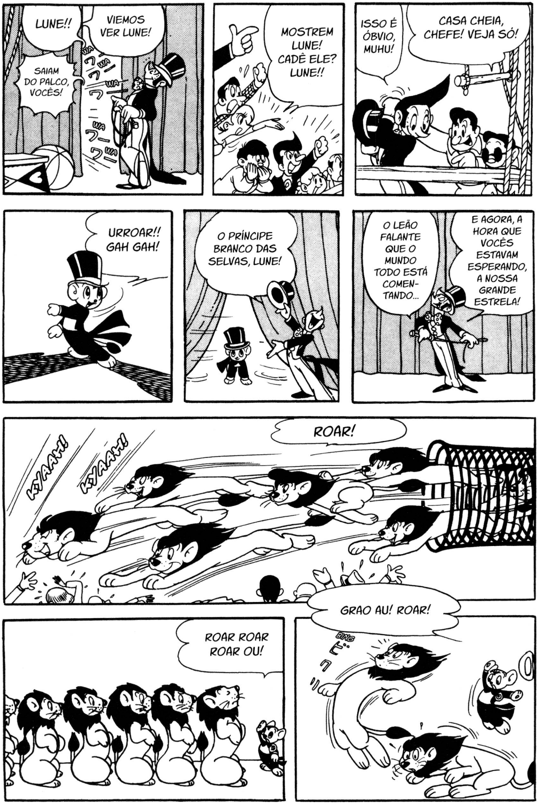

MII MI MIII!
SH-PAN
SENTA!!
ANDA LOGO! CADÊ O CHICOTE?
VAI FICAR DE CASTIGO!
PARECE QUE AINDA É IMPRES-TÁVEL, NÃO?
ADAM'S CIRCUS
DANDY
ADAM
VENHAM VER! VENHAM! É O MAIOR ESPETÁCULO DO MUNDO!

BEM-VINDOS! BEM-VINDOS!
AQUI, UM ESPÉCIME DE MARCIANO DE TRÊS METROS DE ALTURA E DOIS DE LARGURA!
O GRANDE MAGO INDIANO TEN KAHN E SEU SHOW DE MÁGICA!
PODEMOS VER ATÉ QUE PONTO VAI A TRAPAÇA.
MERRY GORAUN
ALL OVER THE WORLD ADAM'S CIRCUS
O GRANDE CIRCO DE ADAM
BEM-VINDOS. BEM-VINDOS.
THE 3RD MAN
A MULHER FORTE E O MAIOR COMILÃO DO MUNDO!
WILD MAN
SUPER WOMAN
Miss Fat
O TAL DO ADAM...
NÃO É PARA TANTO...
ELE FAZ MAL AOS NEGÓCIOS.
NINGUÉM VEM NOS VER...
VAMOS VER ESSE TAL CIRCO AO MENOS.
SIM, PRA PODER RECLA-MAR!
MALDITO CAIPIRA DE HONG KONG, ELE VAI APRENDER O QUE GANHA POR NOS ZANGAR!
É CULPA DESSA PEQUENA FERA BRANCA!




BU CHA CHA
BU CHA CHA
ブッチャッチャ
ブッチャッチャ

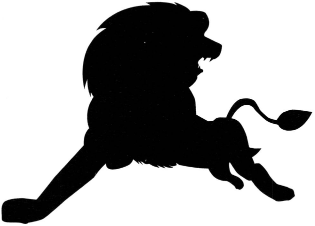

DE LÁ PARA CÁ... TIRO AO ALVO COM ONÇAS!
BING
BING
A PRÓXIMA ATRAÇÃO É O SHOW ESPACIAL CONTRA O MONSTRO ALIENÍGENA!


LUNE!!
VIEMOS VER LUNE!
SAIAM DO PALCO, VOCÊS!
WA
WA
WA
WA
WA
MOSTREM LUNE! CADÊ ELE? LUNE!!
ISSO É ÓBVIO, MUHU!
CASA CHEIA, CHEFE! VEJA SÓ!
URROAR!! GAH GAH!
O PRÍNCIPE BRANCO DAS SELVAS, LUNE!
O LEÃO FALANTE QUE O MUNDO TODO ESTÁ COMENTANDO...
E AGORA, A HORA QUE VOCÊS ESTAVAM ESPERANDO, A NOSSA GRANDE ESTRELA!
KYAAAH!
KYAAAH!
ROAR!
GRAO AU! ROAR!
ROAR ROAR ROAR OU!
BING

GRÁ MIAN MI!!
Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z
GOO MIAU!
O QUE É ESSA GREVE?
ELES PARECIAM CANSADOS...
Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z
WA WA WA WA WA
ORA, SEU...
HOJE, NÃO VAI TER JANTA!
ENTÃO VAI DORMIR VOCÊ TAMBÉM!
PAF PAF PAF PAF

ESTE CIRCO É SÓ UMA FACHADA PARA ESPIÕES, POR ISSO, SE A GENTE FUGIR, O SEGREDO PODE VAZAR.
PITO, EU QUERO FUGIR DAQUI!
TAMBÉM QUERO, MAS O ADAM É UM HOMEM MUITO CRUEL.
LUNE, SOU EU! MAS QUE COISA HORRÍVEL...
AH, PITO...
CHHHH
CHHHH
PITO, EU QUERO VOLTAR PARA A ÁFRICA, VOU VOLTAR, VOCÊ VAI VER.
ELES IRIAM LHE MATAR, POR ISSO, AGUENTE MAIS UM POUCO.
CHHHH
CHHHH
CHHHH

KIMBA
O LEÃO BRANCO



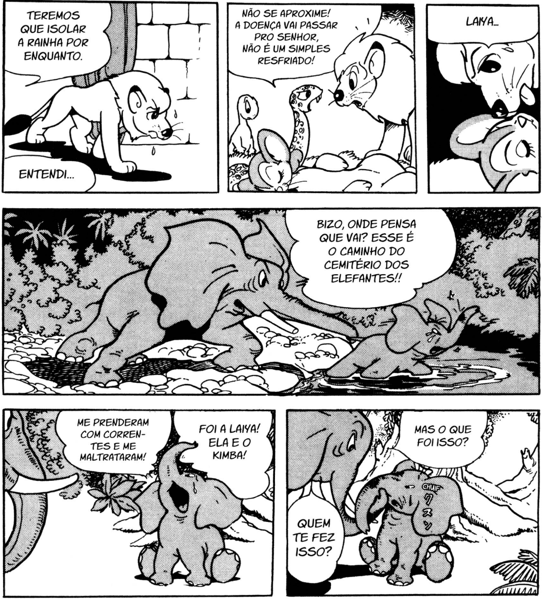
CAPÍTULO 16

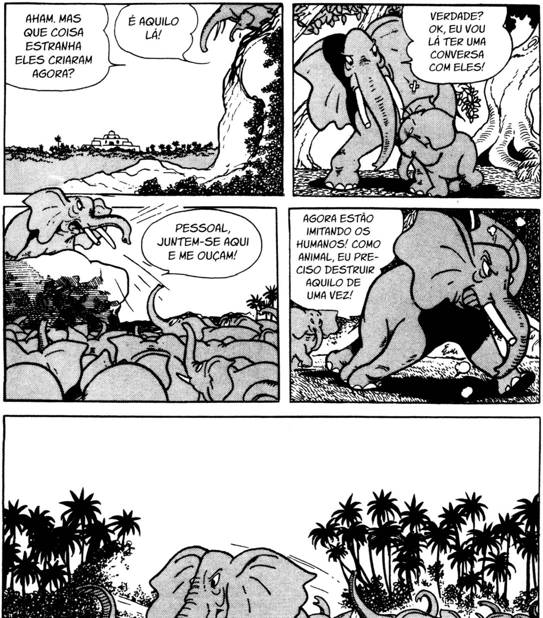
A DOENÇA MORTAL

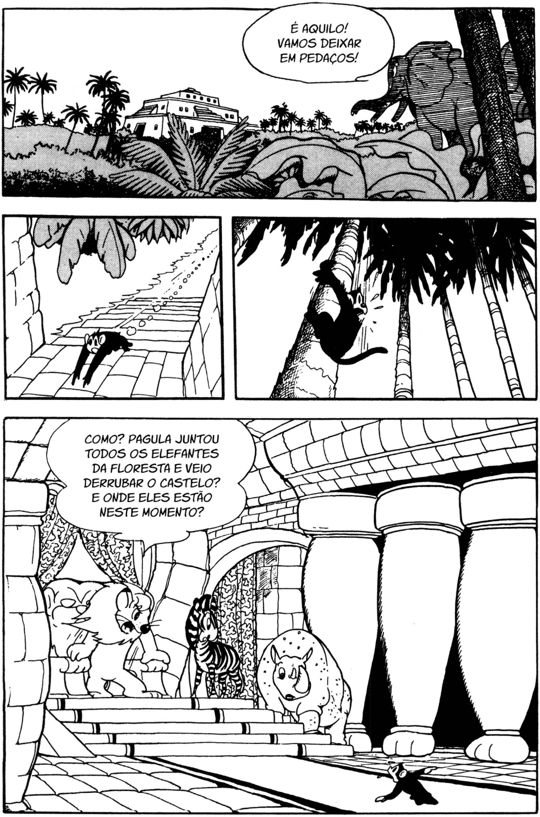
ジャングル大帝

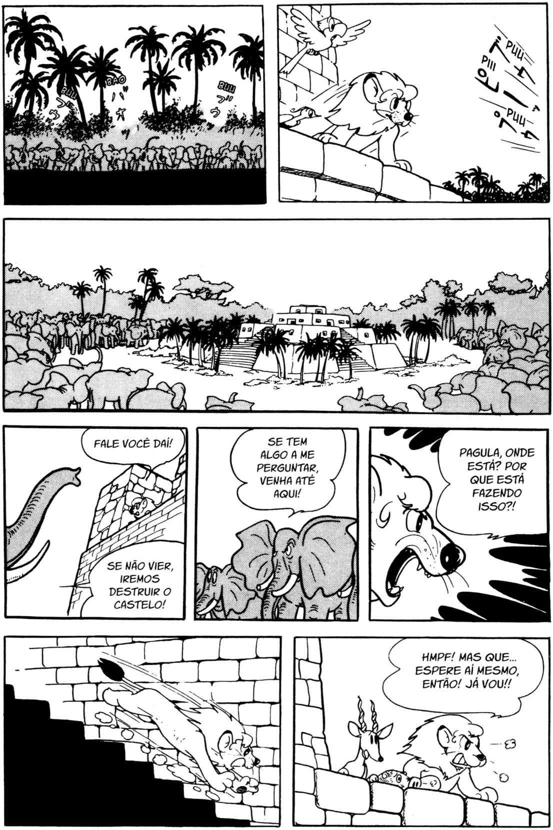
LAIYA, SE NÃO VAI ENTRAR, VOU TER QUE PEDIR PARA QUE BAKKAS TE LEVE À FORÇA!
LUNE... SERÁ QUE ELE NÃO VAI SE RESFRIAR NESTA CHUVA?
LAIYA, SE PEGAR CHUVA, VAI ADOECER. ENTRE POR FAVOR.
A CHUVA NÃO CAI EM TODO LUGAR. LUNE DEVE ESTAR EM UM LUGAR SECO.
DESCULPE... EU VOU ENTRAR...
É... É CULPA SUA POR COLOCAR ESSA COISA NO MEU NARIZ!
VAMOS, RAINHA. ME DÊ A MÃO, ANTES QUE COMECE A ESPIRRAR...
LAIYA!!
ATCHIM

Em japonês, hipopótamo é "kaba". Ao inverter as sílabas, temos "baka", que em japonês significa burro, idiota.



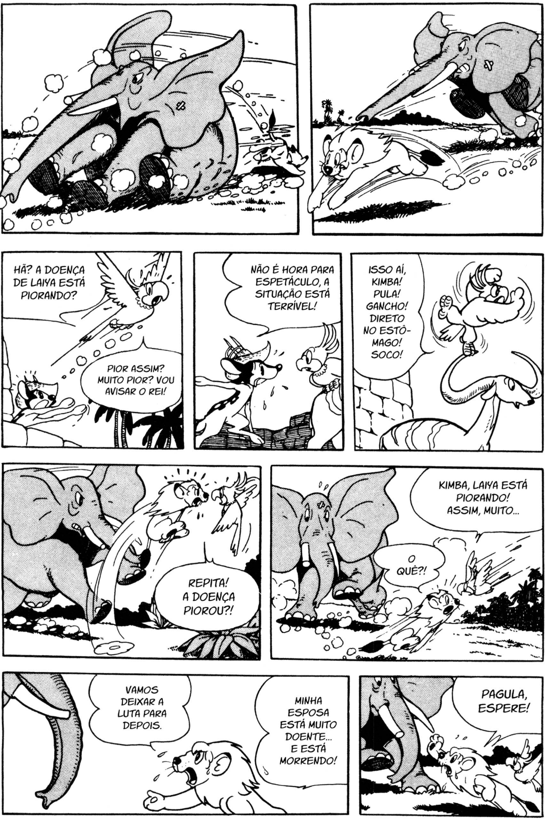

AHAM. MAS QUE COISA ESTRANHA ELES CRIARAM AGORA?
É AQUILO LÁ!
VERDADE? OK, EU VOU LÁ TER UMA CONVERSA COM ELES!
PESSOAL, JUNTEM-SE AQUI E ME OUÇAM!
AGORA ESTÃO IMITANDO OS HUMANOS! COMO ANIMAL, EU PRECISO DESTRUIR AQUILO DE UMA VEZ!

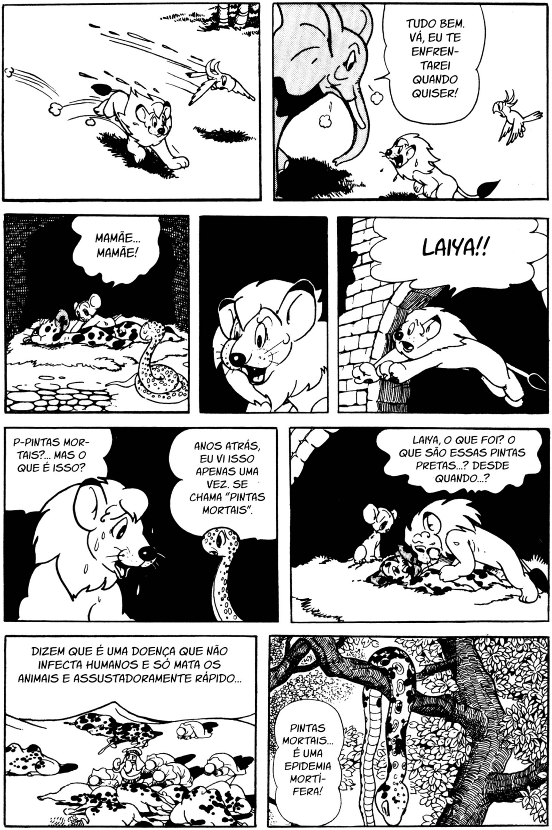

É AQUILO! VAMOS DEIXAR EM PEDAÇOS!
COMO? PAGULA JUNTOU TODOS OS ELEFANTES DA FLORESTA E VEIO DERRUBAR O CASTELO? E ONDE ELES ESTÃO NESTE MOMENTO?


BUU
BAO
BUU
PUU
PIII
PUU
FALE VOCÊ DAÍ!
SE NÃO VIER, IREMOS DESTRUIR O CASTELO!
SE TEM ALGO A ME PERGUNTAR, VENHA ATÉ AQUI!
PAGULA, ONDE ESTÁ? POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO?!
HMPF! MAS QUE... ESPERE AÍ MESMO, ENTÃO! JÁ VOU!!

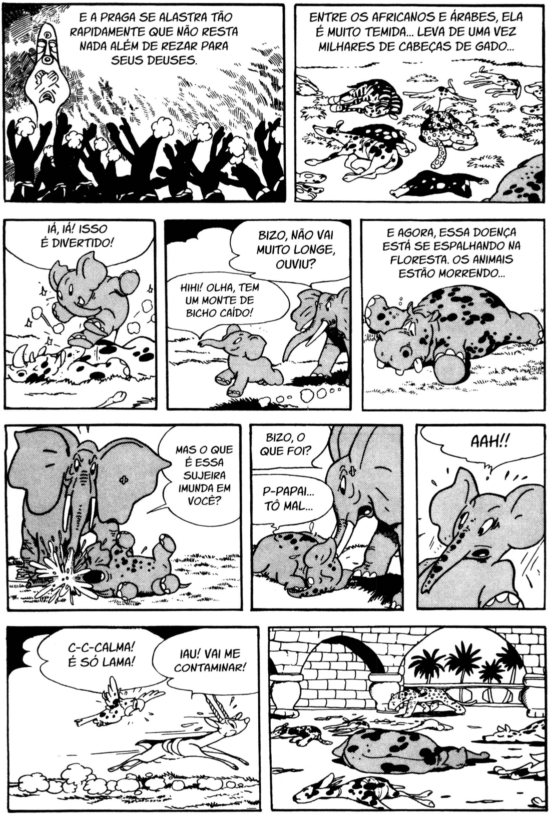
UHUM. ENTÃO VOCÊ DESCEU ATÉ AQUI.
PAI! É ELE, DÁ UMA LIÇÃO NELE!
ISSO É CO-VARDIA, PAGULA!
NÃO VEJO COMO IMITAÇÃO. ELE FOI CONSTRUÍDO PARA PROTEGER OS MENORES DOS HUMANOS, SÓ ISSO.
O QUE VOCÊ QUER CONSTRUINDO ESSA IMITAÇÃO INÚTIL DE CASA DE HUMANO?
NÃO... ISSO É IMPOSSÍVEL. ESTE É O MEU TERRITÓRIO!
KIMBA, SE NÃO DESTRUIR ESSE CASTELO E VOLTAR PARA A FLORESTA, EU VOU SER OBRI-GADO A AGIR.
OS MENORES? ENTÃO POR QUE VOCÊS ME PRENDERAM?

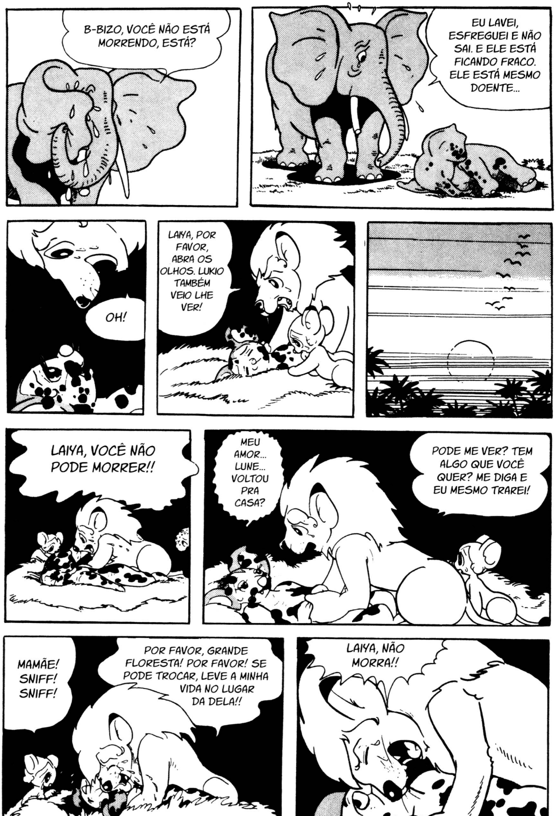
VENHA!
AH, É? ENTÃO NÃO TEM JEITO, VAMOS DECIDIR ISSO NÓS DOIS!
ESTOU TORCENDO PELO MEU REI!
KIMBA! FORÇA!! OLÉ! OLÉ!
FORÇA, KIMBA!
THOOM
SHPAM
GRÁÁ!!

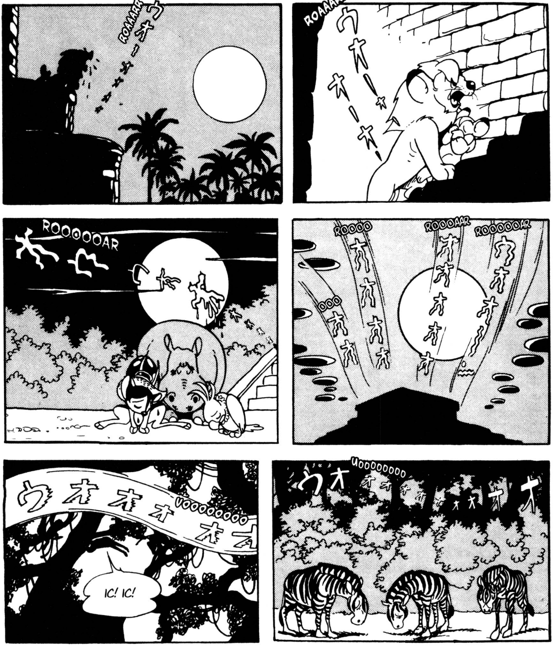

HÃ? A DOENÇA DE LAIYA ESTÁ PIORANDO?
PIOR ASSIM? MUITO PIOR? VOU AVISAR O REI!
NÃO É HORA PARA ESPETÁCULO, A SITUAÇÃO ESTÁ TERRÍVEL!
ISSO AÍ, KIMBA! PULA! GANCHO! DIRETO NO ESTÔMAGO! SOCO!
REPITA! A DOENÇA PIOROU?!
KIMBA, LAIYA ESTÁ PIORANDO! ASSIM, MUITO...
O QUÊ?!
VAMOS DEIXAR A LUTA PARA DEPOIS.
MINHA ESPOSA ESTÁ MUITO DOENTE... E ESTÁ MORRENDO!
PAGULA, ESPERE!



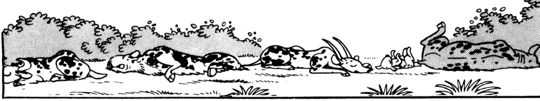
TUDO BEM. VÁ, EU TE ENFREN-TAREI QUANDO QUISER!
MAMÃE... MAMÃE!
LAIYA!!
P-PINTAS MOR-TAIS?... MAS O QUE É ISSO?
ANOS ATRÁS, EU VI ISSO APENAS UMA VEZ. SE CHAMA "PINTAS MORTAIS".
LAIYA, O QUE FOI? O QUE SÃO ESSAS PINTAS PRETAS...? DESDE QUANDO...?
DIZEM QUE É UMA DOENÇA QUE NÃO INFECTA HUMANOS E SÓ MATA OS ANIMAIS E ASSUSTADORAMENTE RÁPIDO...
PINTAS MORTAIS... É UMA EPIDEMIA MORTÍ-FERA!

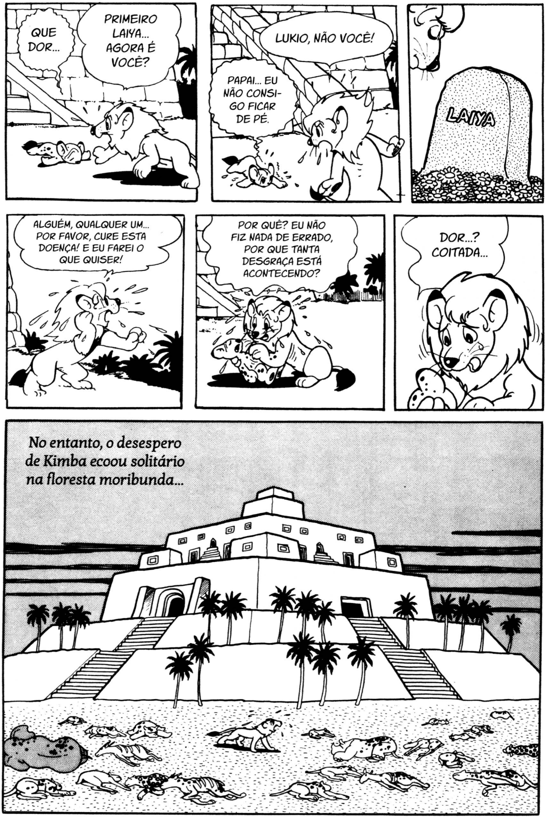

E A PRAGA SE ALASTRA TÃO RAPIDAMENTE QUE NÃO RESTA NADA ALÉM DE REZAR PARA SEUS DEUSES.
ENTRE OS AFRICANOS E ÁRABES, ELA É MUITO TEMIDA... LEVA DE UMA VEZ MILHARES DE CABEÇAS DE GADO...
IÁ, IÁ! ISSO É DIVERTIDO!
BIZO, NÃO VAI MUITO LONGE, OUVIU?
HIHI! OLHA, TEM UM MONTE DE BICHO CAÍDO!
E AGORA, ESSA DOENÇA ESTÁ SE ESPALHANDO NA FLORESTA. OS ANIMAIS ESTÃO MORRENDO...
MAS O QUE É ESSA SUJEIRA IMUNDA EM VOCÊ?
BIZO, O QUE FOI?
P-PAPAI... TÔ MAL...
AAH!!
C-C-CALMA! É SÓ LAMA!
IAU! VAI ME CONTAMINAR!

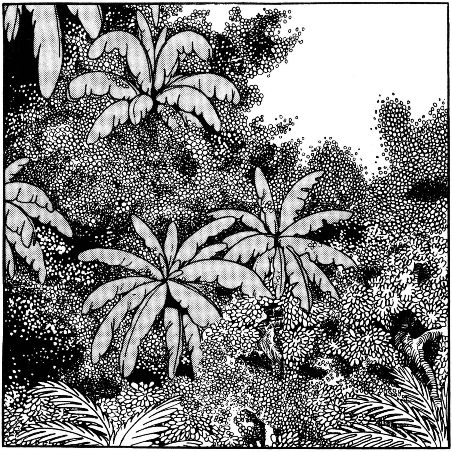

B-BIZO, VOCÊ NÃO ESTÁ MORRENDO, ESTÁ?
EU LAVEI, ESFREGUEI E NÃO SAI. E ELE ESTÁ FICANDO FRACO. ELE ESTÁ MESMO DOENTE...
OH!
LAIYA, POR FAVOR, ABRA OS OLHOS. LUKIO TAMBÉM VEIO LHE VER!
LAIYA, VOCÊ NÃO PODE MORRER!!
MEU AMOR... LUNE... VOLTOU PRA CASA?
PODE ME VER? TEM ALGO QUE VOCÊ QUER? ME DIGA E EU MESMO TRAREI!
MAMÃE! SNIFF! SNIFF!
POR FAVOR, GRANDE FLORESTA! POR FAVOR! SE PODE TROCAR, LEVE A MINHA VIDA NO LUGAR DA DELA!!
LAIYA, NÃO MORRA!!



Kimba enterrou Laiya ao lado de seu castelo, para que ela pudesse olhar por ele e por todo o castelo para sempre...

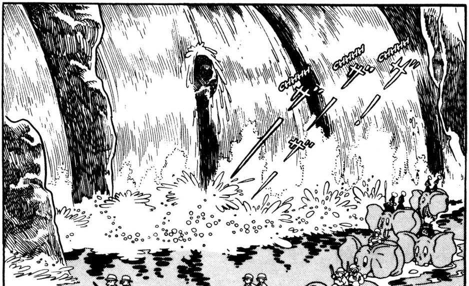



QUE DOR...
PRIMEIRO LAIYA... AGORA É VOCÊ?
LUKIO, NÃO VOCÊ!
PAPAI... EU NÃO CONSI-GO FICAR DE PÉ.
LAIYA
ALGUÉM, QUALQUER UM... POR FAVOR, CURE ESTA DOENÇA! E EU FAREI O QUE QUISER!
POR QUÊ? EU NÃO FIZ NADA DE ERRADO, POR QUE TANTA DESGRAÇA ESTÁ ACONTECENDO?
DOR...? COITADA...
No entanto, o desespero de Kimba ecoou solitário na floresta moribunda...

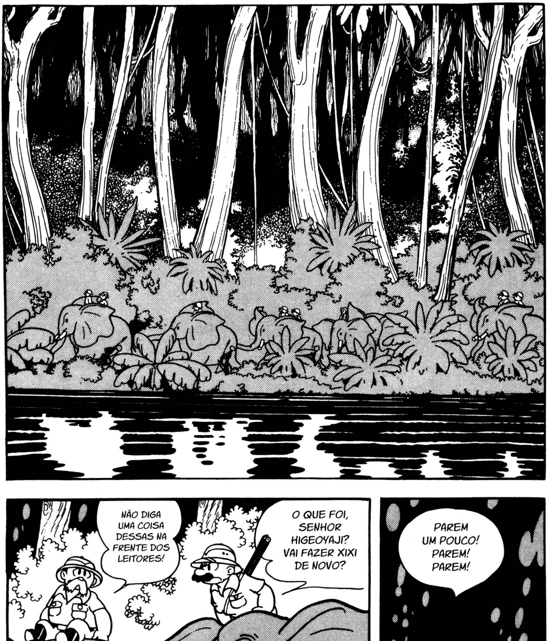


Em pouco
tempo,
como se
respondesse
a esse apelo,
bem distante,
o som dos
tambores
dos nativos
se fez ouvir
pela floresta.

Eram os
dongas,
liderando
uma
expedição
de homens
brancos
neste
vale...
Os explo-
radores
do país A.

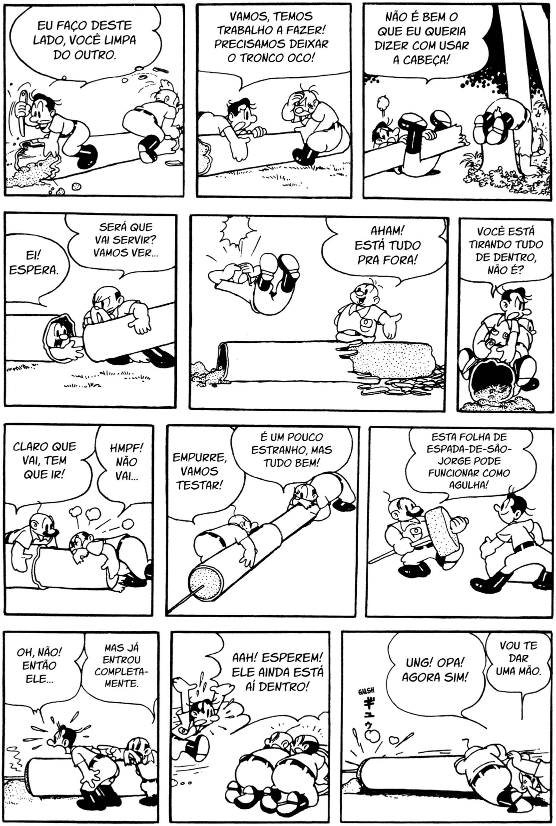


COMO ESTÁ SUA MONTARIA, SENHOR HIGEOYAJI?
É BOA, MAS JUNTA MUITA MOSCA!
FOI MUITO BOM O SENHOR TER ACEITADO NOSSA PROPOSTA, SOU MUITO GRATO! HAHAHAHA!
CLARO, ENCONTRAR A "MONTANHA DOS SONHOS" É SÓ UM SONHO PARA NÓS!


PAREM UM POUCO! PAREM! PAREM!
O QUE FOI, SENHOR HIGEOYAJI? VAI FAZER XIXI DE NOVO?
NÃO DIGA UMA COISA DESSAS NA FRENTE DOS LEITORES!
TEM ALGUMA COISA ESTRANHA. NÃO VEJO UM PÁSSARO, UM ANIMAL...
QUANDO EU PASSEI POR AQUI ANTES, HAVIA ANIMAIS POR TODO LADO.

PROFESSOR MINUS, VEJA ISTO. SÃO AS PINTAS MORTAIS. SE UM ANIMAL FOR INFECTADO, MORRE EM INSTANTES.
PARECE QUE ESTAMOS BEM NA ÁREA DE INFECÇÃO. SE NÃO TOMARMOS CUIDADO, PERDEREMOS NOSSOS ELEFANTES TAMBÉM.
ENTÃO É POR ISSO QUE OS ANIMAIS SUMIRAM.
AAH AH UAIÊO AAH AH!
OS DONGAS SÃO SUPERSTICIOSOS, COMEÇARAM UMA PRECE.
TUM TUM DAM DAM TUM
TUM DAM TUM DAM
TUM TUM DAM DAM TUM
TUM DAM TUM DAM DAM TUM DAM DAM TUM
OH! MAIS UM INFECTADO PELAS PINTAS MORTAIS!
ISSO É INCRÍVEL. PARECE QUE ESTAMOS EXATAMENTE NO CENTRO DA INFECÇÃO.
NÃO INFECTA HUMANOS, MAS AINDA ASSIM É HORRIPILANTE!

EI! UM ELEFANTE...
HMM. OH, NÃO! CUIDADO COM OS NOSSOS ELEFANTES!
CUIDE BEM DOS ELEFANTES E FAÇAM UMA FOGUEIRA PARA OS CORPOS.
SE LARGARMOS AQUI, PODE SER TERRÍVEL. VAMOS COLETAR SEU SANGUE.
HÃ? TIRAR SANGUE?
PRECISAMOS ESTUDAR O SANGUE INFECTADO PARA DESCOBRIR UMA CURA.
POR ISSO, PRECISAMOS DE SANGUE PARA TESTAR EM OUTRO ANIMAL.
ENTEN-DIDO!
EU FAÇO ISSO, ME DÊ A SE-RINGA!
VOCÊ ACHA QUE VAI CONSEGUIR ALGUMA COISA COM ESSA AGULHA PEQUENA?
USE ALGO MAIOR, POR FAVOR!
ACHEI QUE FOSSE PRO ELEFANTE.
PRECISA SER ALGO DO TAMANHO DE UMA ÁRVORE!
AH, DEIXA DISSO! NÃO EXISTE SERINGA ASSIM!
NÃO SABE USAR A CABEÇA? NÃO VÊ QUE PODEMOS USAR ISTO?
USAR A MINHA CABEÇA?
IMBECIL! EU ESTOU FALANDO DE BOTAR A CABEÇA PARA TRABALHAR!
OK! ENTÃO EU VOU FAZER ISSO!
BONK
ボク!

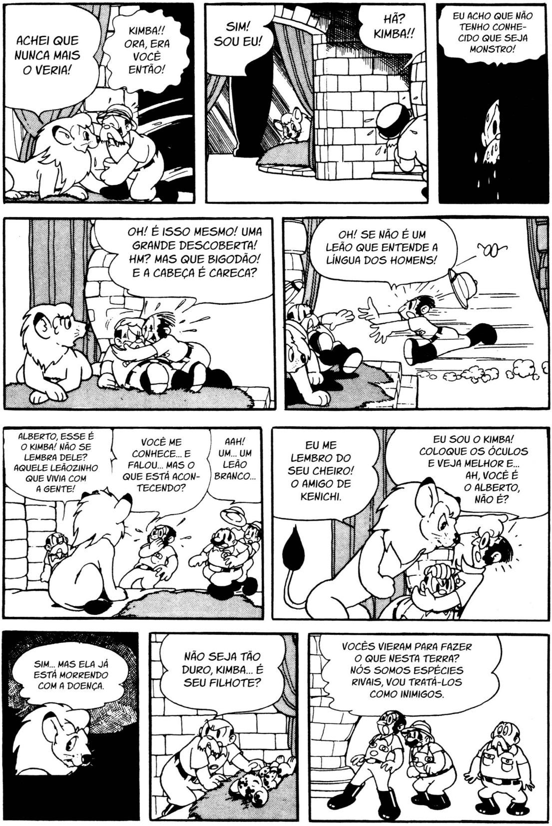


EU FAÇO DESTE LADO, VOCÊ LIMPA DO OUTRO.
VAMOS, TEMOS TRABALHO A FAZER! PRECISAMOS DEIXAR O TRONCO OCO!
NÃO É BEM O QUE EU QUERIA DIZER COM USAR A CABEÇA!
EI! ESPERA.
SERÁ QUE VAI SERVIR? VAMOS VER...
AHAM! ESTÁ TUDO PRA FORA!
VOCÊ ESTÁ TIRANDO TUDO DE DENTRO, NÃO É?
CLARO QUE VAI, TEM QUE IR!
HMPF! NÃO VAI...
EMPURRE, VAMOS TESTAR!
É UM POUCO ESTRANHO, MAS TUDO BEM!
ESTA FOLHA DE ESPADA-DE-SÃO-JORGE PODE FUNCIONAR COMO AGULHA!
OH, NÃO! ENTÃO ELE...
MAS JÁ ENTROU COMPLETA-MENTE.
AAH! ESPEREM! ELE AINDA ESTÁ AÍ DENTRO!
GUSH
ギュウ
UNG! OPA! AGORA SIM!
VOU TE DAR UMA MÃO.

SE EU ME EMOCIONEI? É O MEU MELHOR AMIGO!
?
BUÁÁ! BUÁÁ! NÃO ACREDITO QUE VOCÊ SE EMOCIONOU TANTO POR MIM!
ERA UM BOM HOMEM! EU QUE O OBRIGUEI A VIR PARA A EXPEDIÇÃO, POBRE COITADO!
ELE FOI ESMAGADO AQUI DENTRO!
BUÁÁÁÁ!
?
SEU IDIOTA!! ABRIU UM BURACÃO NA NOSSA SERINGA!
BU... HÃ... O QUÊ?! VOCÊ ESTÁ VIVO? COMO SAIU?
TEM UMA VEIA AQUI.
VAI!
VAMOS DE UMA VEZ!
FOI ELE QUE CAUSOU ESSE PROBLEMA TODO!
TRAGAM LOGO ISSO!
COM ISSO, PODEMOS PREPARAR O ANTÍDOTO PARA TODOS!
OH!
IAU! PUXEI DEMAIS!
PUXE! VAMOS! PUXE COM FORÇA!

NÃO QUERO! SE INJETAREM SANGUE DE ELEFANTE E MEU NARIZ CRESCER, VOU VIRAR UM MONSTRO!
CHEGA DE PIADAS, VAMOS LOGO!
GOR-DINHO, CADÊ VOCÊ?
NÃO ESTÁ, NÃO!
EI, ELE ESTÁ AÍ?
EU NÃO!!
TEMOS QUE SER RÁPIDOS, OU O SANGUE VAI COAGULAR!
NÃO É PRA VOCÊ, É PROS NOSSOS ELEFANTES! VENHA AJUDAR!
HE, HE!
AH!
TÁ OUVINDO? É UM ELE-FANTE, MAS BEM DISTANTE.
MAS TEM DISSO PRA TODO LADO.
QUANDO EU VEJO ISSO, ME LEMBRO DE URTICÁRIAS... COMEÇA A COÇAR TUDO!
E OS ELEFANTES EM VOLTA ESTÃO COMO SE ESPERASSEM ALGO! AÍ TEM COISA!
MAS O QUÊ? UM TEMPLO EGÍPCIO? MAS NÃO HÁ SINAL DE PESSOAS AQUI. E ESTAMOS NO MEIO DO NADA!

É CERTO QUE ISSO É UM TEMPLO DE ALGUÉM. SERÁ QUE TEM MÚMIAS?
MAS PARECE TER SIDO CONSTRUÍDO RECENTEMENTE.
EU ADORO ESSAS HISTÓRIAS DE SUSPENSE, SABE?
MAS VER NA TV E PARTICIPAR DE UMA É BEM DIFERENTE!
SE QUISER SUSPENSE, VÁ INVESTIGAR ESSA VOZ ESTRANHA QUE VEM DE DENTRO...
HELLO...
SIM!
ISSO FOI INGLÊS, NÃO FOI?
TEM ALGUÉM AÍ!
SERÁ O DRÁCULA?
SEUS MEDROSOS! EU VOU LÁ V-VER...!
ESPÍRITO DE SAMURAI É MESMO IMPRESSIONANTE!
HU... OLÁ!
OLÁ...
MAS É O SENHOR HIGEOYAJI!
UÔU! QUEM É QUE CHAMA O MEU NOME?
UÁÁH! CHAMOU MEU NOME!!



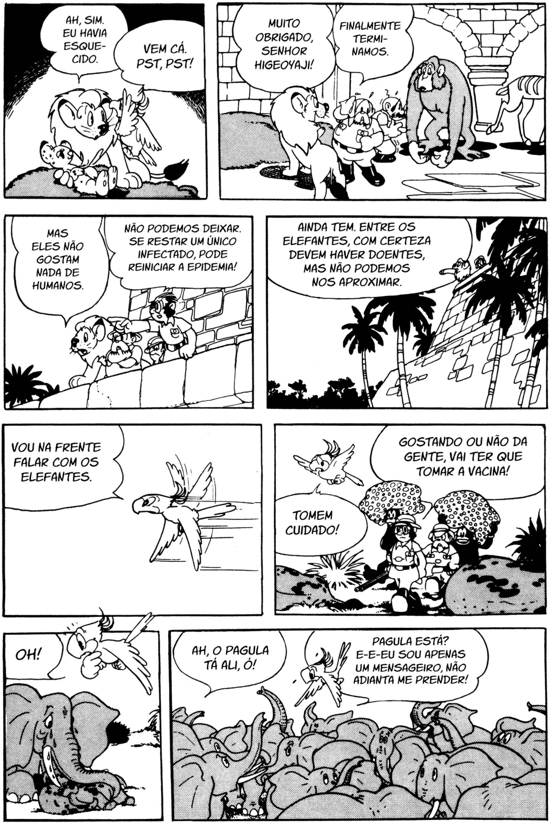
EU ACHO QUE NÃO TENHO CONHECIDO QUE SEJA MONSTRO!
HÃ? KIMBA!!
SIM! SOU EU!
KIMBA!! ORA, ERA VOCÊ ENTÃO!
ACHEI QUE NUNCA MAIS O VERIA!
OH! SE NÃO É UM LEÃO QUE ENTENDE A LÍNGUA DOS HOMENS!
OH! É ISSO MESMO! UMA GRANDE DESCOBERTA! HM? MAS QUE BIGODÃO! E A CABEÇA É CARECA?
EU SOU O KIMBA! COLOQUE OS ÓCULOS E VEJA MELHOR E... AH, VOCÊ É O ALBERTO, NÃO É?
EU ME LEMBRO DO SEU CHEIRO! O AMIGO DE KENICHI.
AAH! UM... UM LEÃO BRANCO...
VOCÊ ME CONHECE... E FALOU... MAS O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
ALBERTO, ESSE É O KIMBA! NÃO SE LEMBRA DELE? AQUELE LEÃOZINHO QUE VIVIA COM A GENTE!
VOCÊS VIERAM PARA FAZER O QUE NESTA TERRA? NÓS SOMOS ESPÉCIES RIVAIS, VOU TRATÁ-LOS COMO INIMIGOS.
NÃO SEJA TÃO DURO, KIMBA... É SEU FILHOTE?
SIM... MAS ELA JÁ ESTÁ MORRENDO COM A DOENÇA.

ISSO É IMPOSSÍVEL! EU JÁ FIZ TUDO O QUE PODIA SER FEITO!
ENTÃO, EU POSSO CURÁ-LA, MAS DEPOIS VOCÊ PODE ESCLARECER MINHAS DÚVIDAS?
HMM... EU ACHO QUE ELA PODE SER CURADA, KIMBA.
...SÃO AS PINTAS MORTAIS DE NOVO. COITADA...
PREPAREM-SE PARA FUGIR.
FUNCIONOU COM OS ELEFANTES, MAS E SE NÃO FUNCIONAR AGORA?
TUDO? DEIXAR ELA SOBRE UM MONTE DE FENO E VIGIAR É TUDO QUE PODE FAZER?
PREPAREM A SERINGA!
E NÃO DIGA NADA SOBRE O QUE EU FOR FAZER.
SE PUDER SALVÁ-LA, EU FAREI O QUE VOCÊ QUISER.
OK! É UM CONTRATO DE CAVALHEIROS!
DA PRÓXIMA VEZ QUE O ENFURECER, NÃO SEI, NÃO.
UFA! AINDA ESTAMOS BEM, NÉ?
VAI! VAI! ANDA LOGO!
UÔU!
QUISH

NÃO AGUENTO MAIS ISSO! GROAR!!
EI, ALBERTO... ELA NÃO VAI MORRER, VAI?
E-ELA ESTÁ REAGINDO!
VOCÊ SE DIZ O REI DOS LEÕES DES-SE JEITO?! VOCÊ FOI CRIADO COM HUMANOS, NÃO FOI?
IDIOTA!!
TERCEIRA VEZ, É A HORA DA VERDADE!
...ME DESCULPE... É QUE... EU ME DESCONTROLEI... ME PERDOE...
E AINDA ASSIM, DUVIDA DO PODER DA CIÊNCIA?
VOCÊ SE ESQUECEU DO POTENCIAL HUMANO?
VOCÊ ESTÁ FALANDO, LUKIO?
PA-... PAI... CADÊ VOCÊ?
PA-... PAI...
AH!
EI, PARECE QUE NÃO FOI DESSA VEZ TAMBÉM!

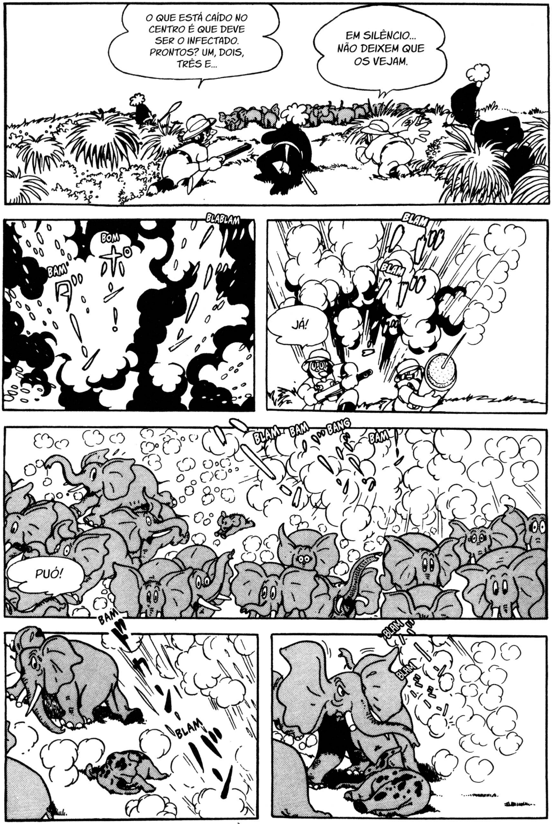
VEJA BEM, KIMBA!
NÃO VÁ LAMBÊ-LA! VOCÊ VAI SE CONTAMINAR!
HAHAHAHAHA HAHAHAHAHA! PARABÉNS!
É...!
AS PINTAS NOJENTAS ESTÃO SUMINDO AOS POUCOS, PERCEBE?
ROOOAR!
URRÔAA!
BAM
COMO EU SOU GORDO, ELE VAI PRECISAR DE DUAS DENTADAS!
ELE VAI NOS ENGOLIR EM UMA DENTADA!
AGORA, SIM, ELE FICOU LOUCO! VAMOS FUGIR!

KIMBA, QUANTO À PROMESSA QUE VOCÊ FEZ, NÓS CONVERSAREMOS DEPOIS SOBRE ISSO.
UGH! M-M-MEUS ÓCULOS! VOCÊ COMEU MEUS ÓCULOS?
VOCÊ É O SALVADOR DA VIDA DE LUKIO, ALBERTO!
O QUE ESTÃO FAZENDO? VENHAM AJUDAR COM AS SERINGAS!
OI, ESTAMOS AQUI.
AONDE FORAM AQUELES DOIS NESSA HORA TÃO IMPORTANTE?
EI, VAMOS APLICAR A VACINA NOS OUTROS ANIMAIS.
ERR... EU NÃO VOU PRECISAR DE INJEÇÃO, NÃO. HÃ... COFF!
EI, NADA DE FUGIR!
EM FILA!
PRONTO! AGORA VOCÊ ESTÁ IMUNE. HAHAHAHA!
TEMOS QUE IR ATRÁS DELES.
NÃO PODEMOS TRAZER TODOS.
E OS QUE JÁ ESTÃO DOENTES?



AH, SIM. EU HAVIA ESQUE-CIDO.
VEM CÁ. PST, PST!
MUITO OBRIGADO, SENHOR HIGEOYAJI!
FINALMENTE TERMI-NAMOS.
MAS ELES NÃO GOSTAM NADA DE HUMANOS.
NÃO PODEMOS DEIXAR. SE RESTAR UM ÚNICO INFECTADO, PODE REINICIAR A EPIDEMIA!
AINDA TEM. ENTRE OS ELEFANTES, COM CERTEZA DEVEM HAVER DOENTES, MAS NÃO PODEMOS NOS APROXIMAR.
VOU NA FRENTE FALAR COM OS ELEFANTES.
GOSTANDO OU NÃO DA GENTE, VAI TER QUE TOMAR A VACINA!
TOMEM CUIDADO!
OH!
AH, O PAGULA TÁ ALI, Ó!
PAGULA ESTÁ? E-E-EU SOU APENAS UM MENSAGEIRO, NÃO ADIANTA ME PRENDER!

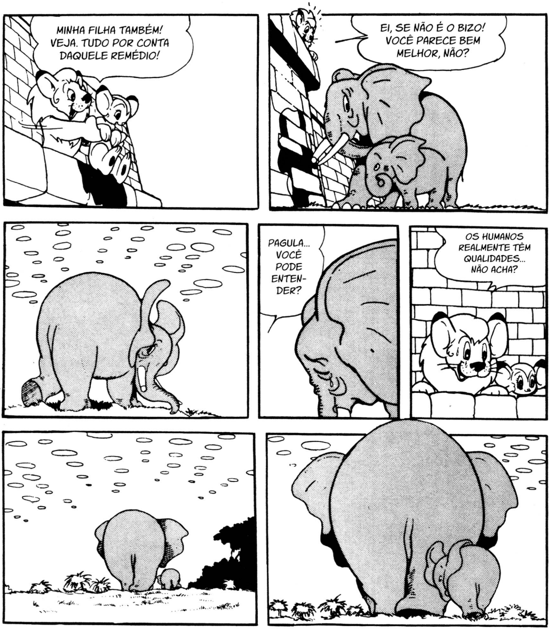
UMA PICADA... TE GARANTO, NÃO É PROPAGANDA ENGANOSA!
PAGULA, QUERO QUE ME OUÇA. O PESSOAL DO CASTELO FOI CURADO PELA VACINA DOS HUMANOS. EU TE ACON-...
NOSSA!!
OPA!
DIGA A KIMBA QUE NÃO VOU SER ENGANADO POR HUMANOS!
VUP
É PRA VER QUEM VAI USAR A PÓLVORA E QUEM VAI DAR A INJEÇÃO.
EI, É UM SORTEIO?
NOSSA PÓLVORA É IMPORTANTE, MAS NÃO TEM OUTRA FORMA.
QUE TAL USARMOS A PÓLVORA PARA AFASTAR OS ELEFANTES E APROVEITAR PARA DAR A INJEÇÃO?
VOCÊS TRÊS IRÃO CUIDAR DA SERINGA, O RESTANTE DEVE PREPARAR A PÓLVORA!
CHUIF CHUIF CHUIF...
VOCÊ NÃO ENTENDEU, NÉ? ISSO QUER DIZER QUE VOCÊ VAI NUMA MISSÃO SUICIDA PARA APLICAR A VACINA.
VIVA! GANHEI, GANHEI!

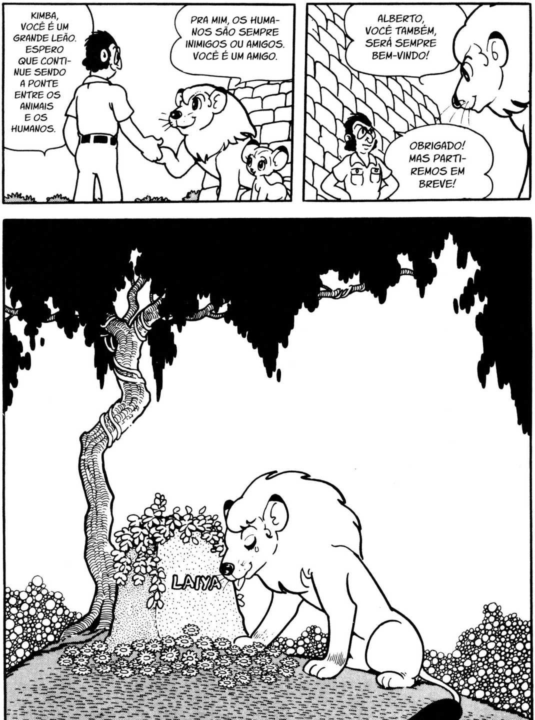


O QUE ESTÁ CAÍDO NO CENTRO É QUE DEVE SER O INFECTADO. PRONTOS? UM, DOIS, TRÊS E...
EM SILÊNCIO... NÃO DEIXEM QUE OS VEJAM.
BLABLAM
BOM
BAM
BLAM
BLAM
JÁ!
BLAM
BAM
BANG
BAM
PUÓ!
BAM
BLAM
BLAM
BLAM

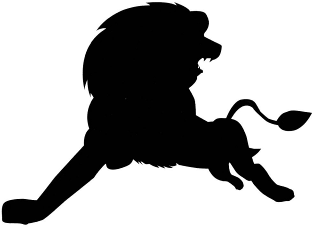
TCHA-TCHARA-TCHAM!!
VEJAM! É AGORA!!
BLAM BLAM
VIVA A CIÊNCIA!!
CHUNK
PVÓÓ
PAGULA, ELES ESTÃO FAZENDO ALGO COM BIZO!
OH, NÃO!
VUP.T
ビュイア
BÚU BAO

NÃO FARIA DE NOVO NEM POR UMA VERDINHA!
VOCÊS NÃO ES-TÃO TÃO FERIDOS ASSIM, VAI!
BI-... BIZO...
RONC RONC
O QUE FAREMOS, PROFES-SOR?
MAS AQUELE CHEFE DELES ESTÁ VINDO PARA CÁ!
HÃ? OH, ELES RECUA-RAM, É?
HIGEOYAJI, OS ELEFANTES SUMIRAM TODOS DURANTE A NOITE! ME SURPREENDI!
PAGULA, O QUE VEIO FAZER AQUI...?
ELE DEVE TER VINDO RESOLVER AQUELA BRIGA COM VOCÊ!


MINHA FILHA TAMBÉM! VEJA. TUDO POR CONTA DAQUELE REMÉDIO!
EI, SE NÃO É O BIZO! VOCÊ PARECE BEM MELHOR, NÃO?
PAGULA... VOCÊ PODE ENTEN-DER?
OS HUMANOS REALMENTE TÊM QUALIDADES... NÃO ACHA?
PAGULA... VAMOS SER AMIGOS! VOCÊ SERÁ SEMPRE BEM-VINDO!


KIMBA, VOCÊ É UM GRANDE LEÃO. ESPERO QUE CONTINUE SENDO A PONTE ENTRE OS ANIMAIS E OS HUMANOS.
PRA MIM, OS HUMANOS SÃO SEMPRE INIMIGOS OU AMIGOS. VOCÊ É UM AMIGO.
ALBERTO, VOCÊ TAMBÉM, SERÁ SEMPRE BEM-VINDO!
OBRIGADO! MAS PARTIREMOS EM BREVE!
LAIYA

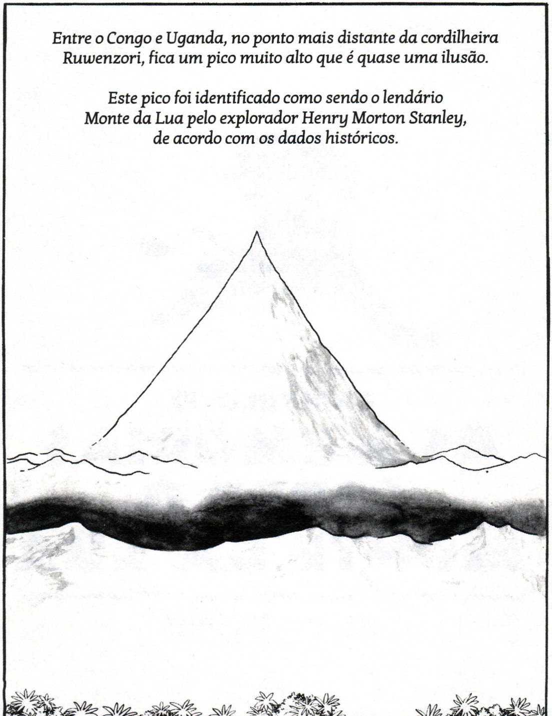
KIMBA
O LEÃO BRANCO



Capítulo 17

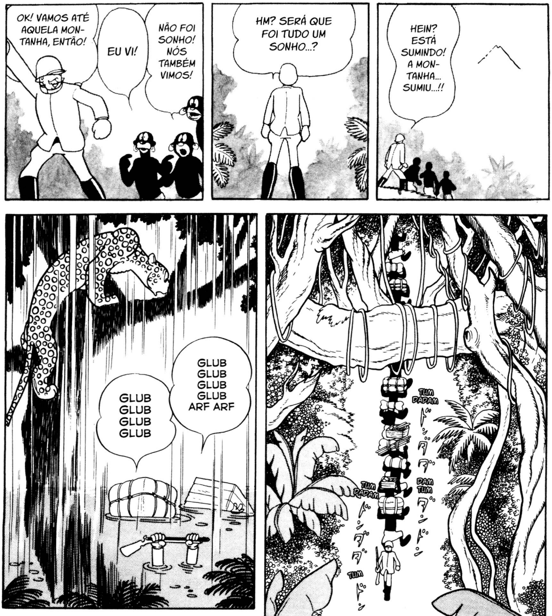
As Memórias Sobre o Monte da Lua

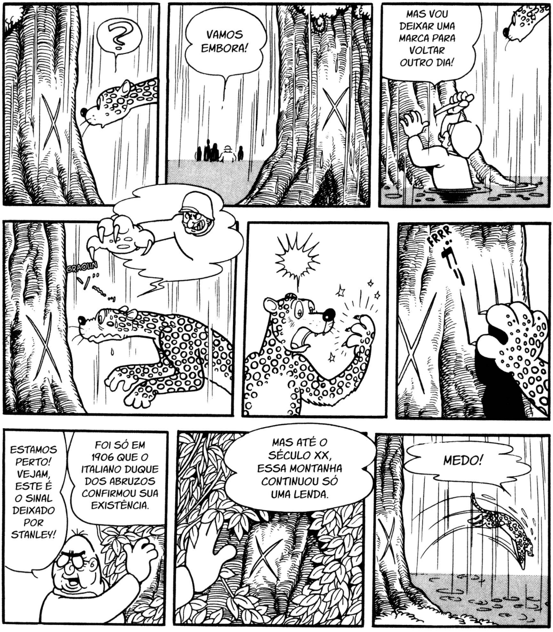
ジャングル大帝



O Monte da Lua é um termo antigo que se refere a uma lendária montanha ou cadeia montanhosa no leste da África que seria a fonte do Rio Nilo desde a Grécia Antiga. Atualmente, acredita-se que fosse um nome para o que se conhece como Monte Stanley ou toda a cordilheira Ruwenzori.

Nessa época, Stanley explorava essas terras.
E quando fazia um descanso na selva densa, de repente...
Ele mapeou a área misteriosa passo a passo.
UMA MONTANHA? HMM... É, MAS PARECE TER O DOBRO DO TAMANHO DE QUALQUER OUTRA MONTANHA!
Ele desviou o olhar apara o céu distante...
OH!

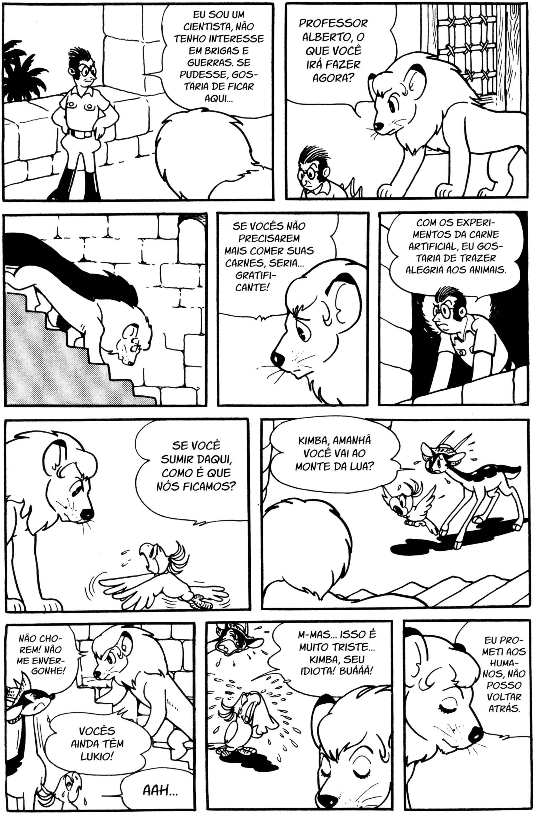

OK! VAMOS ATÉ AQUELA MONTANHA, ENTÃO!
EU VI!
NÃO FOI SONHO! NÓS TAMBÉM VIMOS!
HM? SERÁ QUE FOI TUDO UM SONHO...?
HEIN? ESTÁ SUMINDO! A MONTANHA... SUMIU...!!
GLUB GLUB GLUB GLUB ARF ARF
GLUB GLUB GLUB GLUB
TUM DADAM
DAM TUM
TUM DADAM
TUM
NÃO PODEMOS CONTINUAR, O RIO NÃO DÁ MAIS PÉ!
?


?
VAMOS EMBORA!
MAS VOU DEIXAR UMA MARCA PARA VOLTAR OUTRO DIA!
GRAOUN
FRRR
ESTAMOS PERTO! VEJAM, ESTE É O SINAL DEIXADO POR STANLEY!
FOI SÓ EM 1906 QUE O ITALIANO DUQUE DOS ABRUZOS CONFIRMOU SUA EXISTÊNCIA.
MAS ATÉ O SÉCULO XX, ESSA MONTANHA CONTINUOU SÓ UMA LENDA.
MEDO!
AH! ACHEI!
ELA DESAPARECE MUITO RÁPIDO, POR ISSO, SE VIREM, TIREM FOTO!
ACHEI! É IGUAL AO DESENHO DE STANLEY!
ISSO É UM FORMIGUEIRO!
SE ESPALHEM E PROCUREM LUGARES ONDE POSSAM VER A MONTANHA!

EM 192X, UM BRITÂNICO CHAMADO WELLS TAMBÉM A PROCUROU, MAS JAMAIS A ESCALOU...
PORÉM, MAIS TARDE, DESCOBRIRAM QUE ESTA FOTO ERA DA CARECA DO DUQUE.
ERTA INÉDITA!
DESCOBERTA INÉDITA!
A montanha lendária existe! Grande descoberta do Duque de Abruzos
SENHOR HIGEOYAJI, ESTOU CERTO DE QUE A MONTANHA QUE VIU ERA O MONTE DA LUA.
ZONA FRÍGIDA AFRICANA
Wells
ELE EXPLOROU O MONTE QUILIMANJARO E ESCREVEU SEU LIVRO "ZONA FRÍGIDA AFRICANA".
TEMOS MOTIVOS PRA CRER QUE É LÁ QUE ENCONTRAREMOS A PEDRA MOONLIGHT!
HM. É A MESMA DESCRIÇÃO DE STANLEY.
AQUELE MONTE APARECE DE REPENTE, ASSUSTANDO OS NATIVOS, SÓ PARA SUMIR DA MESMA FORMA LOGO DEPOIS ATRÁS DAS NUVENS.
NÃO É BRINCADEIRA, FALO SÉRIO!
DE NOVO COM ESSAS BRINCADEIRAS DE MAU GOSTO!!
EU NÃO.
JÁ OS TROUXE ATÉ AQUI, ME DEIXEM IR EMBORA!
PARTIMOS AMANHÃ!

HMPF! EU NÃO QUERO SABER DE PAÍS A OU PAÍS B OU COISA ALGUMA! O QUE EU QUERO É PAZ E SOSSEGO COM A MINHA FAMÍLIA, SÓ ISSO!
VOCÊ NÃO DESEJA SABER O SEGREDO DA MAIOR DESCOBERTA DO MUNDO, A PEDRA MOONLIGHT? NÃO QUER ESTAR ENTRE OS PRIMEIROS A SABER O MISTÉRIO DA SEPA-RAÇÃO DA PANGEIA?
VIEMOS ATÉ AQUI, NÃO SEJA MESQUINHO, SENHOR HIGEOYAJI!
EU NÃO POSSO ACREDITAR QUE ATÉ ALBERTO FARIA UMA COISA DESSAS!
QUE COISA! ESTAMOS DIVIDIDOS!
AI, AI, AI, AI, AI!
O PROFESSOR ALBERTO TAMBÉM É CONTRA IRMOS.
SE EU CONSEGUIR, OS ANIMAIS NÃO PRECISARÃO MAIS MATAR PARA COMER.
O QUE ESTÁ FAZENDO?
CARNE ARTIFICIAL.
PRO-FESSOR, POSSO ENTRAR?

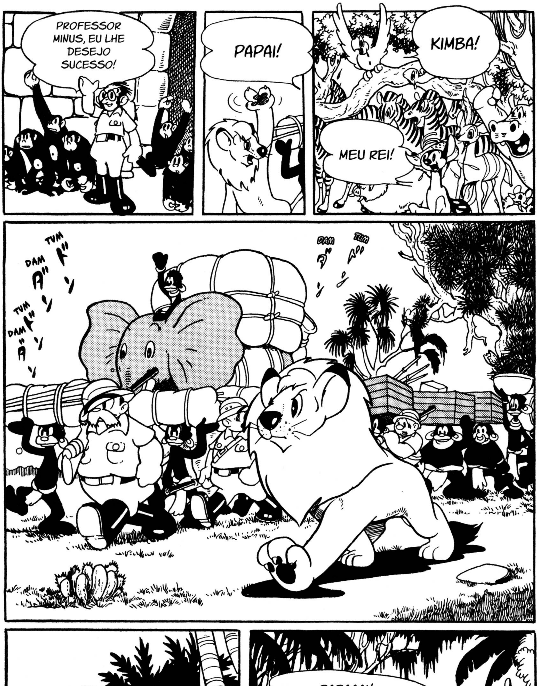
ISTO É UMA DELÍCIA! ME DÊ MAIS UMA.
HMMM...
COMA. APOSTO QUE NÃO VAI SENTIR DIFERENÇA PARA UMA CARNE NORMAL.
COMO ASSIM?!
MAS DIGA, O QUE HÁ?
AH, SIM! ALBERTO, LARGUE ESSA PESQUISA IDIOTA, AMANHÃ PARTIMOS.
NÃO É APENAS PARA ISSO!!
IMBECIL!
É APENAS PARA AUMENTAR O PODER MILITAR DO PAÍS A, NÃO? NO FIM DAS CONTAS, SÓ IRÁ TRAZER GUERRA.
PROFESSOR! VAMOS DEIXAR AS COISAS CLARAS AQUI! AFINAL, QUAL O PROPÓSITO EM ENCONTRAR A PEDRA MOONLIGHT?
AMANHÃ PARTIREMOS! SNIF SNIF...
?
DROGA! CHOMP CHOMP

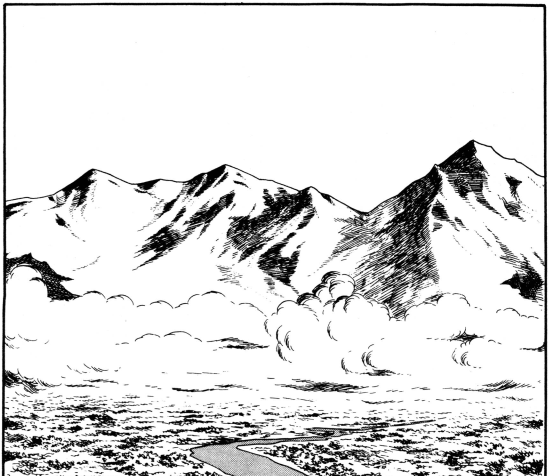

EU SOU UM CIENTISTA, NÃO TENHO INTERESSE EM BRIGAS E GUERRAS. SE PUDESSE, GOSTARIA DE FICAR AQUI...
PROFESSOR ALBERTO, O QUE VOCÊ IRÁ FAZER AGORA?
SE VOCÊS NÃO PRECISAREM MAIS COMER SUAS CARNES, SERIA... GRATIFICANTE!
COM OS EXPERIMENTOS DA CARNE ARTIFICIAL, EU GOSTARIA DE TRAZER ALEGRIA AOS ANIMAIS.
SE VOCÊ SUMIR DAQUI, COMO É QUE NÓS FICAMOS?
KIMBA, AMANHÃ VOCÊ VAI AO MONTE DA LUA?
NÃO CHOREM! NÃO ME ENVERGONHE!
VOCÊS AINDA TÊM LUKIO!
AAH...
M-MAS... ISSO É MUITO TRISTE... KIMBA, SEU IDIOTA! BUÁÁÁ!
EU PROMETI AOS HUMANOS, NÃO POSSO VOLTAR ATRÁS.

VENHA PARA CÁ.
O QUE FOI, MEU PAI?
LUKIO, OUÇA BEM O QUE PAPAI TEM A DIZER.
LUKIO, PAPAI VAI PRECISAR SAIR AMANHÃ COM OS HUMANOS. VOCÊ SABE, ELES CURARAM A SUA DOENÇA E EU PROMETI FAZER O QUE ELES QUISESSEM.
ENTÃO O SENHOR VAI MESMO?
NÃO VÁ CHORAR ENQUANTO EU NÃO ESTIVER.
TALVEZ EU NÃO VOLTE. NESSE CASO, VOCÊ DEVE SE TORNAR A RAINHA, HERDAR MEU TRONO.
SE LUNE VOLTAR, DIGA QUE MANDEI LEMBRANÇAS.
EN-TENDI.
HM. BOA MENINA, BOA MENINA.

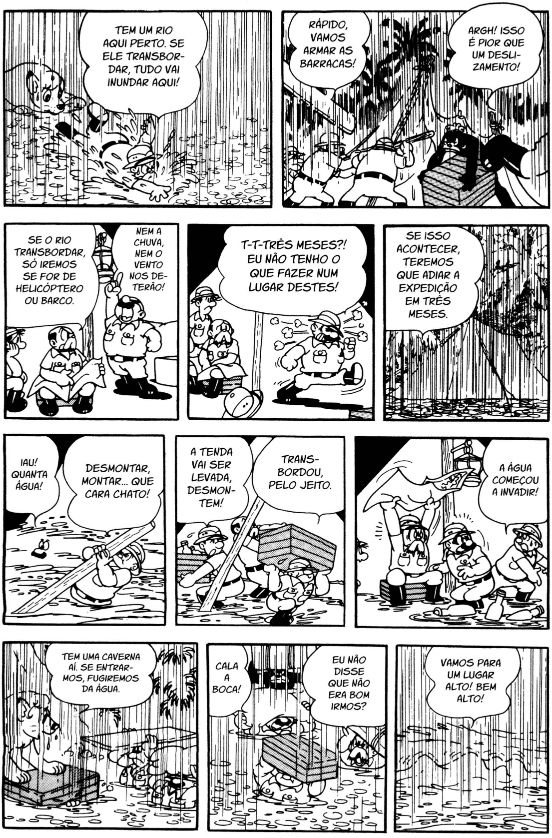
MAS QUE COISA HORRÍVEL PARA SE ESCREVER.
O QUÊ? TESTAMENTO?
EI, O QUE ESTÁ ESCREVENDO?
DO QUE TÁ FALANDO? VOCÊ TAMBÉM VAI MORRER, SABIA? ISSO AQUI EU TÔ ESCREVENDO PARA VOCÊ, QUE NÃO SABE ESCREVER DIREITO!
EU?
Q-QUE TRISTE! ME FEZ CHORAR. PODE DEIXAR QUE EU VOU VIVER POR VOCÊ TAMBÉM.
PESSOAL, AGRADEÇO A TODOS... VIVI UMA VIDA CURTA, E ESCREVO ESTE TESTAMENTO IMAGINANDO QUE POSSO NÃO VOLTAR MAIS...
E MINHA LÁPIDE, EU QUERO NO ALTO DE UM PRECIPÍCIO... BUÁÁÁ!
CALA A BOCA! VAI DORMIR!
AGRADEÇO A TODOS... VIVI UMA VIDA CURTA, E ESCREVO ESTE TESTAMENTO IMAGINANDO QUE POSSO NÃO VOLTAR MAIS... DEIXO MINHA HERANÇA À MINHA IRMÃ MAIS NOVA...
MEU TESTAMENTO!
SOCORRO!!
CHUIF... CHUIF...

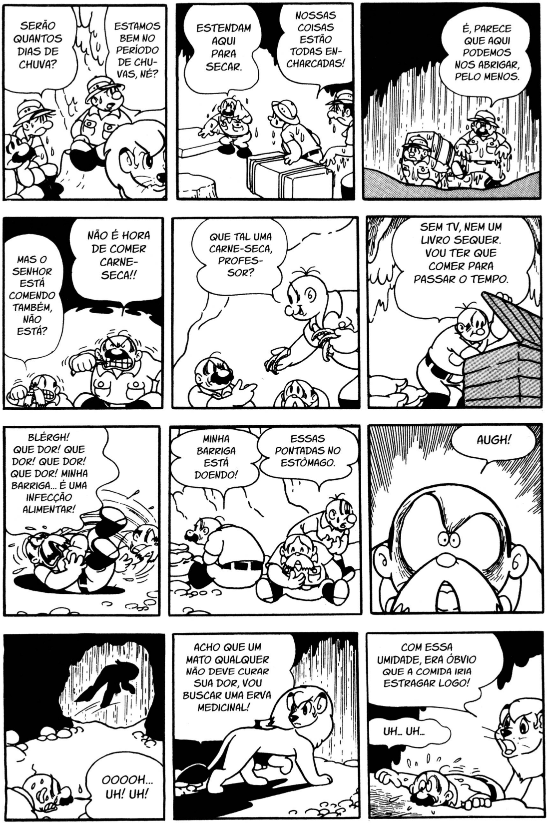
IAU!
AMANHÃ, SAÍMOS CEDO! POR QUE NÃO VAI DORMIR LOGO?
CHUIF! BEM FEITO...
ESTE HOMEM NÃO DEVOLVEU O DINHEIRO QUE DEVIA.
COBRADOR
AGIOTA
AAH!
ENTÃO, VAMOS NESSA, AMIGOS!

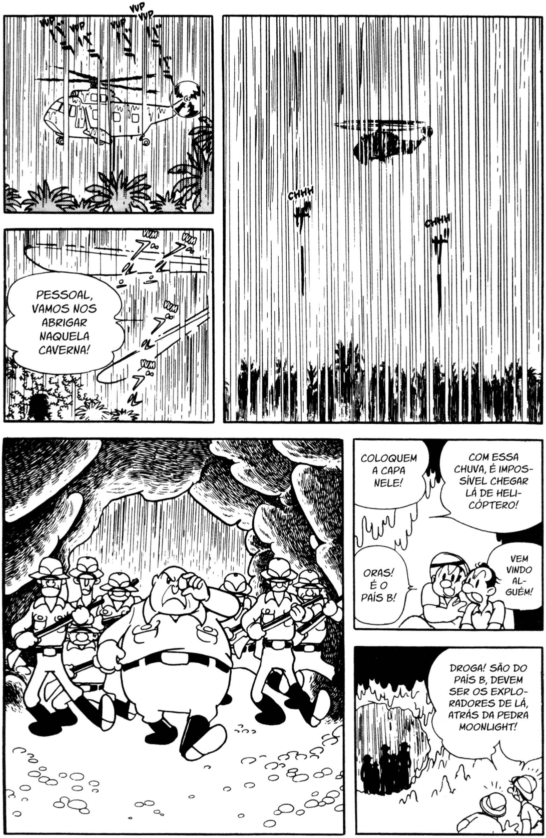

PROFESSOR MINUS, EU LHE DESEJO SUCESSO!
PAPAI!
KIMBA!
MEU REI!
TUM
DAM
TUM
DAM
DAM
TUM
DAM
TUM
TUM
DAM
DAM TUM
PAPAAAI! BOA VIAGEM!


TUM
TUM
TUM TUM TUM
DAM
DADADAM

O TEMPO VIROU, NÃO?
DEVIA TER TRAZIDO UM GUARDA-CHUVA!
HE... GUARDA-CHUVA ALGUM DARIA CONTA! ESSA CHUVA É COMO VIRAR UMA BANHEIRA, PIOR QUE OS VENDAVAIS JAPONESES!
CHUUUU
CHUUUU
CHUUUU

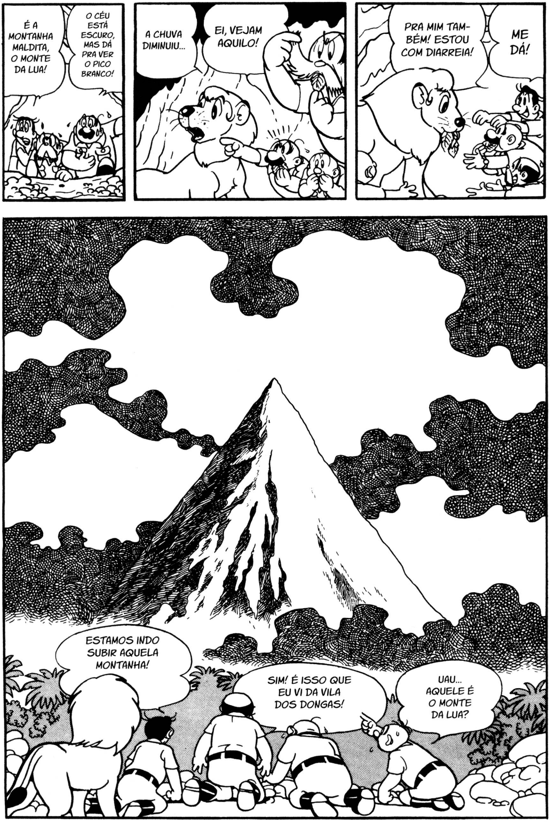

TEM UM RIO AQUI PERTO. SE ELE TRANSBORDAR, TUDO VAI INUNDAR AQUI!
RÁPIDO, VAMOS ARMAR AS BARRACAS!
ARGH! ISSO É PIOR QUE UM DESLIZAMENTO!
SE O RIO TRANSBORDAR, SÓ IREMOS SE FOR DE HELICÓPTERO OU BARCO.
NEM A CHUVA, NEM O VENTO NOS DETERÃO!
T-T-TRÊS MESES?! EU NÃO TENHO O QUE FAZER NUM LUGAR DESTES!
SE ISSO ACONTECER, TEREMOS QUE ADIAR A EXPEDIÇÃO EM TRÊS MESES.
IAU! QUANTA ÁGUA!
DESMONTAR, MONTAR... QUE CARA CHATO!
A TENDA VAI SER LEVADA, DESMONTEM!
TRANSBORDOU, PELO JEITO.
A ÁGUA COMEÇOU A INVADIR!
TEM UMA CAVERNA AÍ. SE ENTRARMOS, FUGIREMOS DA ÁGUA.
CALA A BOCA!
EU NÃO DISSE QUE NÃO ERA BOM IRMOS?
VAMOS PARA UM LUGAR ALTO! BEM ALTO!


SERÃO QUANTOS DIAS DE CHUVA?
ESTAMOS BEM NO PERÍODO DE CHUVAS, NÉ?
ESTENDAM AQUI PARA SECAR.
NOSSAS COISAS ESTÃO TODAS ENCHARCADAS!
É, PARECE QUE AQUI PODEMOS NOS ABRIGAR, PELO MENOS.
MAS O SENHOR ESTÁ COMENDO TAMBÉM, NÃO ESTÁ?
NÃO É HORA DE COMER CARNE-SECA!!
QUE TAL UMA CARNE-SECA, PROFESSOR?
SEM TV, NEM UM LIVRO SEQUER. VOU TER QUE COMER PARA PASSAR O TEMPO.
BLÉRGH! QUE DOR! QUE DOR! QUE DOR! QUE DOR! MINHA BARRIGA... É UMA INFECÇÃO ALIMENTAR!
MINHA BARRIGA ESTÁ DOENDO!
ESSAS PONTADAS NO ESTÔMAGO.
AUGH!
OOOOH... UH! UH!
ACHO QUE UM MATO QUALQUER NÃO DEVE CURAR SUA DOR, VOU BUSCAR UMA ERVA MEDICINAL!
COM ESSA UMIDADE, ERA ÓBVIO QUE A COMIDA IRIA ESTRAGAR LOGO!
UH... UH...


CHHH
CHHH
VUP
VUP
VUP
VUP
VUP
VUM
VUM
PESSOAL, VAMOS NOS ABRIGAR NAQUELA CAVERNA!
VUM
VUM
COM ESSA CHUVA, É IMPOSSÍVEL CHEGAR LÁ DE HELICÓPTERO!
COLOQUEM A CAPA NELE!
VEM VINDO ALGUÉM!
ORAS! É O PAÍS B!
DROGA! SÃO DO PAÍS B, DEVEM SER OS EXPLORADORES DE LÁ, ATRÁS DA PEDRA MOONLIGHT!

CAPITÃO RONMEL! ESTE HOMEM É MEU VELHO AMIGO, PROF. MINUS!
DO PAÍS A, NÃO É?
HÃ? PROF. MINUS? É VOCÊ?
HM? OH! V-VOCÊ?! DOUTOR PLUS, DA UNIVERSIDADE AMPLOCHA!
HOHOHOU! QUEM DIRIA, ALGUÉM JÁ CHEGOU AQUI ANTES DE NÓS!
DIARREIA? MAIS CUIDADO COM O QUE COME.
V-VOCÊS NÃO FAZEM IDEIA DO QUE ESTAMOS PASSANDO, NÃO É?
VAMOS FICAR COM SUAS ARMAS... SABE COMO É, NÉ?
O QUE ESTÁ FAZENDO?
VOCÊS ESTÃO ATRÁS DA PEDRA MOONLIGHT, NÃO?
ENCONTRAR COM GENTE DO PAÍS A AQUI É MUITO ENGRAÇADO! AH, COMO É!
MAS EU SOU CIDADÃO DO PAÍS B. PRECISO SERVIR MINHA NAÇÃO!
EU LHE ENTENDO MUITO BEM. ME PERDOE...
EI! PLUS, O QUE DIABOS É ISSO? É ASSIM QUE RETRIBUI A AMIZADE DE QUEM DEU DURO COM VOCÊ?
LEVE O QUE TIVER UTILIDADE AO HELICÓPTERO.
ENTÃO, COM LICENÇA!
É CLARO! QUEREMOS PEGAR A PEDRA MOONLIGHT SEM VOCÊS ATRAPALHANDO.
CAPITÃO RONMEL É UM FAMOSO CAPITÃO NAZISTA LINHA-DURA. NÃO IRIA ME OUVIR DE QUALQUER JEITO.

AUF WIEDER-SEHEN! (ADEUS!)
SEUS MALDITOS COVAR-DES!
EI! VOLTEM AQUI! NOS DEVOLVAM!
HM! OK! A CHUVA FICOU MAIS FRACA, VAMOS!
CHEGA! ISSO DÓI MAIS AINDA NO ESTÔ-MAGO!
FUGIRAM DEBAI-XO DE NOSSOS NARIZES!
FORAM EMBORA... AQUELES LADRÕE-ZINHOS!
VUP
VUP
VUP
VUP
VUP
VUP
VUP
NESSAS HORAS, ONDE ESTÁ KIMBA?
OS CANALHAS DO PAÍS B VÃO VER SÓ! EU VOU FAZÊ-LOS PASSAR MAL DO ESTÔMAGO TAMBÉM!
VAMOS, COMAM ESTAS FOLHAS, VÃO MELHORAR BEM RÁPIDO!
ESTOU AQUI!


É A MONTANHA MALDITA, O MONTE DA LUA!
O CÉU ESTÁ ESCURO, MAS DÁ PRA VER O PICO BRANCO!
A CHUVA DIMINUIU...
EI, VEJAM AQUILO!
PRA MIM TAMBÉM! ESTOU COM DIARREIA!
ME DÁ!
ESTAMOS INDO SUBIR AQUELA MONTANHA!
SIM! É ISSO QUE EU VI DA VILA DOS DONGAS!
UAU... AQUELE É O MONTE DA LUA?

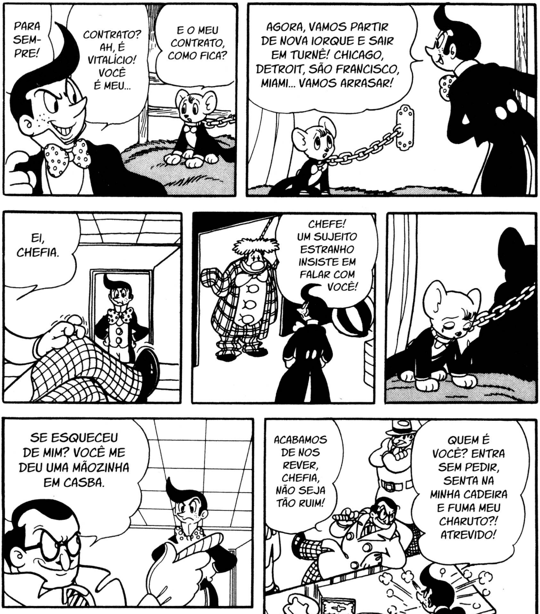
KIMBA
O LEÃO BRANCO

Capítulo 18

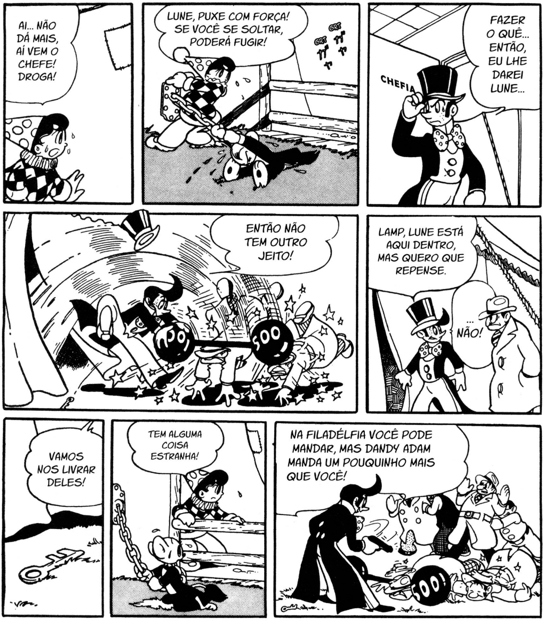
Lune Retorna à sua Terra Natal

ジャングル大帝

GRAND SHOW
Enquanto isso, em Nova Iorque... Lune se torna uma estrela. Ao menos por fora, ele brilhava como ouro.
JÁ FAZ DEZ MESES DESDE QUE VOCÊ APARECEU, LUNE, QUERIDO... E POR ISSO, EU LUCREI MUITO!

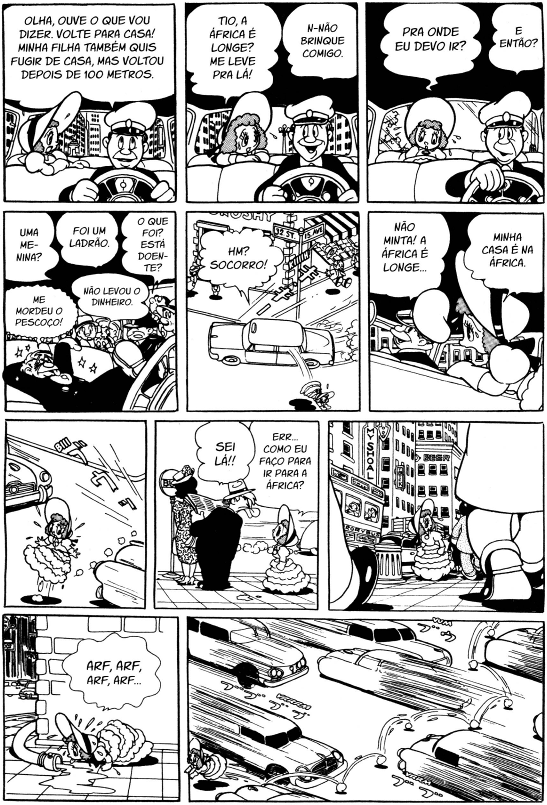

AGORA, VAMOS PARTIR DE NOVA IORQUE E SAIR EM TURNÊ! CHICAGO, DETROIT, SÃO FRANCISCO, MIAMI... VAMOS ARRASAR!
E O MEU CONTRATO, COMO FICA?
CONTRATO? AH, É VITALÍCIO! VOCÊ É MEU...
PARA SEM-PRE!
CHEFE! UM SUJEITO ESTRANHO INSISTE EM FALAR COM VOCÊ!
EI, CHEFIA.
QUEM É VOCÊ? ENTRA SEM PEDIR, SENTA NA MINHA CADEIRA E FUMA MEU CHARUTO?! ATREVIDO!
ACABAMOS DE NOS REVER, CHEFIA, NÃO SEJA TÃO RUIM!
SE ESQUECEU DE MIM? VOCÊ ME DEU UMA MÃOZINHA EM CASBA.
CASBA? AH! VOCÊ É...
VEIO SE VINGAR SÓ AGORA?

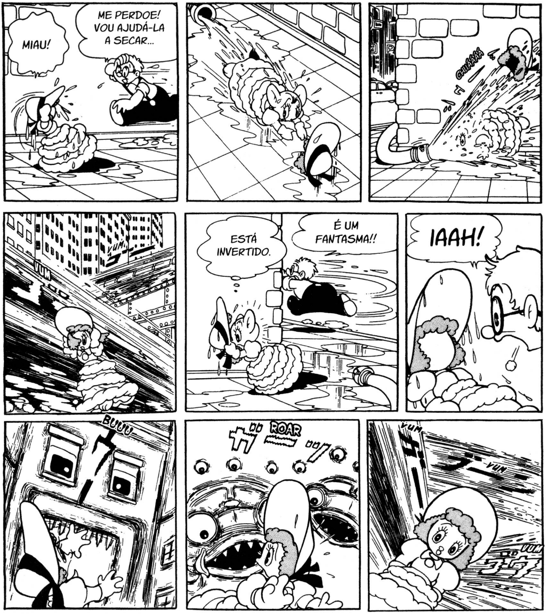
AH, ME VINGAR? NÃO, HOJE EU SOU ACETILEN LAMP, FAMOSO EM TODA FILADÉLFIA.
FICO SABENDO DE CADA COISA INTERES-SANTE, SABE?
...BOM PRA VOCÊ.
BOM É ESTE SEU CIRCO AQUI. ESTÁ BEM FAMOSO, NÃO É?
AQUELE LEÃO BRAN-CO...
EU JÁ VI UM DESSES MUITOS ANOS ATRÁS...
MAS ACHO QUE VOCÊ NÃO QUER OUVIR HISTÓRIAS ANTIGAS, NÉ? EU TENHO OUTRA.
E O QUE SERIA?
AQUELA EM QUE VOCÊ É UM AGENTE DUPLO.
ESPIÃO? HAHAHA! MAS QUE BESTEIRA!
VAI MENTIR SOBRE A PEDRA MOONLIGHT QUE VENDEU AO PAÍS B TAMBÉM?
SERÁ QUE EU DEVERIA LHE DE-NUNCIAR AO PAÍS A?
QUANTO CUSTA O SEU SILÊNCIO?
EU QUERO LUNE!
MAS ISSO É...
SE PENSAR QUE VAI SER PRESO POR ESPIONAGEM, É UM PREÇO BEM EM CONTA.


AI... NÃO DÁ MAIS, AÍ VEM O CHEFE! DROGA!
LUNE, PUXE COM FORÇA! SE VOCÊ SE SOLTAR, PODERÁ FUGIR!
GRT
GRT
CHEFIA
FAZER O QUÊ... ENTÃO, EU LHE DAREI LUNE...
ENTÃO NÃO TEM OUTRO JEITO!
500
500
LAMP, LUNE ESTÁ AQUI DENTRO, MAS QUERO QUE REPENSE.
... NÃO!
VAMOS NOS LIVRAR DELES!
TEM ALGUMA COISA ESTRANHA!
NA FILADÉLFIA VOCÊ PODE MANDAR, MAS DANDY ADAM MANDA UM POUQUINHO MAIS QUE VOCÊ!
500
POR ENQUANTO, COLOQUE-O NA JAULA, DEPOIS TEREMOS UMA LONGA CON-VERSA.
E O QUE FAREMOS COM ELE?
A CHAVE ESTÁ CAÍDA AQUI!
LUNE, É UMA AJUDA DOS CÉUS! A CHAVE...

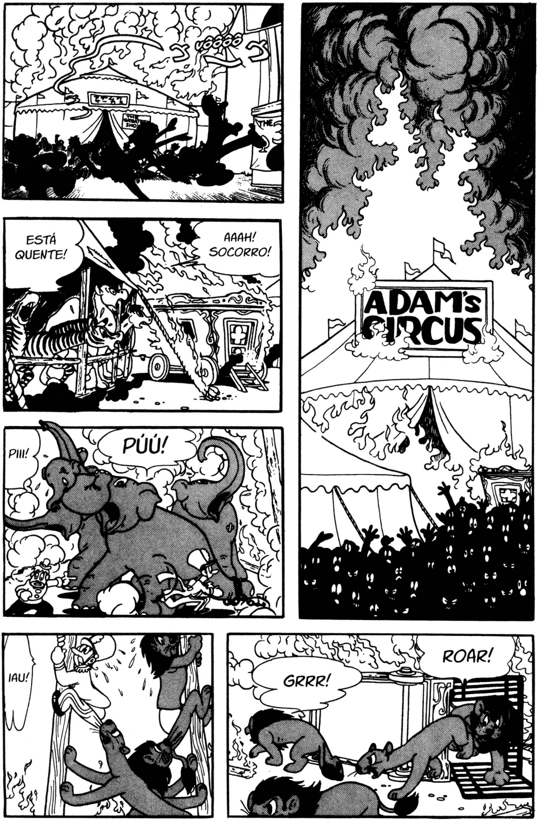
UAI! ISSO É TERRÍVEL! LUNE FUGIU, CHEFIA!
DENTRO! VEJA DENTRO!
EU VOU... AAH!!
?
?
PODE DEIXAR!
SIM!
OUÇAM! LUNE É UM LEÃO, E POR ISSO PODE TENTAR TE MORDER. ANTES DISSO, ACERTE-O COM O PORRETE!
NÃO O DEIXE FUGIR! SE ELE FUGIR, SERÁ O FIM!
CHAME TODO MUNDO DISPONÍVEL E PROCUREM!
FU-GIU?
ORA! QUE ATREVIDO!
DESCULPA, PRECISO DAR UMA OLHADA...
USEM O SISTEMA DE SOM PARA AVISAR OS VISITANTES TAMBÉM.
PROCUREM NA ARQUIBANCADA, NAS JAULAS, NOS QUARTOS, VAMOS!
HAHAHA... SE FICAR ASSIM, NINGUÉM VAI PERCEBER QUE É UM LEÃO, VAI?
FIQUE QUIETO ATÉ EU TERMINAR O DISFARCE!
PITO, VOCÊ PODE OUVIR? ESTÃO ATRÁS DE MIM!
ELE NÃO ENTRARIA NUM LUGAR COMO ESSE...

LUNE, EU QUERO UM AUTÓGRAFO!
SE EU FUGIR, VAI CHAMAR ATENÇÃO. E EU QUERO PEGAR AQUELE ADAM!
PITO, VOCÊ NÃO VAI FUGIR?
TOME, LEVE MEU DINHEIRO.
CRIANÇAS SÓ ATRAPALHAM!
VAI, ANDA! FORA DAQUI!
FORA! VAMOS, FORA! ESTAMOS OCUPADOS!
LUNE NÃO ESTÁ!
VAMOS, ENTRE COM ESSAS CRIANÇAS.
PITO... ADEUS...
GRRR
GRRR
GRR
MIAU!
COMUNICAMOS AOS SENHORES VISITANTES QUE LUNE ESCAPOU. QUEM O VIR, DEVE AVISAR O NOSSO ESCRITÓRIO.
AUN
AUN
AUAUAU
UAM
BAM
PARA ONDE VAMOS, MADAME?
AU!
AU AU
AUN AUN
AUAUAU
GYAH!
GRRR


OLHA, OUVE O QUE VOU DIZER. VOLTE PARA CASA! MINHA FILHA TAMBÉM QUIS FUGIR DE CASA, MAS VOLTOU DEPOIS DE 100 METROS.
TIO, A ÁFRICA É LONGE? ME LEVE PRA LÁ!
N-NÃO BRINQUE COMIGO.
PRA ONDE EU DEVO IR?
E ENTÃO?
UMA ME-NINA?
FOI UM LADRÃO.
O QUE FOI? ESTÁ DOEN-TE?
ME MORDEU O PESCOÇO!
NÃO LEVOU O DINHEIRO.
32 ST.
15 AVE
HM? SOCORRO!
NÃO MINTA! A ÁFRICA É LONGE...
MINHA CASA É NA ÁFRICA.
SEI LÁ!!
ERR... COMO EU FAÇO PARA IR PARA A ÁFRICA?
BEER
ARF, ARF, ARF, ARF...
VUM
VRRRM
VRRRM


MIAU!
ME PERDOE! VOU AJUDÁ-LA A SECAR...
CHUÁÁÁÁ
VUM
VUM
ESTÁ INVERTIDO.
É UM FANTASMA!!
IAAH!
BUUU
ROAR
VUM
VUM
VUM
AAAI! É ASSUSTADOR! NÃO QUERO FICAR AQUI NEM MAIS UM MINUTO!
GRÁÁ!
UH!
GÁ! GÁ!

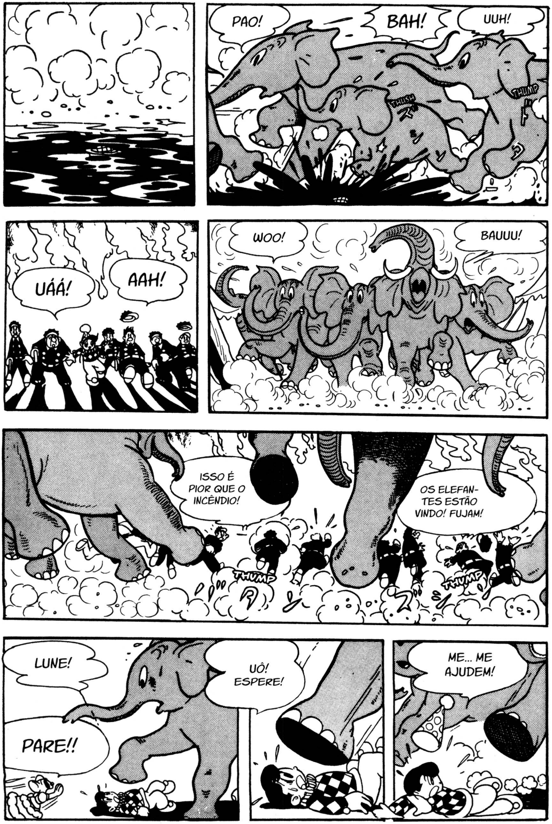
A TÃO SONHADA TERRA DOS HUMANOS... E O QUE EU VEJO É UMA SELVA...
HM?
MAMÃE... VOU VOLTAR PARA CASA... CUSTE O QUE CUSTAR...
O LUGAR DE ONDE EU VIM É MUITO MAIS LINDO E TRANQUILO QUE AQUI.
AH! PITO E OS ANIMAIS AINDA ESTÃO LÁ!
E OS ANIMAIS ESTÃO PRESOS NAS JAULAS!
VÔÔÔ
VÔÔÔ
VÔÔÔ
PARECE UM INCÊNDIO.
E VEM LÁ DO CIRCO!

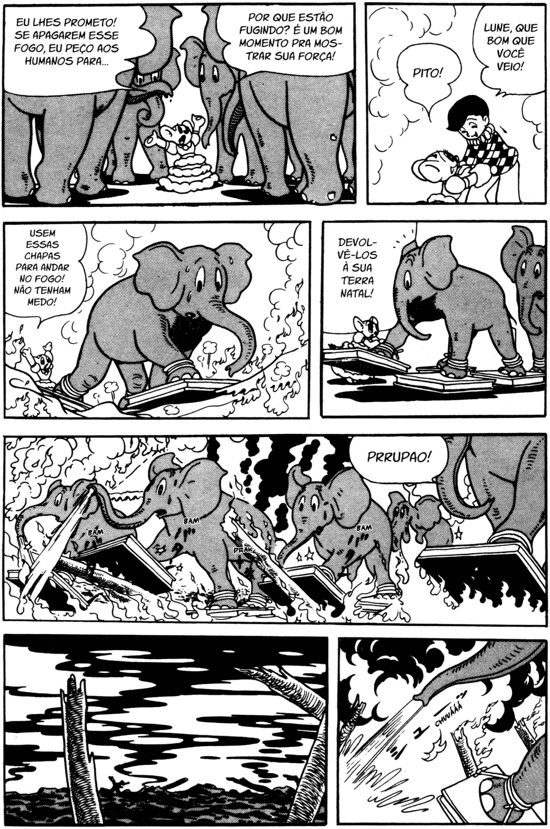

VÔÔÔÔÔ
THE
ESTÁ QUENTE!
AAAH! SOCORRO!
PIII!
PÚÚ!
ADAM's CIRCUS
IAU!
GRRR!
ROAR!

PAÔ!
GRRÁÁ!
DROGA! SEM CORPO MOLE! VÁ PEGAR OS DOCUMENTOS!
MEU NARIZ É GRANDE, ENTÃO RESPIRO MAIS FUMAÇA!
NÃO DEIXE O FOGO CHEGAR NOS ANIMAIS!
SORVETE
COMEÇOU NAS JAULAS!
ESSE INCÊNDIO É CRIMINOSO!
SERÁ QUE EU PODERIA FUMAR AQUI?
NÃO DIGA BESTEIRA, MENINA!
ME DEIXE ENTRAR! PRECISO SALVAR MEUS AMIGOS!
AAH! AAH!
?
VÔÔÔ
VÔÔÔ
EI! É UM LEÃO!!
UUH!
SE FOR MORDIDA POR UM LEÃO, COMO FICA?
NÃO! EU FALEI QUE NÃO PODE, TEIMOSA!
AAH! ESSA MENINA ME MORDEU!

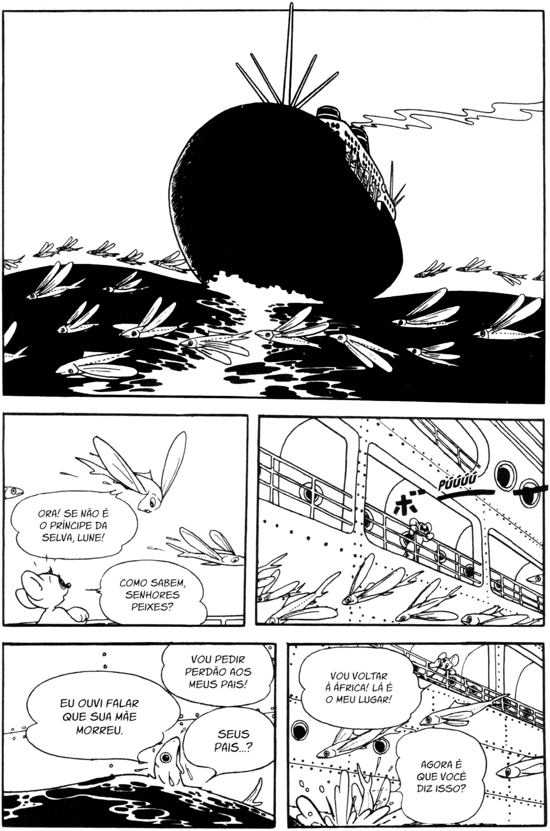
SE EU TIVER UM POUCO DE COMBUSTÍVEL E FOGO, SEJA UM CIRCO OU A SEDE DO GOVERNO, EU QUEIMO TUDO!
HUHUHUHU... ADAM, FUI EU QUE COLOQUEI FOGO.
OH ...!
EI, BOMBEIROS! MAIS EMPENHO, MEU CIRCO ESTÁ QUEIMANDO!
E-E-ESPERE! NÃO É HORA PRA ISSO, EU PRECISO APAGAR O FOGO!
ERROU EM NÃO ME MATAR DE UMA VEZ. AGORA, QUEM VAI MORRER É VOCÊ!
O QUÊ?! ADAM E LAMP? HM... ENTENDI!
LAMP... EU TE PEÇO, NÃO FAÇA ISSO! EU...
!
SE O FOGO APAGAR, EU PAGO O QUANTO VOCÊ QUISER!
V-V-VEJA EM CIMA DE SUA CABEÇA!
NÃO CONFIO EM VOCÊ. MELHOR TE MATAR!
PRIII!
ADAM'S C

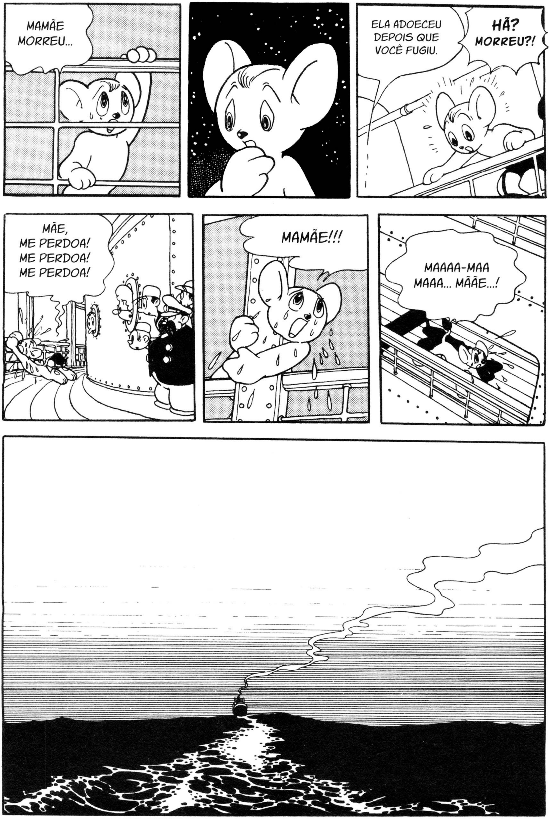
UÁÁ!
DRRR
CRAC
CRAC
EU QUE TE DIGO ISSO!
ENGULA UM POUCO DE LAMA!
SHBOM
AAH!
PAÕ!
BUH!
BAH!
UNG! TOMA ESSA!


PAO!
BAH!
UUH!
THUSH
THUMP
UÁÁ!
AAH!
WOO!
BAUUU!
ISSO É PIOR QUE O INCÊNDIO!
OS ELEFANTES ESTÃO VINDO! FUJAM!
THUMP
THUMP
LUNE!
PARE!!
UÔ! ESPERE!
ME... ME AJUDEM!

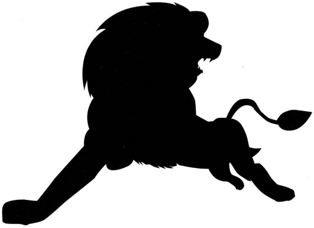

EU LHES PROMETO! SE APAGAREM ESSE FOGO, EU PEÇO AOS HUMANOS PARA...
POR QUE ESTÃO FUGINDO? É UM BOM MOMENTO PRA MOSTRAR SUA FORÇA!
PITO!
LUNE, QUE BOM QUE VOCÊ VEIO!
USEM ESSAS CHAPAS PARA ANDAR NO FOGO! NÃO TENHAM MEDO!
DEVOLVÊ-LOS À SUA TERRA NATAL!
BAM
BAM
PRAK
BAM
PRRUPAO!
CHUVÁÁÁ

BOM TRABA-LHO!
ADAM E LAMP ESTAVAM MORTOS, FORAM ESMAGADOS PELOS ELEFANTES. O RESTO SERÁ ENTREGUE AO FBI.
E PARECE QUE ADAM ERA UM AGENTE DUPLO!
VOCÊS DOIS, SORRIAM!
OLHA O PASSA-RINHO...
ENTÃO, PEQUENOS HERÓIS... VOCÊS RECEBERÃO UMA CONDECORAÇÃO DA POLÍCIA, MAS QUEREM MAIS ALGUMA COISA?
ADAM MORREU?
MORREU... ANTES QUE EU PUDES-SE ME VINGAR.
NÃO FAÇAM ESSA CARA TRISTE!
VAI PRA PRIMEIRA PÁGINA, ENTÃO SORRIAM!
ALÔ? QUERO UM NAVIO PARA A ÁFRICA, LEVANDO CEM ANIMAIS!
ENTENDI! EU VOU ME RESPONSABILIZAR E DEVOLVER VOCÊ E SEUS AMIGOS À SELVA!
EU TAMBÉM! FUGI DE CASA, MAS QUERO VOLTAR!
QUERO VOLTAR PARA MEU PAÍS!
PITO!
LUNE, SEJA FELIZ!
ADEUS!
PITO! VENHA UM DIA ME VISITAR NA ÁFRICA!
LUNE, FINALMENTE VAI PRA CASA, NÉ? VAI REVER SUA MÃE E LUKIO!


ORA! SE NÃO É O PRÍNCIPE DA SELVA, LUNE!
COMO SABEM, SENHORES PEIXES?
ボー
PÚÚÚÚ
VOU PEDIR PERDÃO AOS MEUS PAIS!
EU OUVI FALAR QUE SUA MÃE MORREU.
SEUS PAIS...?
VOU VOLTAR À ÁFRICA! LÁ É O MEU LUGAR!
AGORA É QUE VOCÊ DIZ ISSO?


MAMÃE
MORREU...
ELA ADOECEU
DEPOIS QUE
VOCÊ FUGIU.
HÃ?
MORREU?!
MÃE,
ME PERDOA!
ME PERDOA!
ME PERDOA!
MAMÃE!!!
MAAAA-MAA
MAAA... MÃÃE...!

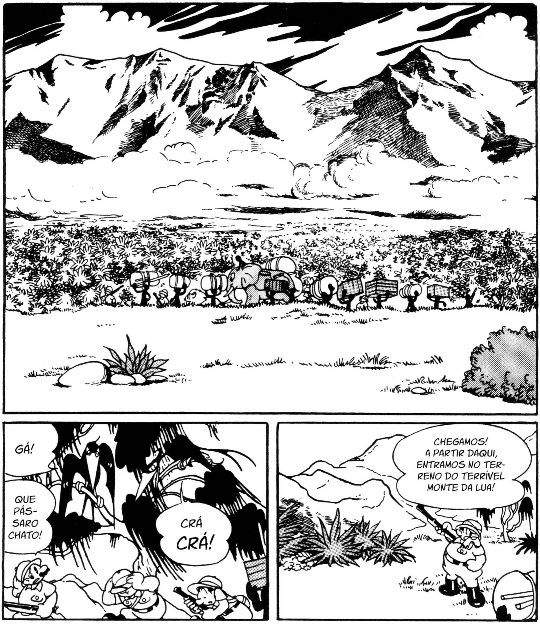
KIMBA
O LEÃO BRANCO



CAPÍTULO 19

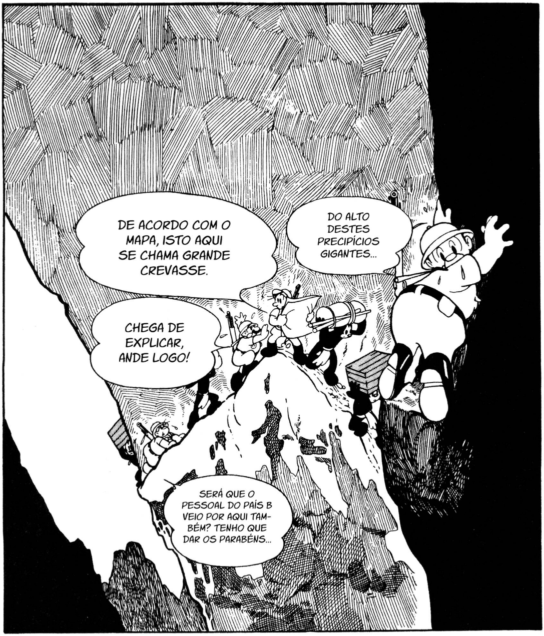
GRANDE CREVASSE

ジャングル大帝


GÁ!
QUE PÁSSARO CHATO!
CRÁ CRÁ!
CHEGAMOS! A PARTIR DAQUI, ENTRAMOS NO TERRENO DO TERRÍVEL MONTE DA LUA!
ISSO ME ALIVIA UM POUCO!
PARE DE ATIRAR EM MORTOS!
HM... DO QUE SERÃO?
OH! VEJAM! É-É-É-É UMA OSSADA! OSSOS...

MAS VOCÊS SÃO MESMO INÚTEIS!
ENTENDI. EM FILA, NÉ?
DEIXE DE CO-VARDIA!!
ME DIGA UMA COISA, SR. HIGE-OYAJI... NÃO É PERI-GOSO ACONTECER O MESMO COM A GENTE?
SE TEM MEDO, FIQUE ATRÁS DE MIM!
SÓ PODE SER DE ALOSSAURO, MAS ISSO É...
PROFESSOR, O SENHOR CONHECE?
KIMBA, EU VOU SEGU-RANDO NO SEU TRA-SEIRO!
OLHOS HUMANOS NÃO SERVEM PRO ESCURO!
KIMBA! V-V-VENHA NA FRENTE!
PASSANDO O TÚNEL, TEM A PONTE DE FERRO!
OH, É UM TÚNEL! UM TÚNEL! QUE ALEGRIA!
RÁ TÁTÁTÁ
BLAM BLAM BLAM
IAU! QUE DIABOS?!
COMO ESTÁ CLARO!
SAÍMOS! SAÍMOS!
FAÇAM MENOS BARULHO!
EI! VENHAM AQUI!
EU ACHEI QUE FOSSE O KIMBA, MAS ERA ALGUM ANIMAL DA CAVERNA!
AFINAL, O QUE HOUVE? DESCARRI-LHAMOS?
UFA! Q-QUE SUSTO!
UFA.

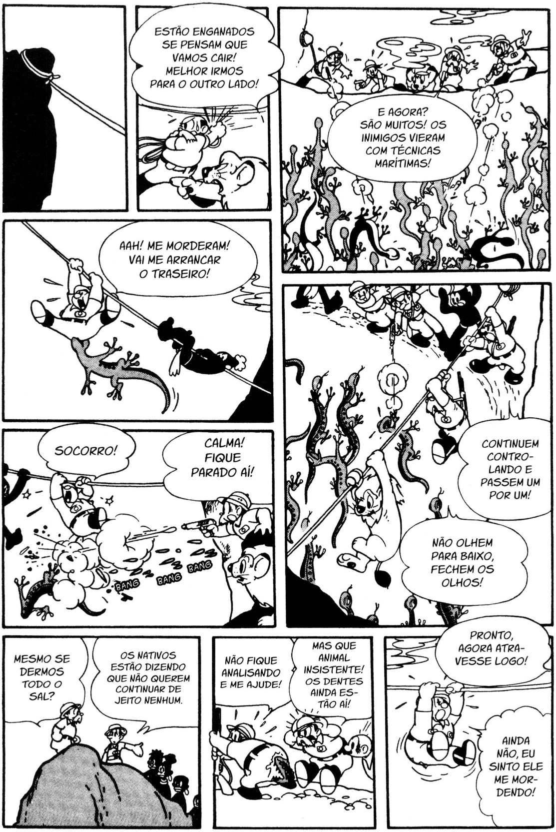
EI, KIMBA JÁ ESTÁ LÁ!
TSC! ELE CONSEGUIU SUBIR SEM PASSAR PELO TÚNEL!
O QUE FOI? ACONTECEU ALGUMA COISA?
MARCAS DE FOGUEIRA!
HM... PARECE UMA FOGUEIRA RECENTE.
QUEM SERÁ? TEM ALGUÉM NUM LUGAR DESTES?
EU SEI! SÃO OS DESGRAÇADOS DO PAÍS B, SÓ PODE!
É POR ISSO QUE AQUELA OSSADA TINHA VÁRIAS MARCAS DE TIROS.
ENTÃO ELES PASSARAM POR ESTE LUGAR! PESSOAL, AVANTE!
TUDO BEM! SE FOR-MOS NO RASTRO DELES, ESTAREMOS A SALVO!
IDIOTA!
SE ELES CHEGAREM ANTES, PERDEREMOS A MOONLIGHT!
UAU... MAS QUE LUGAR EXTREMO QUE VIEMOS!


DE ACORDO COM O MAPA, ISTO AQUI SE CHAMA GRANDE CREVASSE.
DO ALTO DESTES PRECIPÍCIOS GIGANTES...
CHEGA DE EXPLICAR, ANDE LOGO!
SERÁ QUE O PESSOAL DO PAÍS B VEIO POR AQUI TAMBÉM? TENHO QUE DAR OS PARABÉNS...

PAREM!
ARGH! DROGA, VOLTAMOS TUDO!

EI, ONTEM DE MANHÃ, ESTIVEMOS NAQUELE PONTO! ESTAMOS DANDO VOLTAS!
HÃ? SUBIDA DE NOVO?

PROCUREM PEDRAS FIRMES E AMAR-REM-SE.
DORMIR NUM LUGAR DESTES É PERIGOSO!
DORMIREMOS AQUI, ENTÃO AMARREM AS CORDAS DE SEGURANÇA! NÃO VÃO CAIR ENQUANTO DORMEM!
UOPS, ESCOR-REGUEI!
AAH! ALGUÉM, ME AJUDE!
VIU? COMEÇOU! CUIDADO!
ELE SE MEXE MUITO NO SONO, NÃO CONSIGO DORMIR DE PREOCUPAÇÃO.
ZZZ
ZZZ
ZZZ ZZZ
RONC! RONC!
QUÊ?! SE VOCÊ CAIR ENTÃO, EU NÃO QUERO SABER!
SE CAIR DORMINDO DE NOVO, EU NÃO SEI DE NADA, VIU? HMPF!
VOCÊ SE MEXE MUITO NO SONO, NÃO DÁ PRA DORMIR SOSSEGADO!
EU DISSE QUE AQUI ERA PERI-GOSO!
ACORDEM! PRECISAMOS DE AJUDA COM ESSES BICHOS.
BLAM
BLAM
PESSOAL! CUIDADO!!
IAU!


ESTÃO ENGANADOS SE PENSAM QUE VAMOS CAIR! MELHOR IRMOS PARA O OUTRO LADO!
E AGORA? SÃO MUITOS! OS INIMIGOS VIERAM COM TÉCNICAS MARÍTIMAS!
AAH! ME MORDERAM! VAI ME ARRANCAR O TRASEIRO!
SOCORRO!
CALMA! FIQUE PARADO AÍ!
BANG BANG BANG
CONTINUEM CONTROLANDO E PASSEM UM POR UM!
NÃO OLHEM PARA BAIXO, FECHEM OS OLHOS!
MESMO SE DERMOS TODO O SAL?
OS NATIVOS ESTÃO DIZENDO QUE NÃO QUEREM CONTINUAR DE JEITO NENHUM.
NÃO FIQUE ANALISANDO E ME AJUDE!
MAS QUE ANIMAL INSISTENTE! OS DENTES AINDA ESTÃO AÍ!
PRONTO, AGORA ATRAVESSE LOGO!
AINDA NÃO, EU SINTO ELE ME MORDENDO!

BLAM
?
VOCÊS QUEREM MINHA PELE, NÃO É? SE CHEGARMOS ATÉ O PONTO, PODEM ME MATAR E FICAR COM ELA.
OH! OH! OH! OH!
EU JAMAIS PODERIA DIZER ALGO ASSIM.
DIGA ISSO, DEPOIS EU FUJO DE ALGUMA FORMA.
O QUÊ?! NÃO FALE BESTEIRA!!
TALVEZ O SAL NÃO SEJA MAIS O SUFICIENTE. OFEREÇA A MINHA PELE.
É POR ALI! VAMOS!
BLAM
GRÁÁÁ
TAP
TAP
BLAM
BLAM
BLAM
DIFERENTEMENTE DOS FILMES DE MONSTROS, ESSE AQUI NÃO É DE BORRACHA!
DEVE SER O PESSOAL DO PAÍS B!
OH! ESSE BICHO INCRÍVEL ESTÁ ENFRENTANDO ALGUÉM!

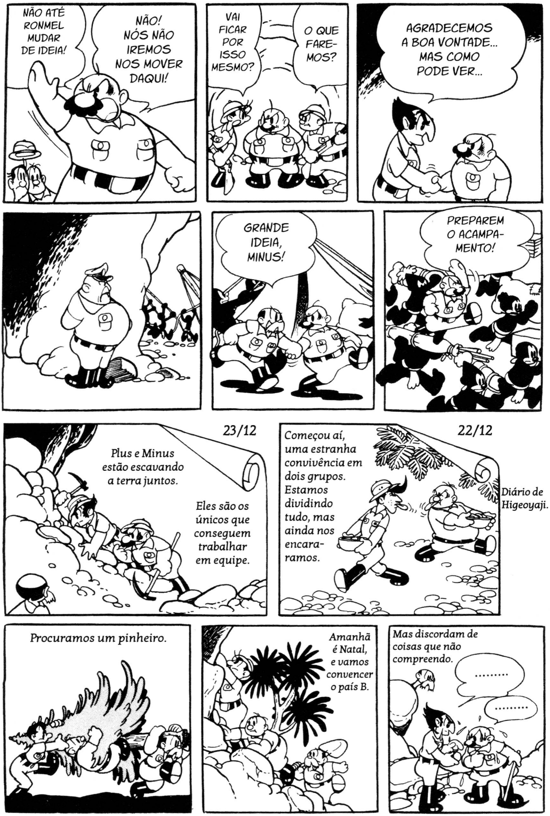
EI, VAMOS AJUDÁ-LOS?
O QUE FAREMOS?
É BESTEIRA! VEJA AS BALAS, ESTÃO RICOCHETEANDO!
QUE TAL ABRIR UM FERIMENTO COM UMA GRANADA DO LADO DO ESTÔMAGO E CONCENTRAR OS TIROS ALI?
PODE FUNCIONAR.
TRAGAM A PÓLVORA!
QUANDO ACERTAR, TODO MUNDO ATIRA!
GWAAAH
UFS! TOMA!
BLAM BLAM
BLAM BLAM
BLAM BLAM
ISSO! ELE PAROU DE SE MOVER!
TEM ALGUÉM VIVO AÍ?
OH! O PAÍS A!
ENTÃO ERA MESMO O PAÍS B!
SE NÃO É O PROFESSOR MINUS!
AH, PLUS! SE VOCÊ ESTÁ BEM, ENTÃO VALEU A PENA!

DEVEM ESTAR PENSANDO EM NOS AMEAÇAR COM NOSSA PRÓPRIA PÓLVORA, NÉ?
NAQUELA VEZ, VOCÊS FORAM BEM IGNORANTES COM A GENTE, LEMBRA?
DIVIDIR?!
COMO PODE?!
É O QUE TEM A DIZER?
NÓS USAMOS TODA NOSSA PÓLVORA... PRECISAMOS QUE DIVIDA CONOSCO!
MEMBROS DA EQUIPE DO PAÍS A... ESTAMOS AGRADECIDOS. NO ENTANTO...
NÃO, EU TENHO UMA CHANCE.
SOZINHOS JAMAIS IRÃO ATRAVESSAR ESSE CAMINHO!
BUÁÁ! POR FAVOR, NOS DÊ UM POUCO, AS FERAS VÃO NOS DEVORAR!
SE NÃO TÊM BALAS, USEM FLECHAS!
VAMOS EMBORA! PEGUEM AS COISAS!
DOUTOR PLUS, ME PERDOE POR NÃO AJUDÁ-LO!
ENTÃO VOCÊS IRÃO CONSEGUIR. ESTAREI TORCENDO POR VOCÊS.
KIMBA, ELE CONHECE UM MAMUTE QUE PODE NOS LEVAR ATÉ LÁ!
CHANCE? E O QUE SERIA?
DAM TUM
SE IAM DEIXÁ-LOS, POR QUE OS SALVOU ANTES? IDIOTA!
VOCÊS VÃO NOS DEIXAR PARA MORRER?
NOS DÊ BALAS, POR FAVOR! BALAS!
DAM TUM DAM TUM DAM TUM
...
...

PARE DE ME TORTURAR!
EU ACHO QUE NÃO.
VOCÊ É UMA PESSOA TÃO FRIA ASSIM?
E ENTÃO? VAI MESMO ABANDONAR ELES À PRÓPRIA SORTE?
N-NÃO PODERIA AJUDÁ-LOS.
MUITO ENGRAÇADO...
SE SALVARMOS O PAÍS B, ELES VÃO RETRIBUIR NOS ROUBANDO O MONTE DA LUA.
NOSSOS PAÍSES SÃO INIMIGOS ANTIGOS.
UUH...
ボオ
BWOOOO
ELE FOI EM DIREÇÃO AO PESSOAL DO PAÍS B!
...

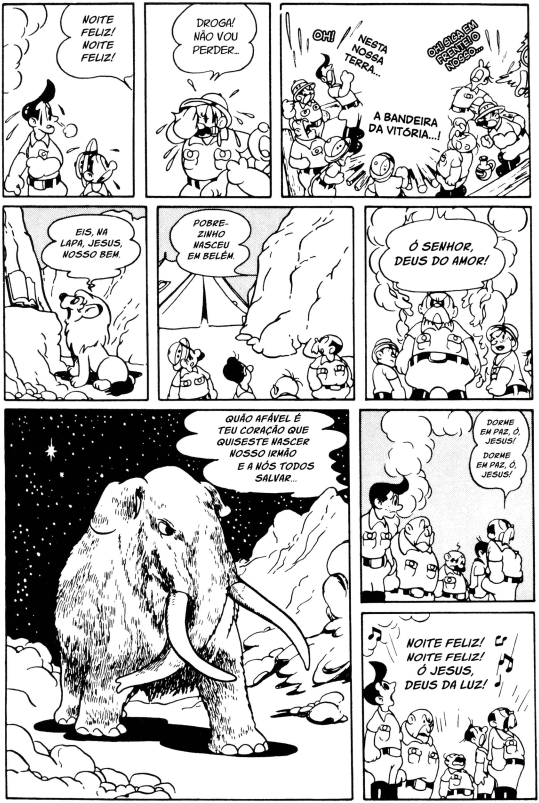
VAMOS DAR A VOLTA! ANDEM, ANDEM!
VAMOS SALVAR A EXPEDI-ÇÃO B!
NÃO DEIXE IR PARA LÁ!
DOUTOR PLUS!
OH!
CHEGA-MOS!
EM CIMA DA HORA!
TEM UM DINOSSAURO VINDO PARA CÁ, MAS NÓS IRE-MOS AJUDAR!
THUMP ズシン
THUMP ズシン
...
THUMP ズ
THUMP ズ
THUMP ズシン

THUMP
ズ
THUMP
ズ
THUMP
ズシ～～
THUMP
ズシン
THUMP
ズシン
ESTAMOS SALVOS...
POR QUE VOLTOU PARA NOS SALVAR?
TAMBÉM NÃO SEI.
RONMEL, VOU LHE DAR UMA CHANCE. PROMETA NOS OBEDECER E DEIXAREMOS VOCÊS VIREM CONOSCO E FICARÃO A SALVO.
OU VOCÊ PREFERE FICAR AQUI COM ESSAS ARMAS INÚTEIS?
JA! (SIM)
NÓS DO PAÍS B PREFERIMOS MORRER A SERVIR NOSSOS INIMIGOS!
M-MAS, ASSIM, NÃO PODEREMOS NEM PROCURAR PELA PEDRA MOONLIGHT!
E TAMBÉM PODEMOS ESPERAR UM DESCUIDO DELES PARA ROUBAR SUAS ARMAS!
QUIETO!!
NÃO ME ENVERGONHE!


AGRADECEMOS A BOA VONTADE... MAS COMO PODE VER...
O QUE FAREMOS?
VAI FICAR POR ISSO MESMO?
NÃO! NÓS NÃO IREMOS NOS MOVER DAQUI!
NÃO ATÉ RONMEL MUDAR DE IDEIA!
PREPAREM O ACAMPAMENTO!
GRANDE IDEIA, MINUS!
22/12
Diário de Higeoyaji.
Começou aí, uma estranha convivência em dois grupos. Estamos dividindo tudo, mas ainda nos encararamos.
23/12
Plus e Minus estão escavando a terra juntos.
Eles são os únicos que conseguem trabalhar em equipe.
Mas discordam de coisas que não compreendo.
....
....
Amanhã é Natal, e vamos convencer o país B.
Procuramos um pinheiro.

Kuroda Bushi - Canção popular da província de Shizuoka.

HÃ? POSSO MESMO?
VAMOS, PODE COMER TUDO!
E ENTÃO TIRAMOS O LENÇO ASSIM... E VOILÁ! COMO PODEM VER!
BRR BRRR BRR BRRR BRR BRRR
O QUE NÓS TEMOS AQUI É UM REMÉDIO MÁGICO!
SE ESPALHA POR TODO O CAMPO O TRIGO DOURADO. CHEGOU A HORA DA COLHEITA, MEUS COMPANHEIROS!
HMM... VOU CANTAR UMA MÚSICA DOS AGRICULTORES...
VAMOS, MOSTREM ALGO!
PAÍS B, VOCÊS NÃO TÊM NADA?
TCHARAM! ESTÃO SUMINDO NO AR, NÃO ESTÃO?
HAHAHA! HAHAHAÍ HAHAHA!
O HINO DO PAÍS B!
RONMEL, CANTE! VAMOS, RONMEL! É NATAL!
CLAP CLAP
O VOVÔ E A VOVÓ SE ESFORÇANDO, O CACHORRINHO E O GATINHO COM SUAS FERRAMENTAS, CHAK! HOU! CHAK! HOU!
NÃO VAMOS PERDER! VAMOS CANTAR O HINO DO PAÍS A!
O SENHOR ABENÇOA NOSSA TERRA!
LEVANTE, NAÇÃO B!

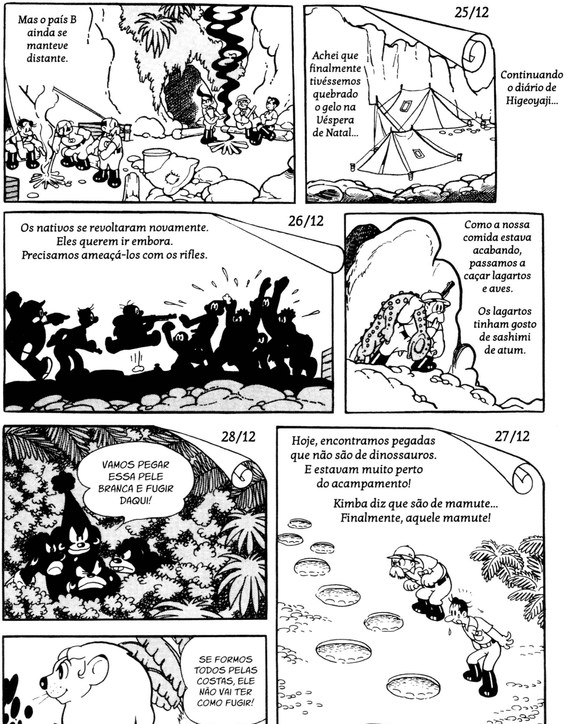

NOITE FELIZ! NOITE FELIZ!
DROGA! NÃO VOU PERDER...
OH!
NESTA NOSSA TERRA...
OH! SIGA EM FRENTE! O NOSSO...
A BANDEIRA DA VITÓRIA...!
EIS, NA LAPA, JESUS, NOSSO BEM.
POBREZINHO NASCEU EM BELÉM.
Ó SENHOR, DEUS DO AMOR!
QUÃO AFÁVEL É TEU CORAÇÃO QUE QUISESTE NASCER NOSSO IRMÃO E A NÓS TODOS SALVAR...
DORME EM PAZ, Ó, JESUS!
DORME EM PAZ, Ó, JESUS!
NOITE FELIZ! NOITE FELIZ! Ó JESUS, DEUS DA LUZ!

KIMBA
O LEÃO BRANCO

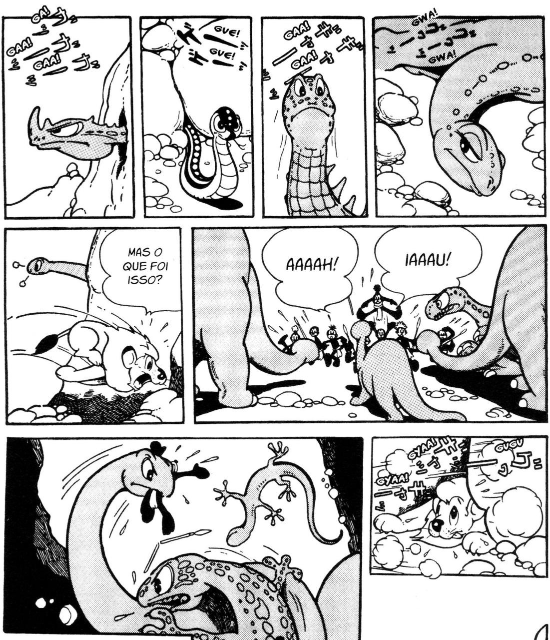
Capítulo 20

O Inferno Gelado

ジャングル大帝

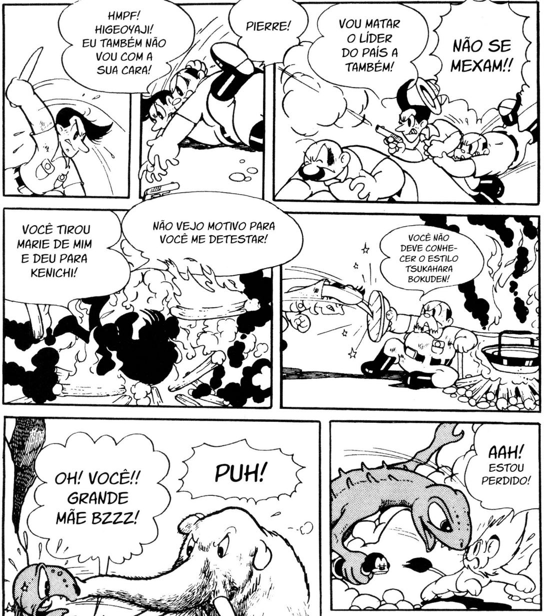

Mas o país B ainda se manteve distante.
25/12
Achei que finalmente tivéssemos quebrado o gelo na Véspera de Natal...
Continuando o diário de Higeoyaji...
26/12
Os nativos se revoltaram novamente. Eles querem ir embora. Precisamos ameaçá-los com os rifles.
Como a nossa comida estava acabando, passamos a caçar lagartos e aves.
Os lagartos tinham gosto de sashimi de atum.
27/12
Hoje, encontramos pegadas que não são de dinossauros. E estavam muito perto do acampamento!
Kimba diz que são de mamute... Finalmente, aquele mamute!
28/12
VAMOS PEGAR ESSA PELE BRANCA E FUGIR DAQUI!
SE FORMOS TODOS PELAS COSTAS, ELE NÃO VAI TER COMO FUGIR!

GROOF?
IÁO!
IÁO!
HOO!
HOO!
HOO!
GRRR
ガオッ
BLAM
ダー
BLAM
ダーッ
EMPRESTEM ALGUNS RIFLES! SOMOS BONS COM ISSO!
NÃO POSSO!
RÁPIDO, USEM OS RIFLES!
OS NATIVOS FUGIRAM!
GAGA GAGA
ギャギャギャギャ
GWE
グエーッ
GWE
グエーッ
GVE GVE
ゲーッ ゲーッ
CRÁ, CRÁ, CRÁ!
CRÁÁÁ!


GA!
GAA!
GAA!
GUE!
GUE!
GAA!
GAA!
GWA!
GWA!
MAS O QUE FOI ISSO?
AAAAH!
IAAAU!
GYAA!
GYAA!
GUGU
IAH! DINOSSAURO!

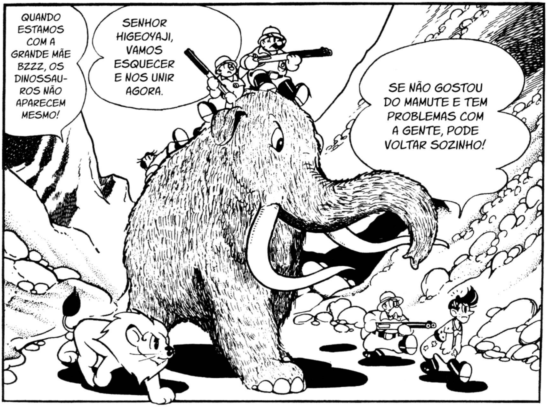
TOME ISSO!
AS ARMAS NÃO SÃO SUFICIENTES! USE AS GRANADAS!
DROGA! SÃO MUITOS!!
BLAM
BLAM
BLAM BLAM
EI! E ENTÃO? ELES ESTÃO AVANÇANDO!
EU IMPLORO! NOS EMPRESTE AS ARMAS!
TSC! QUE BELA AGARRADA!
A FRENTE DEVE MIRAR A 50 METROS, O FLANCO DIREITO!
PLUS E PIERRE! À ESQUERDA!
ATIRAR!
BLAM BLAM
BLAM BLAM
QUANDO OS INIMIGOS AVANÇAREM, ATAQUEM COM VIGOR!
CLICK
BLAM BLAM
BLAM
ATIREM!
BLAM BLAM BLAM

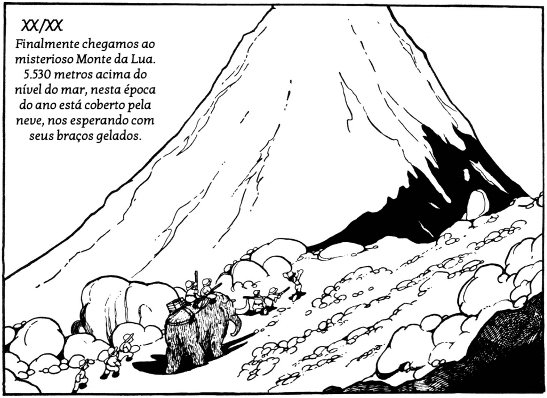
TUM
CASA VISITA
10 3
BLAM
BLAM
BLABLAM
REALMENTE, RONMEL É UM GRANDE LÍDER MILITAR!
PERFEITO! DERRUBAMOS MAIS UM!
CAPITÃO!
BLAM
BLAM
UNG!
O PAÍS B PERDEU SEU LÍDER.
PERDEMOS UM GRANDE HOMEM!
GLÓRIA AO... PAÍS B...

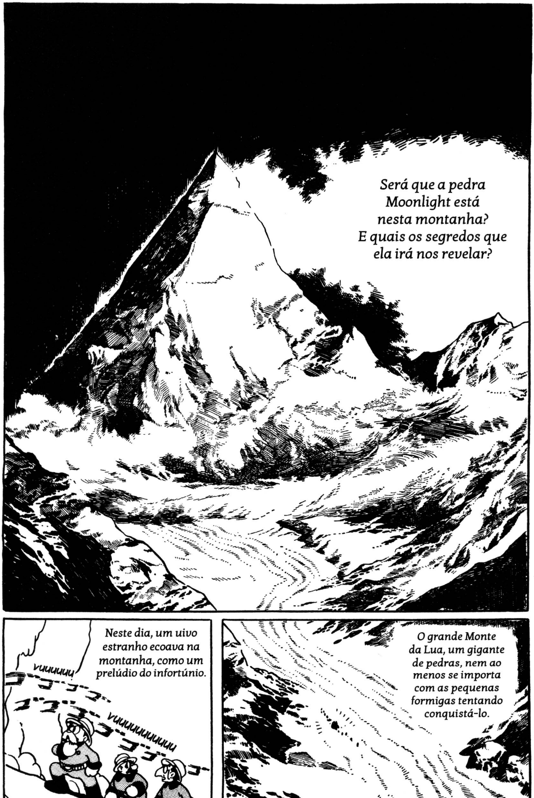

HMPF! HIGEOYAJI! EU TAMBÉM NÃO VOU COM A SUA CARA!
PIERRE!
VOU MATAR O LÍDER DO PAÍS A TAMBÉM!
NÃO SE MEXAM!!
VOCÊ TIROU MARIE DE MIM E DEU PARA KENICHI!
NÃO VEJO MOTIVO PARA VOCÊ ME DETESTAR!
VOCÊ NÃO DEVE CONHE-CER O ESTILO TSUKAHARA BOKUDEN!
OH! VOCÊ!! GRANDE MÃE BZZZ!
PUH!
AAH! ESTOU PERDIDO!
GAH! GAAAH!

PÚÚÚ!
FWOOO!
GYA
ギャー
GAH
ガー
PI
ピイ
GWAN
グワッ
TUM
VOCÊ ESTÁ FERIDO?
OH! VOCÊ É O LEÃO BRANCO QUE ENCONTREI LÁ EMBAIXO!
VOCÊ SE LEMBRA!
QUE ESTRANHO! COMO VEIO PARA ESTE LUGAR?
VIM PROCURÁ-LA!
QUERIA QUE ME ENSINASSE O CAMINHO ATÉ A MONTANHA DA PEDRA QUE BRILHA.
ORA, QUE COISA! EU JÁ NÃO LHE DISSE QUE AQUI NÃO É LUGAR PARA VOCÊS VIREM?
É UMA DÍVIDA QUE TENHO COM OS HUMANOS, NÃO TEM JEITO!
HUMANOS?!

ELAS SÃO COMO CRIANÇAS PARA MIM, QUANDO SUAS BRINCADEIRAS PASSAM DOS LIMITES, EU DOU UMA PUNIÇÃO.
HOHOHO! VOCÊ TEM MEDO DESTAS LAGARTIXAS?
VENHA COMIGO ATÉ ONDE ELES ESTÃO, NOS AJUDE COM AS FERAS!
VOU...?
THUMP
THUMP
O CHÃO TREME DESSE JEITO. É TERRÍVEL! EI, JÁ VAI?
ESSA MONTANHA COSTUMA TER TERREMOTOS.
BAM
THUMP
MAS SE EU AS DETER, SERÁ POR OUTRO MOTIVO.
ESPEREM! VOCÊS NÃO DEVEM ATIRAR NA MÃE BZZZ!
UAAH!
É-É-É UM M-MAMUTE!!
ELA CONHECE O CAMINHO MAIS SEGURO ATÉ O MONTE DA LUA E IRÁ NOS LEVAR ATÉ LÁ!


QUANDO ESTAMOS COM A GRANDE MÃE BZZZ, OS DINOSSAU-ROS NÃO APARECEM MESMO!
SENHOR HIGEOYAJI, VAMOS ESQUECER E NOS UNIR AGORA.
SE NÃO GOSTOU DO MAMUTE E TEM PROBLEMAS COM A GENTE, PODE VOLTAR SOZINHO!


XX/XX
Finalmente chegamos ao misterioso Monte da Lua. 5.530 metros acima do nível do mar, nesta época do ano está coberto pela neve, nos esperando com seus braços gelados.


Será que a pedra Moonlight está nesta montanha? E quais os segredos que ela irá nos revelar?
Neste dia, um uivo estranho ecoava na montanha, como um prelúdio do infortúnio.
vuuuuuu
vuuuuuuuuuuuu
O grande Monte da Lua, um gigante de pedras, nem ao menos se importa com as pequenas formigas tentando conquistá-lo.

DISSE QUE VAI DORMIR COM O MAMUTE LÁ FORA.
E KIMBA?!
GRAÇAS AO KIMBA!
DORMINDO LÁ FORA. ATÉ PARECE QUE NÃO SENTE FRIO.
E O MAMUTE, ONDE ESTÁ?
AMANHÃ VAMOS FINALMENTE CHEGAR AO TOPO DA MONTANHA!
E PELO NORTE SERÁ IMPOSSÍVEL.
O MAMUTE NÃO PODER SEGUIR DAQUI É PREOCUPANTE.
KIMBA!
KIMBA!
MAS COMO ELE...?
PUH PUH... PUU.
ROAR ROAR RRR UÓ!
PERGUNTE ENTÃO SE PODEMOS SUBIR PELA GELEIRA AO SUL.
MAS QUE "O-OLÁ, H-H-HIGEOYAJI!" O QUÊ! K-KIMBA É DA FLORESTA TROPICAL, COMO PODEM DEIXAR ELE EM UM LUGAR TÃO FRIO ASSIM?!
ATCHIM! O-O-O-OLÁ, H-H-H-H-H-HIGEOYAJI!
AH! KIMBA!
MAS NÃO TEMOS OPÇÃO.
PODE SER, MAS HÁ LUGARES ÍNGREMES, ONDE VAI SER IMPOSSÍVEL.

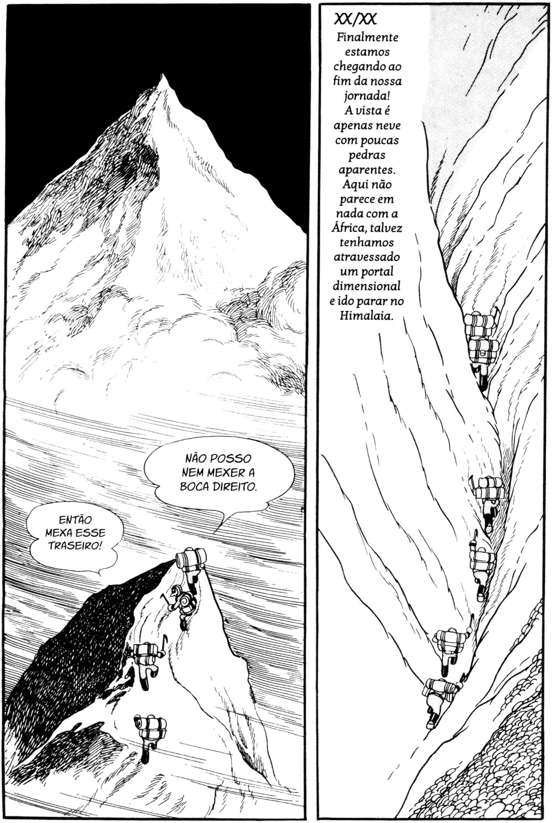
UM IGLU?!
BOA NOITE, SENHOR HIGEOYAJI!
OBRIGADO, MAS EU FIZ MINHA PRÓPRIA CASA.
RÁPIDO, VAMOS PARA MINHA TENDA!
PAPAAAI!
VUUU
VUUUUSH
A PARTIR DAQUI SÓ FICARÁ MAIS FRIO, MELHOR ME ACOSTUMAR.
ESTÁ NO RIO, DO OUTRO LADO!
LUNE VOLTOU? ONDE? ONDE?
MEU IRMÃO VOLTOU!
PAPAI!
AAH! MEUS OLHOS! EU NÃO CONSIGO VÊ-LO, LUNE!
LUNE ESTÁ DE VOLTA!
LUNE!!

DEFINITI-VAMENTE ISSO NÃO É O QUE SE ESPERA DA ÁFRICA!
EI, NEVOU BASTANTE POR UMA NOITE, NÃO É?
UM... SONHO?
ONDE VOCÊ ESTÁ?
LUNE!!
CREE
CREE
BUF
SAIREMOS ÀS NOVE DA MANHÃ. ESPERO ESTARMOS NA GELEIRA ATÉ A TARDE!
É INACREDITÁVEL, ISSO DEBAIXO DE UM TRÓPICO!
DAQUI A POUCO TEREMOS UMA SOPA QUENTINHA, ESPERA UM POUCO.
AAAH! ATCHIM!
TÁ!
O MAMUTE NÃO PODE NOS SEGUIR, POR ISSO VAMOS DIVIDIR A BAGAGEM. PIERRE E CALPIS LEVAM A COMIDA. HIGEOYAJI E BECCILI LEVAM AS CABANAS.
ENTENDIDO.
ESTÁVAMOS FAZENDO FOGUEIRA EM CIMA DA CASA DE KIMBA!
AI, AI...
QUENTE!
EU GOSTEI DE VOCÊS... ADEUS. TENHAM CUIDADO.
ADEUS, MÃE BZZZ.
MÃE BZZZ, AGRADEÇO O QUE FEZ ATÉ AQUI, AGORA ESTAMOS POR NOSSA CONTA!
KIMBA, VOCÊ VAI DE QUALQUER JEITO?

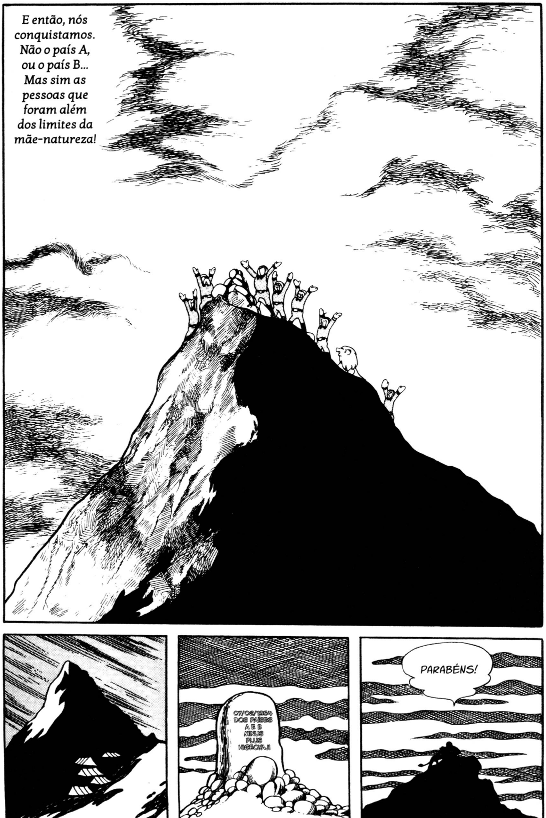
PUF! PUF! O AR ESTÁ RAREFEITO! PUF!
AGORA EU ENTENDO, UM MAMUTE JAMAIS PASSARIA AQUI.
MAS QUE COISA, ESSA MONTANHA É AZUL COMO O CÉU!
KIMBA, O QUE HOUVE? ESTÁ COM FOME?
NÃO, NÃO FOI NADA. MEUS OLHOS ESTÃO CANSADOS.
NÃO! ISSO É FOTOQUE-RATITE!
PROFES-SOR MINUS, VENHA AQUI!
KIMBA, O QUE FOI?
CUIDADO!
KIMBA, ISSO É UM PRECIPÍCIO!
ELE DEVE TER FICADO EXPOSTO DEMAIS NA NEVE!
TUDO BEM, JÁ ESTOU MELHOR!

LEÕES TAMBÉM PODEM FICAR CEGOS?
KIMBA VAI FICAR CEGO ASSIM!
NÃO É SÓ KIMBA, NÓS TAMBÉM CORREMOS PERIGO!
NOS DESCUI-DAMOS, NÃO TROUXE ÓCULOS PARA A NEVE!
PROFESSOR, NÃO HÁ NADA QUE POSSA FAZER?
TALVEZ SEJA UMA PEDRA TRANSITÓRIA, ANTES DE VIRAR UMA MOONLIGHT.
ENTÃO, ESTAMOS PERTO DE NOSSO OBJETIVO! VIVA!
VEJA! É UMA PEDRA MUITO PARECIDA COM A MOONLIGHT.
MINUS, VENHA AQUI UM POUCO.
SÓ MAIS MIL METROS!
ESTAMOS NO MOMENTO PASSANDO DOS 4.222 METROS. FALTAM 1.320 METROS.
ONDE SERÁ QUE NÓS JÁ ESTAMOS?
MIL METROS!
IAU! O ECO...!
CRIOU UMA AVALANCHE!
MIL METROS! MIL METROS! MIL! MIL! MIL!

DRRRR
DRRRRR
SE TIVÉSSEMOS DEMORADO MAIS UM SEGUNDO, SERIA NOSSO FIM.
LAMUNE NÃO ESTÁ AQUI!
EI! BECCILI E PROMINENCE TAMBÉM NÃO!
LAMUNE!!
ELES NÃO SOBREVIVERAM...
DRRRR
DRRRR
P-PARE! QUALQUER VOZ ALTA AQUI PODE CAUSAR OUTRA AVALANCHE!
DRRRR
DRRRR
DRRRR
LAMUNE! EI! BECCILI!
SHH!
ELES NÃO ESTÃO AQUI, NÃO SOBREVIVERAM.
ELES ESTÃO DEBAIXO DA NEVE.
MEU DEUS...
P-POBRE LAMUNE... ERA MEU AMIGO.
NÃO CHOREM AINDA!
ESTAMOS PENDURADOS AQUI!


NÃO POSSO NEM MEXER A BOCA DIREITO.
ENTÃO MEXA ESSE TRASEIRO!
XX/XX
Finalmente estamos chegando ao fim da nossa jornada! A vista é apenas neve com poucas pedras aparentes. Aqui não parece em nada com a África, talvez tenhamos atravessado um portal dimensional e ido parar no Himalaia.

ESPERE, ESTA PEDRA...
VUUUM
OLHE O TAMANHO DAS PEDRAS QUE VOAM AQUI!
VUUUN
FORÇA!
UFA! QUERIA UM CAFÉ BEM QUENTE!
VUUUM
VUUUM
É A MOONLIGHT!
PROF. MINUS!!
PLUS!!
AQUI... E AQUI!
EI! ESSA PEDRA!
VUUUSH
EU POSSO SENTIR... NÃO POSSO VER, MAS SINTO...
KIMBA, CONSEGUE SENTIR? ALI ESTÁ O CUME DA MONTANHA QUE NOS CAUSOU TANTA DOR!
VUUUSH
EI! ALI É O PONTO MAIS ALTO!
VAMOS AO CUME!
SÓ MAIS UNS CEM METROS!


E então, nós conquistamos. Não o país A, ou o país B... Mas sim as pessoas que foram além dos limites da mãe-natureza!
07/02/1954
DOS PAÍSES
A E B
MINUS
PLUS
HIGEOYAJI
PARABÉNS!

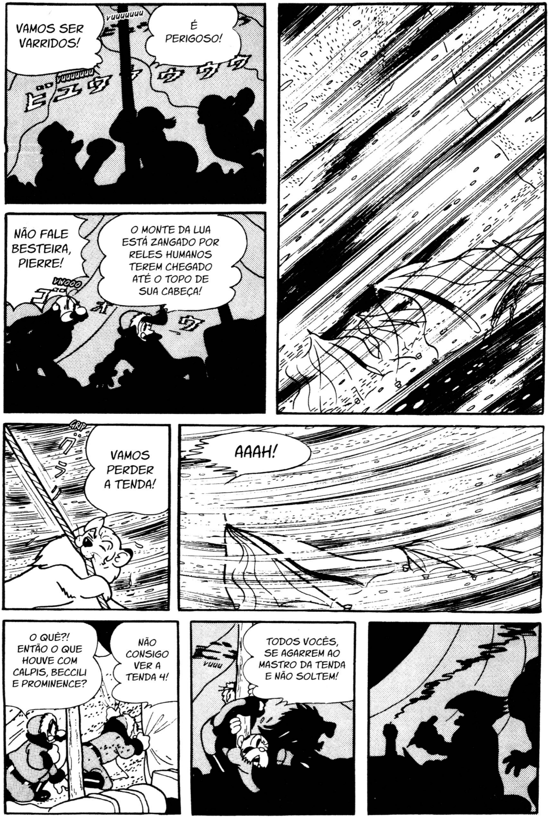
CAPÍTULO 21

O GRANDE DESFECHO

ジャングル大帝

VUUUUUSH
ビュウウウウ
UUUUUH
ウウーウウウ
VUUUUUUUUSH
VUUUUUUUUUUSH
OH! EU ESQUECI, NESTA MONTANHA, UMA CANETA É INÚTIL!
PTUI
VUUSH
VWOOO
VWOOO
"DE ACORDO COM WEGENER, A TERRA ERA UMA ÚNICA MASSA CONECTADA, QUE POR UMA FORÇA ENORME..."
"TREZENTOS MILHÕES DE ANOS ATRÁS."
TOME, UM LÁPIS.
OBRI-GADO!
"ATUALMENTE, CONSIDERAMOS A CONVECÇÃO DO MANTO TERRESTRE COMO RESPONSÁVEL..."
"A ISSO CHAMAMOS DE TEORIA DA DERIVA CONTI-NENTAL. MAS QUE FORÇA PODERIA TER MOVIMENTADO TUDO ISSO?"
"... FOI PARTIDA EM VÁRIAS PARTES E SE MOVEU..."

"NÓS DESCOBRIMOS QUE A MOON-LIGHT PODE SER ATIVADA..."
"ERAM UM MESMO CORPO NO ESPAÇO... E TUDO ACONTECEU COM A ENERGIA DA SEPARAÇÃO."
"EU ACREDITO MAIS NA TEORIA DE QUE A TERRA E A LUA JÁ FORAM CONECTADAS."
"PROVAVELMENTE, AS PESQUISA A PARTIR DE AGORA PODEM IR ALÉM DO GRANDE VALE DO RIFTE, PARA A FALHA GEOLÓGICA DO ATLÂNTICO."
"E EM ALGUM LUGAR NESTE MONTE DA LUA, UMA VEIA DESTA PEDRA MOONLIGHT SE ESTENDE."
"USANDO UMA ENORME ENERGIA MAGNÉTICA."
ESTÁ TÃO FRIO QUE EU NÃO PARO DE TREMER!
ESTA NOITE VAI SER TERRÍVEL!
O DOUTOR PLUS ESTÁ CONCENTRADO EM SUAS ANOTAÇÕES.
VUUSH
"OU SEJA, PODEMOS ACREDITAR QUE A GRANDE SEPARAÇÃO, MILHARES DE ANOS ATRÁS, PODE TER ACONTECIDO POR UMA REAÇÃO DESTA PEDRA."
AAH!
VUUUSH VOW
HÃ?
SIM, NÃO EXISTE BARREIRA POLÍTICA, SOMOS TODOS HUMANOS APENAS.
NESTA SITUAÇÃO, PODEMOS SENTIR NA PELE A LUTA DO HOMEM CONTRA A NATUREZA.


VAMOS SER VARRIDOS!
É PERIGOSO!
NÃO FALE BESTEIRA, PIERRE!
O MONTE DA LUA ESTÁ ZANGADO POR RELES HUMANOS TEREM CHEGADO ATÉ O TOPO DE SUA CABEÇA!
GRIP
VAMOS PERDER A TENDA!
AAAH!
O QUÊ?! ENTÃO O QUE HOUVE COM CALPIS, BECCILI E PROMINENCE?
NÃO CONSIGO VER A TENDA 4!
TODOS VOCÊS, SE AGARREM AO MASTRO DA TENDA E NÃO SOLTEM!

O VENTO DIMINUIU UM POUCO, PREPAREM-SE PARA DESCER!
PARECE TER VOADO PARA ALGUM LUGAR.
VWO
VUSH
VUUUSH
EI, PROFESSOR, ALI!
IREMOS DESSE JEITO MESMO? NÃO VAMOS PROCURAR OS TRÊS DA TENDA 4?
MAS COM ESSE CLIMA...
SE FICARMOS PROCURANDO, TAMBÉM VAMOS MORRER AQUI.
É A SOMBRA DOS TRÊS DA TENDA 4...
OS TRÊS ESTÃO MORTOS...

O QUE ESTÁ ACONTECENDO? NÃO PARAMOS DE DESCER, MAS AINDA ESTAMOS NA NEVE! ESTOU FARTO DISSO!
CALMA AÍ, PIERRE!
QUANDO SUBÍAMOS, CALPIS CHOROU SUA MORTE NA AVALANCHE. A SITUAÇÃO SE INVERTEU...
ERAM BOA GENTE...
NÃO AGUENTO MAIS! VOU FICAR LOUCO!
NÃO DÁ PARA SABER!
ALGUÉM CAIU NO PRECIPÍCIO!
SERÁ QUE FOI LAMUNE?
AAAH—AAH—AAA
OH...
ISSO DÓI! NÃO ME TOQUE!
NÃO SEJA UM TOLO! FORÇA, HOMEM!
O QUE ESTÁ DIZENDO, PLUS?
O MESMO PODE ACONTECER COMIGO, VOU LHE ENTREGAR MINHAS NOTAS.
NÃO PODEMOS, HIGEOYAJI! NÃO PODEMOS NOS GUIAR PELAS NUVENS!
MINUS, VAMOS SEGUIR NAQUELA DIREÇÃO!
PESSOAL, DAQUELE LADO, A NEVE PARECE MAIS BRANDA!
MAS ATÉ DESCERMOS, SUA MÃO ESTARÁ PERDIDA!
TEMOS QUE FAZER ALGO. SUA MÃO VAI CONGELAR.
SE TIVER TEMPO PARA ISSO, MELHOR DESCER UM POUCO.

EU MANDO AQUI! VAMOS TODOS PARA LÁ, AGORA!
SE TIVÉS-SEMOS ASAS PARA VOAR ATÉ ALI...
É... QUE TRISTEZA, É SIMPLES-MENTE TRISTE.
POSSO VER O CÉU AZUL, DEPOIS DE TANTO TEMPO...
TEREMOS QUE ANDAR NESSA NEVE PODENDO VER AQUELE CÉU AZUL?
ATÉ CHEGARMOS LÁ, ESTARÁ COBERTO DE NEVE TAMBÉM!
VOCÊS MERE-CEM FICAR AÍ PRA SEMPRE!
NÃO FAÇA ISSO!
KIMBA, NÃO! É PERIGOSO!
HMPF! EU NÃO AGUENTO MAIS ISSO!
GRRRR!
SE VOCÊS NÃO VÃO, EU VOU PARA LÁ SOZINHO!
QUEM VOCÊS ACHAM QUE EU SOU PRA FICAR AQUI PRA SEMPRE?
PIERRE, DEIXE DE BESTEIRA, O QUE MINUS DISSE É VERDADE!
PIER-RE!
PIER-RE!
PIERRE, VOLTE! É MUITO PERIGOSO!
PLUS, VOCÊ ESTÁ BEM?
VOCÊ VEM SE ESFORÇANDO DEMAIS.
VUUUSH
VUUUSH

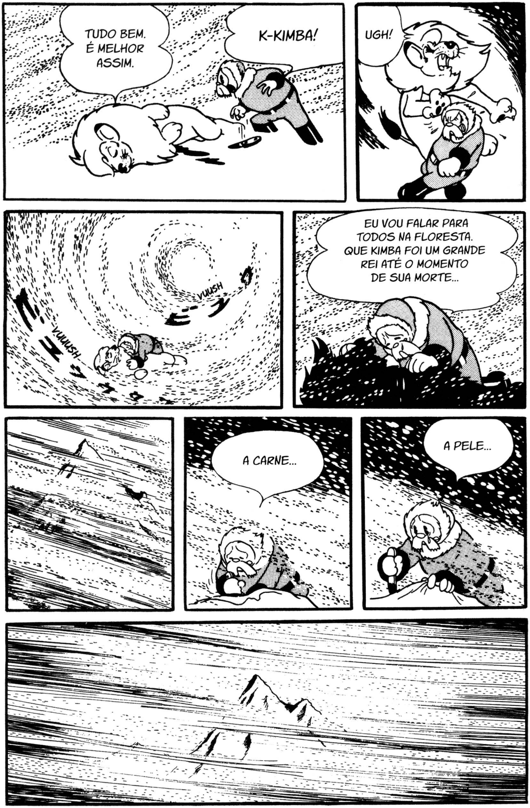
VUU
ESTÁ MUITO RUIM! COMO PODE ANDAR?
VWOO
SE TIVESSE AVISADO ANTES, PODERÍAMOS TER FEITO ALGO.
ESSE FERIMENTO NÃO É NADA.
NÃO É NADA?! SEU DEDO ESTÁ APODRECENDO!
NA VERDADE, JÁ VEM DESDE A SUBIDA. PENSEI QUE PUDESSE AGUENTAR MAIS TRÊS DIAS.
VAMOS ESPERAR AQUI ATÉ MELHORAR. VOCÊ ESTÁ DOENTE, DURMA UM POUCO.
NÃO DIGA BESTEIRA! VOCÊS VÃO MORRER COMIGO SE FICAREM! VÃO NA FRENTE!
QUANTAS VEZES PRECISO LHE DIZER? SE NÃO VAI NOS OUVIR, EU VOU IGNORÁ-LO E DORMIR!
ESTÁ BEM! PARECE QUE É O FIM DE NOSSA AMIZADE!
ADEUS, MINUS, MEU AMIGO.
VWOO
VUUSH
VUUU
PROFESSOR! ACORDE! PLUS NÃO ESTÁ AQUI!
ELE SAIU!
ESPERE! TEM UM BILHETE. "MAIS IMPORTANTE QUE EU SÃO AS ANOTAÇÕES. REZAREI PARA QUE DESÇAM A MONTANHA EM SEGURANÇA."
P-PLUS! SEU GRANDE IMBECIL, O QUE FOI FAZER...?!

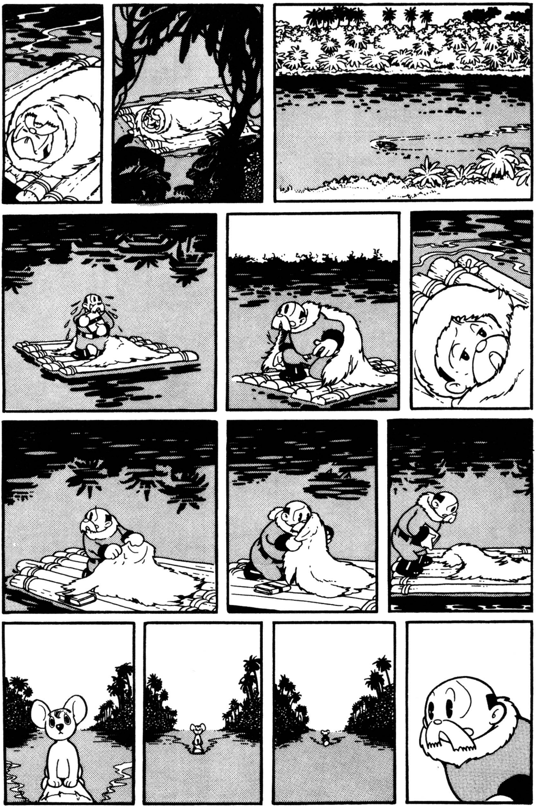
IAAH!
VUUSH
VWO
DOUTOR PLUUUUS!
SENHOR HIGEOYAJI, PROFESSOR MINUS. SE AGARREM AO MEU CORPO E SE AQUEÇAM.
VUUUUSH
VWO
VUUUUUUSH
VWOOOO
ONDE ESTÁ?
KIMBA!
KIM-BA?
VWOOOO
NÃO TEMOS TEMPO A PERDER, VAMOS ANDAR!
QUANTO MAIS FICAMOS AQUI, MAIS A NEVASCA AVANÇA!
PUÁÁ! SOCOOORRO!
VWOO

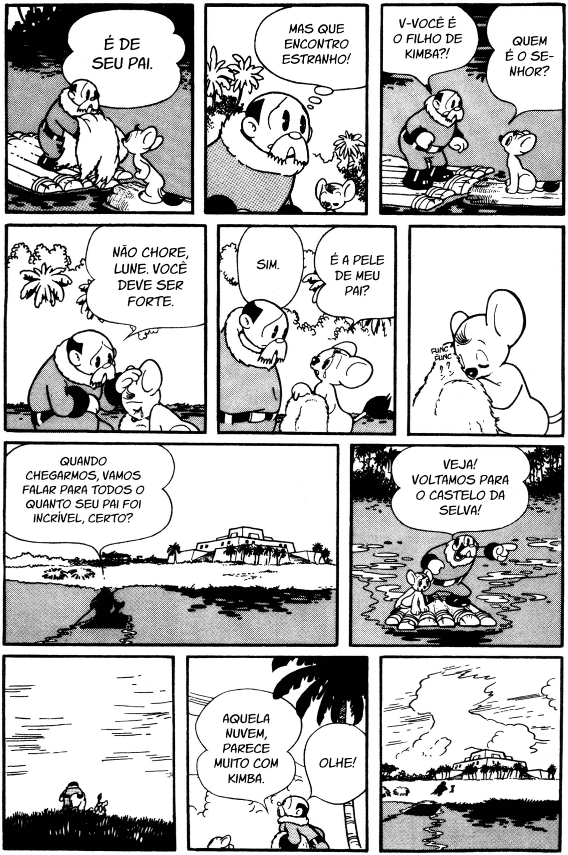
HI-... HIGEOYAJI.
EU JÁ ESTOU
CONGELANDO.
FORÇA! SE VOCÊ
CONGELAR, O QUE
VAI SER DE MIM?
VUUUUUSH
VWOOVWOOO
FRIO...
QUE FRIO...
VOU
LHE DAR
CORAGEM!
MAS... EU
TENHO
SONO...
MUITO...
EU
NÃO
VOU
ABAN-
DONAR
NIN-
GUÉM!
ME DEIXE...
VOCÊ VAI
CONSEGUIR, ME
DEIXE AQUI.
NÃO
DURMA!
SUA VITALIDADE
É INCRÍVEL.
EU VOU DORMIR
POR AQUI...
VOOOOO
VWOO
VWOO
AH! NÃO
FECHE OS
OLHOS,
PROFESSOR!
PROFESSOR!!
HÃ? VOCÊ
NÃO VAI
MORRER
AQUI, VAI?
SENHOR
HIGEOYAJI...
EU LHE DEVO
MUITO, MAS
AINDA NÃO PER-
DEMOS PARA
A MONTANHA...
VOCÊ DEVE
LEVAR AS
ANOTAÇÕES.
VWOO
KIMBA, AGORA
SOMOS SÓ
NÓS DOIS!
NÃO ME
CULPE
POR
ISSO.
AH!
CADÊ?
CADÊ?
UOP! KIMBA!
ONDE ESTÁ?

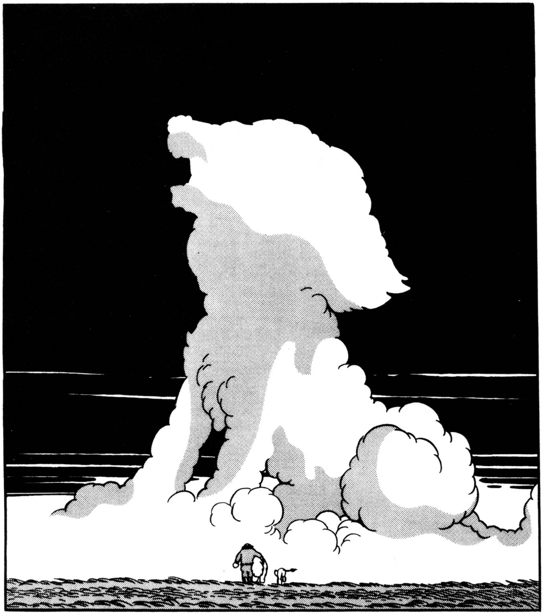
INCRÍVEL! O ESPIRRO CONGELOU!
ATCHIM!
HAHAHAHAHAHA! HEHEHE. EU SOU UM IDIOTA, DEVERIA TER DITO NÃO PRA ESSA BESTEIRA DE ÁFRICA E FICADO LÁ COM KENICHI, EM TÓQUIO. NADA DISSO TERIA ACONTECIDO, INCLUSIVE COM VOCÊ. HEHEHE. ATCHIM!
VOOOOSH
UUH... QUE FRIO!
ATCHIM!
SENHOR HIGEOYAJI, TENHA FORÇA, O SENHOR DEVE SOBREVIVER!
EU VIVI A MONTANHA, NÃO TENHO NADA A ME ARREPENDER.
A FOME CHEGOU...
TOF
KIMBA!! V-VOCÊ NÃO PODE ESTAR PENSANDO EM...
É O ÚNICO CAMINHO.
KIMBA, ONDE ESTÁ ESSA CARNE?
VOCÊ DEVE PEGAR A CARNE E A PELE E DESCER ATÉ ONDE O RIO DONGA COMEÇA. ELE VAI LEVÁ-LO ATÉ A FLORESTA.
ESTÁ AQUI.

VWOO
VOCÊ PRECISA LEVAR ESSAS ANOTAÇÕES... TEM UM GRANDE MOTIVO PARA VIVER.
COM SUA CARNE? SUA PELE...?
NÃO DIGA BESTEIRAS, VOCÊ É UM LEÃO!
VOU MORRER DE QUALQUER JEITO.
EU ESTOU CEGO, SÓ VOU ATRASÁ-LO.
Q-QUEM VAI MATAR VOCÊ? VAMOS JUNTOS!
SE DEMORAR, VAI CONGELAR ATÉ A MORTE. VAMOS, SENHOR HIGEOYAJI.
AS ANOTAÇÕES... AS ANOTAÇÕES... AS ANOTAÇÕES...
UGH!
COMO FICA O COMPROMISSO COM MINUS E PLUS?
TE MATAR!
SEU HUMANO COVARDE! SE NÃO VAI FAZER NADA, EU VOU...
N-NÃO POSSO.. NÃO CONSIGO!
KIMBA, NÃO FAÇA ISSO!
AAH!


K-KIMBA!
TUDO BEM. É MELHOR ASSIM.
UGH!
VUUSH
VUUUSH
EU VOU FALAR PARA TODOS NA FLORESTA. QUE KIMBA FOI UM GRANDE REI ATÉ O MOMENTO DE SUA MORTE...
A CARNE...
A PELE...

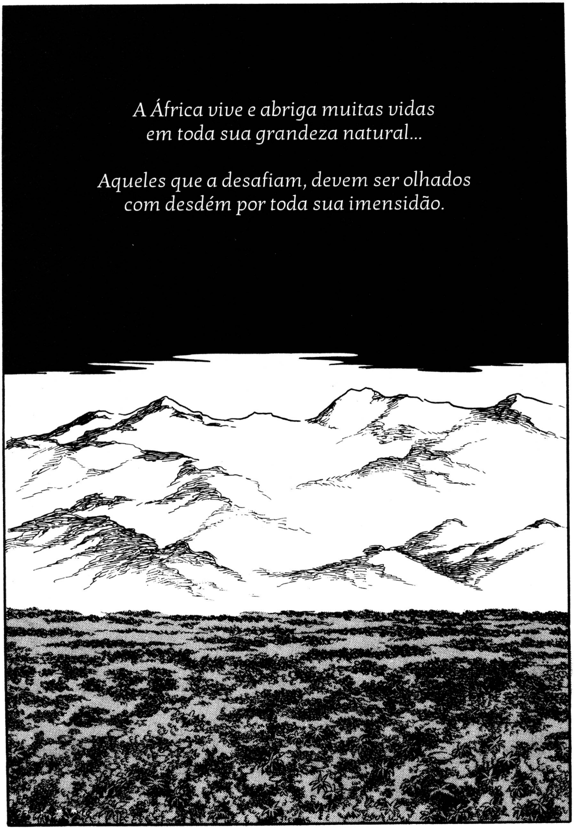



É DE SEU PAI.
MAS QUE ENCONTRO ESTRANHO!
V-VOCÊ É O FILHO DE KIMBA?!
QUEM É O SENHOR?
NÃO CHORE, LUNE. VOCÊ DEVE SER FORTE.
É A PELE DE MEU PAI?
SIM.
FUNC FUNC
QUANDO CHEGARMOS, VAMOS FALAR PARA TODOS O QUANTO SEU PAI FOI INCRÍVEL, CERTO?
VEJA! VOLTAMOS PARA O CASTELO DA SELVA!
OLHE!
AQUELA NUVEM, PARECE MUITO COM KIMBA.



Três anos depois, em uma cidade japonesa...

"FINALMENTE EU CONSEGUI SEU ENDEREÇO COM O SENHOR HIGEOYAJI E ESTOU ENVIANDO ESTA CARTA."
SIM.
KENICHI, MARIE! CARTA DO PROFESSOR ALBERTO!
AH, QUE SAUDADES DA ÁFRICA!
PIU
PIU
SENHOR HIGEOYAJI, ESTE É DA ÁFRICA!
OBRIGADO...
ORA, HOHO! QUE FILHOTES LINDOS!
HEHE! SÃO A CARA DE LUNE!
"PRIMEIRO, PRECISO PARABENIZÁ-LO PELO HERDEIRO. AQUI ESTÁ TUDO COMO SEMPRE... LUNE JÁ TEM TRÊS ANOS, SE CASOU E TEVE FILHOTES."
OH! NETOS DE KIMBA?
"ALÉM DISSO, O MONTE DA LUA CONTINUA INEXPLORADO DEPOIS DAQUILO. DEVE VOLTAR A SER UM MISTÉRIO..."
"LUKIO FOI MORAR COM OUTRO LEÃO MACHO." SIM. "E O CHEFE DO POVO DONGA QUER A PELE DE LUKIO E POR ISSO, PODEMOS OUVIR OS TAMBORES DOS CAÇADORES TODOS OS DIAS."
DUM DAM DUM DAM DUM DAM
SERÁ QUE NÓS VENCEMOS A ÁFRICA... OU NÓS, HUMANOS, ESTAMOS NOS SUPERESTIMANDO...?
MONTE DA LUA...

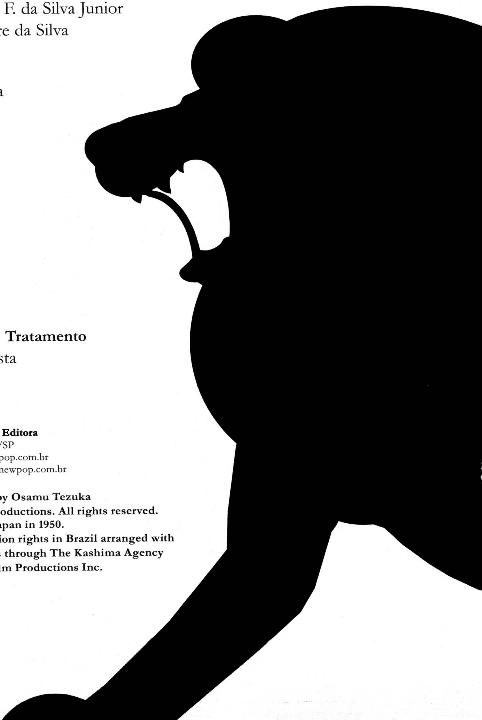


KIMBA, O LEÃO BRANCO - FIM

KIMBA
O LEÃO BRANCO

OSAMU TEZUKA

KIMBA
O LEÃO BRANCO



Diretores
Gilvan Mendes F. da Silva Junior
Ana Paula Freire da Silva

Comercial
Monaliza Souza

Editor
Junior Fonseca

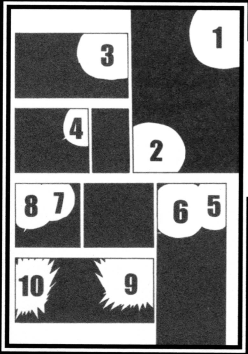
Revisão
Débora Tasso
Ivys Danillo

Tradução
Fabio Sakuda

Diagramação e Tratamento
Caio Cezar Costa

NewPOP Editora
São Paulo/SP
www.newpop.com.br
contato@newpop.com.br

JUNGLE TAITEI by Osamu Tezuka
©2013 by Tezuka Productions. All rights reserved.
First published in Japan in 1950.
Portuguese translation rights in Brazil arranged with
Tezuka Productions through The Kashima Agency
and Marty Gross Film Productions Inc.



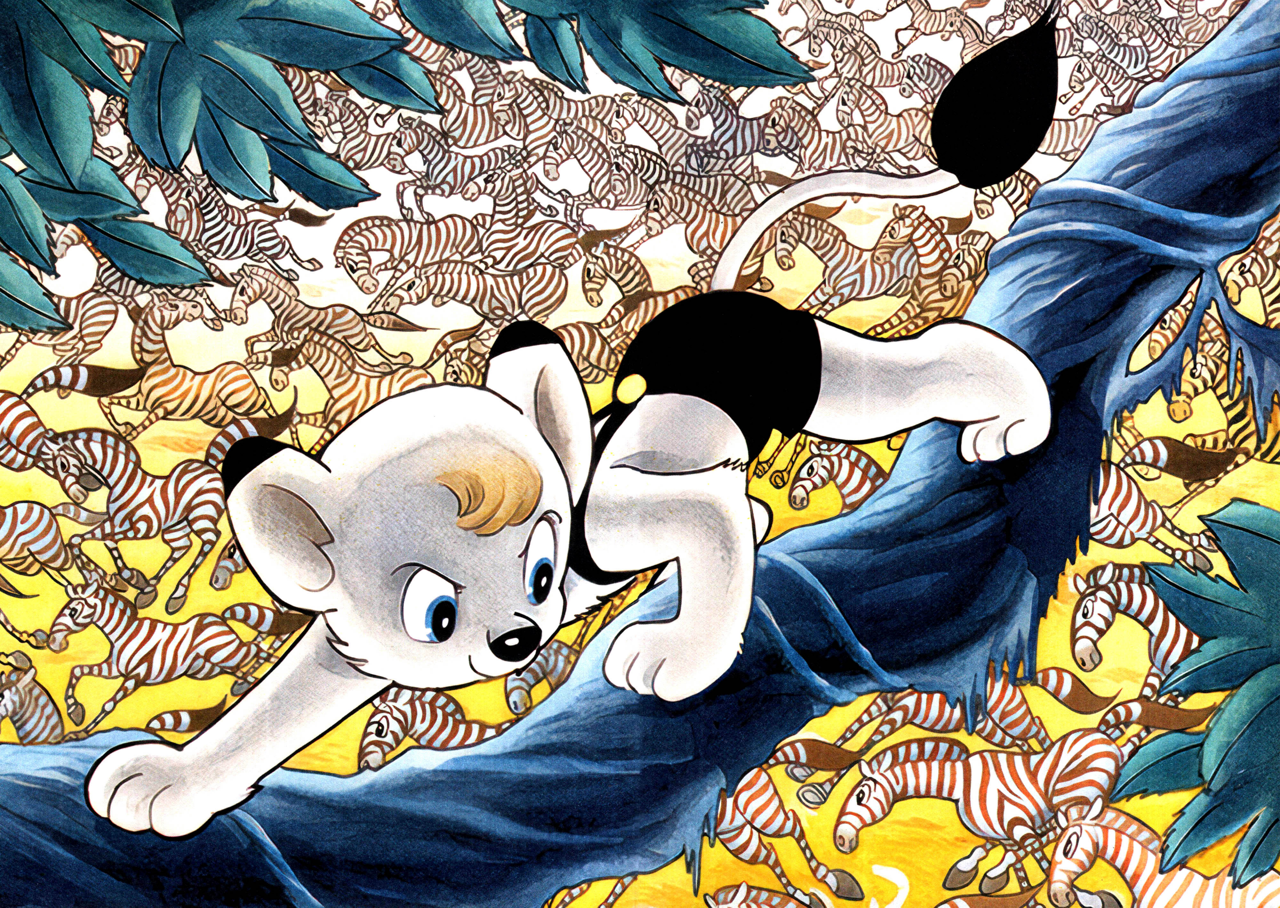
ATENÇÃO

ESTA NÃO É A PRIMEIRA PÁGINA!

Esta obra é um genuíno mangá, uma história em quadrinhos japonesa. No Japão, ao contrário do que estamos habituados, lê-se da direita para a esquerda. Para preservar a arte como foi inicialmente criada, entregamos dessa forma para o leitor!

Veja no diagrama acima como se ler, e boa história!

VOLTE AO INÍCIO!
VOCÊ ESTÁ COMEÇANDO PELO FINAL!



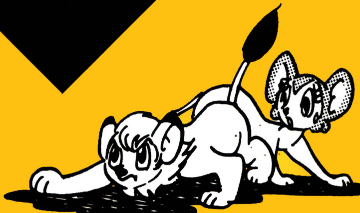
OSAMU TEZUKA

KIMBA

O LEÃO BRANCO

Na floresta aos pés dos Montes Ruwenzori, nos limites de Congo e Uganda, viveu o rei dos leões brancos Panja, que governou toda aquela terra e protegeu os animais mais fracos dos ataques vorazes dos seres humanos. Mas, na tentativa de salvar sua leoa das garras cruéis dos humanos, o monarca acaba tendo um fim trágico e sua companheira é encarcerada e mandada para o zoológico de Londres a navio. É ali no navio que nasce Kimba, o jovem leão branco, Príncipe da Selva! Preocupada com o destino que aguarda o filhotinho, a leoa o joga ao mar e ordena que volte para África e tome seu trono, herança de seu pai. Mas a jornada do leãozinho se prova tortuosa e desafiadora!

Kimba é uma das maiores obras-primas do autor Osamu Tezuka, que tinha tanto amor pela série que continuou a retrabalhá-la ao passar dos anos, sendo esta a última versão de seu trabalho. Além de seu impacto nos mangás, Kimba foi o primeiro animê, desenho animado japonês, colorido produzido no Japão, que logo conquistou as telinhas do mundo todo. Conheça a história original desse clássico que marcou gerações e que continua a inspirar até os dias de hoje.



VOLUME ÚNICO - HISTÓRIA COMPLETA

+16

ISBN: 978-85-8362-593-3

9 788583 625933

WWW.NEWPOP.COM.BR